REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七一七一號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五三九七六六

十國財政次長研究
設立能源基金協助用油國家
和緩石油危機避免政治性衝突
美反對用貨幣基金援助用油國

（法新社日本東京十八日電）根據財政部人士消息說：國際貨幣專家們已經就美國提出的一項建議，爲成立「緊急能源基金」，找到一種折衷辦法。上述人士說：專家在週五假巴黎舉行第二次集會之前，先把這個折衷辦法交給日本及其他有關工業國政府檢討。這個妥協乃由十國副財長達成的，其目的在於避免產油國與用油國對抗。主持上述十人工作組的比利時財政顧問伊貝西勒說，美國提出關於成立安定助石油入口赤字國家的建議已被溫和化。美國上述建議則於十一月十四日由國務卿在芝加哥提出，他建議主要用油國家在一九七五年設立一個總值二百五十億美元之基金，並且每天集體削減石油入口三百萬桶。

（時事社布魯塞爾十八日電）據歐洲經濟共同市場國家委員會有關人士十七日透露：爲救濟區域內國際收支赤字國家的籌措石油美元計劃，預定明年一月一日起正式開始活動。又據該委員會有關人士說，在十九日的理事會上預定決議的計劃案的主要內容爲：（一）籌措金額含本金利息共爲三十億美元，（二）償還期限爲五年以上，（三）資金用途限定使用於石油赤字的補充，（四）申請借款國家應依照歐洲經濟共同市場國市場國家委員會的提示設法削減國際收支赤字。

（法新社美國華盛頓十八日電）副財長貧尼特在此說：美國反對國際貨幣基金，爲援助石油入口國家而拖欠油國龐大債務。他指出說，基金會首先必須啓用其本身存金，至於代欠應爲後備方法，理由是大量代欠將會損害國際貨幣基金的前途。今年，國際貨幣基金向七個產油國借到卅五億美元，並且把它分貸予卅個國家，其中主要是發展中國家。該基金會負責人一直在打算明年再度借債爲一百廿億美元。而美國卻建議由工業國籌備二百五十億美元作爲援助石油入口國家。

福特要求國會廢除黃金官價
明年將部份存金市價出售
美元與英鎊下瀉金價企穩

（法新社倫敦十八日電）今天黃金價格仍穩。隨着法國與美國互訂重估黃金儲備協定後，美元與若干主要貨幣對比，作進一步下瀉。外匯的主要特色，是隨昨晚法國對外貿易平衡大幅度改善的消息後，法國法郎趨於堅強。黃金開市每盎斯一八九點二五美元，較昨晚收市時上揚二角五分。商人稱，經昨天漲升六元後，金市呆滯。美元掛牌四點四七二五法國法朗。昨天爲四點四八二五。

（路透社法蘭克福十八日電）商人稱：今天此間西德外匯市場，開市時美鈔達到與馬克對比的歷史上最低點，每鎊值五點六四五馬克。昨收市時爲五點六五八，比一九七三年七月以來最低點五點六六七更低。美元開市二點四一七五馬克，然後降至二點四一六〇，此乃五月初以來的最低點，昨晚收市爲二點四二三五。美元在巴黎早市亦下瀉，掛牌四點四六一三。

（路透社華盛頓十七日電）美國負責貨幣問題的財政部次長貝內特今日在此聲稱，福特政府可能於來年，要求國會廢除黃金每安士價值四十二元二角二分的官價。貝氏在記者招待會中稱，福特總統可向國會提議，政府所存用作官方儲備金一部之黃金應照現行市價或貨幣價，遞減每安士一百八十六元之市價。自一九七一年八月美前總統尼克遜正式割斷黃金與美元之關係，及有效地防止任何政府將其不需用的美元轉爲美元黃金時，官價與市價之距離已巧妙地放寬。

（美聯社華盛頓十七日電）美財政部官員星期二日促使國際貨幣基金會，以市價出售其儲備黃金，協助財政困難國家。負責貨幣問題的財政部次長貝內特對記者稱，美國擁護一種能使國際貨幣基金會，避過禁止該會出售黃金的制度。美國建議在華盛頓國際貨幣基金會會議中提出。法國首先表示反對。國際貨幣基金會貨金儲備，以目前市價約值二百七十億元。出售黃金將大增基金會貸款，以支付增高的石油價項的能力。

東西關係日趨和緩 蘇減少七五年軍費
總額是一百億二千餘萬英鎊
華府否認訓練軍隊進擊中東

（路透社蘇聯莫斯科十八日電）蘇聯今天宣佈略爲削減一九七五年度軍費，這顯然表示克里姆林宮愼重相信它與西方之間的緩和將會繼續下去。財政部長加布佐夫在蘇維埃最高議會上說：明年軍費將是一百七十四億盧布（一百億二千三百萬鎊）。這個數字比一九七四年的軍費減少了二億盧布（一億一千八百萬鎊）。也即意味着蘇聯在官方上來說，只從總預算中撥出百分之八點四用作軍費，而今年的軍費則佔總預算的百分之九點一。相信這是第二次世界大戰以來公開宣佈出來的最低軍費。但西方分析家相信蘇聯預算其他方面會暗藏其他軍事費用。

（路透社華盛頓十七日電）國防部今天否認所傳美軍部隊已在接受訓練，以便阿拉伯國家一旦再行石油禁運，則美軍將接管中東油田之消息。國防部發言人比切爾於被詢及該消息時說：「美軍部隊之訓練，并無任何改變。」揣測之說乃由於陸軍刊物「軍人」上月發表之一項報導而起，據說在狄薩斯州之果雷堡附近，已進行一種訓練直升機攻擊的練習，其進攻目標名爲「石油地」。其後，國防部說明這個名稱不幸的排印手民之誤，其適當之名稱應爲「巡邏地」。比氏促請記者們參照國防部長施萊辛格的一項聲明，謂美國并不預期在中東採取任何此類軍事行動。比氏未予評述是否有若何應急的計劃，亦未說出國防部是否認爲美軍接管油田這一着切實可行。

（路透社蘇聯莫斯科十八日電）蘇聯今天猛烈抨擊西方成立國際能源署的計劃，它說這只能阻撓國際平等合作的發展。眞理報在評論中說：巴黎的「經濟及發展合作組織」所提出的建議意味着帝國主義集團欲與產油國對抗。眞理報說：這既不合時代，而且無一助於以利益平等爲基礎的國際合作的發展。

十二月十七日，美總統福特在白宮向國會參衆兩議員之與尼爾報告他在馬丁尼克島與法總統稅當舉行高峯會議所討論各項問題。（合衆國際社無線電傳真）

美國赤字增加 經濟情況惡化
紐約股市反爲上揚

（路透社華盛頓十八日電）今天宣佈，美國本年第三季收支平衡赤字增至三十五億八千一百萬元，美國的國際經濟健康情況已經惡化。商業部報導，自四月至六月，美國因輸出貨品，海外投資及保險而收入的金錢，較流出海外的金錢少二十四億七千九百萬元。這第三季的赤字，是一九七二年第一季赤字紀錄三十八億九千八百萬元以來，最龐大的收支差距。

（美聯社紐約十八日電）週三早歲交投暢盛，股價隨着週二下午的開始涉升而繼續大幅度上揚。上午十時三十分，三十個工業股的道瓊斯指數上升七點六七，成六〇五點二一。紐約證券交易所生意蓬勃。

强身至寶 幸福之源 王道補品高麗蔘

高麗蔘爲補身萬靈聖藥，能補氣、補血、養神，乃家傳戶曉補品之王。高麗蔘不但爲你帶來健康，更使家庭幸福愉快。

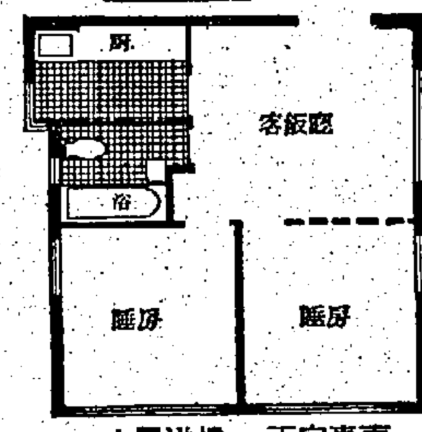
大韓民國政府監製
高麗蔘

香港獨家總代理：趙光利參茸行
香港文咸西街五號
電話：5-432594, 5-450078
電報：LEEPROFIT

港九各大蔘行均有代售

購買時請認明註册商標

建至六樓 快將完成
幸福樓
元朗馬廟道120號地段（理民府後面）
三仟元即可買樓
一廳弍房
僅售弍萬九仟餘元
每呎只售八十餘元



十五年分期付欵
每月祇供二佰四十元
特平旺鋪：小型四萬元
中型六萬元 大型十萬餘元
地盤設有示範單位，歡迎參觀。
六層洋樓 四面單邊 梗房浴缸
面向東南 柚木地板 裝妥電燈
備詳細說明書 電索即寄
恒基兆業有限公司
香港德輔道中43-49號永隆銀行大廈6樓 電話：5-244016 5-255828
地盤辦事處電話：12-766651（假日照常）

族傳骨醫 岑賣
麒麟骰 菠蘿蓋 折、碎 骨
風濕骨痛
九龍界限街41D地下
電話八〇五六〇四
愈後收費

現成中區樓
士丹頓街14至18號現成六層唐樓即買即住 向餘數請地盆洽購或H二二九八八九洽
大安置業有限公司

維他老篤眼藥水
首創配有維他命A

維他命是人體必需的營養素，而對眼睛來說，維他命A最爲重要。如缺乏時，會發生眼部機能障碍，甚至形成夜盲症。維他老篤眼藥水首創配有維他命A，能供給眼睛所需營養，增强抵抗能力，消除眼睛疲勞，預防及治療一般眼疾。每日滴用維他老篤眼藥水就是保持眼睛健康美麗，明亮舒適的秘訣。

維他命A是眼睛主要營養素
出品：老篤製藥株式會社 總代理：雅各臣（香港）有限公司

離職啓事

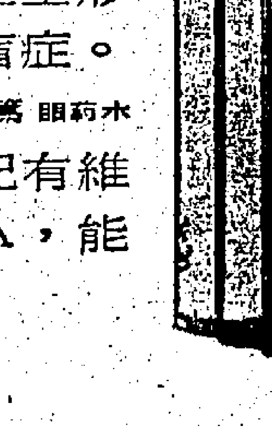
本公司職員葉栢輝君已於一九七四年十二月十三日辭職，日後葉君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。特此聲明。
達誠三洋電器有限公司啓

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

$1850-$1990每日珍寶客機
美·加·澳洲
即電：四海包機旅遊部
國際大廈2204室·樸漢大廈904室
H-451094 K-672118

滙業聯合發展有限公司
滙業基金
500單位今日市價
港幣 596
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業集團公司之自動電話報價系統中獲知
電話：5-245915（粵語）5-248591（英語）
滙業集團公司
香港干諾道中康樂大廈三十七樓

"鬧寶"
世界最細型鬧鐘



（實際體積如圖）
總代理：香港瑞士洋行
電話：5-222749

銀行區寫字樓
招租
皇后大道中五號
恒昌大厦
洽租處：恒茂置業有限公司
電話：5-258321

毛澤東也覺得厭煩
下令停止文革
全民促進生產
鬥來鬥去批這批那實在不是辦法

（法新社北京十八日電）北京大衆媒介新華社今日首次表達以下思想，即文化大革命已完成，現在主要的任務是鞏固其成果，特別是在經濟領域方面。新華社列出「文化大革命八年」與文革前十七年工業成果的對比圖表。

中國報章表達了毛澤東主席的觀點，這也是中央委員會最近的行動指南。

以上亦證實毛澤東的有關語錄。據外國人從大字報上看到，該語錄是「文化大革命已進行八年，現在是恢復秩序的時候了，全黨和全軍必須團結起來。」

（美聯社聯合國十八日電）蘇聯駐聯合國代表團，週二在聯合國派發一項評論文章，對北京指責稱，北京進入聯合國三年以來，一直沒有提過一項目的在強化國際和平與安全之建設性建議。該由蘇聯新聞社評述家所寫的評論文章並稱：在上述的建議方面，北京的代表，開端即聲言北京屬第三世界的，他們卻作違反時代的行動。北京的領袖們，掌頭袖手旁觀，他們迅即便脫離社會主義社會。繼而在去春的聯合國大會經濟會議內，他們說戰後組成的社會主義陣營經已不存在。評論又稱：「北京的大國主義使它盲了目，它試圖利用第三世界的國家及聯合國以自肥。毛澤東會於一九五九年對拉丁美洲的共黨領袖們說，國際緊張是好的，因共黨可在如此情況中更迅速地發展，北京因此以煽起國際緊張為外交政策。北京代表團在歷次聯合國大會內的行為，顯出北京的外交就是完全實施毛澤東的訓示。」

（路透社布達佩斯十八日電）歐洲共黨明日在此間舉行會議，將手擬定自一九六七年以來其首次高峰會議之議程。經多月來之黨內交易，廿八個共黨於今年十月中旬在華沙舉行首次協商會議，一致贊成明年中在東柏林舉行會議。來集此間的高級黨官員希望，是次會議要在歐洲安全會議結束後召開，若可能則在一九七五年五月慶祝打敗德國納粹勝利三十週年紀念時舉行。此刻，蘇聯正在作出重大讓步以求全歐洲共黨高峰會議。

蘇駐黎國大使警告
以國將於下週
進攻黎國南部
開羅憂慮中東再次爆發大戰

（法新社黎巴嫩貝魯特十八日電）今日報道：蘇聯駐此間大使蘇達托夫提出警告，以色列將於下週襲擊黎巴嫩南部，作為進攻敘利亞的序幕。狩獵者周刊稱：在新近與巴勒斯坦解放組織主席阿拉法會談時，蘇達托夫提出此項警告。據報他說：以色列之攻擊會在十二月廿四日的回教盛節日或者在其前不久爆發。據報蘇達托夫又說：以色列之計劃有二目的：（一）恢復去年戰爭的軍事上失敗之聲譽，并重新爭回一九六七年戰爭後所曾佔領過的土地。（二）致力於再召開日內瓦中東和平會議。

（法新社以色列泰拉維夫十八日電）據以色列軍方一發言人今日在此間透露：「一個以色列特種部隊，于昨晚越過黎巴嫩邊境，並將該國南部森毛村內的六間屋宇炸毀」。這支特種部隊完成任務後，全部安全返回其基地。該發言人謂：「我們接到情報謂，該六間屋宇是用作窩藏進襲我國的巴游份子，因此我們立即派遣這支部隊前往將其炸毀」。

（路透社伊朗德黑蘭十八日電）據接近伊朗政府之人士昨日透露：「伊朗政府命令其防空炮兵部隊，隨時擊落有侵略意圖，而在伊朗邊界上空飛行之伊拉克空軍飛機。」伊拉克通訊社曾宣稱：「兩架伊拉克飛機在伊拉克邊界上空被伊朗炮兵擊落，」上述人士未透露命令何時下達，只謂：「伊拉克戰鬥轟炸機，多次轟炸伊朗邊界村莊，造成嚴重的傷亡損失。」

（美聯社西德波恩十八日電）埃及使館發言人週二稱：「埃及十分擔憂新的中東戰爭的爆發。埃及大使要求西德澄清一項報導。」該項報導謂：「華盛頓再計劃，由此間的美國軍事基地供應武器給以色列。」埃及大使在週一的一次會議中向西德外長提出此項要求。

美國參院通過
動用二百億元
發展能源計劃

（美聯社美國華盛頓十八日電）美國衆議院昨日通過議案，授權福特總統政府，在美蘇禁核條約生效前盡速發展核武器，增加四千五百卅萬美元給予美國原子能委員會，不過規定其中二千三百萬美元，必須用來保證核物資，不能落入恐怖分子手中。現該案已交到白宮等候福特總統簽署。

（美聯社華盛頓十七日電）美國參議院經於週二通過一議案，且已將該案交福特總統，這是使美國在十年內以二百億元來研究發展非核子能的計劃。參議員們稱：「這是使阿拉伯石油同盟的經濟暴政了結之第一步」。參議院經以九十一票對一票，通過了該經於前些時獲衆議院通過的折衷性法案。該法案是發展美國國內油頁岩資源及太陽能的計劃之一部份。並稱此新法案為「美國在戰時或和平時代中曾作過的最龐大之研究的與發展的計劃，將使西方的工業國能生存下來」。

（合衆國際社日本東京十八日電）據日本財界消息：沙地阿拉伯在過去一年，大量購買日本債券，總值超過一億三千四百萬美元。

美國會接受折衷方法
由目前至明年二月初
繼續軍事援助土耳其

（路透社華盛頓十七日電）在福特政府壓力之下，國會今日同意延期至二月五日為止，進行停止美國對土耳其的軍事援助。緊隨着抨擊土耳其在今年初侵攻塞浦路斯時使用美國武器，在目前暫時停止了對土耳其的軍援。國會的一個聯合委員會，使參衆兩院之間的不同意見和解，決定了允許福特總統恢復軍援土耳其，直至二月五日為止，如果他覺得這將會對解決塞島問題的機會改善的話。該項折衷協議同時說，必須土耳其遵守停火，不增援其駐塞島軍力，及不將美國供應的任何軍事裝備運往塞島，才可以恢復軍援。

（合衆社華盛頓十七日電）美參議院週二通過一項二十七億美元援外法案，這將容許福特總統延長對土耳其軍援直至二月五日為止。參議院以四十九對四十一票通過該折衷協議，在是日較早時參衆兩院聯席會議，對參院的決定以二月十三日為停止對土耳其軍援日期，及衆院決定立即生效，及參加會議人員謀求達成一項折衷協議。衆院預期依照此折衷援助處理辦法，將該案送呈白宮以待福特總統簽署。

社論
以巴衝突激化中東情勢複雜危險

據黎巴嫩首都貝魯特十四日傳來的消息說：黎巴嫩最近曾經派遣一個由副參謀總長莫為匯．卡納安率領的軍事代表團，秘密訪問莫斯科，與蘇聯軍方首腦會談。結果，關於由蘇聯供應薩姆（SAM）型地對空飛彈的事，達成了協議。

在過去數年間，蘇聯為了爭取阿拉伯諸國，曾積極展開外交。其中一項手段，是表示願意提供薩姆型地對空飛彈，用以防止以色列的襲擊。埃及、敘利亞、伊拉克均獲得不少，並在去年十月的以阿戰爭中，發揮了很大的功用。

黎巴嫩政府在傳統上，原與英法等西方國家保持友好，對於蘇聯提供軍事援助之議，一直沒有接受。但是最近，鑒於以色列加強攻擊黎巴嫩境內的游擊隊基地，及巴勒斯坦難民營，作為對於巴勒斯坦游擊隊恐怖作戰的報復，黎巴嫩人民在以色列此等攻擊中，遭受重累，慘被犧牲者不少。因此，關於對抗以色列的空襲，不單須由游擊隊去進行，黎巴嫩政府亦也接受蘇聯的援助。附帶要指出的是：關於購買蘇聯地對空飛彈等軍火的費用，黎巴嫩已獲沙地阿拉伯、利比亞等國的財政支持。

跟蘇聯黎巴嫩外交政策的轉變，美國與黎巴嫩關係惡化之說，亦時有所聞。並傳黎巴嫩總統福蘭謝等上月率領代表團，出席聯合國大會之際，所攜行李，被美國派駐紐約甘酒迪機場官員以「懷疑藏有毒品」為理由，進行搜查。黎巴嫩政府對此，曾提出抗議，美國派駐貝魯特大使哥德列，還飛回華盛頓，以便與本國政府緊急商議。

作為以色列追查前納粹戰犯艾治曼機構負責人的哈列爾，本月十四日在以色列電台廣播時，曾公然主張：「為了破壞世界各地巴勒斯坦游擊隊的組織起見，以色列必須實行特別的秘密作戰」。以色列當局對於此點，雖然沒有表明正式的態度，惟新聞部長雅里夫說：「以色列對於恐怖組織的戰爭，必須擴大。」同時傳說，以色列業已動員其情報組織及破壞工作機構，對巴勒斯坦游擊隊展開作戰。就中對於巴勒斯坦解放組織（PLO）在各國設置的代表機構，尤其特別注意，實施攻擊。巴勒斯坦游擊隊方面，對此種，已經加强警戒。

更加值得重視的是：在去年十月中東戰爭中，曾率領部隊渡過蘇彝士運河，作戰成功的沙隆將軍（由於戰功彪炳的緣故，被稱為「猶太人之王」），亦於同一天，在以色列國營電台發表意見，強調：「對於恐怖的戰爭，非繼續進行不可，並須在世界所有地方實施。我們必須在所有地方，攻擊、掃蕩恐怖組織的領導人及其指揮部，阻止他們在海外各國設立政治代表處」。

由於許多以色列人憤慨於巴勒斯坦游擊隊對以色列軍事作戰及恐怖活動的强化，形成了輿論，有此作為背景，以色列國內的右派及鷹派，就乘機透過電視、電台、報紙、雜誌等，大肆宣傳，企圖激成一種狂烈的運動。

除此之外，一方面，埃及總統沙達十六日說爲，中東局勢具有潛在的爆炸性，如果以色列把核子武器引進中東，那麼，埃及亦將如此做。同時，埃及最近突然要求：以色列不要再行招致外來的移民，務須限制人口云。態度顯然有了轉硬。

另一方面，以色列十七日指實，敘利亞在高蘭高地南邊沿停火線部署了九十輛坦克，二十個砲兵連。超出雙方今年五月協定所容許的武力。以色列國防部長裴瑞斯並謂，自從去年十月戰爭以來，蘇聯已供應敘利亞三百多架戰鬥機，包括近五十架的米格二十三型機在內。此外，尚有飛毛腿型地對地飛彈，一千多輛T六二型坦克，數以百計的裝甲運兵車、大砲及反戰車砲。此等裝備，遠遠超過敘利亞所需補充的去年戰爭損失。蘇聯軍事顧問三千人，亦比上次戰爭時為多，並且有蘇聯顧問操作地對空飛彈及各種電子系統。

總括來看，最近的中東情勢，非常複雜危險。前些時，美國一直敦促以色列儘快與阿拉伯諸國進行和談，理由是，蘇聯共產黨總書記布里茲湼夫將於下月十五日赴開羅。美國的看法是，莫斯科開羅關係將會好轉，蘇聯將加強支持埃及。後者如獲前者撑腰，態度料必轉趨強硬。因此，以色列最好是趁早與阿拉伯談判。惟最近情形已有改變，所以，以色列外交部長艾倫日前赴華盛頓與美國務卿基辛格會商的結果，對於和談一事，基辛格也同意暫緩進行，等候看看情勢如何發展，再行決定對策。這自然有其不得已之處，萬萬不可以拖延太久，以免夜長夢多。

日本民意測驗結果
半數支持三木
日物價上漲超過百分十五

（泛亞社東京十八日電）日本新任首相三木武夫的聲望如何？共同社作出的結論是：歷屆內閣最得民心的，較一九六四年十二月佐藤榮作初組內閣所獲的百分之四十六點九支持還要高出百分之一點九，即是百分之四十八點八。該社今天發表全國民意調查報告，指出「差不多每兩個人之中就有一人支持三木武夫」。此項調查係於本月七日與八日兩天內進行，那時候形勢已明顯說明三木將取代田中角榮組織新內閣（三木內閣成立於十二月九日）。此次係採取抽調辦法，對象共三千名，年齡在二十歲以上的男女，但實際接受調查者二千四百零三人。根據歸納統計，百分之四十八點八的人表示支持三木內閣，肯定表示不支持三木者佔百分之廿二點三，另百分之廿七點六表示「不知道」或避不作答，尚有百分之一點三作出其他答覆。調查報告中分析三木最獲人心的因素是他極力主張廉政，此點亦反映人民對田中角榮極度不滿，不過以執政的自由民主黨而言，此次測驗說明該黨亟需改革，這次表示支持該黨的人士僅及百分之卅六點五，比田中聲望逐漸低沉時（十月十九日）所獲的百分之卅七尚低百分之零點六。另一方面，各在野黨的聲望也較前低沉，社會黨的支持者僅值百分之廿一點七（十月份為百分之廿二點八），共產黨獲百分之三點八（前為百分之五點一），公明黨百分之三點七（前為四點四），民主社會黨百分之三點六（前為四點三）。

值得注意的新現象是：不支持任何政黨者竟佔百分之廿四點七（十月份只佔百分之十點四）。此點反映很多人不但討厭自民黨的「金權」政策，同時亦不滿在野黨所推行「金權」政策，因此嚴格地說，這次測驗不足以真正代表人民對三木的支持程度。

（時事社東京十八日電）參院於十八日上午十時起召開常會，對日首相三木武夫所發表的施政方針演說等政府演說，由在野黨公明黨小平芳，共產黨春日正一，民社黨藤井恒男，社會黨田中壽美子四議員作代表質詢。三木首相答覆小平議員的質詢時，對今後的經濟運營說：「物價的安定為現內閣最優先的課題」，明年度的物價上升率將極最大努力抑壓到與上年度比的十五%左右。又，福田副總理對公共費用也作答辯說：「將站在克復通貨膨脹的觀點上予以重新檢討」。並對老人特別國債，零星儲蓄存款的特別利息制度的創設，表示亦將予以作積極的檢討。

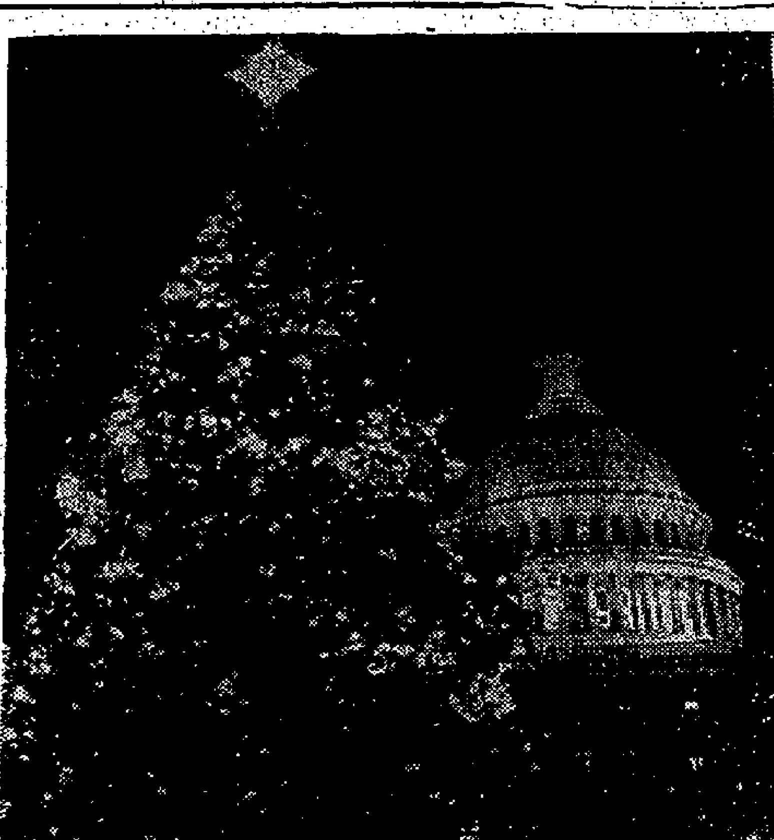
法國外長
訪問埃及

（路透社巴黎十八日電）法國與阿拉伯世界的密切關係，料會進一步加強，因從明日起法國外長蘇瓦納將開始訪問埃及。蘇瓦納最近訪問黎巴嫩時，曾會見巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法，他亦訪問過以色列。據法國官員稱，蘇瓦納將與沙達總統和埃及主要內閣官員就解決中東衝突問題舉行會談。法國外長將根據戴斯當總統與蘇共領袖布里茲湼夫和美國總統福特會談的精神作為指導思想，與埃及官員進行談判。法國對以阿衝突的態度，即一方面同意巴勒斯坦人民有返回家園，另一方面又保證以色列擁有安全的邊界的權利。

美國軍事用油貯備
較前增加八百萬桶

（路透社美國華盛頓十七日電）國防部今日稱：「美國在世界各地的軍事石油貯備，現共有八千五百萬桶，較一九七三年十月阿拉伯石油禁運之前，多八百萬桶。」國防部答覆記者詢問發表一項聲明稱：「國防部並沒有要求國會作額外撥款，以增加石油貯備而超過今年之國防預算。」

（泛亞社東京十八日電）日本通產省大河本敏夫宣佈：日政府明年將設法節減全國之能源消耗百分之三，亦即每天節用石油十五萬桶。按，美國務卿基辛格曾主張世界各大石油消費國從明年年底起，每天共節用石油三百萬桶（其中一百萬桶為美國之節用額），日本之用油量雖不及美國，但每天僅節用十五萬桶，顯然距離基辛格所期望之目標甚遠，據日本天然資源與能源局表示，民間與商業機關明年將節省石油百分之十，但工業機構唯有設法「更有效使用能源」，其意即工業界難於節省。



美國灰色聖誕　十二月十七日，華府國會前聖誕樹於是夜由美總統福特按掣大放光明之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

菲律賓總統馬可斯夫人，曾在國外遊歷五星期。十二月十七日返抵馬尼拉，馬可斯總統與兩女及彼等之同學一隊到場迎迓之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

東南亞國家面臨經濟困難
力圖抑制通貨膨脹

（中央社譯稿）在菲律賓，電價已漲了三倍，許多中等收入的居民驚駭的發現，他們每個月的電費竟高出房租許多，在越南，有些軍人則逃離他們所屬的單位，回家去生產糧食以彌補他們已經貶值的薪餉，在鄰近的高棉，目前，通貨膨脹率已達百分之兩百七十五，一位美國經濟學家警告，高棉人最多也只能寄望于將通貨膨脹的年率減至百分之一百五十。甚至在比較富裕的新嘉坡，中級職員亦已在為如何支付房租而煩惱。

難逃世界性災害

儘管幾乎沒有一個國家能逃得過世界性的通貨膨脹的災害，但是，最近以來，東南亞國家似乎更是深為此種劇烈的全球性病痛所苦，香港的一名社會工作人員聲稱，目前，香港窮人的飢餓現象，已較二次大戰以來的任何時候要嚴重，而在其他的東南亞國家裏，人民亦普遍營養不良，但是，儘管窮人遭到這許多痛苦，多數的觀察家仍認為，亞洲之逐漸出現的中產階級，才是這次通貨膨脹中受害最深者，新嘉坡工會領袖奈爾宣稱：「中產階級須次最受通貨膨脹的打擊，窮人是堅強的，他們已能安于貧窮。但是，新出現的中產階級則已養成西方的享受態度，所以要他們適應新的環境是相當困難的」。

直到數年以前，中產階級在東南亞幾乎還是不存在的，當時，幾乎只有兩種社會情況——不是赤貧（農夫和工人）就是鉅富（地主和商人）。但是，到了一九六〇年代中期時，更多的商業和教育機會開始造成了教師、小商人和政府官吏，這些人逐漸成為一個階級，終在亞洲傳統的兩個極端間佔了一個中間的地位，在這些新出現的中產階級中，許多人每月薪水從兩百五十美元至三百美元不等，已足以支付租金，食物帳單，甚至還有餘力再去購買奢侈品，新嘉坡駐聯合國大使許通美就表示：「今天，東南亞已步向消費主義者的文明。大家都想有一個新的收音機，一部新車和一套空氣調節設備。」

各國經濟脆弱

不過，現在各地普遍發生通貨膨脹，如新嘉坡已躍至百分之三十五，菲律賓已躍至百分之三十的時候，這些中產階級的新成員，突然就買不起這類奢侈品了，幾乎也像全世界其他地區的人一樣，東南亞這些新的中產階級，也只能將他們的經濟災禍，歸咎於石油價格的新高者。當阿拉伯國家於去年秋天將原油價格提高三倍時，曾震撼了亞洲國家的脆弱經濟，更糟糕的是，在東南亞的大多數國家裏，其以輸出為主的工業，都相當的依賴於西方國家的市場，結果，它們的問題即因西歐和美國的經濟衰退而更加惡化，例如，中華民國已在今年三月中，出現了五千四百萬美元的貿易赤字，這是它五年來的第一次。

為了擺脫這類困境，東南亞許多國家已開始利用緊縮的財政政策，以圖遏止通貨膨脹，新嘉坡的李光耀總理已開始抑制投機行為，並解除若干食物進口稅，以削低糧食價格，在馬來西亞，較高的出口稅已將通貨膨脹率抑低至僅達百分之十五。

但是，在印尼，通貨膨脹則幾已遭到有效的抵制，蘇哈托總統手下那些接受西方教育的經濟學家，開始津貼稻米、食糧的價格，增加儲蓄存款的利率，並將汽車的交易稅增加一倍，官員們表示，結果，印尼的每月通貨膨脹率僅達百分之一點四，（外國專家認為此一數字太小，但他們仍一致同意，印尼的通貨膨脹管制，已很有效）。

其他的一些東南亞國家則依賴其天然資源以求獲得財政上的救濟，菲律賓的馬可仕總統，已力促全力開發菲律賓羣島的銅、鎳和鐵礦，和沿海的其他國家一樣，越南的政府官員亦在高呼外海的石油將為越南經濟帶來生機，越南政府甚已幻想着，殼牌石油公司預定于本週開始在越南大陸礁層的石油探測工作，可能將使越南致富。不過，有些越南人士對越南政府之過度重視石油提出警告。一位西貢的商人即表示：「我們不應就此孤注一擲，我們也應開發我們的陸上資源，如此，如果石油奇跡成空時，我們還有退守的餘地」。

未來種種困難

但是，無論東南亞國家想如何鞏固它們的經濟，它們的未來仍是問題重重，由于東南亞國家之中產階級的信心已經動搖——而中產階級在傳統上又為政治穩定的保障——通貨膨脹影響所及，已使該地區的貧富衝突增加了可能性，雖然，目前該地區還沒有騷動的跡象，但這並不表示目前的經濟危機不會繼續發展下去，菲律賓的農業部長曾警告過：「通貨膨脹的現象還沒有消失的跡象，在其結束之前，並將造成更多的不安」。

（陳和美譯自「新聞週刊」）

新聞週刊專文指出
黃金仍受世人珍視
價格一時難望下跌

（中央社譯稿）黃金一向是人們用來對抗通貨膨脹的主要物品，當舉世的經濟因為幾個月來的通貨膨脹而顯得搖搖欲墜時，人們不禁轉而爭購這種世界上最值錢的金屬品，在過去四年中，金價已上漲了四倍以上（上週在倫敦，一盎斯的金價已幾近美金一百八十元零九毛）。尤有進者，在美國決定自十二月三十一日起解除限制私人持有黃金的禁令後，許多投機商人更認定金價還會再上漲，但是上週，當美國財政部長西蒙出人意表的宣佈，為了緩和預期的風潮，美國政府將以其庫存中的大約兩百萬盎斯的黃金（約值三億六千萬美元）拿出來，準備在下個月初公開拍賣，這一宣佈令那些黃金投機者不禁吃了一驚。

美國賣金另有原因

照西蒙的解釋，此一拍賣舉動（隨後可能還會有其他措施）的主要目的有二，一是使美國人為黃金買賣而付出的錢仍能留在美國境內而不致外流，另一方面則在使黃金變成像其他任何商品一樣以減少其神秘性，事實上，在西蒙宣佈此事之後，美國經濟新聞社的社長斯珊爾甚至還預測，不久之後，在芝加哥的商品交易所裡，金價將與「貨類及冷凍豬肉」同時並列，不過有些外國人士則懷疑西蒙此舉，為美國欲趨使金價下降，以保護美元的一種手法。

不管西蒙作何種努力，預料到了買賣黃金成為合法化時，仍會有許多美國人至少要搬出其部份存款來購買黃金的，聯邦儲備局局長勃恩茲甚至表示，美國投資者可能于明年初的幾月裡，在美國境內與海外地區購買價值多達五十億美元的黃金，不過，由于西蒙此一舉動，情況可能已不一樣，即使是這麼一點小小的暗示，便足以迫使國際市場上的金價下降了，就在西蒙的宣佈之後，僅在一天之內，黃金價格每盎斯便減低了十美元。

當然，在南非接着宣佈它將限制黃金上市以作為報復美國此舉之手段時，金價那種直線下降的趨勢又給穩住，（南非的產金總產量佔目前全世界黃金總產量的三分之二）。然而即使是上週這一段短暫的驚慌，已足以向有意購買黃金者提出一點有力的暗示，黃金的市場是一種變化多端的投資品，然而儘管如此，黃金的吸引力并不因為美國政府這一政策而有所消失的跡象，即使西蒙自己也承認，黃金對人們的吸引力是很難只以經濟法則來解釋的，上週，態度嚴肅的西蒙就曾說道：「有些人對黃金是懷有一種神秘的感覺。」

（尤淑雅譯自十二月十六日「新聞週刊」）

李察波頓表示
近來已少喝酒
決與公主結婚

（日內瓦十七日合衆國際社電）出乎意料表現得心平氣和的李察波頓，堅稱自和伊利莎伯泰萊的婚姻破裂後並無過量的酗酒，並謂和南斯拉夫公主伊莉莎伯相處融洽。李察波頓稱：他計劃和伊莉莎伯一起歡渡聖誕。波頓自於今年夏天和伊莉莎伯泰萊結束十年的吵鬧婚姻後，便希望和伊莉莎伯公主結婚。當波頓在星期一晚的一項訪問中被問及一份報導謂伊莉莎伯公主因嫌他酗酒過度而離開他時，他答稱：「這完全是廢話。」他稱：「我曾有一段時間多飲幾杯，這確是事實。但自六月以來，除了社交場合偶飲一杯之外，其餘的時間便是滴酒不沾唇。」

波頓稱伊莉莎伯公主想起新聞報導他們羅曼史經已破裂的一份倫敦報紙，但「我在電話中已勸她安靜下來。」他稱：「我對於這些事情是抛開不管就算了，但對於與事人受到攻擊，我不能不為之光火」。他稱：他和伊莉莎伯公主打算與他的兒子在哲斯達度聖誕假，和公主的兒子則在維比艾度假，兩地均是瑞士的滑雪勝地。

西貢北部激戰
越共佔領機場
炸毀南越軍一架運輸機

（合衆國際社西貢十八日電）軍方消息人士週三宣稱，共黨部隊繼續向西貢北部地區發動猛烈襲擊，並佔領一個重要機場，並炸毀停泊在附近一跑道的一架補給飛機。西貢司令部說，有一支人數未明的共黨部隊佔領西貢北部五十哩之東塞機場，使該區與外界失去航空聯繫。東塞原是一小城，有五千居民，又是前美國顧問軍營所在，係於週二晚為共黨部隊佔領，軍方消息人士謂，該機場面積四千呎，由一個三十人組成的政府民團排把守，至共黨部隊發動襲擊，將該支民團部隊驅走。在該區以北十六哩處，共黨部隊週二使用火箭襲擊福隆省城機場，其時有一架C一三零「大力士」型運輸機正由西貢運載軍事物資飛達。其時，共黨部隊射十五枚火箭，當中一枚擊中該機，使其燃料櫃爆炸，引致該機起火焚毀。軍方消息人士說，該省城有二萬三千人，此刻有遭共黨部隊佔領之危險。

（法新社南越西貢十八日電）河內電台今天稱：國家解放陣線和臨時革命政府聲稱：彼等準備聯合其他全部政治和宗教組織，及希望結束戰爭的南越政府官民一齊行動推翻阮文紹總統，組織一可導致和平的政府。電台報導國家解放陣線中央委員會十二月十三及十四日大會的結果。

倫敦的士司機　不
議員生意
在下院門前很少停車
贈中共白犀牛抵北京

（合衆國際社倫敦十八日電）一名國會議員週二說：的士司機似乎有意為難政治家，他們在下議院門前截車，但的士司機不停車。工黨議員麥英在的士司機所有的報紙「的士新聞」寫道：「請問的士司機們何要跟國會議員們作對？」一晚復一晚地，國會議員們站在寒風中等候的士，但二十至三十分鐘，一架亮起「出租」燈號的的士也從他們身邊駛過。麥英說：「一名議員自己沒有車，在晚上當倫敦交通停止服務之後，一般國會議員是需要搭的士回家的。」

（路透社北京十八日電）英國附送兩頭白犀牛給中國人民，答謝中國年初贈英一雙巨型熊貓。英國大使宇德今天把犀牛交予外交部及北京動物園職員。二牛重逾一噸半，該品種原係灰色，原產地在非洲。兩犀牛數天前從倫敦附近之威士那動物園運抵香港，抵達此間，它們是北京動物園內首二隻白犀牛。

洛克菲勒明晚
宣誓任副總統

（美聯社美國華盛頓十八日電）預料洛克菲勒將於周四晚宣誓就任美國第四十一屆副總統。衆議院對洛克菲勒提名為第二把交椅人物將於周四早展作最後辯論，預料辯論約八小時。衆議院投票通過後一小時，將舉行宣誓就職儀式，在參議院則已通過提名。

服避孕藥失明
婦人獲賠鉅款

（合衆國際社加里福尼亞州十七日電）三十五歲的雅資西亞太太和丈夫，在一宗訴訟中，獲得百餘萬美元賠償。高等法官判太太因服用避孕丸而永遠失明的案件中，獲償一百二十四萬八千二百五十四美元，而她丈夫則獲十萬零五千六百六十八美元。該宗案件有三被告，包括節育丸的製造商和零售商。

今日本報新聞精華

婦女青年過時工作縮減　婦女及青年每年過時工作，定由一九七五及七六兩年，分期減少，由三百小時減為二百小時。（第三張第一頁）

獨雄入獄充公款六十萬　退休警察督察獨雄昨日羈押後，昨在地院被判入獄三年半，並充公款項六十萬元。法官謂，案情嚴重，故重判儆效尤（第二張第四頁）

柴灣匪徒襲警拘一疑犯　昨下午五時許，柴灣興華村第二座，一警探巡查時，發覺三名青年攜有物品，形跡可疑，乃倒止其停步受檢，詎三人突向警探襲擊，探員以利刀割傷警探，探雖受傷，仍拔槍準備追捕，旋槍亦被奪走，但子彈散落於地下。探員窮追拘一疑犯，卒不支倒地，幸一師警至，代拘疑犯，報警派隊到現場搜索。（第二張第一頁）

港府未便干預航業運費　航業運費急劇上升，嚴重影響對外貿易，工商署長左敦答覆立法局議員詢問，即謂目前由港府干預航業運費時機尚未成熟。（第三張第三頁）

歐美明冬衣著品單削減　貿易商歐商數天來紛紛接獲聯號電告，歐美衣著品市情惡劣異常，明年冬貨買盆停止或削減。一般對港元匯率反升，殊表不滿，部份買盆將轉他方。成衣玩具燈飾膠花什品略均獲減銷報告，估計新單來港削減。（第五張第一頁）

荃灣各界籲暫擱物業稅　荃灣各界昨續分呈新界司及鄉議局，呼籲對加徵差餉及物業稅予擱置，以解民困，並推出代表決會同鄉議局謁新界司會談。（第三張第四頁）

星洲學生案餘波仍未息　亞洲學生協會澳洲會長抵星洲二日，即被勒令離境。據稱，徐漢光仍在星被拘禁。（第六張第二頁）

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL.

聖誕節共和軍炸彈攻勢先聲

倫敦四個炸彈爆炸 一人喪生四人受傷

蘇格蘭場正通緝兩名愛爾蘭少婦

（合衆國際社英國倫敦十八日電）蘇格蘭場今日發出全國性警戒，通緝兩名愛爾蘭少婦和一名灰髮男子，因電話公司辦公室發生三次炸彈案，引致一人死亡和四人受傷。警探說：在徹尼斯街電話轉駁站的目擊證人報告，星期二晚上炸彈爆炸之前數秒鐘，見有兩名愛爾蘭少婦奔走落街。即場炸死辦公室中的一名電話工人。蘇格蘭場亦形容曾見到一名較年長的男子在爆炸前在該區徘徊。倫敦警方警告，非法的愛爾蘭共和軍，應對週二日晚上的三次炸彈案負責。此等爆炸波及倫敦西區末端之戲院區和二哩外的徹爾區。

（合衆國際社倫敦十七日電）四個炸彈於星期二在倫敦幾個電話機房附近爆炸。死一人，另一人至少傷兩人。在附近紐甘頓街電話局門外的炸彈，據報是在一輛汽車內發生的。在這次爆炸中，有一人傷亡。另一宗爆炸亦發生於紐甘頓街區域內。第四宗爆炸發生於倫敦查爾斯區一個電話機房。

據報，倫敦在紐甘頓街爆炸事件發生前，有一間報館曾接獲警告電話，說查爾斯區有炸彈。警方於是搜索現場，封閉週圍街道。初步報導說：炸彈是放在一輛汽車上的一個包裹之內。在紐甘頓街的炸彈，據報是放在一個以前的一作停車場的廢墟中。警方搜索附近很多地方，無人傷亡。區內有另一輛的汽車爆炸。最近的一宗炸彈爆炸於上週末在愛爾斯新港發生，大部份炸彈事件是愛爾蘭共和軍所幹。

使英國兩年來死於炸彈爆炸的人數，增至五十二人，最少有七百七十三人受傷。他們要迫使英軍撤出北愛。

（美聯社倫敦十七日電）警方報導：倫敦市中心週二晚上有四枚恐怖份子所放置的炸彈爆炸，結果造成一死一傷。同時摧毀若干建築物及汽車。英國國內的通訊社「報聯合社」說：在第一枚炸彈在查爾斯區爆炸前不久，一位帶愛爾蘭口音的女子打電話給「每日鏡報」，對接線生說：「一位於徹甘葛特道的電話局有一個炸彈，並且隨時會爆發。」說完立即收線。放置炸彈的恐怖分子，相信是非法的愛爾蘭共和軍成員。愛爾蘭共和軍力爭北愛爾蘭脫離英國而獨立，最近掀起一連串炸彈爆炸，至目前為止，英國本土已有五十一人因此喪生。

伊朗已下令射擊越境伊拉克飛機

邊境鄉村不時遭受轟炸

美否認伊朗曾使用美製飛彈

（法新社德黑蘭十八日電）官方新聞社今天引述接近政府人士宣佈：伊朗武裝部隊，奉命開火射擊飛越伊朗邊界的任何伊拉克飛機。該人士評論伊拉克軍事指揮部昨天發出的宣佈稱：他們對巴格達電台指伊朗軍的行動危險表示驚訝。伊朗只係保衛其邊境不受伊拉克侵入，伊拉克近年來不斷侵略伊朗國境。

（路透社德黑蘭十七日電）接近伊朗政府的人士今日說：伊朗已下令高射炮兵擊落一切意圖侵略而犯境的伊拉克軍機。

較早時，伊拉克曲訊社報導說：有兩架伊拉克飛機，在該國境內被伊朗人擊落。

該等人士沒有說出命令發出的時間，而祗說：伊拉克戰機不斷襲擊和轟炸伊朗邊境鄉村後，命令就頒佈。

他們說：這些襲擊行動，造成嚴重的財物損失和人民死傷。

該等人士沒有具體說明，如果伊拉克飛機飛近邊界但仍在自己的領空時，伊朗高射炮是否會開火射擊。但他們說：祗要飛機一越過伊朗邊界，他們就會採取這種行動。

（美聯社華盛頓十七日電）美國國防部於星期二日否認伊拉克的指控，說：伊朗部隊於上週末曾使用美製鷹式飛彈擊落兩架伊拉克戰機。國防部發言人安德遜說：伊朗部隊並沒有鷹式飛彈。他說：這種準備輸往伊朗的飛彈，現尚在運送途中，仍未到達伊朗。安德遜在記者招待會席上答覆詢問時說：他不知道有沒有其他美國飛彈貯存於伊朗軍械庫，但他會調查。他說：伊朗沒有美國飛彈；而只有英國的劍式和虎貓式飛彈。

持劍橋文憑教師 吸毒結夥械劫被捕入獄

（泛亞社新加坡十八日電）被控結夥械劫的新加坡職業專科學校教員殷文波（譯音），廿五歲，昨被判入獄六個月，另鞭十籐。被告於今年三月廿九日在一美容院與另一人共謀持刀搶劫兩姐妹兩條價值一百六十元的金項鍊，並搶劫一名女士一個存放現款十五元的手提包。被告認罪後，但向法官求情說，他是一名海洛英癮君子，他是在服食海洛英後發病情況下犯案。被告除畢業於師範訓練學院並持有劍橋一等文憑之外，尚考獲三張英國倫敦頒發的造船、塑纖與金工專業文憑。

任智利總統 畢魯澤將軍

（路透社智利聖地牙哥十七日電）智利執政軍事委員會今日宣佈：委任軍政府首領畢魯澤將軍為智利總統。一項由四名執政軍事委員會委員簽署的事項法令，今在官方憲報刊登，由今日起，「畢魯澤將軍」受任為智利共和國總統。這是根據智利憲法而頒佈的。

二百餘遭泰共強迫入伍農民

逃出共黨匿藏區 要求政府軍保護

泰促中共醫生代表團及早到訪

（泛亞社曼谷十八日電）泰國國內安全作戰司令部司令賽育中將透露：泰北拍農府二百一十五名被共黨恐怖分子擄綁或誘禁之農民，昨集體逃亡，並要求政府軍保護。此批農民原被拘禁於蒲苑山脈一個共黨匿藏地，逃出後向駐於該處之政府軍求援。此批難民係自今年初被共黨游擊隊擄綁或誘往叢林參加其隊伍，渠相信其中有若干人為共黨間諜，故將逐一盤問後始准予返鄉。二百餘名農民全未攜帶武器。農民表示，彼等逃亡之原因，為共區內生活困苦，同時，彼等對共黨之作為極感不滿，故不惜冒險逃亡。

（泛亞社曼谷十八日電）泰國公共衞生部長烏敦博士說，該部已致電中共醫學協會，敦促被邀訪泰之中共醫生代表團，於泰國新政府明年初組成前抵泰訪問。未來新政府對中共態度如何「實難確斷」。泰副商務部長巴差訪問北京期間，亦將向中共作同樣表示。

泰食糖十五萬噸 換沙地億桶石油

（泛亞社曼谷十八日電）泰政府已決定與沙地阿拉伯簽訂一項為期三年之合約，每年向沙地購買石油二千五百萬桶，每桶九．三〇美元，泰方則每年以五萬噸白糖售予沙地。此合約將由泰副外長前往沙地簽訂。同時，泰政府為防止再發生石油短缺，并將向中共洽購石油約十萬噸，另決定暫時減低油稅，以免當地油價上升，但沙地石油運抵後，油稅將予提高，以銷稅收損失。

日厚生省警告 即食麵不衛生

（泛亞社東京十八日電）日本厚生省宣佈：市面出售之各種「即食麵」，經過檢驗後，證明不衛生者頗多。厚生省在全國製造或發售「即食麵」之二萬九千個地方實施檢查，發現十六家製造廠與二千二百零四家出售店，俱有衛生上之問題，厚生省已勒令若干家短期內停業或改善。

聯國通過支持南韓決議案

美抗議南韓政府驅逐奧古利牧師

（時事社紐約十八日電）聯合國大會常會十七日下午將第一委員會（政治安全保障問題）送來的關於朝鮮問題支持韓國，二十八國所提的共同決議案，以贊成六十一反對四十三棄權三十一的票數，予以通過。通過的支持韓國決議案為：（一）繼續與行南北「對話」；（二）關於撤退聯合國軍駐南韓問題將由安全理事會處理。

（合衆社華盛頓十七日電）美國務院週二說，美國抗議南韓驅逐一位美國傳道士的處理不當，奧古利牧師於前週末被逐出境。主管東亞及太平洋區事務助理國務卿哈比波，週一與南韓大使會談，對「南韓政府的處理奧古利事件，表示關心及感覺遺憾」。國務院發言人安達遜說，哈比波要求南韓大使對這事件提出報告，但迄今仍未接到。奧古利，四十五歲，是美以美教會牧師，在南韓傳道已二十年。奧古利週六被要求簽署一項撤回他的批評朴正熙總統的聲明。奧古利拒絕簽署，立刻接到遞解出境令，並登上一架飛往美國的航機。該機在東京停留加添燃料時，南韓航機的機長，不准奧古利跟其他乘客離開該機。奧古利週一抵達洛杉磯。

日本全國寒流侵襲

（法新社東京十八日電）星期二，日本全國一週第二天受寒流侵廣，據天文台今天說，全泛地區創入冬以來最低溫。

阿根廷保安部隊破獲共黨集會 逮捕二十一人

（美聯社布宜諾斯艾利斯十八日電）週三上午，警方破獲共黨集會，逮捕了廿一人，這是警方根據戒嚴令而採取的限制政治活動的措施之一。警方稱，上述集會未獲得當局的准許。阿根廷的共產黨是合法存在的，該黨指責上述事件是違法的，并抨擊此是保安部隊的法西斯行為。共產黨在地下活動了廿七年，但當貝隆於一九七三年重新掌握政權後，該黨獲得合法。當伊莎貝．貝隆總統為對付恐怖份子而宣佈戒嚴令時，共產黨與其他政黨一樣，都被准許開展正常活動，但越來越受到限制。

英相威爾遜夫人為聖誕歌撰新詞

（美聯社倫敦十七日電）英首相威爾遜夫人為聖誕歌撰新詞，這首歌是作曲家基林的作品。該聖誕歌上星期六在此間溫斯活學校排演，那歌曲最初兩段如下：

「馬槽誕生的聖嬰，我們為你歌唱。
祂，聖父的聖子，
娃娃兒，陌生客。
降臨於世上，
我們從此獲得生命。
我們從此享有自由。
且讓我們為馬槽的聖嬰旋舞與歌唱。
我們要合抱聖誕樹，
娃娃兒，陌生客。
降臨於世上，
我們從此獲得生命，
我們從此享有自由。」

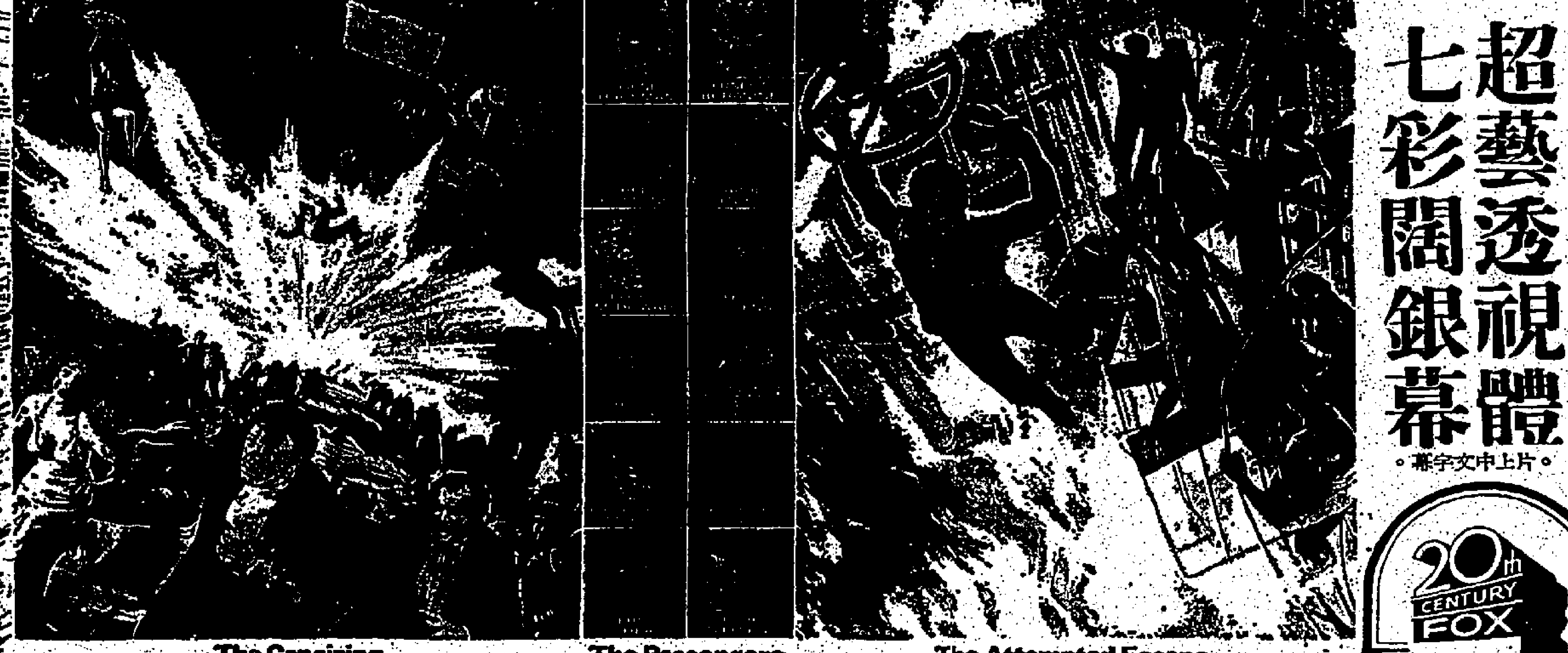
蔡德芬
鼻喉專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸癌核癧痛症
（診症時間）每日由上午九時至下午由二時至六時 假期照常
軒尼詩道313號地下

海運 百樂

全新印本再版發行
今天五場 盛大獻映
時間：十二點四 兩點半．五點四 七點半．九點八。
預售三天 到處公映 破影壇最高紀錄！
電影有史以來最偉大的動作驚險片！
霍士公司耗資二千五百萬金元空前鉅片！

海神號遇險記

超藝透視體 七彩闊銀幕
（片上中文字幕）



20th CENTURY FOX

「密探霹靂火」金像影帝：眞赫曼
「君子好逑」金像獎龍影皇帝：喧尼斯鮑寧
兩屆金像獎女星：莎莉溫德絲
「櫻花戀」金像巨星：列畢頓
金像巨星：積阿拔遜
青春偶星：嘉露蓮莉
英偉生角：洛地麥杜和
性感尤物：史蒂拉絲芬
「狂飆」性格巨星：雅打奧干奴
九大天王巨星領銜主演！
陣容之強，不僅史無前例，今後亦難再有！
榮獲最佳視覺效果，最佳插曲兩項金像獎
本港開埠以來西片賣座總冠軍！
一致公認 老少咸宜 最佳影片
比「紐西蘭地震」更動人
比「驚天動地」更奪魄！
「黃金夢」大導演：郎奴念最佳代表傑作！

麗宮
今天五場獻映
華公司驚心動魄打鬥激動片

死亡大追殺

李寮、哈里斯、洛泰、萊主演
天羅地網，風聞喪膽
重重包圍，一網打盡
下午獻映路士和迪尼趣大片
妙賊鬥神童
杜歷施佐倫治．阿維．聯合主演

皮膚頑性痕癢，請用—醫藥大結合產品—口服劑

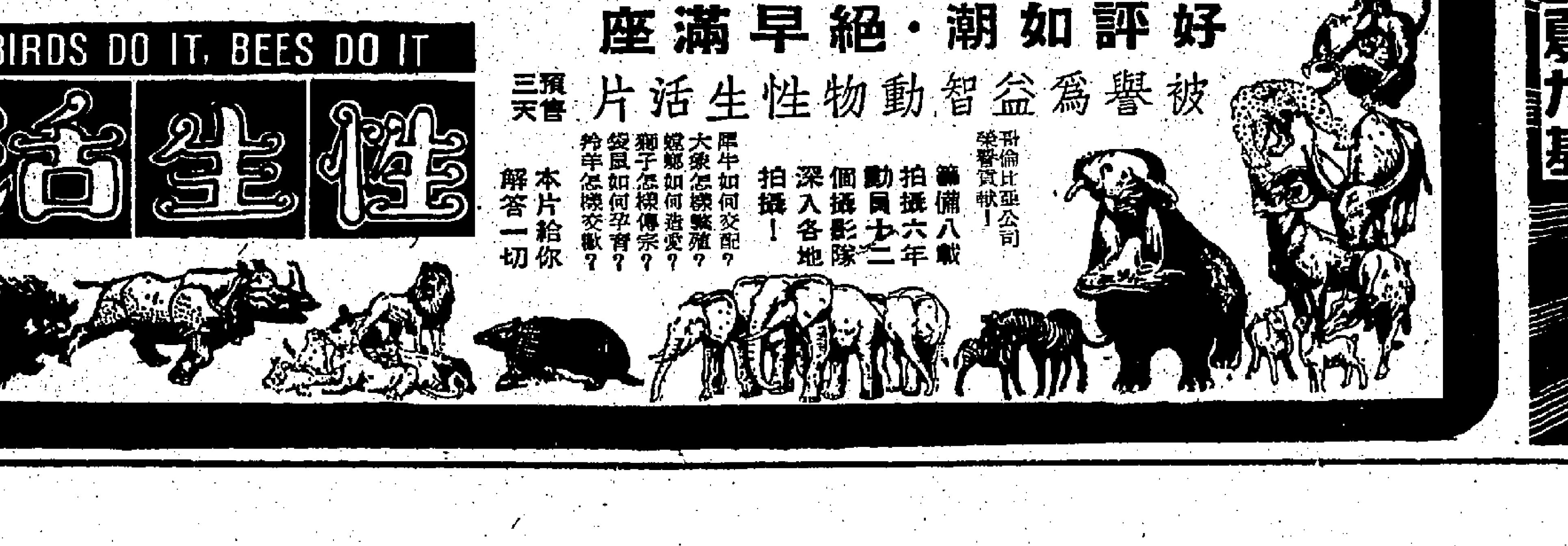
花蛇解癢丸

全身痕癢 血虛之癢遍及全身，氣虛之癢連綿不已。
酒風癢 好酒之人，皮膚多痕癢，重者頸項胸腹，似疹狀。
遊風 皮膚局部浮腫，如有物爬行，斑點紅。
風濕癢 久病風濕，皮膚每痕癢，因風濕而伏血脈筋絡肌肉腠理間，當癢止風濕病亦隨之而愈。
濕疹 由於腸胃滯濕結毒，發生部位多見於四肢關節、肩尖項下或小腹兩側，狀如紅色丘疹。
藥物疹 原因為服用或注射某種藥物，皮膚敏感，起黍粒形疹，滲濕潤性黃水，極其痕癢。
下身痕癢 男性為蠢風，終年濕潤，或痔瘡，色紫紅，痕癢難受，常流穢液；女性為下身發炎，或寄生虫滋生，婦人在妊娠期，亦每有痕癢者。
花蛇解癢丸 是醫藥大結合產品，有無數次臨床實例，療效最高，功能補氣生血，清潔腸胃，對血液有新陳代謝及消頑病毒作用，供給皮膚所需之維生素甲、乙、己。中國漢陽製藥廠

東方 總統 國賓 華盛頓 新聲 域多利 國華 影都 英京
為推行益智教育特設學生場，每日十二時半早場，凡憑學生證購票一律三元．
老幼咸宜
有「絕鍊片先生」榮譽金像獎製片家：大衛胡爾柏
「昆虫天地」．「黑尼斯」後又一傑作！
好評如潮．絕早滿座
被譽為益智動物性生活片
預售三天
BIRDS DO IT, BEES DO IT

性生活

哥倫比亞公司榮譽貢獻！
籌備八載 拍攝六年 動員十二個攝影隊 深入各地拍攝！
犀牛如何交配？ 大象怎樣繁殖？ 蝗螂如何造愛？ 獅子怎樣傳宗？ 袋鼠如何孕育？ 羚羊怎樣交歡？
本片給你解答一切



新華 新聲 新都
破影壇紀錄 飛車亡命盡前後 敢誇空前絕後
後天獻映

美國飛車大王 夏力基 自編．自導．自製．自演
穿房入舍，追你趕你，翻山越嶺
四十分鐘飛車追逐鏡頭 九十三輛名貴汽車被毀

柴灣興華邨三匪徒襲警奪槍
警探被刺負傷追捕
拘一疑犯旋即昏倒
一輔警巡至協助拘疑犯並報署大隊搜索

（特訊）柴灣興華邨第二座，一警探截查三名形跡可疑男子，遭人用利刀襲擊，身中多刀，混亂中配槍及手銬，亦被歹徒奪去，受傷警探負傷追捕，在一名休班警員協助下，終將一疑犯拘捕，被奪之警槍及手銬，事後在現場附近尋獲，受傷警探由十字車送院治傷，據悉傷勢令人滿意，被捕疑犯刻正扣押警署協助警方調查該案。

探員在現場對遺下之槍袋及兩支洋酒，衣衫，東菇等物逐一查究。

另悉：奪槍案發生前，興華邨第二座九一七六室，遭三匪闖進行劫，劫去一瓶拔蘭地酒，一包香菇，及小量金錢，奪槍襲警現場事後遺下有上述物品，及一柄利刀，推測劫匪得手後與警探遭遇戰。

襲警奪槍案發生於昨下午五時許，一名騎腦，柴灣警署便衣警探馮鎣榮，二十八歲，（傷者）與家人同住西環警察宿舍B座二樓。當時馮駕駛自用車AS四九三×號，停在柴灣戲院前，步行至興華邨巡邏，行至第二座時，發現三名青年手持啤酒，洋酒及一類膠袋等物，形跡可疑，趨前截查，突然，其中一人撲向警探緊扼其頸，警探追於拔出配槍，此際，有人拔出利刀，向警襲擊，警當場頭胸腿部中刀，混亂中警探配槍及手銬亦被奪去，子彈跌落地上。

此時三人遺下手中各物，發足而逃，警探負傷尾隨追趕，至環翠道四號遊樂場前，警探已將其中一人拘捕，但匪徒利用金蟬退殼手法，脫下牛仔衫後繼續逃走，受傷警探繼續追至馮瑞祥紀念學校柴灣戲院附近，終於將該匪拘捕。

可能受傷之警探流血過多，現場遺下一條條長血路，適有一休班警員經過，目睹趨前協助拘被捕之疑匪看管，受傷警探，已呈不支倒於路邊一輛AW五九八×號私家車旁，陷昏迷狀態。

警方明訊，大隊警員到場調查，首先將傷者送院治傷，繼而在現場檢回被奪警槍及手銬，同時在第二座現場檢回跌落子彈，並發現一柄利刀，與被早前樓上被劫之物品，刻警方正搜集資料追緝其他兩名漏網者歸案，被捕之疑犯年十九歲，昨扣押警署協助警方調查該案。（合）

英女藝術家藏毒罰六百

（新亞社）一英國女藝術家，被控藏有大麻，昨在中央裁判署被告認罪，法官判其罰款六百元。被告於廿二歲，藝術家，被控於十一月廿三日，在赤柱山頂道四號B，藏有大麻八公分，及可供吸食用煙斗一枝。

囍

五男永健　五女樂思　經於一九七四年十二月十七日在香港跑馬地聖瑪加利大堂舉行結婚典禮隨即蜜月旅行謹此敬告

諸親友

黃滿潮　黃郭鳳金
崔恩波　崔歐陽超羣　謹啟

閃光牌停電自動照明燈

是老板們和家庭主婦們的好助手

詳情請電 3-935959 937474

捷昇有限公司

款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。

敬請貴客早惠訂單

各廠商委托送禮，祇須把送禮名單擲下敝號當按址送妥保證滿意

聖誕禮品，大量供應，美國伍錦甜橙，新奇士西橙，鑽石牌紅蘋果，美國啤梨，士多啤梨，車厘子，美國紅黑提子，富有柿，溫室提子，溫室蜜瓜，溫室巨型金黃蘋果，呂宋杧果，各國洋酒。糖果餅乾，聖誕朱古力，火雞香腸，各國蔬菜，環球凍肉，生熟火腿，雲茄香煙，名貴化粧品及香水等合時禮品。

源昌洋酒鮮果公司

聖誕禮品大特價七天（由十二月十九日至廿五日）

各庄伍錦甜橙 原箱五十八元至七十六元
88—113 庄新奇士蕃甜橙 原箱 五十六元
88 庄新奇士石榴橙 原箱 四十六元
113—138 新奇士石榴橙 原箱 四十元
80—88 美國壹號鑽石紅蘋 原箱 八十元
100—113 美國壹號鑽石紅蘋 原箱 六十八元
60 庄美國啤梨 原箱 五十二元
美國黑提 原箱 五十六元
美國青提 原箱 五十式元
美國紅提 原箱 五十式元
40—44 加拿大禮盒庄壹號紅蘋 原箱 四十五元
溫室巨型庄金黃蘋 原箱 六十二元
溫室巨型庄紅蘋 原箱 六十二元
溫室提子 原盒 六十八元
溫室蜜瓜 原箱 三百四十元
特選庄台灣蜜柑 原箱 二十八元
特選庄台灣甜橙 原箱 式十六元
（半箱半價計）（不設半箱庄）

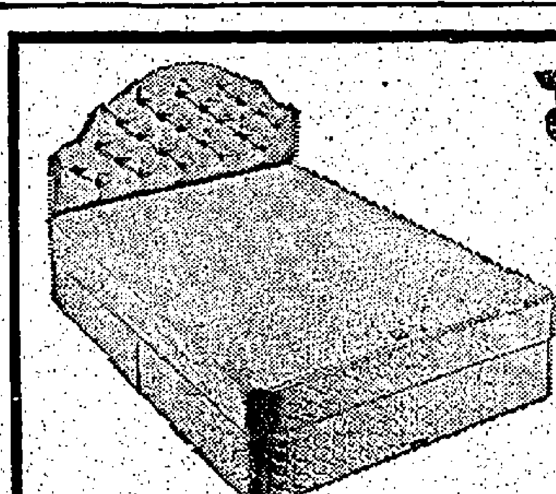
什錦巨型洋酒果籃 壹百壹拾五元 壹百三十八元 壹百八十五元 式百壹拾五元
七彩特價膠籃 分二十六元及四十八元 兩種全部選用金山橙，鑽石牌紅蘋果，台灣蜜柑，美國啤梨及提子等裝配
VSOP金牌馬爹利拔蘭地 每枝四十五元半
買壹枝附送噴氣打火機壹個
VSOP嘉爵氏拿破侖拔蘭地 每枝四十六元半
買兩枝附送酒架連酒辦成套
VSOP百事吉拿破侖拔蘭地 每枝四十五元半
VSOP人頭馬牌拔蘭地 每枝四十九元半
FOV拔蘭地 每枝 六十五元
美國火雞 每磅 三元式角正
丹麥光雞 每磅 三元式角正
丹麥熟火腿 每磅 六元八角
澳洲薰雞腿 每磅 十式元八角

七彩名貴禮券

任由受禮人隨意或分期選用分設。二十元，三十元，五十元，一百元，二百元等五款。

代客送禮，電話接單，港九郊區，專車送到

九龍太子道一八四號電話：K八〇二八〇四 K八〇三九八二 K八〇八二四二 K八一四一七九
九龍旺角砵蘭街二四一號（新雅酒店後面）電話：K八五七三二三 K八五八四七八
香港皇后大道中四十一號 電話：H二四二六〇八 H二四二八八五 H二四七三四〇



綺麗 Relyon

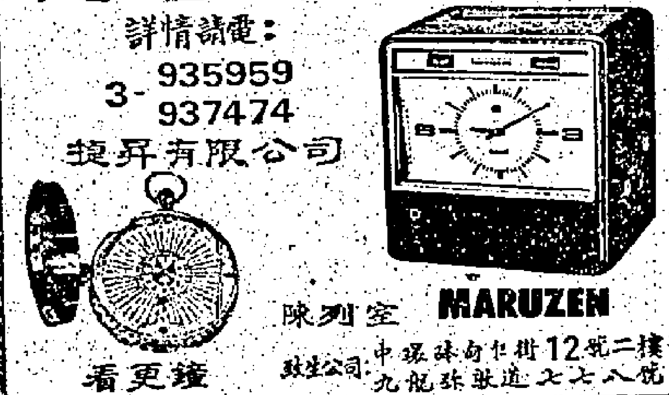
請採購世界最精美之「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

完善牌打咭機

詳情請電：3-935959 937474

捷昇有限公司



看更鐘　MARUZEN

陳列室 捷昇公司：中環砵甸乍街12號二樓 九龍彌敦道七七八號

南昌戲院大廈

深水埗 南昌街 偉智街

已有入伙紙

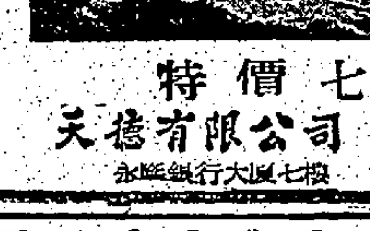
75折特價　一成入伙

單位有限　欲購從速

金大發展有限公司 電話：5-255211
六基有限公司 電話：3-239322
呂興合長記銀莊有限公司 電話：5-438640
金大地產有限公司 電話：5-255211
地盤電話：3-707543

天樂園

九龍塘畢架山道安域道



選料上乘
設計新型
車位充足
設備齊全
歡迎參觀

特價七折優待

天德有限公司 電話：5-236047-8
永安銀行大廈七樓　地盤電話：3-382107

軒尼詩道296A—298—298A號

廣生行大廈出租

東區旺地・商業樓宇

地庫約4000呎　地下約5000呎　閣樓及二三樓每各約9000呎　巴士電車及隧道巴士必經之處，地點繁盛，交通便利。適合銀行、酒樓、百貨公司、超級市場、各行業及寫字樓等。

四樓至廿四樓，住宅樓宇，俟建成後，分層出售。

接洽處　香港德輔道中250號

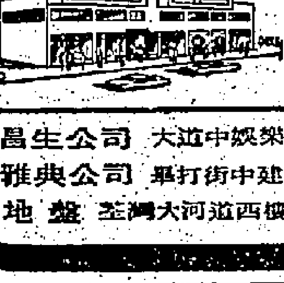
廣生行有限公司　電話：5-435214

荃灣大河道（西樓角新路）T.W.T.L.地段211號

昌安樓

每呎祇售130餘元

六層西式唐樓・長期節省管理費



旺中帶靜・交通便利
伙伙單邊・房房有窗
即將入伙特價優待
一萬元入伙

昌生公司 大道中娛樂行304室・H231840
雅典公司 畢打街中建大廈926室・H229348
地盤 荃灣大河道西樓角新街・12-407975

離職啓事

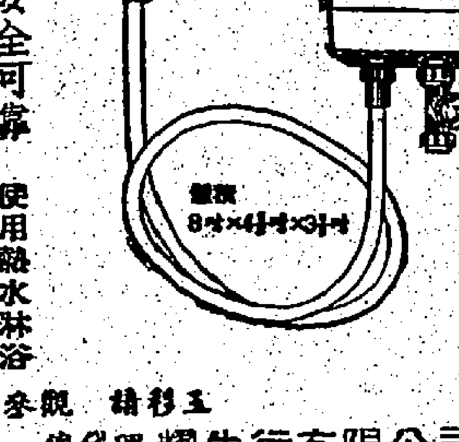
本公司職員湯建強君已於一九七四年十二月十六日辭職，日後湯君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。特此聲明。

達誠三洋電器有限公司啓

ALFLOW

英國名廠 幸福牌 水電熱器

◀特點▶
即用即熱　安全可靠
體積細小　費廉慳電
使用熱水淋浴　每次約爲數仙



售賣修理家庭電器　承做大小電力工程

參觀請移玉

總代理 耀生行有限公司

德輔道105號　電話：5-769950

或中區聯邦大廈香港電燈公司用戶中心

各大電器行有售

深水灣

壽臣山道十九號

超級別墅式洋房

● 1,800方呎
● 環境特優
● 氣派一流

出售

大昌物業管理有限公司　中建大廈1223室　電話：5-223112

合明工廠大廈

柴灣內地段51號（巴士廠後面）

長期，已有入伙紙

只售173,700元

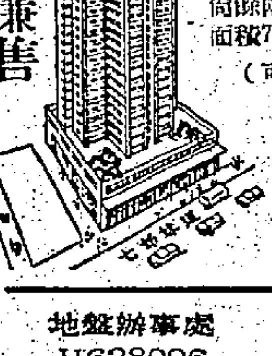
每呎七十餘元

合時置業有限公司 中環砵甸乍街十四號四樓 電話：H226711
益新置業有限公司 大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003
啟明建業有限公司 大道中華人行六樓502室 電話：H235580

北角七姊妹道五至十三號（近電照街）

昌輝閣

向南面海・旺中帶靜・交通便利



旺舖廉售

尚有107年期
華麗洋樓・鋁窗鋁門
美國潔具・快速電梯
尚餘兩伙（頂樓連天台）
面積795呎另天台560呎
（可供應私家車位）

上葵涌石梨區・大隴街・圍色街

地下旺舖及二樓廉售

尚餘數伙
三面單邊
建築優良
面積400餘呎
僅售五萬餘元

現貨數伙・削價優待
首期一成・即可入住

昌榮樓

地盤辦事處 H628096
昌生公司 娛樂行304室・H231840
雅典公司 中建大廈926室 H229348
地盤辦事處 電話：12-214212

1975

香港年鑑 預約繳費單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九七五年香港年鑑一冊（每冊定價港幣式拾元），實交定銀港幣壹拾陸元正，茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙奉上，祈將收據及「取書單」依址擲下爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人　　　　簽名或蓋章

地址：

一九七四年　　月　　日

注意：（出版後憑收據所附「取書單」到取一九七五年香港年鑑一本。）

（如用支票付款時請書明支付「華僑日報」並加劃線）

1975

香港年鑑 工商調查表

（表內①至③項全用六號字登出分文不取）

類	① 名稱	② 地址	③ 電話	④ 業務

工商名錄內分：金融、行莊、工廠、交通、文化、美術、百貨、裝飾、衣著、娛樂、飲食、日用、居住、醫藥、特殊共十五大類，請自行選定填入上列空格內。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收十元，兩行限十二個字收二十元，最多限登兩行。

（請簡略列明以便分類編排。）

本號名稱請用四號方頭大字　　個字共　　行登出　　元正茲將　　銀行第　　號劃綫支票（支票請書明支付「華僑日報」並加劃線）一紙奉上祈將收據依址寄回

本號願照繳交排印手續費

（簽名或蓋章）

年　　月　　日

地址、電話等項如有變更，請將新地址、電話函寄華僑日報出版部以便改正。

敬啓者：本報編印之一九七五年香港年鑑（第二十八回）內有「醫療一覽」、「學校質錄」、「社團總覽」及「工商名錄」各欄。早經分別發出復查表。並蒙熱誠協助填妥寄回。至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲便因拆舖遷移而無法收到該種復查表者能夠補填，及使新設各業商行單位亦能將其名號登入各名錄之內，加强業務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本報發表，俾便填補，以免遺漏，已按獲復查表者，亦希速將表填妥寄回，以利編纂，至希各界人士留意爲禱！

1975

華僑日報編印

香港年鑑補查表九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表填妥寄回以利排印

泰盛（油蔴地）大樓

九龍彌敦道498-500號

九龍區新商業中心
地點繁盛・交通便利
全部中央控制冷暖氣調節系統
標準寫字樓設備
已有入伙紙
月租每呎$1.20

酒樓租售

1. 萬景樓 香港仔石排灣道（已入伙） 10,058平方呎
2. 兆景樓 九龍牛頭角道（建築完成） 24,640平方呎

接洽處：泰盛發展有限公司　康樂大廈2119室　電話：5-254571

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL.

（本港新聞）

退休警察幫辦禤雄認罪 入獄三年半 充公六十萬

（特訊）已退休警察幫辦禤雄，被控擁有財產與收入不相稱，違反賄賂條例，昨在維多利亞地方法院被判入獄三年半，財產中六十萬元判充公。

主審本案之御用大律師巴士度於判案時指出：貪污乃本港非常普遍之社會罪行，由於貪污罪行之蔓延，使到本港市民公眾對政府失信心，是爲非常嚴重問題，當局必須撲滅該類罪行，法庭亦要重懲罪犯，以儆效尤，使其他公務人員知所警惕。

法官繼又指出：被告人違反本案，可判處入獄五年，惟法庭姑念被告於本案正式開審時，即毅然承認罪名，使本案訴訊時間大爲縮短，蓋本案正式聆訊，需時約三至四個月，因此可以替政府節省四十萬元費用。同時被告健康問題，因被告提前退休原因是患心臟病，綜合以上各點理由，本席祗輕判被告入獄三年半，至於充公被告之財產方面，法庭亦滿意被告之解釋，在其一百三十二萬元之財產中，二十一萬元（包括六萬元退休金及部份樓宇及股票之貶值計算在內），故祗判其中六十萬元不明來歷財產判予充公。

被告禤雄，五十六歲，退休警察幫辦，報住太子道二四六號某樓D座，被控一九七四年六月十八日，身爲警察警察，而在其控制下的資產，與其現在或以往收入來源不相稱，違反防止賄賂法案第二〇一章第一段一B規定。

被告延聘奇雄大律師及英皇御用大律師沈澄辯護。

昨開庭後，主控本案之檢察官戴傳向法官陳述案情稱：被告於一九四一年結婚，現有一子一女，長子年卅歲，次女廿九歲，被告於一九三八年加入政府爲公務員，四一年轉入警界爲警員，五一年十一月升爲警目，五四年擢升爲高級警目，七二年五月再擢升爲警察。

迨一九七三年十一月一日，被告批准作退休前渡假，獲得一百七十五天假期，即於本年三月廿五日正式退休。

主控繼透露被告人財產數字稱，經過雙方協議，被告承認擁有財產一百三十二萬元，但其中十五萬元之來源經已接受其解釋，加上六萬元退休金，故在減去上述之廿一萬元後，被告實際擁有財產一百一十一萬元。

被告係於本年三月廿八日，當其偕同妻子擬離港時，在啟德機場爲警方截留，經過廉政公署人員搜查其住所後，落案檢控。

主控又指出：控方接受被告未能解釋的財產一百一十一萬元中，因樓宇貶值及股票滑落損失，故其中六十萬元判予充公較爲合理。

辯方大律師沈澄替被告求情稱：被告官職所報之年齡爲四十九歲，其實應爲五十二歲，妻子爲五十二歲，有一子一女，長子在本港一大機構任職，女兒在香港大學工作。

被告在政府工作一向表現良好，故能在警界服務數年期間，並獲得大小勳章，包括一九六七年暴動期間獲得之獎章。同時，被告所擁有之財產，大部份爲其妻兄的名義。

辯方大律師特別指出：本案由於被告之認罪，致使法庭審訊程序減少四個月，而可爲政府節省四十萬元之訴訟費用。

控辯雙方作供完畢，法官諭退庭十五分鐘，再開庭時法官遂宣佈被告刑期如上述。（均）

紙箱裸屍案死者名卞玉英 半年前拒求愛會被恐嚇 警已掌握綫索迅求破案

死者家曾電姓曾同學查詢女踪被拒作答

（特訊）轟動港九的跑馬地黃泥涌道紙箱裸女屍案，女死者昨日有親屬認領，身世已告大白，證實是一名良家荳蔻少女，死者名卞玉英，十六歲，係女中學生。

另一方面，警方之專案調查小組人員，昨日整天留在研究案情。據負責之警方發言人表示，迄今仍未拘捕任何疑人，但警方已掌握可靠綫索，破案之期，指日可待。至於警方掌握何種綫索，警方發言人表示「天機不可洩露」。

死者卞玉英之雙乳房祗是有被刺傷痕跡，下體有被燒灼的痕跡。

昨晨，死者之姊夫與警方接觸，並由警探陪同前往維多利亞公眾殮房辦理認屍手續，認出爲其本週一傍晚離家失蹤之小姨卞玉英。

卞玉英，台山人，住西灣河興民街四十號六樓，係筲箕灣×夜中學的女學生，讀中二。死者過去在筲箕灣聖派肋撒女校讀小學，由於學業成績不佳，一年前不再在該校讀書而轉往筲箕灣×夜中學讀書。

在該校讀書時，曾有一名男同學追求死者，但遭死者拒絕，該男同學係在柴灣區，經常駕駛一架私家車返學，有時在校門等候死者放學，接載返筲箕灣，但死者均拒絕乘搭，因此之故，有人故意放出謠言，謂死者有黑社會背景，死者父母曾因此事到學校質問該男同學，而引起一場風波。此事之發生，係半年前之事。

死者與父母及八兄弟姐妹同住上址，父母在西灣河街市開有一魚檔，死者亦經常在早上到街市爲父母幫手賣魚，在筲箕灣街坊許多人都認識死者。

死者排行第六，上有三個姐姐，及兩兄長。據死者家人對記者說：死者很孝順，對她管教很嚴，通常外出均對家人說到何處，何時返家，每次亦準時返。

箱屍案女死者卞玉英遺照

據卞女的母親說，她的女兒是於星期一下午五時許離家外出的，先去列登一段廣告，隨後到跑馬地去。六時半左右，她曾打電話給一名曾姓男子。該男子據說是卞女在銅鑼灣電器道讀成英文夜校的同學，白天在股票公司工作。據說卞女在電話中向他借一卷錄音帶，並相約在跑馬地電車總站（即盒裏發屍案揭發地點）見面。

到了當天晚上，該曾姓男子致電卞女家人，稱見不到卞女。當晚卞女沒回家吃飯，卞母以爲她返了夜學，不以爲意。不料到了晚上十時，仍不見卞女返家，通常這個時候卞女便已放學返抵家中。卞母還以爲女兒留在學校排練節目，準備於耶誕節演出。

不料，到了深夜卞女的父母仍不見女兒返家，連電話也無，不禁大爲焦慮。卞母便落街候女兒，一直候至翌晨二時許仍不見女兒回來，一家人經過商量後，便向筲箕灣警署報失女兒。

在前日揭發盒裏藏屍案之後，卞女的父母及兄姐從電視機上看到死者的照片，覺得與卞女的容貌十分相似，而且又是長頭髮及捲曲，於是昨晨由其兄及其姊夫前往殮房認屍，初步證實是卞女。

卞母又說，她的女兒，在大前日失踪後，前日上午姓曾的男同學又曾致電卞母，詢問卞女有無回家。

卞母說，卞女於大前日離家時，身穿綠色柳條燈芯絨褲，白恤衫，外罩一件米黃色冷衫。她的頸項掛有一條銀鏈，扣着一個瓶昝型玉墜，銀包有現款十多元。

另一方面，卞女在夜校認識的曾姓同學，昨日下午突否認與卞女相識，並堅決也無借出錄音帶。可是，在卞女的電話簿上，卻記有該男子家裏的電話號碼。該曾姓男子表示不明白爲甚麼卞女知道他的電話號碼。（合）

酒店內無牌營酒家 判罰欵兼且被封閉

（港訊）北九龍裁判署一位法官昨日（十二月十八日）對尖沙咀彌敦道帝國酒店咖啡室內之一間無牌酒家發出封閉令。

李達斯法官並且判處被告余東罰欵共三千五百二十元。

被告承認違反食物經營附例。

控方指出該處領有小食店牌照，現時正在申請普通酒家牌照中。今次爲第二次被控訴，首次爲去年十月三日。

半百翁非禮女童 被判入精神病院

（新亞社）一年來，半百之老翁竟喪盡天良，多次污辱鄰居年僅九歲半之女童，結果事發被擒獲，日前解新蒲崗裁判署審訊，控以非禮罪名，被告認罪，法官以被告精神有問題，乃諭將案押候送精神病院檢驗，昨日再提堂，法官審閱精神病院之檢驗報告書後，認爲被告精神有不安，乃判其入小欖精神病院四個月。

被告梅桂，（男）五十九歲。被控于本年十一月十六日，在九龍地區，非禮一名姓何女童。

案情透露：受害女童，年僅九歲，就讀小學三年級，與父親及弟妹住在樂富新邨，其母于兩年前離家出走，而被告是其鄰居，受害女童常往被告家中看電視。去年七月某日，當受害女童經過被告家中，被告突然獸性大發，力拖該女童進入其屋內，反手將門下鎖，并將受害女童放在床上，迅速將女童之褲脫掉，同時自已亦脫褲，飽餐獸慾後，給女童數元，并威迫利誘其不可張揚，至本年十一月十六日，被告將受害女童污辱時達廿餘次，受害女童近日行動可疑，遂加盤問，受害女童在其父親嚴詢下，始和盤托出，其父親立即往警署報案，迅速將被告擒獲解控。

跑馬地山光大厦電梯 四賊刧六住客掠財物

（特訊）昨日下午一時卅分左右，四名持刀之二十餘歲青年在跑馬地山光道二十二至二十四號山光大厦地下挾持六名正在候搭升降機之人士，將他們推入該大厦管理員之辦公室內，然後將他們及管理員捆綁，掠去一千五百多元現欵及兩隻手表，逃去無踪。

他們後來自行解開綑綁，立刻向警方報告。

在該案中，沒有人受傷，亦未有人被拘捕。警方調查仍在進行中。（合）

大澳老婦患急症 直升機載港治療

（特訊）皇家香港輔助空軍於昨日上午十時四十分接獲警方的要求，立即派出一架直升機飛往大嶼山大澳，將一名七十九歲的老婦陳三姑送往九龍伊利沙伯醫院。

陳三姑患血壓症，現在醫院留醫，情況尚佳。擔任此次拯救飛行的機師爲飛行少尉部國斯及高級機員黃祺祥。（合）

陳鐵漢日內飛泰台 視察製衣出口業務

（港訊）市民財務公司、市民運輸公司、市民貨倉公司、市民膠輪公司、萬得膠輪公司等機構董事長陳鐵漢，日內飛泰國轉台灣，視察該集團所投資之海外事業，製衣工業出口業務。

陳氏年來策劃該公司投資各項企業甚有進展，刻下董事會正考慮將投資本港出口工業，設廠製造。

又，市民財務公司設德付道中聯邦大厦八〇六室，凡收入逾千元以上，而有同等資格之保證人，均可申請貸欵，手續簡單。又萬得膠輪公司備有各項貨品到取用。又萬得膠輪公司低溫翻新各類型車胎，特別耐用，可多走雙倍路程，新年期間，特價八折優待十四座小巴、巴士、貨車、的士，交來翻胎翻新。廠址：K紅磡民裕街。電話：K六四〇一一接洽。

龍子行

總行：香港大道中三十九號 分行：干諾道中康樂大厦
支行：九龍彌敦道一三四號

聖誕大減價

薈萃世界名廠選品
百貨·衣飾·鞋襪·銀器·燈飾·傢俬·簾布·椅布
·擇選便·齊式貨·多種品

聖誕延長營業時間
二十日至二十三日——上午九時半至晚上八時。

DRAGON SEED

派克萬國型原子筆

餽贈親友 永誌隆情

禮尚往來是互表心意的傳統美德，以派克萬國型原子筆餽贈親友，最受歡迎。

派克萬國型原子筆，筆身修長，線條高雅。配用容量特大的派克原子筆芯，故能比普通原子筆耐寫達三倍以上。派克原子筆芯之微孔筆珠是採用炭化鎢製成絕無滑漏之弊，書寫時起筆有墨，輕揮立就，線條格外清楚玲瓏。

派克萬國型原子筆有全金、金銀配、純銀、帝國全金及全鋼五欵，每欵均有同型鉛筆，可配成對庄，送禮自用，名貴大方。

PARKER
世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克（香港）經銷有限公司 皇后大道中五號恒昌大厦102室 陳列室及修理部：同上址

本港新聞

各方響應助學運動 善長捐款昨日湧至

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動昨十八日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

利瑪竇書院全體員生四千元，BURMAH-CASTROL(F.E.)LTD.伍百元，德惠洋行伍佰元，香港紐西蘭保險有限公司式佰五十元，騰覺洋行式佰元，秦松榮先生伍十元。

是日合計共收到伍千伍佰元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲妥。

利瑪竇書院全體員生 響應助學慨捐四千元

（特訊）利瑪竇書院全體員生，素來熱心社會公益，歷年對華僑日報救童助學運動均鼎力支持，昨午該書院香港第二校校長張子宛、主任姚楚生率領學生代表黃蓉麗、梁敏儀、駱正熹、陸景佳等將面額四千元現金支票交往華僑日報社，並由本報社長李雅休代表接受。

利瑪竇書院港九五校在一九七四年度濟貧運動所得善款共四萬七千三百元。經該校員生組成濟貧運動委員會決定將善款捐下列機構及慈善機關：

一、香港主教府一萬五千元，二、公益金四千元，三、牛池灣聖若瑟安老院七千元，四、粉嶺寶血兒童村五千元，五、大口環兒童骨科康復院五千元，六、華僑日報助學金四千元，七、星島日報濟貧運動二千元，八、香港防癆會四千元，九、香港低能兒童會一千元，十、灣仔堂區三百元。

該校港九五校在本月十三及十四日舉行聖誕濟貧運動，各同學踴躍自願捐輸，善款分別由五校員生捐出。

該校將於今日探訪粉嶺寶血兒童村。上午九時半在九龍鴨寮街第三校集合，十一時到達粉嶺兒童村，屆時將送禮物給孤兒並有助興節目，約十二時半啓程回校。

九龍第一校：深水埗海壇街一百四十五號

九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號

九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八至三十六號

香港第一校：西營盤第三街一百零三號

香港第二校：灣仔船街九號

明（二十）日將探訪牛池灣安老院，上午十時在九龍第三校出發，約十一時到達該院，中午服侍各老人午飯，並派發利是錢予各老人，約中午十二時半回校。（樹）

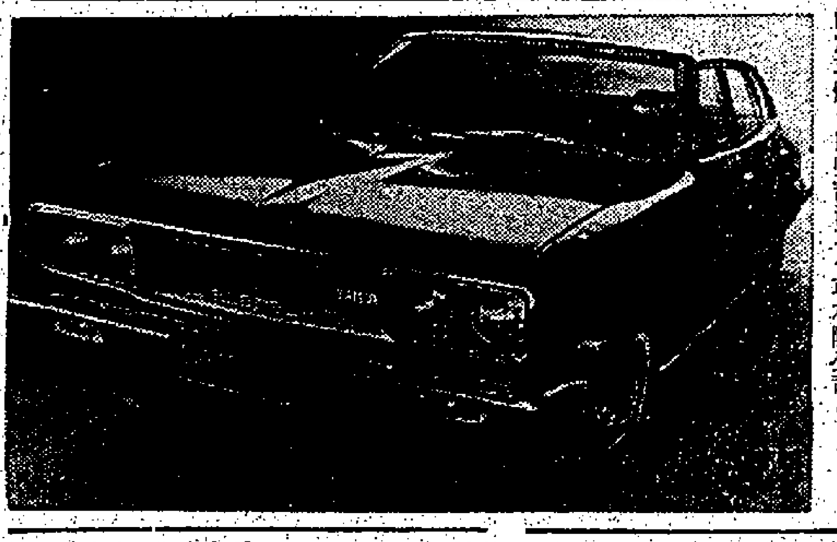
利瑪竇書院香港第二校學生代表送交四仟元現金支票以響應華僑日報救童助學運動，由社長李雅休代表接受合攝。

德惠洋行捐五百

德惠洋行歷年均鼎力支持華僑日報救童助學運動，昨慨捐港幣五百元以作響應，使各清貧子弟受惠，熱心公益，共襄善舉之精神，實爲社會各界人士所欽佩。

BURMAH CASTROL (F.E.) LTD. 素來熱心社會公益，對華僑日報救童助學更不遺餘力，昨慨捐港幣五百元以作鼎力支持，嘉惠清貧子弟，此種熱心公益，古道熱腸之精神，實爲社會各界人士所嘉許。

得勝160B及180B車系 日產汽車之成功傑作



日產自動車株式會社之出品一向致力講究安全舒適等的改進，機械性能與豪華設備，不斷推陳出新，以迎合市場的需求。其中得勝160B、180B車系即爲日產汽車廠成功傑作之一，因此不只在日本非常暢銷，在本港亦深受用家歡迎。查該車系共分三個基本車型──兩門硬頂轎跑車，四門豪華房車及五門客貨旅行車。其設計概念以時下流行的標準爲依歸，方型的車頭配上四盞頭燈在框內之車燈，上翹的部份汽車襯托得格外雄渾，車尾是斜背式，充滿跑車味道。車廂佈置豪華，寬敞舒適，有原廠冷氣機及自動波可供選擇。動力方面，具1600C.C及1800C.C四汽缸強力引擎，可輸出120匹強勁馬力；加速後勁，最高時速可達110哩。四輪均屬獨立懸掛式，故行車異常穩定。另有前碟後鼓型制動器及雙重液壓制動系統，剎車力特高，對乘客安全可謂萬無一失。總代理合誠汽車有限公司。

金峰隊本週節目 訪釣魚翁遊大廟

上週日九十餘衆暢遊松城

（港訊）金峰旅行隊，定期十二月廿二日（星期日）上午八時半在佐敦道渡船街文藝樓側集合，乘專車至西貢大浪門起步，登釣魚翁山，落田下灣，預定抵達佛堂門大廟後，大隊作兩小時休息，回經大小滘水灣返大浪門，全日步行四小時，沿途風景美麗，最宜於漫遊攝影，於下午四時由大浪門接返市區散隊。歡迎各界行友參加。代辦交通費每位三元五角，自備糧水。領券處：皇后大道中三五號商業大廈四〇一室保健公司陳卓英，電話：五──二二五九八六，油麻地南京街廿二號偉光李偉，寶靈金鑾街十四號合利（近巴士總站）。

又訊：該隊於上週日九十三人暢遊松城，上午九時一刻在松仔園公園整頓行裝，何領隊宣佈遊程，九時半起步，沿大路至水閘前小休，宣佈本周四有行友幻燈晚會，歡迎參加。九時五十分鳴哨起程，沿麥理浩徑，一路緣登山，林蔭夾道，鳥語花香，十時半天色晴朗，陽光普照，使人格外爽朗，小休兩次後抵鉛礦坳，向大帽山支脈拾級而登，是日天色良好視野清新，十二時中繼續下午行程，沿山徑下南山直至城門水塘，四時半至梨木樹區路口登車開返市區。參加者：馬披、歐陽枝、阮希敏、李天祺、李太太、李佛明、陳彥雲、麥寧、任兆明、尤佳、雷烈鈞、鄭惠瓊、雷韻琪、李燦道、繆貞良、盧瑞忠、李國平、李子濂、崔榮泉、謝飛、周麗卿、劉榮、冼紹輝、鍾汝宏、劉汝玲、劉世偉、劉汝剛、劉汝勤、劉汝鎏、張惠卿、周東星、馮國強、馮……

中區黃張綠萍榮調 苗華安任民政主任

（新聞社）中區民政主任黃張綠萍最近榮調消費者委員會任執行秘書，遺缺由苗華安接任，今（十九）日起正式視事。黃張綠萍女士偕同副主任楊世光，訪問各官長，介紹新主任苗華安與各位認識。昨參加中區市民服務會舉行月會時，由該會主席白光，副主席鄒烈道，李啟志，楊榮堅及委員歡迎。苗華安主任希望各委員多提寶貴意見，共爲區內市民服務，使力暢談氣氛融洽。

國昌，李周行，鄭麻，陳錦昭，周美芬，趙寶珠，余安琪，梁燦，夏中與，盧世榮，小周，何樂怡，趙錦屏，譚顯標，孫惠瀛，黎惠悅，呂志和，何致，何柏添，黃蔡健敏，其昌，梁仕明，余兆雄，李永強，李宜，高貞平，何志耕，陳楷，杜國，張廣，陳國，服務行友李君，黃鎮勳，劉鴻章，黎雨潮，李偉，陳卓英，李升，陳榕基，梁錦成，盧兆成，何百耀。

一周皆當年

（一九五九年十二月十七日）

△泰國新任駐港總領事萬班萊上校夫婦於今（十七）日下午三時由曼谷乘泰國客機抵港。就任泰國駐港總領事，泰駐港商務專員潘定，副領事孫當，盤谷銀行經理鍾奮利夫婦均到機場歡迎。萬氏曾任泰國陸軍駐英遠東地面總部助理軍事聯絡官兩年之久。

△新任西德駐港總領事羅蒂金，兼任駐澳門領事，羅氏昨下午六時，自港乘佛山輪赴澳門。作爲任後首次訪問澳門，至今日深夜始從澳門返港。

△中華廠商聯合會會長，中南布廠總經理朱石麟，對華僑日報歷年舉辦救助貧童運動，深受感動，朱氏出錢出力。朱氏今年復捐出該廠出品，柳條布一千碼，作分配贈與貧童。

△三百多名失明的男女兒童，今日在灣仔修頓球場，參加由政府眼科醫療處舉辦的聖誕聯歡大會，該批男女盲童來自薄扶林道的心光，摩星嶺的盲女院，北角平民教養院……

（一九五九年十二月十八日）

△淺水灣酒店，今（十八）晚冠蓋雲集，數百名中外官紳名流，參加香港保護兒童會婦女部主辦之一九五九年度聖誕餐舞會。港督柏立基爵士伉儷爲該舞會之主要嘉賓，駐港英軍總司令白斯仁、正按察司何瑾、海軍司令格利哥里、副輔政司戴維斯、民航處長啟斯、唐演南、保護兒童會會長岑維休、巴頓諾斯、馬永漢等伉儷三百餘人。

△截至昨日爲止，華資銀行互借利率高站四厘半，此爲以往少見之高息程度，惟金融界人士透露：暗息未顯著漲高，昨日最高暗息仍爲每萬元利息二百元，但息條仍供多於求，經紀側重尋求客戶，而非尋求借主，銀根鬆動，可見一斑。

△新界有史以來最盛大的閱兵典禮，於今晨十時在石崗機場舉行，由英軍總司令白斯仁中將巡閱，參加有步兵二千名，運輸隊馬百餘，重坦克五十二輛，野戰砲三十二門，追擊炮六門，英軍工程車，野戰醫療車隊，此外還有三架英軍地面部隊的偵察飛機，臨閱兵台低飛向主檢官致敬。

（一九五九年十二月十九日）

△灣仔道發生之奪槍傷警劫車案，警方現加緊緝兇工作，並組特擒隊，專責其事，懸賞五千元依然有效。

△由一方相當巨大的「宋王台」石，劈成一小方「宋王台」石，隨後安置在「宋王台」公園，並在「宋王台」石前勒碑記宋王，使中外遊客遊覽公園者知所憑吊，碑記宋王南渡事蹟，一爲華文，一爲英文，分豎立入門兩旁，碑身用連州石，碑頂鑲二龍爭珠，古色古香，定廿八日由署任華民政務司石智益爲該石碑揭幕。

△南太平洋東加群島（英聯邦之一）總理耶基親王，於今日上午十一時，乘英國海外航機由星洲抵港，輔政司白嘉時，港督副官英格祿，均往接，渠此次來港，係作私人訪問，在港約留八天，然後轉往東京。

△菲律賓外長賽朗諾夫婦及女公子暨隨從一行六人，於今日下午乘菲航班機，由馬尼拉飛抵港，菲駐港總領事羅繁夫婦及領館人員，均在機場歡迎，賽氏在貴賓室對記者稱：渠此次來港，純係渡假休息，預定留港四天，即返回馬尼拉，至關於中菲兩國之華僑問題，而發生於中菲兩國之間，現已完全過去，並且兩國政府最後處理，一切係使中、菲兩國政府關係，更爲密切。

潮州商會等十社團 宴賀鄉彥洪祥佩 榮任廠商會會長

（港訊）香港潮州商會會長林思顯、鄭烈武、陳有慶、監事長陳維信、理事長楊錫華，潮商互助社，潮商學校等，以鄉彥洪祥佩榮任中華廠商聯合會會長，特發起聯合本港潮籍十社團，於昨（十八）日下午七時，在德輔道西潮州會館大廈禮堂設筵歡宴，藉敘鄉誼，而申慶賀。

中華廠商聯合會會長洪祥佩，同鄉碩彥顯成坤，立法局議員王澤長，市政局副主席李耀波，西區民政主任吳榮燊，副主任鄭錦駱等。

主方到者，有潮州商會會長林思顯，鄭烈武，陳有慶，陳維信，楊錫華，潮商互助社理事長陳維信，潮僑學校監督廖烈文等。

會主席致歡迎詞，由主席廖烈武致詞。

……七時入席，首由大會主席致歡迎詞，太平紳士廖烈武起立致詞，……會長洪祥佩致答詞，……

勞工處助理督察員 二十六人參觀本報

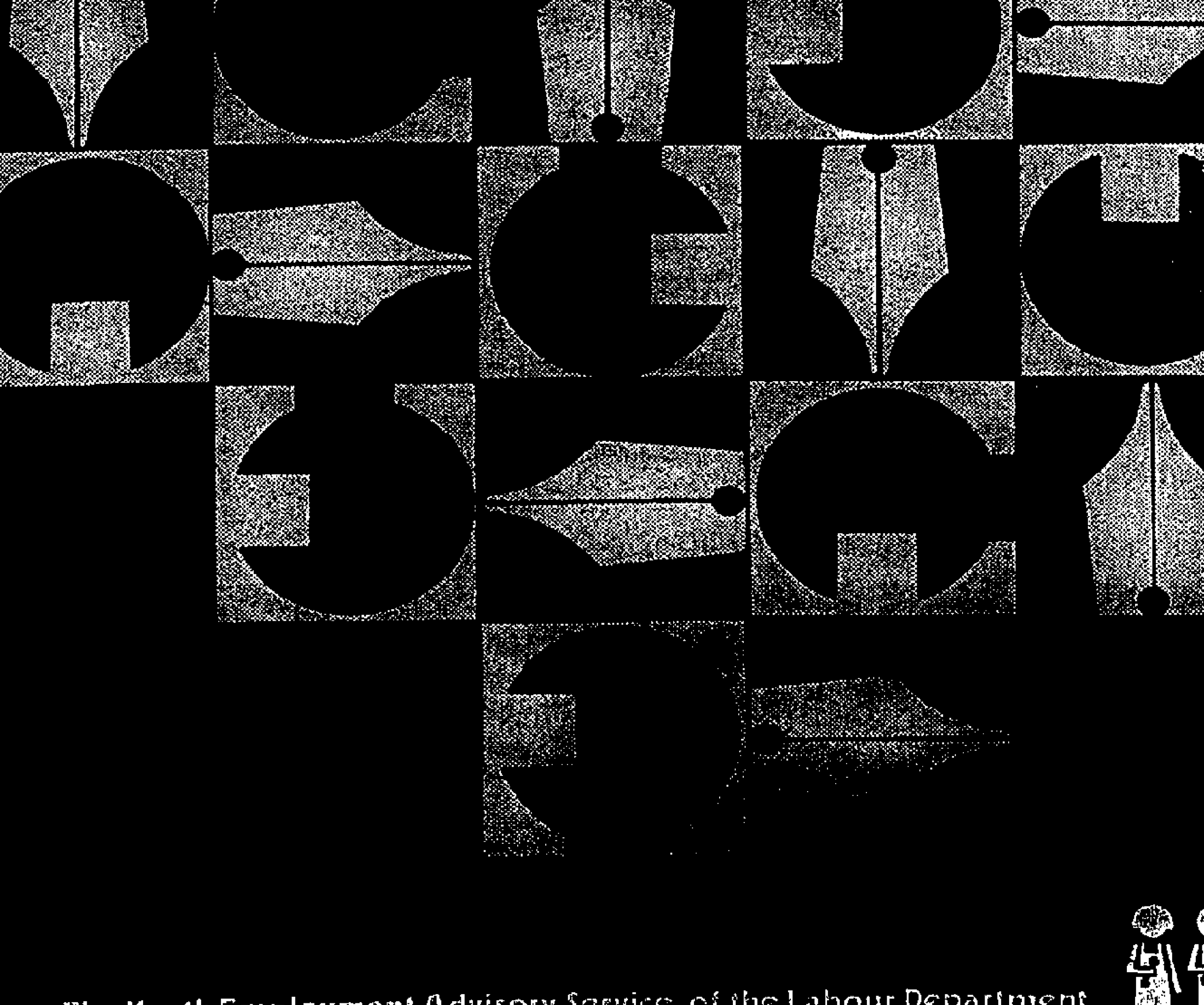
（特訊）自日昨本報區錫源君應勞工處邀請，在該處助理工廠督察班上演講「報紙印刷過程」後，各同學欲得臨場機會，於昨日下午二時半至本報參觀各部門工作情形。在區君引介下，一行廿六人（該班同學包括教官陳燕仁在內），依次參觀本報採訪部，編輯部，排字部，鑄字部，印刷部，各同學對報社各部門工作，均大表興趣，紛紛發問，由區君一一作答。經過臨場觀察後，相信各人對報業情形，將有進一步認識。（栢）

星洲英華中學軍樂隊 參觀先施公司備讚揚

由具有八十八年悠久歷史之星加坡英華中學學生組成之軍樂隊，在彼邦政府當局贊助下，作海外巡迴演奏，一行百餘人業於本月十三日抵港，先後在無綫電台及維多利亞公園盛大演出，陣容鼎盛，演奏幅度廣，深得社會人士好評。該隊在領隊林平安率領下，於十四日集體參觀先施百貨公司，當由該公司負責人陪同至各貨場遊覽，時近聖誕節，貨場又裝飾該公司大特價，陳列品豐富，顧客羣集，各隊員均感耳目一新，對該公司體育用品部，玩具部，文具部，攝影器材部尤感興趣，分別購買紀念品，流連多時，始興盡而歸。圖爲（左一）先施公司理事禤炳光及軍樂隊隊員合攝。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大 上期繳費 不折不扣

Careers '75
職業資料展覽
9.30a.m.-7p.m. December 21-29 City Hall Exhibition Hall
十二月二十一日至二十九日　上午九時三十分至下午七時　大會堂展覽廳



The Youth Employment Advisory Service of the Labour Department
勞工處青年就業指導組主辦

大特賣兼送大禮伍萬元！
十二月廿四日

玻璃部

波蘭七頭水晶酒具	原價$75.00	特價$45.00
美國八頭新花水杯	原價$58.50	特價$30.00
奧大利六頭磨沙水晶菓碟	原價$65.00	特價$45.00
愛爾蘭"WATERFORD"水晶菓盆	原價$170.00	特價$110.00

玩具部

上鍊行手掌	原價$6.50	特價$3.00
電動跑車	原價$24.50	特價$11.50
電動手掣狗	原價$10.50	特價$5.00
搬運工人	原價$24.50	特價$11.50
波子機	原價$67.50	特價$32.50
足球盆	原價$24.50	特價$7.00
曲棍球盆	原價$24.50	特價$7.00

手袋部

全部鱷魚皮手袋	特價八折

冷毡部

全部床冚，毛冷	特價八折
全部毛毡	特價九折至七折
其他貨品	全部九折

女裝部

意大利名廠女裝皮褸	特價八折
歐洲名廠女裝絨大褸	特價七折
名廠女裝衫裙套庄	特價九折至半價
名廠女裝毛衫，恤衫	特價八折
名廠童裝大褸，睡衣，睡袍	特價八折

男裝部

格絨西裝單衫	特價八折
冬季西褲	特價七折
歐美名廠恤衫	特價七折
羊仔毛背心毛衫	特價八折

巾襪部

男裝襪	特價九折
女裝絲襪，襪褲	特價八折

嬰兒部

嬰兒套裝，衫裙，西褲	全部半價

永安公司 聖誕禮品·經濟實惠·免費送貨

其他部門尚有大量特價貨品，不能盡錄

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞

建設費一億五千萬元 海洋公園首期工程 預算明年底可完成

估地一百六十英畝容納四萬觀衆 架空登山纜車每小時載客五千人

（特訊）香島獅子會，昨日下午一時，假文華酒店舉行午餐敘會，會長甄球主持會務，海洋公園公司董事局主席馮秉芬爵士講「海洋公園及海洋水族館」。

馮爵士稱：興建海洋水族館之計劃一九七〇年得賽馬會支持，邀請夏威夷海洋學院院長雅禮斯博士來港作實地研究，港府在香港仔南朗山撥出一幅土地，賽馬會董事局以政府對興建海洋館計劃給與全力支持，一九七一年五月間決定撥出在香港仔黃竹坑南朗山興建有公園設備之海洋水族館，同年十一月海洋公園公司成立，註册爲一非牟利機構，附屬於香港賽馬會，本人被選任爲海洋公園公司董事局主席，主持該項計劃之興建及管理。

香港仔南塱山 風景幽美秀麗

香港政府對興建海洋館極爲重視，現時海洋公園所佔面積達一百六十英畝，分黃竹坑南朗山館址及深水角半島山地館址，至於兩地交通之聯系，將設有架空纜車載客上落，黃竹坑南朗山館址背山向海，與香港鄉村俱樂部及警察訓練學校爲鄰，由香港仔至黃竹坑，將來有巴士直抵公園外，公園大門外設有停車場，可容私家車五百輛，大型旅遊車六十輛，停車場側爲巴士總站。海洋公園落成後，入場觀衆，最高可達四萬人。海洋公園設計以實用爲主，有廣場、噴水池、花園、水瀨池、人工湖、瀑布、湖內畜養各種水鳥及水禽，周圍遍植杜鵑花林，並築有小徑，供遊人漫步。

架空登山纜車 通深水角高地

廣場左側小丘上爲架空登山纜車總站，遊客可由總站乘搭纜車登山直達深水角半島末端高地，架空纜車橫越整個深水角半島，全長達五千餘英呎，每小時可載客五千名，爲世界最大之架空纜車系統，全部建築費達一千七百萬元，需時兩年餘才完成設計工作。架空纜車將分兩纜行車，設有架空車厢共二百餘輛，每車厢可載客六名，全採用電動化，設有特製車厢，以便傷殘人士上落。

總站附近設有小型飲食店及紀念品售賣攤位，便遊人購買零食及紀念品，鄰近有兒童遊樂場。離登山纜車不遠設有辦事處，設員工宿舍、食堂及倉庫，廣場盡頭爲海洋動物訓練場址，分海洋哺乳動物及鰭腳類動物訓練及畜養池，由外地運來之海獅、海豹、海豚，先在此場址加以訓練，才可分別參加表演。此外另設巨型水池作各種魚類分類，測溫及接受檢疫。場內還設有海洋動物醫療所，手術室，爲遠東最大海洋動物醫院之一。另設有巨大水泵及隔濾殺菌系統，將海水經隔濾及殺菌才輸入池內。該訓練場完成後，可供遊人作實地觀察海洋動物之最佳場所。參觀人士乘架空纜車登上深水角半島高地，沿途可鳥瞰深水灣及淺水灣，南丫島及香港仔全景，到達高地纜車總站，附設有瞭望臺，憑欄遠眺，担杆山及萬山列島盡入眼簾。

三海洋水族館 設在高地山上

高地山上設有三大海洋水族館，即海洋館、浪湖館及海洋動物表演館，海洋館樓高八十餘呎，分爲三層，館內設有一巨大玻璃魚池，長一百三十五呎，寬八十呎，水深二十餘呎，適合魚類生活，池內佈置海洋自然環境，遍佈珊瑚礁和海草，觀衆沿水池中下層走廊透過玻璃欣賞魚類在海底及中層生活動態，海洋館畜養南中國海珊瑚類及海洋生物將超過一千餘種，畜養的魚類，如鯊魚、魔鬼魚及奇異魚類，聚居性及迴遊性魚類。浪湖館使觀衆欣賞各種海洋動物自然生活之動態，浪湖由電動浪潮機操縱，翻起波浪，時起伏如海洋，令到池內海洋動物如海豚、海獅、海馬游泳翻騰於其間。水池之面積爲二百四十呎長一百呎闊，貯水達二十五萬加侖，池分兩層，底層設有水底觀看室，透過水池的玻璃，遊人觀察海洋動物在水底游泳動作。池上有行人走廊，遊人可觀察各類海洋動物在水面活動情形。海洋動物表演館巨型水池長二百六十呎，寬五十六呎，水深二十餘呎，看台一座長二百餘呎，分三千行坐位，觀衆觀看各種海洋動物之表演，海豚跳高、翻筋斗、海獅特技。依據建築師估計，海洋公園初期預算全部建設費用爲一億五千萬元，一九七五年年底完成。

目前部份訓練池經已相繼完成，海洋動物醫院、巨型海洋動物訓練池及辦事處現正興建中，架空纜車系統上月已簽約，本月內動工，預算明年尾完工。山上之海洋館明春動工，年底完成。入口處之廣場及停車短期內動工，明年夏可完成。

可供科學研究 有助旅遊繁榮

海洋公園之設立，其主要目標：（一）可供作科學研究，（二）可作教育計劃，（三）增加港人有益身心的消閒地方，（四）吸引遊客，（五）助長在開發中之香港仔區加速其繁榮。雖然海洋公園之建築費用來龐大，但從任何角度來看，這種投資確用得其所，因爲未來所收門券費，以最廉宜爲主，收入所得除應付必需費用之支出外，保留一部份作爲擴展費。海洋公園係純粹爲市民服務，供大家享用。將來海洋館落成後，對香港聲譽及經濟亦有重大貢獻，海洋館內設立之海洋生物研究儀器及設備，可供香港兩間大學與政府漁農處及海外海洋研究人員研究有關亞洲區海洋生物動態，不但提高香港在國際上學術之地位，更有助於本港漁業技術之發展及解決有關海洋生物及海水污染問題。」

馮爵士詞畢，由副會長梁欽榮致送會旗留念。（天）

馮秉芬爵士在香島獅子會講香港海洋公園，旁爲會長甄球。（本報記者攝）

四邑商工會賀岑才生 榮任市政局議員

（國際社）香港四邑商工總會，十七日晚在香港德輔道中四邑聯誼會所，公宴前任理事長岑才生，榮獲港府委爲市政局議員。主方參加者有：理事長鄒振猷，監事長陳百強，副理事長翁家灼、陳廣就、利樹源、理監事顧問、利銘澤、利榮森、利國偉、李琳明、譚傑楹、陳錫焜、陳流倫、李頴宋、區潔名、雷少波、張挺生、林世超、姿國輝、岑庭燕、梁砌藩、張昌、林滋如、趙立勳、黃福堃、張海清、賀湛道、利功甫、黃福培、黃耀賓、任甲申、雷庭灼、伍灼榴、余世靈、伍旋操、黃頌民、李文焯、趙劍鳴、梁英強、劉子安、趙君喩、何錦泉、龍鳳生、黃定波、何伯傑、葉君庭、許光照、關以升、謝汝惠、梁鴻助、許茂錫、吳寶振、陳亮明、胡持教、陳祝年、梁英杰、趙華欽、伍漢傑、朱家蕃、岑傑生、岑偉鈞等百多人。

理事長鄒振猷致歡詞謂：「岑議員係岑維休先生令郎，賢喬梓都是本會前任首長，在任期間，建樹良多，推行會務，厥功至偉，早著賢聲。岑議員不特熱心桑梓，對社會各方面，皆能兼顧。岑議員鯉庭承訓，謙以處世，寬以待人，早年負笈美國紐約大學攻經濟，獲碩士銜，學成後襄助乃翁爲華僑報系經理，任中文大學聯合書院校董、津貼小學議會委員、本會學校監督、孔聖會小學校監督、英皇書院舊生會校董、柏立基訓士基金委員會委員、交通安全會副主席、海員紫議會委員、學生保健委員會委員、城市設計委員會委員、殘廢兒童救濟會委員、公益金委員會會務秘書、保護兒童會委員、銅鑼灣街坊福利會主席、岑氏宗親會會長、香港工業總會理事、港九街坊協進會主席、公共交通顧問委員、恩平同鄉會理事長、岑議員學貫中西，卓犖不羣，今膺重寄，實至名歸，他日宏猷展布，爲僑胞造福，更深利賴。」

岑才生議員答詞謂：「本人奉委爲市政局議員，綆短汲深，深感責任重大，但當服務僑胞，自當竭盡棉力以赴，尤盼邑彥不吝金玉，時加賜教，以匡不逮。目前本會在擴展中學教育方面邁進，實爲當前急務，各位努力向這方面推動，足見高瞻遠矚，是偉大而富有意義之舉，至爲欽佩，希望各位僑梓賢達，一秉過去合作精神，是所企望。」詞畢歡宴，酧酢歡洽。

四邑工商總會同人宴賀岑才生榮任市政局議員。右起：副理事長利樹源，理事長鄒振猷，岑才生議員，副理事長翁家灼，陳廣就（國際社）

寶安商會 十一屆理事

（國際社）寶安商會，昨（十八）日在會所舉行會員大會，選舉第十一屆理事，選出第十一屆理事：莊維文，洪磋，鍾樹勳，鄧冠章，周近智，陳日新，曾超正，鄧若璞，鄭生，周成，麥志明，莊焯林，劉長佑，鍾國雄，袁鑑鴻，陶就，陳玉棠，廖力行，趙忝，鍾仕雄，周浩明，劉伯壽，鄧妹，鄧英奇，詹保黎。

華僑日報讀者七海旅行團 聖誕節暢遊菲律賓

七海總經理葉迅中主持授旗出發

華僑日報讀者「菲律賓聖誕渡假團」，在素負盛譽的七海旅運有限公司妥善安排下，參加讀者異常踴躍，原定卅二位名額，經早宣告爆滿，該團經已定於本月廿一日（星期六）乘搭菲航PR301班機盛大出發，暢遊菲律賓各地名勝古蹟，包括馬尼拉及近郊之聖多湯馬斯大學，華僑義莊，聖奧格斯廷教堂，金融中心區，富翁住宅區，美國紀念園，百勝灘及避暑山湖碧瑤等。主辦機構特於日前假座德輔道中國際大廈十七樓七海公司大堂舉行團員出發聯歡茶敘，出席團友共三十餘人，濟濟一堂，備形熱鬧。席間，首由七海旅運總經理葉迅中致歡迎詞，並主持授旗出發儀式，由該團團長周演森及領隊曾繼森代表接受。繼由副經理梁一鳴報告觀光團出發有關事項及介紹各團員互相認識，隨即舉行茶會，並分發團員證章，行李帖，錫房表及團員備忘錄等各項有關文件，氣氛融洽，場面熱鬧，至七時許始盡歡而散。

讀者菲律賓聖誕渡假團名單如下：

團長：周演森，領隊：曾繼森，團員：周高惠𤥵、黎銘雄、黎樂珍、黃麟、李銘波、周志超、羅鉤秩、黃佐洸、黃岑月蓮、黎天民、黎胡少珍、曾陳麗霞、裴元、裴任順梅、余汝生、余麥瑞清、劉伯豪、聶建錦、仇銘全、仇陳呂鳳、黎鑑堀、黎戴燕貞、馮正剛、馮張惠芳、路功賢、路秀娟、甄偉傑、王麗珍、衛琰佳、廊伯多祿、李晶發。

讀者菲律賓聖誕渡假團授旗出發（左起）周演森、葉迅中、曾繼森。

龍子行聖誕大減價

利便顧客選購禮品 由廿日起延長營業時間 上午九時半至晚上八時

（港訊）聖誕將臨，禮品的互相餽贈，代表情感的交流，友誼的密切聯繫，在快樂的聖誕中一件心愛的禮品，從親友處送來，誰都會感受到這份友情的溫暖而永誌不忘的。

現已從歐美各國陸續運到港九三間龍子行百貨公司，是名貴禮品的中心，每年都爲萬千顧客選購新型實用的聖誕禮品。

毛衫：龍子行可稱「毛衫寶庫」。男裝的毛衫、毛背心、毛外套、開胸毛背心；女裝的毛衫、毛外套、套裝毛衫；今年的款式更爲新型，多姿多彩，而且毛質柔滑，舒適溫暖，是士女們所熱愛的。

恤衫：今年男女庄恤衫都傾向鮮麗的顏色，印花尤爲時尚，除英、美、名廠外，瑞士的新花恤尤爲男士所愛好，不特質料優美，且裁剪稱身，富青春氣息。

領帶：龍子行的「呔巴」（TIE BAR），集中英、美、法、意、瑞、德、西、澳洲……各國名廠領帶的大成，花式的新穎，顏色的悅目，數量的龐大，可稱雄視港九。

其他：手袋、飾物、衣飾、西褲、西鞋、長襪、皮手袋等均款式多，種類多，數量多，適合任何人士需要。

現爲利便各界士女，從容選購，由本月二十日起至二十三日止，延長營業時間，三家龍子行均由上午九時半起至下午八時正，這是值得向各界人士報導的。

瑞士積美德公司委宏利人壽承辦保險

瑞士積美德有限公司委託加拿大宏利人壽保險公司承辦職員保險與退休金計劃。圖爲：於簽約儀式中（左起）宏利保險公司孫永祚，積美德公司董事經理施樂德，經理蔣鴻慶。

飛利浦新助聽中心 免費爲失聰者驗耳

飛利浦香港有限公司最近在九龍星光行增設助聽中心，免費爲聽力不足者驗耳並指導糾正方法。

該中心有最現代化的科學驗耳設備，能準確驗出失聰程度，爲你配符合個人需要的助聽器。

飛利浦爲世界最大的助聽器製造廠之一，創製助聽器多款，包括耳後型，袋型及助聽眼鏡型。耳後型專爲中等程度失聽者而設，袋型則適合失聽嚴重者配帶，眼鏡型適合失聽不嚴重者配帶。每款均小巧玲瓏，帶上後幾乎看不出來。

據該公司估計，在西方各國，一百人中有二至三人，有不同程度的聽力不足，在香港一百人中則可能有五人。飛利浦爲本港唯一的提供免費驗耳服務的公司，飛利浦助聽器多組目前在本港聾人學校使用中而本港教育司署亦會購買多套。

星藝冬節暢遊新界 獎品特別豐富

星藝旅行團每週舉辦遊新界水陸名勝叙餐，有雲絲頓香烟等獎品抽獎，費用低廉，享受一流，各界參加踴躍。本週（廿二）日冬節假期，獎品豐富，遊程包括：中春園賞荷池彩魚，漫遊大埔新墟，參觀錦田吉慶圍五百年城堡古村，昆姑故居，在西湖畫色泰園漁村叙餐，遊船河，寬小日月潭湖光山色，每位二十元，茶點宴菜，是日上午九時半在佐敦道渡船街五號集合乘旅遊車出發，欲免向隅，參加請早，星期五下午截止。券站（一）渡船街五號玲記士多，（二）青山道二二〇號經緯洋服，（三）彌敦道七二九號榮泰旅遊公司，（四）大道中一五五號，莊士敦一七〇號英記茶莊，（五）電器道卅二號文化督局，（六）英皇道三三九號北大榮館，（七）上環皇后街廿一號東成參茸行。詢問電話K八四九二二四九。

灣仔道路安全運動 標語海報比賽頒獎

（特訊）灣仔民政署與灣仔道路安全運動委員會合辦之道路安全運動標語及海報設計比賽頒獎禮，於昨假灣仔民政署舉行，由灣仔民政主任馮國強主持。

這次標語及海報設計比賽之目的，係提醒學生注意道路安全，減少交通意外發生。

獲獎者——小學組標語：冠軍，胡玉霞，亞軍李健生，季軍，阮惠賢。優異：梁鵬秋，萬福偉，曾天酉，何偉業，許思德，呂健榮，楊忠捌，林志威，余雪璇，余奕華。小學組海報：冠軍宋倩如，亞軍許思德，季軍黃碧茵。優異：洪寶眞，鄔凱威，梁俊榮，譚日琦，陳淑貞，李慈，李志冲。

礦產業商會 六週年會慶聯歡

（港訊）港九礦產業商會，前（十六日）假中華廠商會九龍會所舉行慶祝六週年會慶聯歡宴會，參加者有該會會長黃堅璇，高振東，羅鑑良，及常務黃耀森，楊惠德，梁桂楊，盧祖何，賜乾，黎偉民，施福生，鄭棣，林歐木順，何國賢，汪洲，邱俊智，陳偉如，杜宇初，陸叢安祥，阮和天，龍桂，黃顯英，及會員等數百人。

「梁天來」定卅日起 在「翠翡劇場」播映

（港訊）無綫電視籌備多時，全力拍攝的彩色古裝長篇電視劇「梁天來」，經定期十二月三十日推出，逢星期一至星期五晚上七時至七時卅分在翡翠台的「翡翠劇場」節目中播映。

「梁天來」由無綫電視四位編導；鄭世孝，梁天，李沛權聯合編導，陳振揚，夏雨，苗金鳳，日新，黃曼梨，程可爲，蘇杏璇，周吉，莊文清，伍永森，羅國維，阮令濤，馮秀王新，吳孟達，黃宗保，張國圓，羅蘭等五十多位藝員携手聯合演出。

銀行界前輩 賀次戡廿一出殯

銀行界前輩賀次戡老先生，本月十七日下午一時二十五分，在港寓病逝，享壽八十四歲，遺體經移香港殯儀館殮殯。本月廿一日（星期六）下午一時大殮及安息禮拜，隨即出殯，移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮。賀老先生爲前中國銀行廈門分行經理，畢生從事銀行工作凡三十餘年，於一九四九年退休來港定居，爲人誠正謙和，扶掖後進，不遺餘力，深爲友儕所崇，今一旦溘逝，親友莫不悼惜。

聖誕節前延長營業時間 渣打銀行提供更多服務

爲方便本行來往戶口及儲蓄存款客戶提取現款歡渡聖誕及購物，渣打銀行下列多家分行特別延長營業時間如下：

香港	九龍
德成大厦分行	尖沙咀分行
灣仔分行	油蔴地分行
北角中心分行	

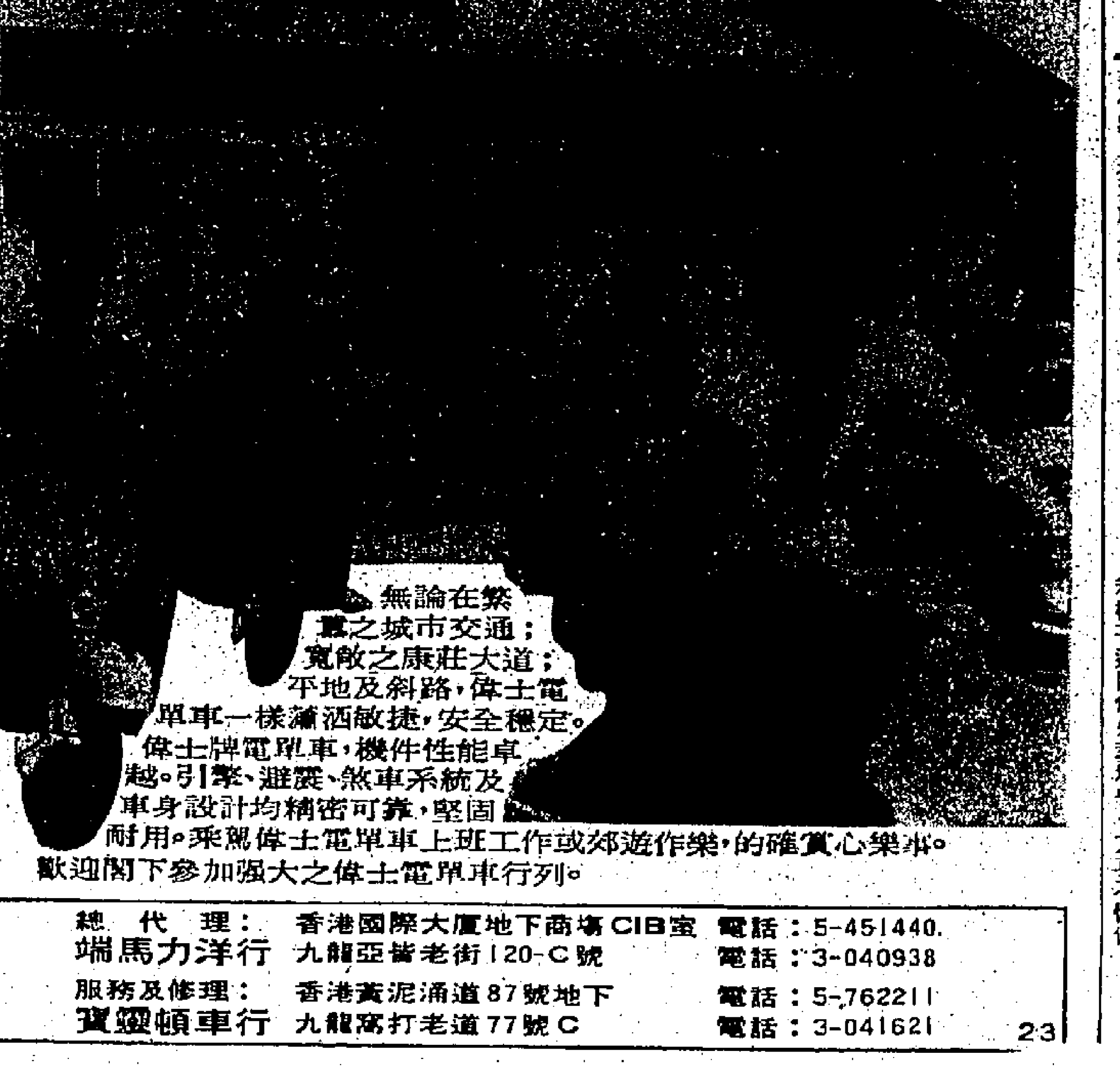
十二月廿一日（星期六）
由上午十時至下午二時

十二月廿三日（星期一）
由上午十時至下午六時

渣打銀行

趕快加入陣容龐大之偉士*行列

*意大利製造



無論在繁雜之城市交通；寬敞之康莊大道；平地及斜路，偉士電單車一樣瀟洒敏捷，安全穩定。偉士牌電單車，機件性能卓越。引擎、避震、煞車系統及車身設計均精密可靠，堅固耐用。乘駕偉士電單車上班工作或郊遊作樂，的確賞心樂事。
歡迎閣下參加强大之偉士電單車行列。

總代理：端馬力洋行	香港國際大厦地下商場CIB室	電話：5-451440.
	九龍亞皆老街120-C號	電話：3-040938
服務及修理：寶璽頓車行	香港黃泥涌道87號地下	電話：5-762211
	九龍窩打老道77號C	電話：3-041621

23

本港新聞

笨賊刦劫銀行提欵 被捕控案判囚弍年

（新亞社）一名曾有案底之青年笨賊夜出行刦一少女，只得一張支票，次晨竟持支票往銀行提欵，但被發票人事先通知銀行職員，及向巡值警員報告其事，警員隨事主到銀行並將疑犯拘獲，控以行刦罪名，本週解往觀塘裁判署提訊，被告承認控罪，法官押候感化官調查被告身世始宣判。昨日被解往觀塘法官聽閱報告書後，判被告入獄二年。

被告王漢泉二十歲，無職業，被控于本月二日在觀塘地區行刦女子趙淑如一支票面額二百五十元五角及現欵八角。

案情透露：當晚十時左右，趙女步行返家，至月華街聚康大廈附近，被告持刀指嚇該女，着伊將身上所有欵出，趙女於淫威下，將支票及八角交出，被告得手，立即逃去，趙女返家後，并未報警，但將支票被刦事告知發票人劉九，次晨九時，劉即往銀行通知該行職員，將支票截止付欵，至九時十分，被告持支票到銀行提欵，劉并未離去，銀行職員拖延當被告，及通知劉，劉即走出銀行，在街上向一警員報案，警員隨劉返抵銀行，卒將被告拘捕，帶返警署，然後通知趙女，往警署認出被告，乃當晚之刦匪，探員便將被告落案提控。

屢偷家中財物典當 白粉道姑被夫控告偷竊

被告甄美玲昨認罪判入戒毒所

（新亞社）一年輕主婦，因染上毒癖，竟偷取其夫貴重衣物典押，弄至家庭破裂，結果其夫向警察報案，將其拘控，日前解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，並承認已染上毒癖，主審法官，乃諭將案押候至昨日宣判，昨日法官聽閱有關被告之醫生報告後，判被告進入戒毒所。

被告女子甄美玲，廿三歲，家庭主婦。被控：十一月八日，及十四日偷去其丈夫錄音機，及收發器。

案情透露：被告與事主，是夫婦關係，結婚兩年，並無兒女，同住馬頭角道，十一月八日上午，事主離家，被告仍熟睡未醒，後來事主回家，發覺價值四百元之錄音機與被告同時失踪，至翌夜，被告返家，乃對丈夫承認是其取去典當。事主因愛妻情重，並無報警。十一月十四日中午，被告再偷去其夫一部價值八百元之收發器，且離家出走，再不歸來。事主發覺後，終於忍無可忍，乃向警方投訴。至十二月二日中午，在馬頭角道，卒將被告拘獲，詰詢下，被告承認是其偷取，當得一百廿元。

深夜深水埗 截刦夜歸人 飛仔囚年半

在深水埗北河街與大埔道交界附近，向候搭行走新界粉嶺上水小巴之夜歸乘客箍頸行刦，當場失手，被捕落案，昨解控於北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄十八個月。

被告譚文雄，廿三歲，海員。被控罪名：十二月十六日，在九龍地區，行刦梁瑞祖九十元，及一個手表。

案情透露：原告係住於新界上水者，十二月十六日晚上十時五十分，在北河街近大埔道處候搭小巴返家，突遭襲擊，被人從後箍頸，強行扶持進入一橫巷中，迅將身上所有財物搜掠一空，逃走，原告不甘損失，即尾緝不捨，大叫捉刦，雙方追逐至石硤尾街附近，在警員協助下，擒住被告，人贓并獲，帶返警署落案，被告係一積犯，前曾犯有五次案底，大部份係與偷搶有關。

黃大仙區小販會 三屆職員就職

（新聲社）黃大仙區小販聯誼會，昨日下午七時半，假七寶酒樓慶祝五週年紀念暨第三屆委員就職典禮，敦請立法局議員張有興監誓，市政局議員楊勵賢頒發選任證及聘任證書，各區街坊研究會主席甄子傑、港九新界各區小販研究會主席盧惠文、慈雲山坊會理事長衛槐、李廣源、榮譽會長楊瑞瑤、賈宗森頒發紀念品。觀禮嘉賓有各社團、街坊會同業友會首長廖培、阮生、謝啟祖、陳鑄洪、高卓桂、鄧兆祺、呂祖、李滔、楊俊遠、黃定波、德明、賴中文、黃定恩、吳永江、盧君明、梁錫榮、陳國忠、歐陽雲漢、鄭容、劉繁垣、殷發泉、歐浩及會員數百人。馬炳南會長致開會詞，主席林紹權致詞，推進聯同人團結合作，推進福利服務工作。宣誓就職禮及頒發選任聘書後，主禮人張有興議員、楊勵賢議員先後致詞，對該會如有意見提供或困難，當盡力協助解決。會長梁南致謝詞，禮成散席，並歌唱助興，氣氛洋溢，賓主盡歡。

日語班畢業

原總領事勉畢業生 透過日語理解日本

（港訊）日本駐港總領事館文化部附設之日語學校，於昨日下午六時，在中環德忌笠街德萬大厦二樓文化部禮堂舉行，一九七四年度日語班畢業典禮，先由日本駐港總領事原富士男致訓辭，大意謂此次各位經過三年間之學習，雖然各人日間各有工作，但終於達到完成階段，誠屬難得。同時，本年成績水準，亦一年比一年進步，深本人甚感安慰和喜悅，但各人今後仍要繼續努力，尋求進步。各人在社會各業中工作，如有任何需要，不妨提出，深將盡可能予以協助。希望各人不要自滿，百尺竿頭更進一步；渠又謂年來港人希望學習日語者甚衆，由於地方不敷應用，不能全部容納，希望將來設法加班，盡量滿足港人需要，透過日語，更加理解日本。繼由文化領事運見嘉博致詞，日本人俱樂部理事日航港澳區經理岡村幹，及日本文化協會副會長藤田致詞，語多勉勵。岡村並表示對成績優良之學生，予以特別獎勵云。旋由運見領事頒發畢業證書，原總領事對優秀生頒給獎品，最後由學生代表陳曉文致答辭，致謝文化部及各教師之教導，今後將透過日語促進港人對日本的理解，協助港日貿易發展及文化交流云。昨日參加之畢業生共廿二名，計有陳曉文、陳守強、李棣樑、賈月華、許世方、騶綺、許六錢、顧鄧智、張宗康、鄧渠仁、陳偉鴻、王慧萍、楊澄生、梁錦、唐世安、蘇榮深、余波文、王梓其、劉展源、梁百堅、劉芬芳、郭敬慈。查該日語班設於一九六八年三月，至一九七〇年七月開設高級班，並由日本特派講師來港主持。一九七二年開始新制度，學生須以三年時間完成全部課程，此次畢業者為第五屆，計初級班一四四人，中級五十六人，及高級班廿二人。至一九七五年新生，報名者八五〇名，合格者三四〇名，並定於明年一月六日開始上課。

日總領事原富士男致訓詞

培正同學會 選出新職員

（港訊）香港培正同學會，昨晚八時由選舉委員會主任委員徐作主持選舉一九七四——一九七五年度職員，選出：會長周國強，副會長何約翰、鄭作霖、區紹鑫，常務理事：吳華英、梁國昌、冼永就、林理娥、翟煥斌、麥森。秘書：楊佐坤，司庫：陳汝鉤。幹事：陳光。公關：徐湛榮。主編：高雁聲。當年顧問：黃汝光、何宗頤、李孟標、鄭琛仁、林沚、林英豪、高雁聲、蔡偉海、羅大鏘、徐炳、司徒英、張恒昌、冼永就、鄺文熾、鄧意溥。會計顧問：馬明瑞。法律顧問：黃乾亨。醫務顧問：鄭啓成、池元平。各地同學會會長：紐約：趙紹敬、芝加哥：張文明、華盛頓：莫京、三藩市：林必端、紐省：梁滾健、加州省會：余福照、西雅圖：陳桑年、波士頓：賀偉炎、檀香山：龍玉賢、尼省：張少偉、秘魯：劉余裕舜、多倫多：溫哥華：何國權、亞省：趙汝匡、法國：梁宗恆、澳洲：周龍江、紐西蘭：趙民寬、台灣：賀容亨、菲島：張文照、星洲：馮文兆、泰國：謝文濟、越南：李錦堂、澳門：周介之。

乘飛機運毒來港 泰女囚五年

（新亞社）十一月廿六日午間，新加坡航空公司第六三二號班機由曼谷抵港後，一名泰國女乘客在啓德機場海關檢查處，展示其行李時，緝私處人員對其中一個提箱之尺碼，發生懷疑，在詳細檢查下，發現該小提箱底還有一暗格，緝私人員乃在暗格內檢獲嗎啡二十八小塊，及四號海洛英一小包，搜獲之嗎啡，約重二點五公斤，而海洛英則約重二百二十點五公分，市價約值港幣四十二萬元，該名泰籍女子，已根據危險藥品條例被捕落案，控以運毒罪名，昨由新蒲崗裁判署轉解九龍地方法院審訊，被告泰國女子否認控罪，法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，重判被告入獄五年。

被告延聘律師出庭代表辯護，并代求情稱：被告在泰國具有正當職業，月入約二千，此次來港係屬旅遊性質，原定來港四日，澳門一日，所攜帶毒品，係在泰國啓程之前，受一名叫亞仔之委託帶來者，被告根本不知所帶者係屬毒品，致被利用，懇予原情輕判，俾得改過自新機會。

主審法官聆訊後，認為案情嚴重，即使情有可原，亦屬罪無可恕，終於重判如上。

被告許麗妮，卅歲。被控罪名：十一月廿六日，在啓德機場行李檢查室內，藏有毒品混合劑共二五六一公分，內含有嗎啡一八六二公分，可作非法販賣用途。

滙豐深井分行開幕

（港訊）香港上海滙豐銀行深井分行昨日開幕，該銀行將取代前由一部流動銀行車之工作，開幕剪綵儀式由滙豐銀行寶耶奈利主持。深井分行設在新界深井青山道十三咪附近，今後對當地村民儲存提取等服務將更為方便。自一九六一年起，滙豐銀行即派有流動車定期前往服務。

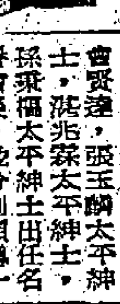
圖：滙豐銀行深井分行開幕，寶耶奈利（中）剪綵，分行經理何仲偉（左），梁朵迪

東區民政區 週末電影晚會

（國際社）東區民政區第三及第四區，為配合歲晚清潔運動，分別在區內舉行三次電影晚會，招待坊衆。第一晚（廿一）下午八時，在北角新邨東威大廈旁場放映。廿八日（星期六）下午八時，在英皇道英皇公園放映。一月四日，在七姊妹道體育館放映，歡迎欣賞。

瓊思清香水 新一代產品

歐洲產品瓊思清香水，具有獨特之時代感，幽香脫俗，名貴大方，令女性更加嫵媚可人，倍添華貴丰采，因此極受新一代女性歡迎。瓊思清香水品庄分十CC、三十CC、五十CC及六十CC噴霧，適合不同場合及用途。新春聖誕佳節，以之餽贈女士最為貼切不過。總代理：雅各臣（香港）有限公司。各大百貨公司、超級市場及藥房香水店均有售。



特種自動電話錄音機 可作秘密記錄電話及謊話

錄音機錄取電話之對話，原則上任何錄音機均能錄取，但要錄取佳之記錄效果，則非普通者所能勝任也。特種太陽神自動電話錄音機（APOLLO TELEPHONE SECREART）每一個錄音機可用於一個電話號碼包括其總機及各分機或用於一個多綫電話機包括能上百不同電話號碼均可。此錄音機可以隱藏或安置於任何不為人知之地方，該機除自動錄取電話外，倘有一種記錄講話用途，錄音時可將該機放置於室內之任何角落，即可記錄該室內之一切談話聲音，錄音機會隨談話之聲音而自動開關，無須再假人手，此種性能亦非普通錄音機所能做到者。詳情可電三—七二七八八〇查詢。

珠海學生會發聲明 籲請停止遣返難民

（港訊）據珠海書院學生會消息：該學生會昨發聲明，呼籲港府馬上停止遣返難民行動。聲明全文如後：

站在人道的立場上，凡有感情的人（中外皆然）都應正視港府最近之「遣返措施」。我們是受專上教育的一羣，深知自由民主之可貴，香港號稱「民主櫥窗」，英國政府和香港政府，秉承其優良傳統，應竭力爭取自由民主。如今一反常態，不只破壞香港這「民主櫥窗」美譽，抑亦影響了大英帝國的傳統精神，若不中止此一違人性的行動，定然為世人所不出，甚至令港人對香港政府「從此失掉信心」。須知道，香港之興起繁榮，而頗賴於港人的通力合作。

居住在本港的華人，不是先後從中國大陸逃來，便是難民的後裔。我們了解港府目下的處境，深表同情。但是，港府不顧人道的遣返，使我們極表痛心與遺憾。倘若警察毀棄道德，政府民意不顧，已全然失却存在的意義。我們中國人很珍惜背景，儘管流落異鄉，但結果總要落葉歸根。一般而言，中國人是不願輕易抛離鄉別井的，更不願骨肉折散，這是中國固有的倫理觀念。中共政權成立迄今，大陸人民之所以忍痛棄肉東西，不惜冒九死一生奔向海外，目的與原因，深信大家都非常明白。惻隱之心人皆有，自私應有所克制，救人亦利己，請港府仔細三思啊！

名貴男美容品 首次在港銷售

名貴男士美容品（AGUA BRAVA），近在本港上市，特色為味香清新清水，品質優良多，包括美髮，香皂，護膚及沐浴等品種，介紹期內，奉送古龍水。AGUA BRAVA備有聖誕禮盒套裝，裝璜華麗。圖：AGUA BRAVA男女美容品禮盒。

童軍總會籌備 明年籌募運動

會長馮秉芬歡宴委員

（特訊）香港童軍總會，為進一步造就更多良好公民，有助於社會以及發展童軍各項活動及擴充設備，定於明年舉行籌募運動，主辦一連串節目，並邀香港童軍總領袖督察麥理浩爵士伉儷為籌募大會贊助人，及由馮秉芬爵士出任籌募大會會長，社會賢達，張玉麟太平紳士，范兆森太平紳士，孫秉樞太平紳士出任名譽會長，並分別領導一個籌募節目。此外，並得香港證券交易所聯會及香港證券交易所，遠東交易所有限公司，金銀證券交易所有限公司，九龍證券交易所有限公司贊助，由施玉瑩，李福兆，胡漢輝，及陳普芬出任名譽會長。

總領袖督察伉儷將於下月二十四日星期五親臨主持該會運動開展之序幕，為籌募運動開展之序幕，晚宴由范兆森太平紳士出任主席，並聘請陳景福，雷治強，李碩棠，江燕國元，何顯棣，德仁，洪海生分任為晚宴委員，出錢出力，共同策劃一切事務。

大會會長馮秉芬爵士為與各名譽會長，各委員互相交換意見，以便各項籌募工作順利進行起見，特於日昨設午宴招待，席上馮秉芬爵士除讚揚與會各名譽會長及委員愛護青年，贊助童軍運動之熱誠外，並勉勵各人共同努力使該會各項籌募項目獲致預期成就。（琳）

港區救傷隊第三聯隊 聯合急救班招收學員

（港訊）救傷隊第三聯隊屬下英皇鐵路生支隊、荃灣仔甲支隊、乙旅行支隊、急救聯合班學，於聯隊長鄭孫聯、陳庭燦，當已領導下就緒，聘請救傷會合格講師趙之璠、蘇廣雄擔任主講全部課程，約於下月開課，即接受各界人仕報名參加，學員名額限一百名，訓練三個月結業，考試及格後，即派上述各支隊服務，有志於救傷服務者，年齡在十七歲以上（只限男性）均可到下列地點報名參加：一、香港銅鑼灣大坑道二號港區總部。二、香港灣仔莊士敦道三十九號地下。三、香港中區德輔道中余仁生大廈九〇四室。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

有人在青山僭建木屋砍去河畔樹木

黃繼開

編輯先生：本人是青山掃管笏村熙禾里之居民。最近有大量外來人士在本區村口之小河岸邊非法僭建大量木屋，用作打撈海沙牟利之用。他們不理本村居民的勸告，擅自將河堤兩旁的樹木砍去，令使河兩岸之泥土向河床下瀉，危害了附近房屋地基之安全。由於該等人士之缺乏公德心，隨意將廢物拋進河裏，使平日美麗的小河受到污染，附近居民曾屢次勸告彼等不果，反遭其恐嚇。自該等人士遷入後，本區治安秩序亦受到嚴重影響。本人曾去函理民府，要求其妥善處理此事，將這些居民遷徙至附近之徙置區，及將此等木屋拆去，並停止他們非法打撈海沙牟利之行動，但久未有結果，故特函貴報，希能轉達理民府為盼。

居民黃繼開上。

大窩口新區居民對公營樓宇加租意見

讀者論壇編輯先生：我等為住在新區之居民，遷入至今已達十年，現正當港府實施增加公營樓宇租金前夕，據我瞭解所得，居民普遍不滿當局這次加租行動，適在本港失業及半失業情況漸趨嚴重之時，工資率下降，物價騰升，予我等新區居民打擊甚大，豈當局要貧弱小市民困苦上加斤，此而可忍，孰不可忍。我等為新區居民之一，有些意見不能不提出，反而徒增煩憂，望貴報撥出一角篇幅，俾能陳所見幸甚！

玆將當局加租的理由照錄如下：「觀察龐大赤字之出現，是由於部份樓宇租值未經調整，而支出日益增加所致。該項赤字多年以來，是由政府當局補貼至今，此等措施如繼續下去，該項赤字，不單影響未來計劃中的百五十萬居民之居住計劃有所阻延，同時對本港教育、社會福利等工作計劃之實施有極大影響。」表面看來，港府加租的理由是堂而皇之，而出現赤字是小事，但影響百萬人之居住、教育及社會福利等計劃，所以為了居民的利益，需要支持公營樓宇居民所負擔的租金，以此加租政策得以順利推行。

居住廉租屋的公營樓宇居民之一，企圖令居民們直接受加租政策的「赤字」問題，「赤字」是怎樣產生的？無可否認本港地狹人稠，地價為香港政府當局出產收入的主要來源。政府當局就是靠賣地，賣得高價，就好比工商業日走下坡，外來投資減少，莫不與此有關，於民生方面，尤有壞的影響。偽不出世界最高的地價和租金嗎？願求維持高昂的地價，則如何解決居住問題，為本港市民感到頭痛的一項無法隱瞞的事實，即是租金支出佔普通家庭全部收入比例實在無法獲致平衡！

幸誰都不能否認本港目前工業界的就業及工人收入，現正下降中。在經濟衰退下尤以低薪者所受的打擊最大，而住在新區的都是生活困難的勞苦大衆，他們有些是原來不用交租的木屋居民，因為拆屋或其他天然災害喪失家園而遷進徙置的，所以獲得搬進新區去住，對一部份人已增加了負担。新區居民子女衆多，如果尚未成年，在經濟上就有很大的壓力，一家收入，往往僅足糊口。月前報載一九七二至七三年度新區有十萬人交不起租，清楚地說明了新區居民的困苦。今年以來，本港工商業不景，工廠關閉或減產者很多。不致關門的就大量裁員減薪，其中以紡織及塑膠兩大工業更見衰退，影響新區居民就業極大，另一方面由於通貨膨脹關係，物價飛漲，而工資不加反減，生活早已陷於困境，現時惟勉強支撐渡日而已！事實上，近來社會上罪惡激增，治安日壞！許多人生活無着，遂有不少人挺而走險，是其要因。此時，倘政府仍未能正視現實，力圖補救，減少社會不安，從而導致惡風正熾，破壞社會的暴發。

以上所言皆客觀而論，並非純為少數人的利益。希望港府從速考慮停止增加公營樓宇租金，即宣佈加租後已申請加價，雖保證期內其他公用事業亦將撤而效尤，懇請政府當局權衡輕重，慎為考慮，或不能撤回，亦應暫緩實施，等經濟局面好轉，再行審事重擬。尤盼明智當局，能俯順民情，加租一事，准予暫緩執行，惟有拭目以待。

大窩口居民加租問題研究組

市政局公衆圖書館開放時間應延長

一讀者

編輯先生：我希望透過貴報讀者論壇向有關當局表示一些意見：

（一）市政局公衆圖書館的開放時間可否儘量延長，最好一星期七天，每天十六小時。當然服務時間的延長，會使經營費用有所增加，但站在市民的立場來說話，這是應該的。

（二）圖書館的儲物收費使圖書館的名譽受損，因為市政局的圖書館就是一種社會服務，若想不斷本就是根本違反了最初的原則及本意。

（三）圖書館內圖書不足，我相信部分圖書是頗少人借閱的，例如有關法律，經濟等科目的書籍便是一例，例如一些適合一般針對會計師試，倫大校外學位試，公司秘書試的書籍則極度缺乏。我相信到圖書館借書的人以學生為最多，而學生則包括校外生，例如會計師公會的註册學生，公司秘書公會的學生等等。但現在我積十多年借書經驗，我發覺到社會科學，法律，歷史等類書籍的置是以小數人的借閱為目的，尤其是中國歷史一欄，根本就缺乏由預科至大專程度的書籍，反而一架又一架的歷史檔案書籍却滿架滿目皆是。我順便補充說一句：凡與考試無關係的讀者是不會化太多時間去閱讀那些冷門書的。請圖書館的行政人員不要忘記一所圖書館的成功與否，視乎該館的圖書是否有一高度圖書流通借閱率，否則泪是浪費納稅人的金錢。

一讀者上。

西區高街車位收費錶明年可能裝置

運輸署長麥法誠（麥國源代行）

逕復者：頃閱貴報，得悉西區一羣車主，建議於高街或第三街設置停車收費錶，俾使車主能有車位，作短時間之停泊，以辦理公私事務。事實上，當局現已訂有計劃，將於一九七五年內，在西區之車位處，設置收費錶。政府向於預算車位供不應求時，即加設收費錶，使各駕車人士能較易覓得車位停泊。貴報讀者之提議，適與該原則不謀而合。專函奉達。此致華僑日報編輯先生。

運輸署署長麥法誠啓（麥國源代行）。一九七四年十二月四日。

本報續提供超值妥善旅遊服務

第十屆澳紐旅行團定期本月廿弍成行

昨假永安人壽食堂設宴歡送各參加團友

續辦第十一團經已開始辦登記

（特訊）華僑日報又一次替讀者完成妥善的旅遊服務與紐西蘭航空公司第十次合作舉辦的「讀者澳洲紐西蘭旅行團」，定期本（十二）月廿弍日下午九時，乘搭紐航TE二二二號班機啓程，暢遊澳紐十多個大城市的歷史勝蹟和現代建設。

昨（十七）日下午七時，本報假中區德輔道中永安人壽大廈頂樓食堂，舉行出發前聚餐，設宴歡送各位參加讀者。

和歷向一般，本報旅行團出發，俱沒有舉行任何儀式，旨在節省讀者的寶貴時間，增加親熱氣氛，務使團友們可以無拘束地互相認識，互相交換旅遊心得，是故昨夕之聚餐，亦僅由本報旅遊代表王遠濤編輯簡略說明組織緣起與舉辦經過。

據王氏指出：華僑日報年來為貫徹服務社會宗旨，舉辦了世界各地遠程旅行團，藉以提供服假安排，目前為止，已成功地舉辦了二十四屆美加，五屆歐洲和十屆澳紐旅行團，使本報讀者得以週遊列國，足跡遍天下。

由於訂價公允，照顧週到，各界人士對本報主辦之遠程海外旅行團，俱給予極高之評價，一致讚為現階段中訂價最廉，節目最豐，享受最高，服務最佳的外遊旅遊組織。

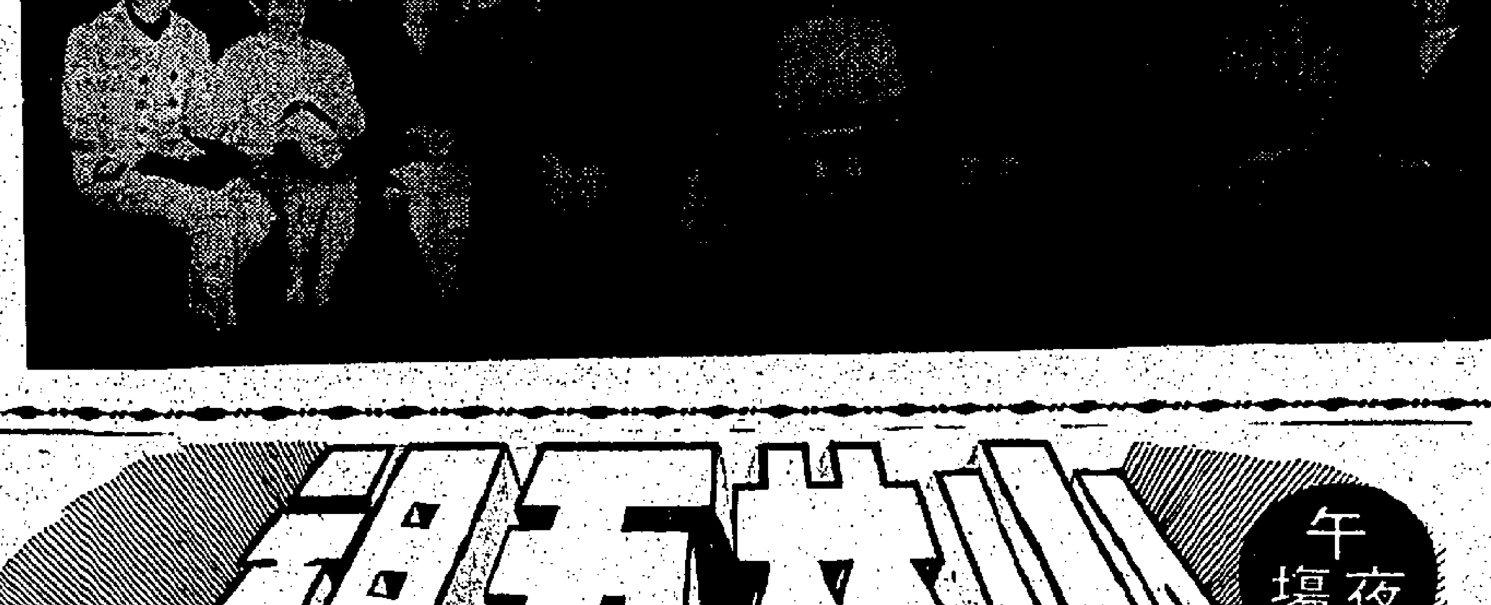
據稍後由王梁哲明介紹團友認識，但除何元操講述出發前後及旅遊期中有關事宜，隨後分發襟章，行李標誌，旅行袋等，至深夜始盡歡而散。

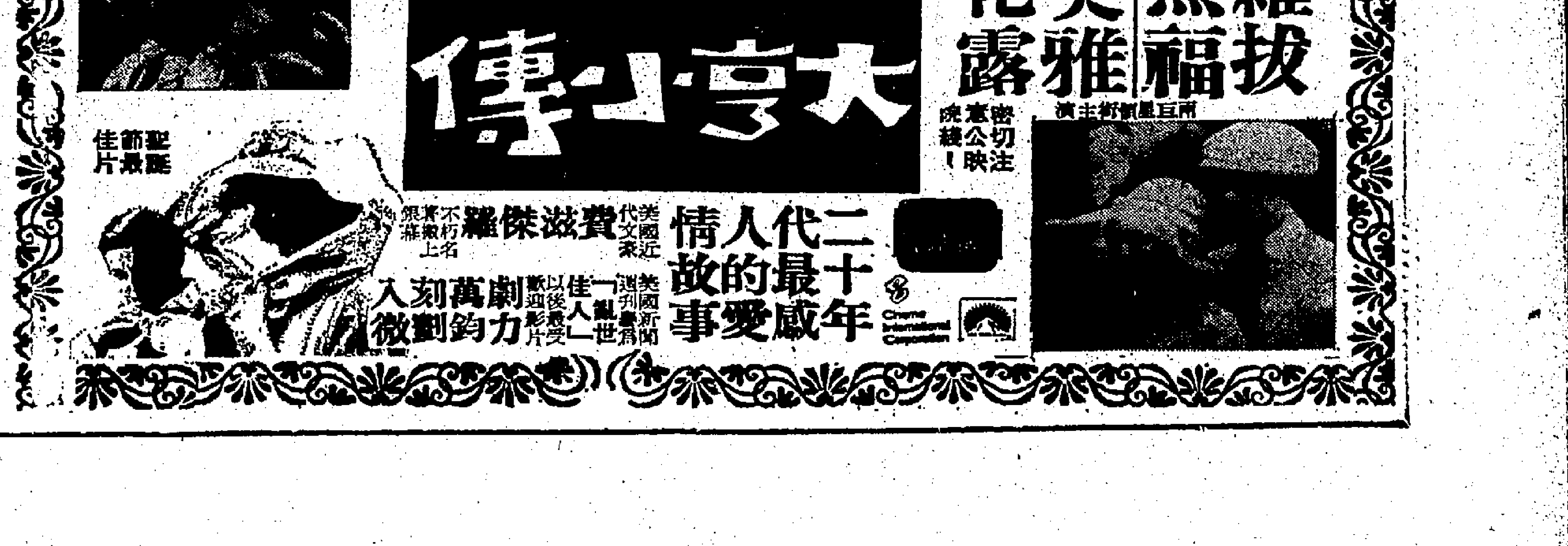
玆將華僑日報讀者澳紐旅行第十團團友芳名列下：

鍾華瀚先生，方艷莊小姐，何楊漢琇太太，楊郭妙瓊太太，陳許雲英太太，陳卓平先生，宋潔璇小姐，林恩清小姐，唐旋南先生，唐潘麗珍太太，區子平先生，區黃婉貞太太，陳昭聯先生，陳謝麗琳太太，鄺漢超先生，鄺冰兒小姐，歐偉中先生，陳玉燕小姐，何元操先生。

由於第十團已滿額，決定續辦第十一團，定期明年式月式日啓程，經已開始接受報名，全程十五天，費用仍為港幣八千七百元，行程與節目一如第十團，歡迎讀者來電查詢。電話五——二五一九七四，地址：香港莊士敦道中華僑日報中區辦事處。（遠澄）

華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第十團出發聚餐留影





REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

婦女及青年每年過時工作 明年起分期縮減

過時工作最高額由三百小時減為二百五十小時 一九七六年起再由二百五十小時減為二百小時

（港訊）立法局昨日通過一套由勞工處處長所制定之新規例，將婦女及青年之每年過時工作時數縮減。

在動議通過該套新規例時，勞工處處長彭禮士說，鑑於香港工運之目前情況，政府須負起責任對女工給予保障。

彭禮士動議的規例是「一九七四年工廠暨工業經營（修訂）規例」。它規定由一九七五年一月一日起，每年的過時工作最高許可額由三百小時減為二百五十小時。由一九七六年一月一日起，再由二百五十小時減為二百小時。

彭禮士指出，當一九六七年十二月一日，開始分期實施一九六七年工廠暨工業經營（修訂）條例時，目的是逐漸減低在工業內的婦女及青年（十六至十七歲）之標準工作時間至每日八小時。

既達目的便應減少

該等規例亦逐漸增加婦女過時工作的最高限額，即由一九六七年的一百小時增加至一九七一年的三百小時。該增加之許可過時工作時數，目的是作為臨時性的措施，去幫助僱主調整所減少的正常工作時間，以及確保工人不致在過渡時期中的收入受嚴重損失。現時該增加的許可過時工作時數之目的已達，故現時宜採取步驟分兩期減少過時工作時數。

彭禮士指出，根據一九七三年進行的綜合調查指出，每年減少過時工作時數至二百五十小時，相等於減少婦女及青年人的過時工作總時數不過百份之四點四，或是婦女及青年人一年間總工作時間百份之零點一三而已。同樣地，過時工作時數減少至二百小時，則相等於減少婦女及青年人的過時工作總時數的百份之十二點三，或這些人士的全年總工作時間百份之零點三七。尤有進者，現得悉目前的過時工作的時數經已大大縮減。

影響經濟實在很輕

彭禮士表示，他分析過受到這規例一改變對經濟的影響，實在很輕，而且減少過時工作最高限額，更會增加正常就業的機會，在當前的勞工市場情況下，應該受到歡迎。

他又強調，現時並未提議改變任何因為受到季節性或其他特別壓力之下工廠增加全廠工人的過時工作至三百五十小時的規定，但工業經營每年只准有八個星期的時間實行這些過時工作時數。

彭禮士又強調，假使有任何一間工廠如能提出令其滿意的理由，包括由於訂單突然增加或機器與工廠設備失靈，或其他未能預見的緊急情形發生，必須額外增加全廠工人的過時工作時數，他可以在該規例授權下，予以批准。因此他認為該規例是具有高度彈性的。

仍須繼續保障婦女

談及有人會認為際此消除基於性別歧視的運動正在展開的時代裡，繼續需要特別保障婦女工作未免失當的論調時，彭禮士表示他個人在現行本港工會主義的情況下不同意該見解，並認為今後幾年內政府仍要有明確的責任，去在過時工作方面繼續保障婦女。他指出本港不可忽視無數女工人亦同時要在家庭幹家務的情形，此亦為何以要限制她們在工業過時工作時數的原因。

論及批評限制過時工作會剝奪女工人自願過時工作及減少她們的收入時，彭禮士指出這項批評根本就忽視現存的限制，而作為一種保障措施，政府並沒有選擇意圖。何況女工人的過時工作自由，權不在她們，而是由僱主所提供的。女工人通常是不能夠自動表示要加班工作。

勞工顧問委員會支持

彭禮士最後表示，減少過時工作時數的修訂規例，經於一九七三年四月十二日及一九七四年五月三十日先後由勞工顧問委員會予以考慮。在兩大會議中，該會委員均一致支持該建議。而延期提出的原因乃是該委員會考慮另一項但有關廢除青年人所有過時工作時間的問題而引致。但該委員會對此問題的意見雖一度分歧，最後終於恢復原來的提案。

首席非官守議員鍾士元有保留的支持工廠及工業經營（修訂）規例之動議案，他認為將過時工作的最高限額由每年三百小時減為二百五十小時，及後再減為二百小時，並不是更佳的就業條件，亦非給予婦女更大的保障。相反地，這很像是對工廠女工更多的歧視。

鍾士元盼撤銷限制

鍾士元在反駁限制過時工作給予女工更多幹家務時間的理論時指出：「本港女工要比其他國家的婦女負担較多的家務，實在令人費解。因為本港的住所大都比較非常細小，而華人的大家庭觀念仍然普遍存在之故，婦女要負担較多家務一事應該是顛倒的。」

他指出英國政府現在正考慮廢除若干基於性別上對婦女過時工作的限制；香港的過時工作勞工法例雖然以英國法例作典範，但他深信假如不切實際的勞工法例原原本本地搬來本港，對整個社會都沒有好處。因此他希望英國法例的內容改變後，香港政府亦應考慮撤銷工業內成年女工過時工作的限制。

此外鍾士元又認為減少過時工作許可時數會在現行勞工市場不大景氣中提高正常就業機會之說法，是熟知本港工業內情的人士所認為不確的事。他指出本港過時工作的工資，比正常時間工作的工資最少高百份之五十，因此沒有工業僱主會那麼愚不可及地不必要地透過了過時工作而提高其生產成本。此外，工廠亦不可能在一日內僱用工人只工作一、二小時，和在一年內每天工作數星期。

勿損害青年人健康

西門士夫人在支持有關工廠及工業經營修訂規例的動議案時，表示她對過時工作限制的問題極表關懷，她認為政府應當為整個社會利益着想而厘訂法例。本港人士現時享有工作自由，但自由必須不致過份，甚至是過份工作也是不符的。婦女和青年人的健康和福利必須作為政府政策的大前題，而在這方面，她覺得政府已採取正確的措施。

張有興議員認為一九七四年工廠及工業經營（修訂）法案的目的，是在保障婦女及十八歲以下青年人的健康及福利。

他強調：青年人不應該因在工廠過時工作，而致損害健康及妨碍身體發育；同時，政府亦應為這些青年人提供更多康樂及體育設施，否則他們會受到引誘而參加非法活動。因此，青年人的過時工作應該盡早廢除。

張有興盼修改法例

張有興談及婦女過時工作的問題時表示：由於婦女有照顧兒女及料理家庭的責任，故工作時間應有所限制，不過，有若干工業，例如玩具工業的生產過程則比較適宜由女性担任，因此，應該以伸縮性及最少的手續准以過時工作，則香港的產品才能在世界市場上保持競爭能力。

他認為本港管制婦女過時工作的現行法例，在若干程度而言是仿效英國大部份起源於十九世紀的法例，由於英國政府現時考慮廢除某些被視為過時的限制，因此他希望本港的法例亦能迅速修改，以配合諸如英國般的工業國家的時時改變的水準。

他指出：新加坡的女工及男工均准以每月最高過時工作四十八小時，即每年最多為五百七十六小時。

可減少或杜絕貪污

張有興議員表示：為香港的經濟穩定着想，勞工處長應廣泛宣傳其權力範圍內的規例，以便在若干情形之下准許增加過時工作的時間。同時，如果能夠將有關程序加以檢討，以保證工廠或工業經營能獲得伸縮性及迅速申請，則可以減少或杜絕貪污的行為。

其後，彭禮士在回答各非官守議員致詞後指出，首席非官守議員鍾士元博士在評論若干新規例時所引用之文件經由其他文件所取代。彭氏謂：一份較新之諮詢性文件為一九七四年九月版之「婦女的平等」，該文件清楚說明：英國工廠法例所規定有關保障婦女之措施，至少在目前仍須保留。

英例並非全用於港

[illegible]

在斑馬綫兩端劃界 確保行人過路安全

（港訊）環境司盧秉信昨日在立法局提出一九七五年定額罰款（交通違例事項）（修訂）法案二讀時指出：修訂法案旨在對主例作出若干修訂，劃定在斑馬綫兩面的管制區，禁止車輛在斑馬綫管制區內停車或越過前車。同時亦確保「斑馬綫」條例所描述的定義與根據道路交通（行人過路處）規例所描述的行人過路綫之描述相同。盧氏指出該法案是以英國的法例作藍本而厘訂者，在改善行人沿斑馬綫過路時的安全被證實相當成功。本港行人橫過馬路的安全極待改善，因為過路的行人為數極衆，甚至比英國為多，因此乃提議仿效英國的榜樣，在本港的斑馬綫兩面均劃定管制區。

薄扶林至中區及至香港仔 建築新道路緩和擠迫交通

（特訊）政府計劃在薄扶林道至香港仔至中區一帶設立一項道路系統，以緩和該區日益擠迫的交通，該項計劃預料耗資約數百萬元。

設計人員正試驗由薄扶林道興建一度弧天橋，經山道連千諾道西的可能性，可與建議中的水街天橋聯合使用。

該項交通措施，同時顧及可供薄扶林道更多樓宇興建完成後使用，部分的薄扶林道正加闊四綫行車。

為了避免增加般咸道及交通已極度繁忙的中區至半山區路綫的擠迫現象，專家提議在接近般咸道交界的薄扶林道興建一雙綫行車天橋，這條天橋可連接東區與中區的交通。

當局預料明年詳細計劃設計天橋細則，實際工程于兩三年後動工。

專家認為：目前正研究連接山道的可能性，這工程不會化費太多，相信可能性很高，旭和道貫山道至千諾道西一帶將來亦有聯接機會。

交通問題的長期解決方法，有賴沿着千諾道西至中區一段興建一天橋。

目前，石排灣道伸展至鴨脷洲及香港仔的一段工程，已完成百分之六十。此計劃花費一千八百五十萬元，加闊薄扶林道計劃花費約一千七百五十萬元。第一期工程已開始，其中一段預料於一九七六年完成，另一段在七七年完成。

香港大學對開的一段薄扶林道只可雙綫行車，不能四綫行車，雙綫行車保留在地面上。另外有一雙綫行車的天橋，這計劃將花費七百至八百萬元。（葉）

中區在繁忙時間禁私家車行駛 俾廣大市民乘坐公共車輛暢通

盧秉信透露明年初即分三期實施此新交通計劃

（港訊）環境司盧秉信昨日表示，明年初在中區實施的新交通管理計劃，乃解決交通擠迫唯一的實際可行辦法，即在交通繁忙的時間禁止最無重要性的車輛，尤其是私家車行駛該區，俾百分九十的市民乘坐的公共車輛得以暢通無阻。

他又說：當地下鐵路建築工程展開時，上述新交通管理計劃更形重要，現時希望實施該計劃後，得以逐漸擴展，以便能及時加以任何必需的調整，以確保必須使用德輔道中的主要車輛，能夠在該道路之容量於地鐵建築期內被減少之際，仍然能夠利用該道路。

盧秉信在答覆羅德丞議員詢及「政府可否就封閉德輔道中不准私家車輛使用一事給與香港所帶來之利益作一說明」時，作上述表示。

他又強調，現時德輔道中乃本港商業中心區的主要交通幹綫，現時已因為太多車輛而令到該道路擠塞不堪，結果引起難以容忍的擠塞，令到人人受延阻，並引起意外事件。

在提到提議中之分三期實施中區交通新管理計劃時，盧秉信指出，第一期計劃於一九七五年一月五日實施，每日由上午七時起至十時止，又下午四時起至七時止之繁忙時間內只准有專利的巴士及貨車在介乎畢打街至砲甸乍街之間的德輔道中上落搭客，貨車則禁止停車上落貨物。第二期計劃於一九七五年二月十六日實施，每逢星期一至星期六，每日上午七時至下午七時禁止所有私家車（但的士不計在內）駛入上述之一段德輔道中（但仍發給特別許可證給予數少的私家車，該等車輛平日係停泊在為該段路之私人物業內，而只有從德輔道始能駛入者）。第三期計劃則於一九七五年四月初實施，屆時上述禁區向西擴展至上環畢利臣街交界處。

環境司最後表示，由於私家車仍然可以利用大道中和干諾道中這兩條交替性路綫，因此在星期一至星期五每日上午七時至下午七時禁止私家車進入該段德輔道中的辦法，將不會引起過份不便。

的士毫無理由拒絕載客 警方決採強硬行動對付

（港訊）警務處長現時是採取強硬行動，針對無理由的以目的地問題而選擇乘客之的士司機。惟警方只能在接獲投訴後始能採取行動。

環境司盧秉信昨日在立法局答覆畢列治議員詢問時作上述表示。

盧氏說：本年迄今止，警方共接獲五十九宗投訴有關的士司機拒絕前往乘客指定的地點或拒絕照錶收費之事件。其中二十六宗事件經由警方控訴，十二宗正在調查中，其餘二十一宗則因為投訴者未能或不願意出庭作證而未有採取進一步行動。

盧氏指出大部份投訴事件是與機場的士有關，因此現時已在啓德機場實行簡化報案手續，投訴者只需填報一份表格。

盧氏並補充說：一般的士司機通常能辨認出遊客身份的乘客，他們以為遊客大體不會提出投訴，若果投訴，則在開庭審訊及需要他們作證時他們經已離開香港。

盧氏表示從投訴事件可以見出，許多人（尤其是來港之遊客）都不知道的士與公共租用汽車之分別。

他說：乘搭公共租用汽車，目的地及收費是由司機及搭客互相協助。換言之，公共租用汽車司機可以自由選擇乘客，而該乘客又願意付出其要求之費用。

盧氏續解釋說：的士的情形則並不相同。不過的士司機有時候可以基於一個很好的理由而拒絕載客到指定地點。例如該乘客狀似匪徒，又指定駛往經常有的士司機被刧之荒僻地帶，則該的士司機有理由可以拒絕接載。

畢列治議員之問題是：「警務處長會否對因目的地問題而拒絕載客之的士司機採取決斷行動？」

危險走獸 在本港 二十頭

（港訊）本港目前共有兇悍及本質上有危險的走獸十二頭，其中包括熊九頭，虎、豹和象各一頭。環境司盧秉信昨日下午在立法局答覆張有興議員的問題時作以上透露。張有興議員問：何個政府部門負責發給許可證准許熊、大猩猩、豹、老虎及其他兇悍及本質上危險動物之輸入？目前本港有若干此類動物？盧秉信表示，根據公共衞生（動物及雀鳥）條例，漁農處是負責簽發許可證准許兇悍及本質上有危險的動物輸入。

明年首季食米進口 決定七萬八千餘噸

（港訊）工商署昨日宣佈：一九七五年第一季食米進口額現已決定為七萬八千三百九十公噸。

工商署助理署長賀錦照表示：現時食米總存量約為八萬公噸，今次訂定的食米進口額已顧及存量充足及供應情況好轉的情形。

他說：據報本地區及美國的食米收成十分良好，因此，可以稍為減少本港的食米存量，將本港今年初所需要的極高水平降低。他說，消費者委員會在食米管制計劃報告書主張將食米存量減少。

自今年一月一日以來，本港共輸入食米二十七萬八千五百八十三公噸。其中來自中國者佔十四萬四千二百六十一公噸，泰國十萬零五千五百九十四公噸，其餘則由美國、澳洲及巴基斯坦供應。

小評

聖母醫院經費困難亟待支援

黃大仙沙田坳道瑪利諾聖母醫院，由於財政上出現困難，該院負責人正在四出奔走，謀求經濟援助，因本財政年度結束前，須獲七十多萬元以應開支，如不能獲得此龐大款項支持，難免走上關閉之途，呼籲社會人士捐款挽救。

據該院院長林醫生指出：聖母醫院現有病床二百六十二張，一九六九年開辦，三年前醫院經費已出現危機，向政府請求七十萬元資助渡過難關，政府表示在考慮中。

港府對於志願團體之社會醫療服務，若其工作計劃符合當局之原則，均予以大力撥款支持，東華三院絕大部份經費由政府撥付，最近，佛教醫院參加政府之分區醫療輔助計劃，獲得政府撥助經費，由明年三月一日起增加病床一百二十張，擴大對某區之醫療服務工作。

聖母醫院五年來對黃大仙區市民之醫療服務提供了貢獻，在兩年多以來面臨經費支絀，仍然艱苦支撐。為社會服務精神，值得敬佩與支持。以該醫院在本年度需獲龐大之七十萬元緊急應付，在目前工商放緩之際，要在短期內籌得數十萬元，誠非易事。我們希望社會人士，對聖母醫院之籌款運動，予以同情與大力捐款支持。同時，希望港府當局對於該院要求七十萬元津貼早日實現，為聖母醫院解決困難，以維持二百多張病床之醫療機構，得以繼續為黃大仙區市民提供社會保健服務。

LF/2

雷達表最能表現出整體美的特色。
造型新奇，敢作敢為，結構精巧，
式樣優美，完全自動，絕對防水。
裝飾與實用並重。
瀟洒而不流浮俗。
有個性，有風格。
敢作敢為，大胆創新。
瑞士雷達表的專家以出色設計，
為表壇創立新方向。

瑞士
雷達表
敢作敢為．特色出色
雷達表服務站：香港遮打道太子大廈地下・香港摩利臣山道20-30號金利大廈地下

本港新聞 ②

立法局二讀新法案

切實改善巴士服務效率水準

每條巴士路線行車班次 運輸署長有權加以管制

（港訊）律政司何百勵昨日在立法局提出二讀一九七五年公共巴士服務法案時，強調新法案使政府可以獲得更有效的管制巴士公司的業務，但法案亦同時給予巴士公司在經營上所需要的商業利益。

巴士公司在新法案管制下，仍會有足夠能力支持經常開支，包括撥款購買新車及裝備等。況且，港督會同行政局雖可依據規定徵收巴士公司的盈利稅，但此等稅項既在巴士公司購置所需改善服務的新車和支付其他資本開支後，才從其超額盈利中徵收之。

他透露政府認爲該法案，及在批准特權時所會頒定的進一步詳細規定，將會使政府獲得所需的管制程度，以實地改善公共巴士服務，包括效率和水準兩方面。

他解釋說，新法案並非祇限於管制兩間主要巴士公司，對於其他獲得專利在新城市提供巴士服務的公司，例如現時在大嶼山經營的巴士公司，亦會受到管制。

法案規定，港督會同行政局可給予任何公司經營其指定路線的巴士服務特權，此舉對長遠管制觀點而言，似乎更爲有效，並可取消現時九龍巴士公司和中華巴士公司所享有專利的區域劃分辦法。此外，港督會同行政局亦可給予有關公司特權，經營特別路線的服務。

新法案若經立法局通過，成爲法律，該兩巴士公司將可獲得未來十年的新特權，因兩者現時的專利權將於明年二月十五日屆滿。法案中規定，初期的特權可達十年，但可根據兩種方法延長：其中一種是在五年指定期屆滿後予以延長，另外一種是每隔兩年延長一次。不過，任何一種延長特權的辦法，皆有賴於巴士公司能夠提供令人滿意的服務而定。

何百勵表示，政府考慮該兩巴士公司預料至一九八〇年的巴士需求，以及它們訂購新車的計劃後，俱感滿意。如果它們獲得特權，港府仍會繼續與它們討論未來巴士經營的計劃，俾能符合特權的條件。

法案又規定，港督會同行政局仍然繼續管制巴士的收費辦法。至於每一條巴士路線的行車班次，巴士的載客量和類型，則由運輸署長加以管制。同時他亦可以根據需要而規定所需要的巴士的數量。

貿易有出乎意想的蓬勃 五〇年以來從未出現過

田元灝在立法局指出

貿易局正開闢工業入口貨新來源地

（港訊）立法局議員田元灝昨已將香港貿易發展局之一九七三至七四年年度報告提呈立法局省覽時表示，該局於去年度所推動的特別計劃達四十三項，比前一年度增加七項。主要促進貿易的工作是時裝節。是年吸引來自海外三十個不同國家的公司代表買家達九百二十五人。該節日現已成爲國際間大時裝交易會買家聚集的重要場合。

田氏指出，以優先次序而言，重點繼續放在維持本港在各大市場推進貿易的工作，但在開闢新市場機會與尋求工業入口物品交替性來源方面，亦將加以考慮。

他又說貿易發展局是年有一項爲該局未能預見的工作，乃是在若干種塑膠原料出現世界性供應短缺中，扮演了聯絡的角色。雖然該局接到通知的時間很短促，但仍能夠迅速採取有效的行動，將國際發生的供應狀況知會工商署及有關的本港商會與商人。貿易發展局透過其海外辦事處，與工商署緊密合作下，繼續促進外國投資本港工業方面的工作。

田氏又謂：總括來說，香港的貿易雖在年初有所憂慮，但全年的表現仍出乎意想不到的蓬勃，總貿易額達五百五十億元，雖然是因價格上升而大增，但還是一個新紀錄，比前一年增加百分之三十三點六，是自一九五〇年以來從未出現過的情形。

婚姻修訂法案 昨日二讀通過

婚禮在註冊署以外舉行 註冊官加背書同等有效

（港訊）律政司何百勵昨日在立法局提出一九七五年婚姻（修訂）法案二讀時，指出一份「結婚申報書」送給婚姻註冊官之後，他即將該份「結婚申報書」在其辦公室公開展示，在適當時候他便簽發一份證明書，證明該份「婚姻申報書」已予登記。

何百勵指出：該證明書上列明，該宗婚姻並未受到任何獲得法律授權的人士加以反對。

他表示，假如婚禮在婚姻註冊處以外的地方舉行，該證明書必須交與主持婚禮的神父或牧師，其理至爲明顯。可是，婚禮雖然是在婚姻註冊處舉行，註冊官目前仍然同樣要簽發這份證明書。註冊官既然已洞悉其全部情形，則此舉實在是毫無意義。本法案就是規定，在此情形下便無須簽發這份證明書，但規定，註冊官可在「結婚申報書」中所載的簽發一份證明書並未受到反對之一項聲明，加以背書。此項背書將發生效力，當作註冊官已簽發一份證明書。

何百勵提後動議將該法案押後辯論。

快速閱讀示範 歡迎學生參加

並可接受閱讀能力測驗

（港訊）一項由大坑東社區服務中心主辦的「快速閱讀」演講及示範，將於今（星期四）晚八時在棠蔭街該中心之圖書館舉行。此次示範目的在提高學生的閱讀能力。主講的嘉賓是在一間快速閱讀訓練機構任職，他將示範一些快閱的技術。至於參加者，將會接受一次簡短的閱讀能力測驗。中三或以上年級的學生均可參加。申請表格可在該圖書館櫃面領取，參加者須攜備筆及紙板，以便書寫，至於閱讀資料將由中心供給。

對市民改善服務及工作效率 低級公務人員亦可提供建議

（港訊）民政司黎敦義昨日表示，全體政府公務員，包括低級公務員在內，他們的上司均被鼓勵向有關改善市民服務及工作效率的意見及建議。

他在立法局答覆胡文瀚議員一項詢問時，作上述的表示。胡議員的問題是：「政府可否告知本局現時低級公務員有何方法可將建議或不滿之處通知較高級公務員？」

黎敦義說，本港規例及公務員規例，均訂有低級公務員可以向其上司申訴其不滿之處的辦法。簡言之，任何公務員均可透過其主管上司，上書其部門的首長，假如仍不獲得滿意答覆的話，可以按序上書布政司，港督，英國外交及聯邦事務大臣，及英女王。

他又強調，銓敘科及各機關首長正盡力設法促進及改善與職員的正式和非正式關係，此舉可使低級公務員和高級職員獲得更多機會去促進互相了解和聯繫。

荃灣暫封閉油麻磡道 卅六號巴士改道來往

（港訊）運輸署宣佈：荃灣介於傳屋道與昌榮道之一段油麻磡道，由即時起，封閉兩個月，以便進行緊急道路工程。

九龍巴士公司的三十六號行車線，包括東行和西行，將臨時改道沿國瑞道而行，原有設在油麻磡道的巴士站，亦將分別改設在國瑞道和昌榮道。

申請公援加速處理 緊急需要即發現金

過去五月內每週發給二百宗

（港訊）社會福利署對於證實急切需要公共援助之人士，可發給緊急現金津貼，以應急需。社會事務司李福逑昨日在立法局作上述表示。他說：「此類津貼通常在遞交申請書之當日，即可發給，或在四十八小時以內分發。」過去五個月內，每星期發給此類津貼二百宗。

李氏指出，發給辦理公共援助申請書之職員的訓令已有說明，如遇有證據證明如非給予申請人以現金援助則其人便會發生困難者，可發給緊急現金津貼。

他又說，根據公共援助計劃，社會福利署長可以檢察情形，於需要時批准增加以應用。

最近之統計數字顯示，獲公共援助之家庭，有百份之十五是經常獲得特別津貼以支付藥費及必要之交通費；有百份之七獲額外援助以支付由醫生規定之食物費用。此外亦發給整筆津貼以支付搬遷費，及非免費之其他政府文件，暨殮葬費等。

李氏並且指出，申請公共援助之申請書，通常需三個星期始能辦理妥當，不過這是視情況複雜與否而定。他強調說，這段時間並不能說是不合理，倘若在急需情況下，可在兩日內發給現金援助。

李氏認爲若將這段時間縮短至兩個星期，則是不切合實際。他指出十月底申請公共援助之個案約有三萬七千份。申請傷殘老弱津貼之個案達五萬一千份，至十一月底則分別增至三萬九千六百份及五萬二千七百份。

他透露：社會福利署長已申請增加職員人手，以資應付，但此舉往往需時數月始能聘到新人，現時該署署長已採取步驟以確保辦理申請工作不會超過三星期之通常時間。

其中一個步驟是向其他部門借用職員，及暫時簡化手續以處理兩年以來一直接受公共援助，而最近之報告顯示其境況並無大變化者。

李氏答覆高苕華女士兩項有關公共援助問題時發表上述意見。高議員的問題是：（一）「可否採取步驟確保申請公共援助之申請書能於收到後之兩個星期內處理？」（二）「可否保證在必要時可按公共援助計劃內所給與撫力在申請之調查工作完成前發給臨時現金津貼以應急需？」

設立小錢債案法庭 草擬法案工作順利

（港訊）律政司署和司法當局現正進行研究草擬一條設立小錢債案法庭的法案。律政司何百勵昨日在立法局答覆王澤森議員的詢問時，表示雖有若干分歧意見，但草擬該法案的進展情形令人滿意。

王澤森議員的問題是：在設立一小錢債案法庭方面現時已有若干進展？

拍賣珍藏古玩及工藝品，鼻烟壺，波斯及其它國家之地毡，名字畫，象牙及彫花玉器廣告

茲定於一九七四年十二月十七日星期二，十二月十八日星期三，十二月十九日星期四及十二月二十日星期五，每日由五時十分開始在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之大古屏風，大量瓷器，鼻烟壺五十個（大部份爲 TUYET NGUYET 之珍藏品），波斯及其它國之地毡五十張，及多類名字畫，彫花象牙及玉器等，共四百五十項，每欵預期由一百元至五千元，誠爲最適宜於購作聖誕禮物，看貨時間由即日開始（星期日在內）每日由上午九時至下午五時三十分止，歡迎參觀及蒞臨參與拍賣。

香港畢打行士庫內 電話二三〇二三四 攪勿兄弟拍賣行啓

香港高等法院大錢債案

一九七四年第二七五八宗

原告人：NEW HENRY SECURITIES COMPANY（新興利證券公司）

被告人：孫亨達（SUEN HANG TAT）

被告人寓九龍譚公道九十四至九十八號式樓

一、追討上述被告所欠原告人港幣九萬八千一百五十一元五角及由一九七四年十一月十七日起每天以每一千元以四十五仙作爲其利息計算直至還清爲止。

香港高等法院經歷司（MR. REGISTRAR OLIVER）於一九七四年十二月十六日諭令本案之傳票准下列方式作爲有效送達上述被告：

㈠將本案傳票副本及上述諭令副本送與九龍譚公道九十四至九十八號式樓。

㈡將本案傳票副本及上述諭令以先付郵費寄予被告人孫亨達。

㈢將本案之傳票副本及上述諭令副本登在本港中文報紙一天。

如被告人未有向法院呈遞答辯書，原告將向法院申請對本案作不答辯裁判。

一九七四年十二月十九日 原告人代表律師方衍梓律師事務所 香港德輔道中七十一號聯邦大廈三〇六室

香港維多利亞地方法院小錢債案

一九七四年第六一七九號

原告：美國萬通財務有限公司（FNCB FINANCIAL LIMITED）

第一被告：何思源（HO SHI YUEN THOMAS）

第二被告：趙炯垣（CHIU KWING WOON）

啓者：原告於一九七四年十一月四日經向香港維多利亞地方法院起訴控告上述第一及第二被告追討港幣一萬七百四十元及堂費並於一九七四年十二月四日由香港地方法院副經歷司（MR. C. K. CHAN）在內庭諭令飭將本案傳票及通知被告書格式第五A款以下列方法送達上述第一及第二被告：

（一）將該傳票及通知被告書格式第五A款及諭令副本各一份張貼於上述第一被告最後所知之地址即香港跑馬地景光街五號七樓F座入口處之當眼地方；

（二）將上述之文件副本各一份張貼於上述第二被告最後所知之地址即九龍金巴利道廿七號至卅三號永利大廈四樓F座入口處之當眼地方；

（三）將上述之文件副本各一份貼於香港維多利亞地方法院之佈告板及

（四）將上述之傳票內容刊登本港中文報紙日報一天。

茲將登報公告上述第一及第二被告須於八天內包括登報之日向香港維多利亞地方法院遞入答辯書，否則原告將申請對本案執行不答辯裁判。

一九七四年十二月十九日 原告代表律師屈洪疇、傅蘭興律師事務所啓 香港雪廠街球義大廈三〇一室

聞

合一堂九龍堂主任 馮家鉉牧師 於一九七四年十二月十七日下午十一時零五分蒙 主寵召息勞奉移九龍殯儀館治喪謹訂十二月二十二日（星期日）下午弍時半在九龍巴富街二號合一堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場謹此報

中華基督教會合一堂謹啓

謝

先三庶慈高母袁太夫人之喪於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻戚世友宗鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孝男 福成 福申 福銘 福全 福球 福永 福華 福楹 暨衆親屬泣叩

聞

先夫賀公孟字次戡府君 痛於公曆一九七四年十二月十七日（農曆甲寅年十一月初四日）下午一時二十五分壽終港寓正寢積閏享壽八十有四歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十二月二十一日（星期六）下午一時大殮及安息禮拜隨即出殯移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

未亡人 賀危毓琛

孝男 懸聲 媳 史俊茹

孫男 灝劍

孝女 景餘（適黃）景源（適朱）景同 景新（適孫）景熙（適鍾）

胞弟 家璉 弟婦（焦氏） 家琪（蘇氏）

胞妹 蕙白（適陳） 蕙如（適陳）

姪男 天璧 國璧 勳璧 炘璧 道璧 譽璧 錦璧

姪女 宗碩（適文） 碧雲（適區） 美雲（適陳） 宗仁（適陳） 宗秀（適羅） 景惠 景仁

姪孫 述寧 澤增 澤平 鼠宇 澤廣

外孫 朱文裕 孫少達 孫劫新 黃愛玲 孫紹元 孫弟弟

司書姪 賀桐

族繁不及備載

泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號

聞

黎門譚氏潔貞女士 法號智如 痛於一九七四年十二月十八日凌晨零時廿分壽終九龍聖德肋撒醫院（法國醫院）積閏享壽七十有七歲奉移九龍殯儀館治喪 不孝男學彬 女女英 幗英 隨侍在側親視含殮 不孝男學麟定居加拿大溫哥華未及奔喪遵禮成服謹擇於一九七四年十二月廿日（星期五）下午一時大殮式時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

夫 黎嘉湘

孝男 學麟 媳 張德貞；學彬 崔麗賢

女 女英 婿 彭德森；幗英 鄺沛深

孫男 兆光 兆宗 兆文 兆添 兆康 孫女 杏明 杏芳 小玉

外孫男 鄺志豪 外孫女 彭慧華 慧君

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 撥充善舉

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三

聞

先嚴楊公福安府君 於主曆一九七四年十二月十八日上午六時三十分在九龍明愛醫院蒙 召息勞歸主享壽七十一歲奉移九龍殯儀館治喪謹定十二月廿一日中午十二時三十分舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍嘉林邊道華人基督教墳場謹此報

子 啓蕃 媳 陳香蒂；啓源 曾騰霞；啓鴻

孫男 裕昆 孫女 倩儀

女 霞 婿 盧乃明；霜 葉輝夏；雪 黃以才；霏 陳毓琛；萍 羅天民

謹告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二二六

聞

先夫江公友松 不幸痛於中華民國六十三年十二月十七日下午四時卅分病逝九龍伊利沙伯醫院積閏享壽七十有餘歲定於十二月十九日（星期四）上午九時奉移九龍殯儀館治喪謹擇十二月二十一日（星期六）下午一時半大殮隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此訃

未亡人 江梁翠珩

男 傳杞 媳 郭美年；傳燊（在美）

女 淑劍

泣告

治喪處：九龍殯儀館 地址：大角咀楓樹街一號A 電話：三—九三八四二九

青洲英坭有限公司 召開股東大會通告

逕啓者：本公司茲定於一九七四年十二月十九日下午二時卅分假座香港中區[illegible]依治大廈廿四樓舉行股東特別大會，屆時將提出以下議案爲普通議案：

議案

一、「增加新股三百萬普通股，每股港幣十元，使本公司法定股本額增加至港幣五千萬元。」

二、「將本公司資本之五百萬股，每股十元之普通股拆細爲二千五百萬股，每股二元之普通股。」

三、「由股本溢價賬撥出港幣九百萬元及資本儲備金撥出六百萬元，作爲股本之用並授權及委託本公司之董事等將該款分配與截至一九七四年十二月十九日爲止經已註冊記之普通股持有人，按照其所持有之普通股數目分配及代表該等股東將該等款項用於繳足本公司未發行之七百五十萬股，每股二元之普通股股本，此等股份將按照每一持有之普通股發一新股之比例撥派分配及繳完全收實，給予股東。此等股份將與現已發行之普通股份享有同等權利。」

承董事局命 秘書布祿加謹啓

香港一九七四年十一月廿二日

備註（一）本公司將於一九七四年十二月十九日暫停辦理過戶登記一天。

（二）有權出席本會及投票之股東得委託一個或一個以上之代表人出席及投票，代表人無須爲本公司之股東。

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL.

本港新聞③

航業運費急劇上升 嚴重影響對外貿易

工商署長答立法局議員詢問 港府干預航業時機尚未成熟

（港訊）工商署長左敦昨日在立法局表示由政府採取干預行動以支持貨人反對公會船費也許可行的，但時機尚未成熟。左敦說：「我們知道其他地方有法例管制航運公會。我們亦將會研究此項法例之施行及影響，但我們覺得，在未作出選擇以前，我們應該十分小心，考慮此事之一切有關方面。不久以前，我曾在立法局說過，當政府干預任何商業活動時，商業利益之正常平衡將遭受改變。是以，只有在為大衆利益，必須糾正任何不正衡現象時，政府方可如此做法。

政府直接干預 不能解決問題

他補充說，我們須清楚明白，再沒有其他辦法可以糾正該現象。

我們亦以政府之意見，本港付貨人較最迫切需要時，本港運費可以出面干預，保證付貨人之利用及保障。我們並可能給予協助。他說，部份付貨人協會與本港運協會之商議，並在諸可能範圍內獲得一切協助，政府並已取得有關輪船公司經費及收費率之資料，以供將來政判之用。他又強調：「直接干預」可能性，而「官方直接干預」之唯一辦法，並非解決此問題之唯一辦法，若干運營經營而較為有效之法例，去保障本港經濟及社會利益。

自由公平競爭 適用運輸服務

鍾士元在立法局休會辯論時揭出有關「公會船費」問題時指出，本港製造工業的發展及其效能，主要是基於自由公平的競爭，由自由和公平競爭下人力物力的消耗者亦受到保障。在自由和公平的競爭下，消費者可以選擇貨物或服務。因為消費者選擇貨物及服務，才能使本港的製造品須要在最有利的條件下運到海外市場去。這個原則亦特別適用在航運服務方面。

所謂運費協商 只係一面倒事

田氏又謂，目前本港的處境並非如理想的好，事實上本港在爭條件，將會受到額外和極不公道的運費而削弱。雖然運費在組成本方面佔額並不顯著，但亦會令到本港處於不利的境地。

在挿圖中，在此情形之下，所謂貨運公會和付貨人的協商，事實上是在一面倒的情形下進行。他說，貨運公會宣佈其條件，而付貨人只是接受而已。在此種情況下，輪船公司與付貨人之間恢復適當平衡的地位，步驟採取，應恢復適當均勢。

立法局非官守議員表示 保護公共稅收法案 只應用以保障稅收

（港訊）立法局議員張奧偉昨日在立法局辯論一九七四年保護公共稅收（修訂）法案時表示，他代表全體非官守議員，向政府尋求一項保證，即該法案除了用來保障稅收外，將不用於其他任何用途。

他指出：今年二月底，港督根據該法案之修改徵收汽車第一次登記稅，及汽車牌照稅率，是在該法案目的之範圍內。但是港府無權受到財政司的影響，而同時運用該法案來制定關於汽車牌照年費。新界住宅樓宇的每年差餉，及商業登記費，就是沒有法令，非官守議員在運用法例所授權力。張氏認為此類稅款的改變，應向立法局提出修改建議及經過辯論與決定之後，然後執行。

李光耀昨日抵港 係私人訪問性質

徐漢光父未能見到李面

（特訊）新加坡總理李光耀於昨日下午十一時乘星洲航空班機抵港。李氏此行係以私人身份訪港，並無官方性質。港府新聞處在機場有官員迎接，李氏在機場抵港後由新加坡駐港專員林士源陪同，即乘汽車離開機場。李氏來港前，數警方在香港啟德機場作出...

本港研究英國現行法例 爆炸物品傾棄 擬訂管制法例

（港訊）海事處現正研究今年在英國實施的管制爆炸物品傾棄海中的法例，以視本港可否採用相似的管制辦法。這是據可靠消息所透露者。

局會議時，盧氏指出，英國的法例是由於一個事件而引起的。該事件是一艘運載爆炸品的貨船在海中傾棄，引致有關方面的關注。

（甲）盧氏乃在答覆議員的問題：（乙）如果有何政府部門負責管制爆炸物品傾入海中的辦法？

盧氏指出，本港目前並無法例管制傾棄爆炸物品，但有關部門會在必要時就各船艙安全問題與其他有關部門聯絡。

禁止輸入一批爆炸品，乃是在任何國家水域以外的海洋。本港水域之內，如有任何爆炸物品，應依照海事處經諮詢警務處及香港警察爆炸品處理專家的意見，而將其爆炸品傾入大海。

（乙）此外，亦有自本港二月上旬前赴新加坡的香港學生徐漢光之父徐某，曾在機場迎候，但未能見到李氏。

聖誕禮品選購中心

聖誕節延長營業時間

一九七四年十二月份

十九日至廿二日：上午九點半至下午八點半
廿三日：上午九點半至下午九點
廿四日：上午九點至下午九點
廿五日：是日聖誕節，休業一天。

聖誕老人派贈聖誕禮物

由即日起至廿四日，凡在本公司購買貨品，滿拾元以上，憑發票向瑞興聖誕老人，領取聖誕禮物一份。

瑞興 shui hing 多姿多采的百貨公司 九龍彌敦道廿三至廿五號

五項法案三讀通過成爲法律

（港訊）立法局昨日舉行會議時三讀通過五項法案，成爲法律。該五項法案爲：一九七四年保護公共稅收（修訂）法案，一九七四年公司（修訂）法案，一九七四年法律修正（撤銷事項）法案，一九七四年林務（修訂）法案，及一九七四年香港生產力促進局（修訂）法案。

提出首讀及二讀之法案有六項計爲：一九七五年差餉（修訂）法案，一九七五年婚姻（修訂）法案；一九七五年法律釋義及通則（修訂）法案；一九七五年公共巴士服務（修訂）法案，一九七五年定額罰款（交通違例事項）（綜合）（修訂）法案，及一九七五年業主與住客（綜合）（修訂）法案。

此外，非官守議員提出首讀及二讀之法案爲一九七五年香港女童軍協會（修訂）法案。

防止壟斷現象 保障大衆利益

鍾氏指出：當壟斷現象存在的時候，政府有責任在權力範圍內採取適當的行動去保障大衆人士的利益。

鍾士元的觀點，他對取適當的行動去保障大衆人士的利益，政府亦支持。

拍賣雪糕機，餅乾機，糖菓機，冷藏車等廣告

啓者：梳沙拍賣行有限公司承安樂園有限公司委托定於一九七四年十二月十九日星期四日上午十一時三十分起在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存於香港銅鑼灣威非路道安樂園工廠之雪糕機餅乾機糖菓機冷藏車及其他機器等分單拍賣欲投買者請到本拍賣行或香港德輔道中四十號通明大廈九樓八〇二室取看貨單及拍賣章程貴客可於辦公時間內由一九七四年十二月九日至拍賣日止看貨投得者須于下槌後即將全部買價用現銀或銀行本票交清並限于指定期內將投得之物全部搬清（包括買者要自費拆除機器）各物係照現在情況拍賣如有機件不齊名稱不對或其他意外事件等下槌後本行及物主概不負責。特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三二六四

香港兒童安置所

一九七四年週年餐舞會

收入：			
餐券	$ 19,860.00		
獎券	39,480.00		
拈節目表	625.00		
節目表廣告	16,222.65		
捐款（包括獎品捐款）	50,550.00	$ 126,737.65	
減支出：			
餐費	$ 14,800.00		
獎品	8,500.00		
印刷	2,556.00		
報紙廣告	6,226.00	$ 32,082.00	
	收入淨額	$ 94,655.65	

會計師證明書

本會計師已將香港兒童安置所於1974年3月15日舉行週年餐舞會收支表與有關紀錄及單據核對清楚并認爲該表所列收入淨額正確無訛特此證明。

義務會計師　潘廣洪

一九七四年十二月十一日

拍賣雜貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

茲承政府物料供應處處長命定於一九七四年十二月十九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨及充公貨車輛拍賣，投得者於下槌時及無照人認領之貨物一大單拍賣，其餘之款（以現金）限於翌日交清。投價交現款按金五成，本行備有看貨證及目錄表。

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 2362 OF 1974，擇於一九七四年十二月二十日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 20TH DECEMBER 1974（FRIDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍聯合村道門牌十二號地下之「LEE KWOK CHOI TRADING AS LOONG MA SHOE COMPANY」各物照法院所封者當衆拍賣以價高者投得者須立即將全部貨款以現鈔紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

申請入英籍啓事

吳冠章（NG KOON CHEONG）又名吳冠章（NG KOON CHEUNG ALAN）又名吳冠章（ALAN NG）又名吳冠章（NG KOON CHEUNG）現住香港大坑道大坑徑七號嘉景大廈廿一樓D座現向督憲申請入英籍如有任何人獲知任何理由認爲不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

彭漢中（PANG HON CHUNG）又名彭漢中（PENG HON CHUNG）現住香港九龍界限街181A號六樓現向督憲申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

通告

如欲租用一九七四年十二月廿八日（星期六）之寶雲道及維多利亞公園網球場者，請於一九七四年十二月廿四日（星期二）又一九七四年十二月廿九日（星期日），請於一九七四年十二月廿七日（星期五）由上午九時至下午四時用電話預約。

租用寶雲道網球場電話五─七〇四九七五
租用維多利亞公園網球場電話五─七〇五九九九

市政局秘書　田信

香港政府公佈

運輸署佈告

禁止車輛使用荃灣油麻磡路

自即日起，新界荃灣油麻磡路，介乎傳慶路及昌榮路之間一段，暫不通車，以便進行道路修正工程。該處現已置有用以指示各駕車人士之適當交通標誌。

運輸署署長　麥法誠

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO. 2101 OF 1974 定於一九七四年十二月十九日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 19TH DECEMBER 1974 THURSDAY AT 10:00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道五六四號地下又彌敦道五六六號至五六八號一字樓「TSUI WAH LAU RESTAURANT LIMITED」各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

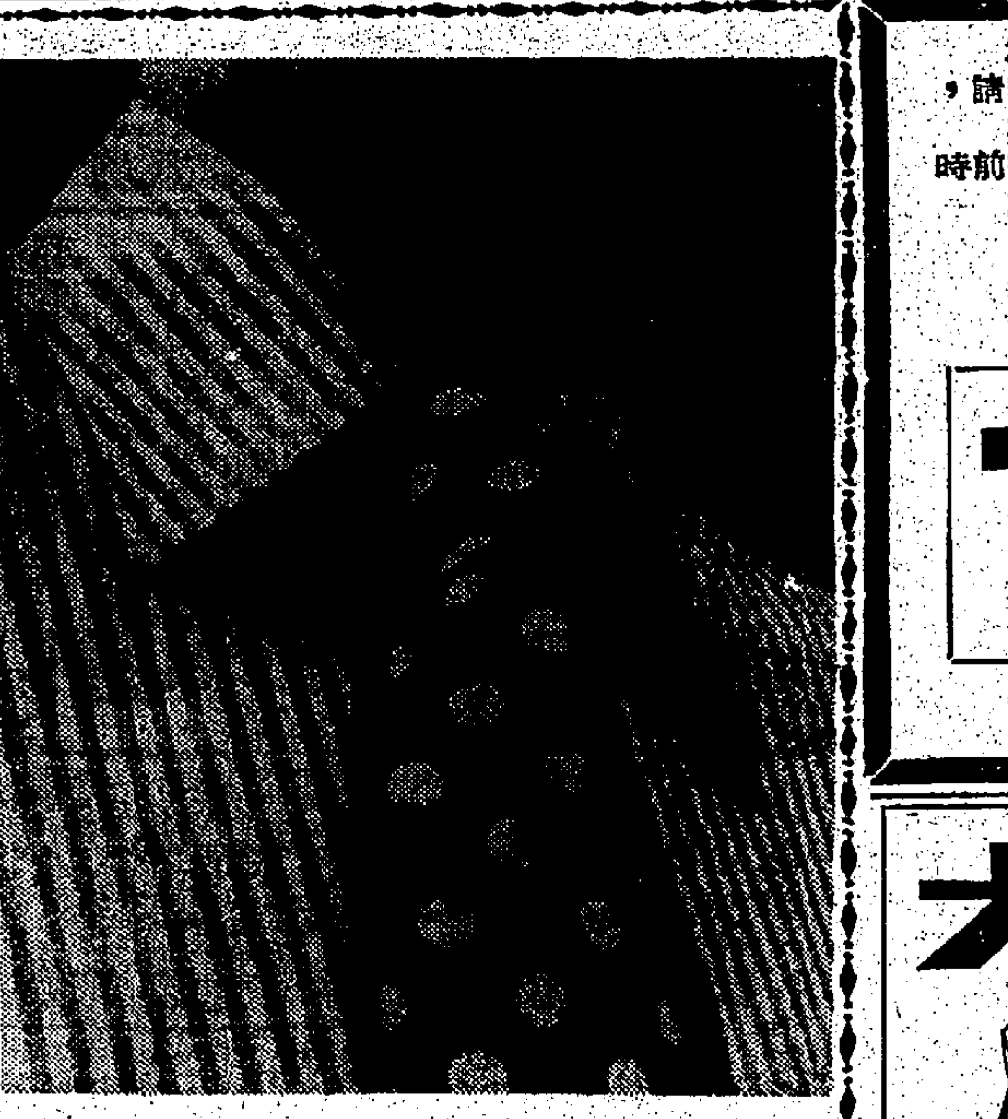
一九七四年十二月十八日

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五─四三三二六四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1242 OF 1974 定於一九七四年十二月二十日星期五日上午十一時卅分鐘（DATE & TIME OF AUCTION: 20TH DECEMBER 1974 FRIDAY AT 11.30 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍土瓜灣九龍城道十三號閣樓 CHEUNG SING LAM 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五─四三三二六四



採用歐洲最輕盈之高級衣料，精心裁製，優雅適體，領欵新穎，顏色脫俗，趨時而不流於浮誇，這就是：

英國 Van Heusen 襯衫

您是否對捐血有興趣？或有意捐血？如果您的年齡在18─65歲之間，請即駕臨本會之告羅士打捐血站，即屈臣氏藥房閣樓。

本會捐血分站設備完善，地址適中，以方便中區上班或有空人仕隨時前往捐血。

請即填寫下列表格，寄回本會，以表您熱心的支持。」

地址：香港中環告羅士打行
香港紅十字會

5─261420

本人願意捐血給紅十字會

姓　名：________

通訊電話：________

時　間：________

我們將會很高興見到您，請即日前來捐血！

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 9457 OF 1974 ALSO O.J. 2806 OF 1974（SEIZED UNDER）擇於一九七四年十二月二十日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 20TH DECEMBER 1974（FRIDAY）AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍旺角道門牌25號地下之「KIN WAI CAFE FIRM」各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：大大九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣女裝鬆身牛仔褲

茲承律師委託定於一九七四年十二月二十日星期五日上午十一時三十分在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存於本行內之三千七百六十件（等於三百三十打）女裝藍色鬆身牛仔褲（訂單號碼165/73及SALES CONFIRMATION NO.: GD/L-73 1501）作一單當衆拍賣欲投買者請來本行看貨，該貨係照現在情況拍賣下槌後即將全部貨價用現鈔紙交清並限於二十四小時內將投得之貨搬清。

梳沙拍賣行有限公司啓

開平新業堂通告

逕啓者：本堂經各地區股東代表會議決定派還本息，原在美國各地入股之股東由三藩市旅美開平同鄉總會館代發，原在加拿大各地入股之股東由溫哥華金加開平總會館代發，南洋及本港股東由本堂直接辦理，爲方便起見；凡本堂股東不論其原在何地入股，請於一九七五年二月廿八日以前携同股票來香港德輔道中二七七號四樓本堂辦事處登記，經審查屬實，當即發給，逾期則歸向原來入股地區代表機構辦理。

右通告
本堂全體股東

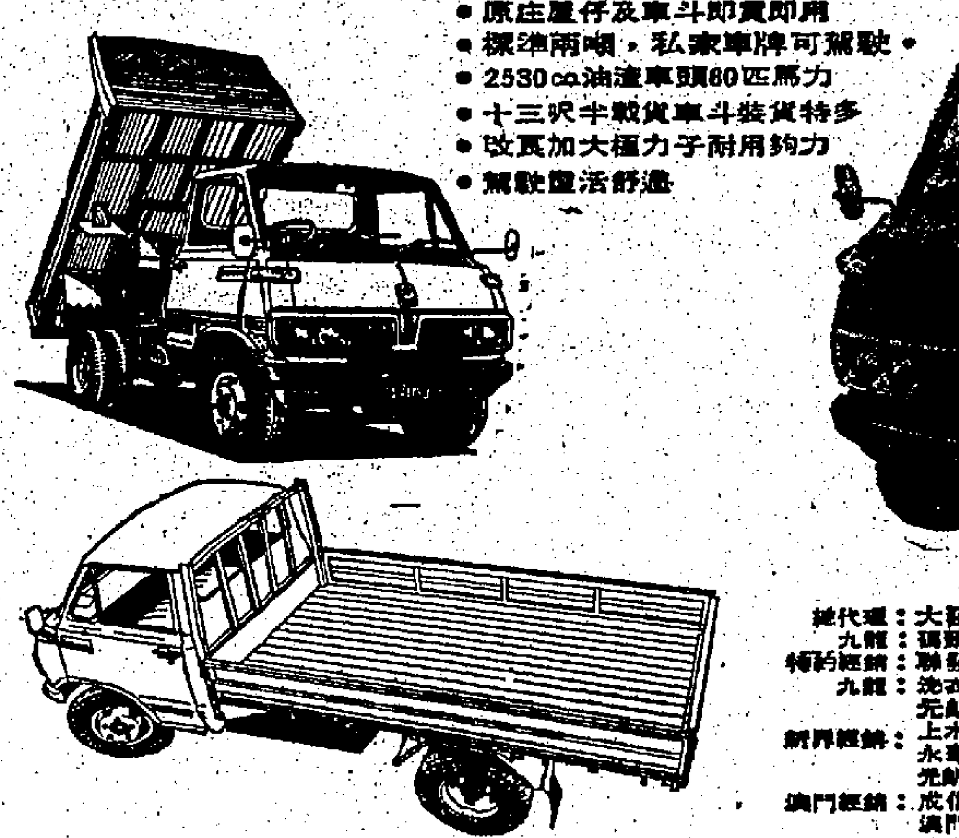
開平新業堂啓

一九七四年十二月一日

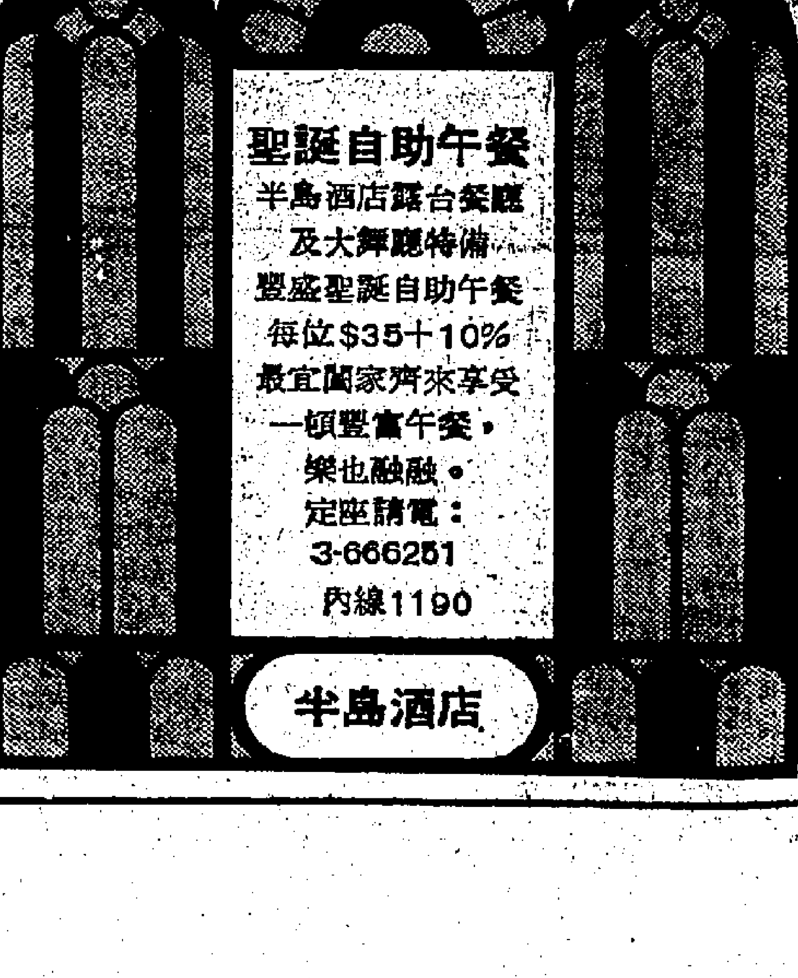
大發牌油渣貨車

DAIHATSU SINCE 1907

- 原庄屋仔及車斗即買即用
- 標準兩噸，私家車牌可駕駛。
- 2530cc油渣車頭80匹馬力
- 十三呎半載貨車斗裝貨特多
- 改良加大福力子耐用夠力
- 駕駛靈活舒適



總代理：大發行有限公司
九龍：彌頓道294號・電話：3-330291（四線）
特約經銷：聯發車行
九龍：洗衣街161號・電話：3-940785，3-943636
元朗企業汽車部
新界經銷：上水新豐街36號地下・電話：12-904663
永豐車行
元朗大馬路勤業樓四號・電話：12-763832，12-768413
澳門經銷：成信行
澳門高士德大馬路70-72・電話：6716，5551



新界版

荃灣反對徵物業稅呈新界司
呼籲暫擱置
各界業主對當局答覆祇允展期表失望
決會同鄉議局與新界司會談

（特訊）荃灣區各界反對加徵差餉及物業稅委員會，昨已分別呈函新界政務司及新界鄉議局，對月前該區業主向港督府請願後，所獲當局答覆表示失望。並已根據大會決議，推出該委員會主席陳流芳，副主席黃繼富，周坤成，羅靖球，李金鐘，委員何永光及王德仁等七名代表，透過鄉議局主席陳日新等安排約期與新界司鍾逸傑進行會談。

據該委員會在上述呈函中謂：副布政司祁廣桐先生本年十一月廿二日函爲港督覆諭答復本會本年十月十五日之呈文，對本區建築物之物業稅祇准延期至本年十二月廿三日前繳納，免繳百分之五附加費。此項決定顯示政府並未接納本會請求豁免物業稅之要求，使本區居民非常失望，爰於本月十二日舉行本區各團體代表及居民大會，一致通過重申本會意見如下：

（一）本區居民並非不盡其納稅責任，過去事實足資見證，因爲荃灣區遠於一九五六年已確，當時荃灣僅係一個農村市鎮，以先在新界各區開始徵納差餉百分之十一，與今日新界若干地區之建設及市況比較，相差極遠，但新界地區若干市鎮至今仍毋需繳納差餉，由此足以證明荃灣區居民經早已盡其納稅義務。

（二）雖然政府已計劃繼續發展荃灣，爲要涌及青衣包括供給更多設施與服務，需要民衆繳納稅款以維持政府支付各種發展及建設費用，但本港社會目前之情況正值工商業不景，百物騰貴，民生艱困之際，政府在同一年度對荃灣區既加徵百分之四差餉，又開徵百分之十五物業稅，無疑是加得既急且重。以目前民生情況觀察，荃灣區居民實在無力負起政府一再增加之稅務重擔。因此本會認爲政府應顧及目前荃灣區實際情況，及重視社會輿論與民衆呼籲，將開徵荃灣區物業稅之政令暫予擱置。（田）

紳彥發動增進新界醫療
擴建粉嶺醫院計劃
已獲醫務處長接納
籌募委會通過．獎勵捐欵辦法

（特訊）粉嶺醫院擴建籌募委員會於昨假中華酒樓舉行第三次會議，通過獎勵捐欵辦法。出席有張人龍、廖潤樂、李伯約、李新然、張耀、陳濟強、鍾澤榮、彭周蕊翔、鄧生、楊香培、黃張珍妮、涂兆霖等多人。會議由張人龍主席，會前首先代表該會同人歡迎黃張珍妮女士參加會議，並介紹其略歷及其對社會福利事業之貢獻。

通過上次會議紀錄後，繼討論關於獎勵捐欵辦法，決定如下：

甲、捐欵一萬元或一萬元以下者，在新院二樓大堂將其姓名勒石紀念。

乙、捐欵一萬元或一萬元以上者，在新院地下大堂將其磁相懸掛紀念。

丙、捐欵三萬元或三萬元以上者，將捐欵者姓名或其親屬姓名作爲二樓某一間室之命名（共有八室，屆時用抽簽方式決定其次序）

丁、捐欵五萬元或五萬元以上者，將捐欵者姓名或其親屬姓名，爲地下某一間室之命名（共有六室，屆時將用抽簽方式決定其次序）。

戊、捐欵數字超過十萬元以上者，由本會舉行特別會議，決定獎勵辦法。

繼一致歡迎通過推舉黃張珍妮女士爲該會副會長。

有關新院圖則，由陳濟強作簡當說明，地下入門爲候診室，左爲急症室，右爲配藥室，對面爲X光室，士多室，手術室，黑房，再行過爲病人洗手間。二樓正中爲候診室，有四百平方呎平面積，可容三十餘人，左爲病室，右爲士多房。三樓爲顧問室（二間），診照醫生宿舍及飯堂，四樓爲護士宿舍，並謂：新院照圖片室及X光（此爲建築費如果不用打樁，可省四十六萬元。

張人龍主席謂：據醫務衛生處蔡永業處長表示：新院建築費連同醫院修葺費約九十餘萬元，（醫院修葺預算約需三百萬元）預算約需一百五十萬元，捐欵者要捐一百五十萬元，然才達到預算之半數，然後可以命院名。將來全院經費，每年約需二百餘萬元。蔡永業處長在原則上已接納本會建新院之計劃，照目前本會預算一百五十萬元之經費中，會內可以負責籌募五十萬元，祇須向外籌募一百萬元。鍾逸傑政務司及雷治強先生，均會對本人表示，可以協助籌募欵項。目前雖然社會經濟衰退，但有兩年時間，大家同心合力，亦可以達到目的（木）

荃灣公學畢業
建中學就緒 明秋可啓用
理民府華倫彭冲主禮

（特訊）荃灣公立學校昨日上午十時舉行一九七三至七四年年度畢業典禮，敦請荃灣理民府官華倫，教育官彭冲主持，地方官紳首長共聚一堂，氣氛熱鬧。

典禮首由該校副校監陳浦芳代表校監何子平致開會詞，透露該校籌建中學已告就緒，將可於明秋開課。繼由校長陳文方報告校務，表示本年度畢業生共有二百二十四人。

荃灣理民府華倫於致訓詞時，對該校在地方人士合力下推進地方教育不遺餘力，致以讚揚，而對籌建中學有成，尤表欣慰。

隨由分區教育官彭冲主持授證後，並由荃灣鄉事委員會主席楊彼得頒發獎狀，校長鄧漢民致送紀念品。

參加典禮有教育官趙金華，聯絡官黃乃彰，何傳耀夫人，邱立泰，陳流芳，邱寶生，馮家正，何永光，黃繼富，周卓明，陳冠成，何祿基，包石元，何卓明，許吉梃，林自強，林國榮，陳永發，曾光道，楊錦裝，李之文，德威，陳永煊，尚天祥，何冬宵，陳鴻年，盧恩成等。（界）

荃灣公立學校畢業禮，由理民府華倫主持。

錦田伯裘書院
七屆畢業禮
理民府許雄讚成就 許夫人授憑並頒獎

（特訊）元朗錦田伯裘書院，昨午三時，在元朗大會堂舉行第七屆畢業禮，敦請元朗理民官許雄親臨致訓，許夫人主持授憑及頒獎，校監鄧乾新首致歡迎詞，繼由校長譚萬鈞報告校務，並乘便一抒所見。他說：人生所抱的理想，多以其人生觀爲依歸，而人生觀的形成期，始於中學階段。因此中等教育工作者須特別着意在這方面作適當與正確的輔導。首先，我們須培養學生有一理性、健康的人生理想及達成這理想的毅力與決心。因此，中等教育工作者的一個主要任務是傳遞歷史先賢對人類社會的思想。希望下一代能繼續將歷史的巨輪，推向理想的方向。在大學教育普及的國度裏，中等教育所佔的分量必然低，但現在香港的大學教育未能普及，中學的責任似乎例外的重大，這也是近年來社會人士愈來愈關心中等教育的基本因素。

但理想與現實，往往有一段距離，故我們更應慎重的引導學生瞭解現實社會的黑暗一面，一方面可提高他們的警覺性，一方面可免他們過於容易向現實低頭，在人生道路上失去鬥志。其次，本區學生將來須面對的是一個非陌生的工商業的大都市，社會結構愈複雜，人與人之間而人類愈進步，則愈需要溝通。愈雜愈見更難趨於一致。故社會的平衡與協調，安定，人類關係的協調與和諧，有賴大家對事物客觀的分析，和平及誠懇的協商與討論。我們必須培養下一代具備容忍與己的思想與生活方式。這是一種科學的做事態度，因爲在這日新月異的社會，我們絕對要準備考慮接納適應新的環境。我們要建立新的觀念和價值，進步才不致受阻礙。

要達到以上的目標，我們必須使學生全面性的投入學校生活。學校基本上就是社會的縮影。人生有喜怒哀樂與悲歡離合，故我們不應將學校生活過分人工化，更應時刻讓學校生活與現實生活的運作性，在學校內，我們願盡量透過種種的教學活動及課外活動，令學生從會種種不同的經驗，使他們在未來生活中遭遇困難時，不至手足無措。

最後，希望各畢業同學能堅記未來生活只是學校生活的延續，抱着大無畏的精神，朝着目標前進，則各位的前途必然無可限量。

授憑頒獎後，許雄致訓詞，略述該校自鄧乾新校監創辦以來，成就卓著，而鄧氏熱心公益，對童軍運動貢獻尤大，而伯裘書院設備完善，且增設元朗分校，對地方教育，成績斐然。許氏並勉畢業生們，不論升學或任事，充份利用學識，毋忘師長教誨。

校董會主席思慕女士向許雄夫人獻花，並有學生向許夫人獻紀念品，禮成茶會，由學生口琴演奏助興。觀禮者有：高級教育官梁寶順，副理民官丁禎祥，總務主任黎君達，聯絡官黃天宋、文桂枝、黃武源、林佐、林桂芳、張枝繁、吳翎、華、謝爵榮、李維新、趙玉全、劉倫、鄧兆桃、何多宵、李其彬、雷達貴、盧柳燁、曾森福、張寶蓮、倫韶玉、古路明、鄺啓濤、鄧維國、周文炳、鄭科、郭運福、盧恩松及各校長敬百人。（君）

錦田伯裘書院昨舉行第七屆畢業頒獎禮，由許雄夫人主持頒獎。

長洲電費明年起 粗幼每度減一分
爭持八月．告一段落
理民府調停下會談已獲協議

（特訊）長洲之電費問題，在離島理民府居間調停，及由長洲之團體代表，與長洲電燈公司昨在離島理民府署舉行會議之後，已獲得協議，長洲電燈公司已答允於明年起將粗幼電每度減收一分，使問題得以暫告一段落。

昨日出席者有離島理民府租國英，長洲鄉事會馮北財，周粹文，長洲民代表楊木盛，黃文，姚啓亨，長洲華商會鄭炳有，長洲居民反對長洲電燈公司不合理收費委員會代表有池，何潤林，吳錦泉，梁顯志，長洲電燈公司朱立燈等。

經過一番會商後，長洲電燈公司作出讓步，已答允於一九七五年一月一日開始，將幼電每度由四角九分減爲四角八分，粗電每度由二角三分減爲二角二分，即粗幼電每度減收一分，但幼電用電以十度爲最低消費量。（另加附加費現爲九點八分）。

長洲居民與長洲電燈公司所引起之問題，乃由於長洲電燈公司於本年四月因燃油附加費每度九點八分，長洲之電費已比港九新界爲高，對再收附加費深表不滿，乃立反對委員會並聯同長洲鄉事會及華商會向長洲電燈公司交涉，並請求離島理民府協助，在理民府調停下，由四月起經過多八個多月時間，其間舉行多次會商最初獲得電燈公司允每個表租減收五角（每表租由一元五角至二元不等），現再作讓步，將粗幼電每度減收一分。

長洲各代表對於該公司之減費雖表同意，但仍認爲未符合長洲居民之要求，因此並表示將繼續要求政府當局協助請求中華電力公司供電長洲，以徹底解決長洲之電力問題。

至於目前曾獲長洲電燈公司答允於一九七五年起以單表計算，而代替現行之雙表收費制度，亦因單表制度之正確收費計算問題，亦已撤銷前議，而仍用雙表計算方式。（樂）

元朗舉行聯歡大會
華華主持歌唱會

（港訊）新界元朗十八鄉昨舉行一年一度聯歡大會，有遊藝歌唱節目，由各鄉紳主持頒獎，邀請太平紳士鄧乃文、鄧光邀請大會由太平紳士主持，節目豐富。歌唱聯歡大會由華藝圈所領導主持歌唱，大會長華南東華美歌藝團，華華、徐小鳳、劉鳳屏、吳秀蘭、丁佩、淩峰、陳和美等數十歌星參加演唱，情況熱鬧。

本港新聞

十方大佛寺啓建
阿彌陀佛道場一連三天

（港訊）九龍城竹園鳳德道七十二號大佛寺長老，妙智法師，及護法同人李吳若華居士等，以農曆十一月十七日，爲阿彌陀佛聖誕紀念良辰，該寺定於十一月十五日起至十七日，一連三天，啓建阿彌陀佛道場三永日，並超荐過去先靈，祈禱世界和平，人民安樂，並超度孤魂等衆，遠脫幽冥早升蓮邦，增福延壽家宅安寧，并同向生父母眷屬，唯十七日上午慶祝阿彌陀佛聖誕普佛，中午上供，屆時位同向，以及老法師說三皈五戒，十方善信參加拈香禮拜，栽培佛因云。

三〇三區獅子會
四新會明年成立

（特訊）三〇三區國際獅子會總監簡日淦宣佈短期內將有四個獅子會陸續誕生，在區內增加至十五個獅子會與明年舉行該區成立十五週年紀念可謂巧合。

北九龍獅子會昨假凱悅酒店舉行常會，出席者盧榮昌，涂奎如，何榮高，馮惠霖，區永桂，歐國樑，黎驪，關大成，農燦森，任桓，陳王李銘，彭耀臣，鵬飛，李耀威，葉燦光，吳澤源。會長盧榮昌報告，明年與西貢獅子會結盟，歡迎三〇一區副總監高，金興寶，北分區主席周炳根，西貢會長張仲正蒞會訪問。副總監伍璧生講明年三月廿一日聯合舉行慈善餐舞會，籌款目標爲四十萬元。主講人簡日淦致詞，總會策動國際慈善基金，三〇三區以廿七倍超額完成，列爲全世界之冠，由總會頒發本人最高獎章。在明年將有「海港」「尖沙咀」「爐峰」「半山區」四個獅子會成立，配合十五週年會，編印區簡史留念。並組織港澳獅子會基金，完成社團法人組織，使會務更臻健全。（宇）

金剛隊本週日
冬至停辦一期

（港訊）十二月二十二日星期日是中國傳統習俗冬至節日，本隊爲讓行友同自己家人團聚，所以休息一期。下週節目：「黃竹角咀遊行」。由烏蛟騰起步，經九担租，上下苗田，上橫嶺，直出黃竹角咀，回程經淡水湖，苗三石澗，上大尾篤摸返，是此行程可作長短緩步，意見箱九龍郵箱K三三九七號，聯絡電話：郭志恒K八〇三七九六晚十時後。

上週遊蹤：金剛隊上週人數有九十之衆。兩部專車，路綫有一部份路略更改，因路程時間不合，由涌尾起步，經烏蛟騰，亞媽笏，三分水坳，直落荔枝窩，大休兩小時，回程，經小灘，三椏村，三丫涌，苗三石澗，担九租，烏蛟騰，涌尾。五時十分由專車接返。

道教玄宗協會選出
第四屆董事職員

（港訊）道教玄宗協會，在荷李活道八十二號六樓，日昨在該會所舉行一九七四年度會員大會，同時選出第四屆董事暨各組職員及顧問，名單列后：

宗師：伍佩琳。副宗師：遊自在、趙南宗。監督：陳德福、張道中。駐美宗師主持：王華國。顧問：盧海明、楊紹甫、林玄宏、胡欽生、黃昌、陳玄陀、梁國延、謝羅年、鄭姿明，通、甄錦源、馮森源、楊俊卿。秘書：正：植昌、副：温燦、梁明。財務：正：王偉、副：陳鴻、馮燦。總務：正：徐昭、副：杜純、何志、鍾滔泉。會計：正：鄧德、副：黃明。交際：正：方桓、副：龍殷、何啓、鄺英。文書：正：玄、副：梁嫦、志女。福利：正：光、副：盧忠興、秀英。康樂：正：楊平順、副：盧霖生、莫宜道。事務：正：麥明、副：黃達。

中國郵學會召開 廿九屆會員大會

（特訊）香港中國郵學會定於本月廿一日（星期六）下午二時半正在該會所舉行廿九屆會員大會，屆時將報告一年來之會務情況，商討今後計劃及選舉理事事項，經已通函與各會員出席共策進行。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，放大限用兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿
如蒙惠顧請撥電話
5-221583
華僑日報　一　總社香港荷李活道一〇六至一一六號　二　中環分處德輔道中街香港華人銀行地下　三　九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下　四　九龍代理佐敦道彌敦道集成圖書公司

General Equipment Co., Ltd.
通用器材有限公司
代理世界名廠各式蒸氣熨爐乾濕洗衣器材，高級成衣夾機專人設計，專人服務保養。最近港星普遍採用牛仔袴夾機——有現貨。
歡迎垂詢
地址：彌敦道748 A1105室
電話：3-950167-9

何文田山道二十一號
高貴住宅　售租
設備講究建築雄偉位于梅道山上地勢平坦無處山崩左鄰右里政府官邸林木蒼翠郊區風光俯瞰四周景色壯麗港海鶴鶴羣山環繞入夜燈光別具情調理想住屋捨此莫屬五一四四一
四六五洽

公有限司　紹榮鋼鐵廠
STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（順利紹介迎歡）
電話：H-二二五五三九一　H-二二四三六一

成林大廈
南昌街169—175號
A．B座全部租清
住宅只餘六伙
每伙四百六十呎
月租九百五十元
商業用二樓三千呎
每呎租金式元
舖位三間由600至900呎
建有閣樓大小任擇
租金特廉按址或電話：K709733接洽

廉租
商業樓●永樂街45號二樓，五樓仟呎
舖位●跑馬地景光街地下壹仟呎
大道東153號地下七佰呎
英皇道麗池地下仟式呎
永華公司
5-241338

螺絲也有專門
螺絲工業香港有限公司
柴灣海源工業大廈
5-572288
我最利咀尖牙

地板膠

英大利名廠　FARB
特價　九五式
三擦打臘吸塵機
快亮牌
附帶硬毛擦及絨擦九個
陽光無線電行　總代理
九龍尖沙咀山林道十五號
電話：K六七〇四〇〇　K六七一五四六

猛力起重機
世界最高品質
總代理：
華茂洋行
香港華人行七樓
H一式式四四叁式

聖誕火雞大貢獻
天天出爐半隻（約三磅）有售
燒烤美國火雞每磅特價四元
中環租庇利街壹號（中央市場側）
興利順超級市場電話H450096

進口電鐘廉售
愛爾蘭出品新型電鐘用1.5伏乾電池一節可運行一年。
掛牆鐘原價96.　現售45.
座枱鐘原價42.　現售25.
合意者，請到中環士丹利街20號二樓（電梯按1字）

SIGG
瑞士不銹鋼紅銅邊鍋爐
總代理　昌興士多有限公司
電話3—662857．3—663650

ALFLOW
英國名廠
幸福牌
熱水器
款式多種細小　歡迎參觀選購
總代理　耀生行有限公司
駱克道105號　電話：5—769950
或中區聯邦大厦香港電燈公司用戶中心
中大電器行有售

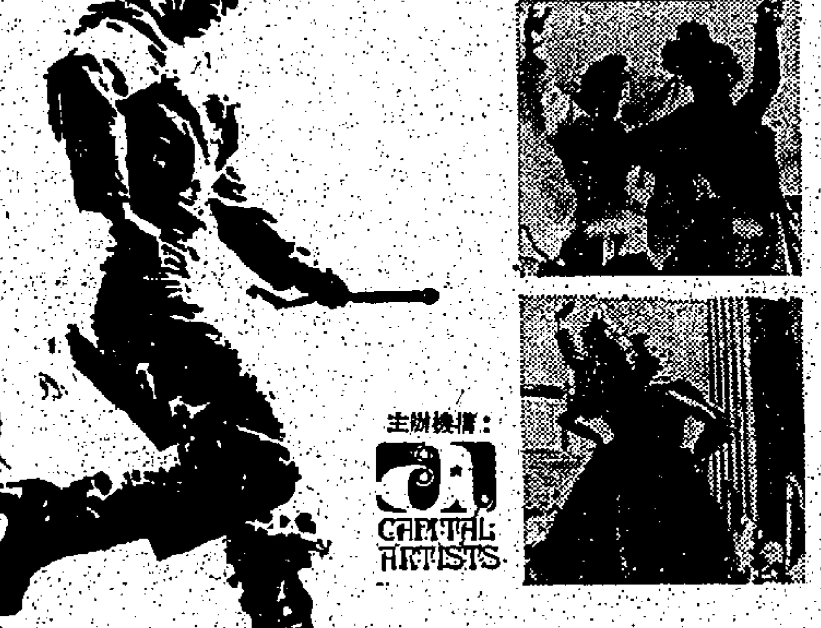
聖誕遊覽團
專人領導一流服務有口皆碑
星馬泰10天團 HK$3050
出發日期：12月22日
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室
電話：5-455639　5-451404

誠徵代理
某大文化機構擬在東區、港島、九龍、新界各區徵求電車路、電影院、公司或書房、局、品嘗公司代理業務，合作，正當分租，兼無任何貨物招牌優先考慮，有意作者請詳列條件年期及電話號碼寄華僑日報229號信箱約洽

用港幣8,700元
遨遊以下各大城市
•布里斯本　•奥克蘭
•維多摩　•盧多路亞
•聖堂市　•谷山
•皇后城　•墨爾砵
•坎培拉　•雪梨
乘紐西蘭航空公司豪華客機
出發日期：十二月廿二日至壹月五日
二月二日至二月十六日
報名及詢問處：
德輔道中街香港華人銀行大廈地下
電話：5—251974

the JOSÉ GRECO COMPANY
of Spanish dancers, singers and musicians
荷西格里高 西班牙歌舞團
荷西格里高 偕同聞名世界歌舞
蓮娜洛嘉 藝員演出多姿多彩著名西班牙歌舞。
主辦機構：
CAPITAL ARTISTS
今晚在利舞台隆重演出！
日期：十二月十七、十八、十九日
晚上七時三十分
在利舞台上演
門票：二十、三十、四十、六十元
售票處：
藝圃，於仁行地下商場
利舞台戲院
通利琴行，港九各分行

新春旅遊
澳洲紐西蘭第11團
●布里斯本 BRISBANE
●維多摩 WAITOMO
●聖堂市 CHRISTCHURCH
●皇后城 QUEENSTOWN
●坎培拉 CANBERRA
●奥克蘭 AUCKLAND
●盧多路亞 ROTORUA
●谷山 MOUNTCOOK
●墨爾砵 MELBOURNE
●雪梨 SYDNEY
海外逍遙度新春　遨遊澳紐好時光
出發日期：一九七五年二月二日至二月十六日
全程十五天　每人費用：港幣8,700
華僑日報與新西蘭航空公司聯合舉辦的澳紐旅行團，過去十團參加者極爲踴躍，深受歷屆團友一致讚賞。今年特別舉辦澳紐新春遊覽團
第11團，行程包括上述各大城市。
旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華噴射客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽。
詳章備索，額滿即止，報名及詢問處
華僑日報 • air NEW ZEALAND
中區辦事處：香港德輔道中街華人銀行大廈地下電話：5-25197



REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可列四個位，每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

賜洽處：㊀香港荷李活道華僑日報總社分類廣告處 ㊁九龍旺角彌敦道華僑日報代理處 ㊂九龍佐敦道街頭 ㊃九龍四九號B地下

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	
3	156	882	832	901	1376	1040
6	160	883	836	907	1378	1041
11	163	888	837	911	1379	
20	167	889	839	914	1381	
22	181	890	840	915	1384	
30	185	891	843	916	1386	
51	176	893	844	917	1394	
56	179	894	846	918	1395	
57	180	898	847	922	1396	
62	182	890		936	1398	
90	184	801		937	1001	
91	199	807		938	1004	
92	207	808		940	1009	
178	208	810		942	1010	
115	210	811		947	1015	
112	211	814		950	1020	
117	225	816		955	1023	
118	233	818		964	1024	
122	234	819		974	1028	
126	299	823		977	1029	
138	372	824		983	1030	
139	396	826		985	1032	
144	397	827		996	1037	
147	399	830		997	1038	
154		831		998	1039	

補習

中大二年級 下學期生欲補習化學及同科 F.3 數理以上 洽電H235769

高主教 預科生 理數小組補習 電H五一七〇九六三五四 一個六別

預科畢業 女家數以上教下午補習 港區北角 H714614 林

理工學生 補習理化中 電H四七八四二七 接洽

理工電子 二年級學生 補習工程數學 電3-942423 林

只收三十 中文月小學各科補習 元 K八五二五〇一

數學 高等 小組補習 五年制大數學系 電K865135

港大預科 各科以下 一五九五 開洽

理帳 報稅

帳稅 驗經 報稅平安 接月收 K625293

帳稅 5-276404

秘書 會計 英文 十年經驗 口手信打 九一信箱

店 雜 務員 男 中學 40歲 坑五座312

鐘點女傭 電話K846664 港九按時計服務 信德公司

拾元報稅理帳 近服務 九龍 K957950 劉君

聘請

青年 佳職 裝材料 門市 H760704

新藝 時裝 專門設計 街 27號 3-808412

新聘 請 七徒 工 六〇七號

請 熟 文打 中 小字員 5-791956

優 聘 薪 請 高級西 餐 待 一四六〇

英中 教師 急聘 F.4 240 信箱

傭女 人代 請西 H237265

兼職 全職 美容 代表

美容 代表

小津 學貼

招 請 美 商行 854號

在職 聘請 上環 九學 至本 863

聘請 保姆

專業 兼職 九學 十字

英文中學 921 報信箱

誠聘 幼師 誠聘 九龍 某 中學 熟手 生 聘 急聘 教師 女性 個案 行街 聘請 下午 英文 公司 聘請 兼職 聘 職 中學 教師 陳列主室 教師 聘女 塑膠廠

誠聘

㊀內女服工佳作之不拘 男具十銳卅女佳作之不拘
㊁工女服男任五 ....

實驗室助理

九龍津校聘臨時實驗室助理員由一月初至二月底或三月初止，英中理科二科良及英文合格者爲合日薪卅七元，應徵者携英文履歷函香港郵政總局一三五三四號，合則約見。

老公司

中區 聘請 女文員 本公司 熟手 打字 會英文 月薪八百元 ... 每月25日 八五六號

洋酒 SALES EXECUTIVE
香水 SALES EXECUTIVE

需三年以上經驗熟悉各大辦館士多藥房超級市場及百貨公司有推銷能力佣優另有津貼發展亦可有意請將履歷電話函華僑報信箱八五五號

美國 機構 誠聘男女 營業及 管理人員 有中英文 書寫能力者 附履歷函 九龍 報信箱

男女 聘請 高薪

某有限公司寫字樓徵聘男女助理文員多名年17至40歲中等學歷待遇五百元起申請函寄九龍中央郵箱K1956號

王花請招機構某港本

須三十歲以上，有經驗者爲合。待遇及服務條件從優。申請人須繕具履歷連同各項證件之印本函寄華僑日報信箱239號

誠聘女職 ... K377202 ...

聘請 女文員

聘請 會計 女

聘請職員

實用工程 結構設計

高尚區 港 近郵局 ...

聘請簿記員

某大地產公司聘請高尚大廈管理員

年齡38—45歲初中程度有大廈管理經驗有意者請到中國聯合銀行大廈十二樓洽

津小 教師 ... 九龍某校聘甲及年級教師 ...

招考 職員

招生

青年會 救傷 社文 結他 舞班 班 初中 電H435272—4

小本工業 賺錢快 問我

英語會話 小組個別 英人學仕廿年經驗 精教會話文法寫作 不論程度短期速成 小組十二月開新班 銅鑼灣電H773175

南國烹飪教授

學過未曉專執手尾 每課有實習包教曉 歡迎比較 通菜街59號三樓 K886806（秦南主理）

GCE LCC 試試

會考

針灸速成班

招東方日班針灸 ... 道1164號一樓 K874280

教授 鋼琴

教授鋼琴 ... K961411洽

會計 英文 中學 會考 LCC ...

琵琶 古箏 ...

聖心 數學 英師 F3—7 GCE

學國 樂唱 新法 教授 K877357

授舞 英師 749

授舞 中文 墨西 G80號

學 H477103

學 K782933

學 K805254

學 H608419 H604929

學 香港 H633944

授舞 陳步禮

小英姐人 K670272

學英仕人 H762000

小英姐國 K843316

英語 德語 法語 一二五六六江 ...

國語 英語 K692037

日語 上門 步快 K825780

日語 成速 任擇 K692037

英人 教授 339號12樓C K880233

英人教師 MR. EDWARD

琵琶 古箏 ... K815989

舞 李瑞安姊 37號B ...

德信烹飪學校

粵點 油打 豆薄 西西 調麵 菜烤心 器麵 腐餅 餐餅 酒飽
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：英皇道北角雅景樓四樓
正校㊂303062 分校㊂703667 索章即寄
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

玉器 寶珠 傳授

時裝畫

結他 入門 民歌

中國烹飪專科

（空氣調節）
粵點 燒油 薄調 西西 菜心 烤器 餅酒 餐餅
彌敦道753A三樓 旺角民政署左 電K810702 索章即寄

中國藝術中心

新法 國畫

致用裁剪

採用美國N.S.D.D.學校最新方法 授課 個別教授 日夜班 ... 仔H769427

授舞 保會 廿元

結他 小提琴 H743457 K741231 K789758

古箏 琵琶 粵曲 各種 國樂

結他 手風琴 K679407

英語 吳氏

鋼琴 教授

達海烹飪學院

前任希爾頓酒店大廚師（李華主理）
粵 西 燒 點 打 油 薄 豆
菜 餐 烤 心 麵 器 餅 腐
軒尼詩道273號按4字（高雅酒樓右鄰）索章電⑥746377

羅馬 鋼琴 學院

歐氏 小提琴 學院 鋼琴

英人 會話

會話 英人 授班 特別

徵求

徵牛仔布

（附） 徵80×50 10×10 10 1/2OE 及13 1/2OE 藍色等變幅牛仔布 要正貨有現貨 場合有意請電H 7300 09 陳先生洽

友筆徵

國畫工場

徵求 本銷

大同世界

專買 古董 傢俬 字畫 玩物 什物 ... 莊士敦道196號 電H747181 聯和行

遠東琴行 徵求 舊鋼琴 H273539

徵求貨倉（租用）

徵洋樓

商業

出國 雪樓

防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下③667149 世界公司 特製軟皮褸

相命最準 鍾應堂

執漏

發達 賣舊車

大批冷氣萬士得1000，1300，1600，房車旅行客貨兩用車及其他廿將車在荃灣舊車場開放直接平售有專人庭地 ... 12—245365

美化家庭

電視 古玩字畫 ...

水晶油 車磨樓板

新世界公司 翻新舊地板 打臘抹窗 K955624 H231150

註冊 商行 捷誠 註冊

高威 經驗 特快 註冊 H231150 226514

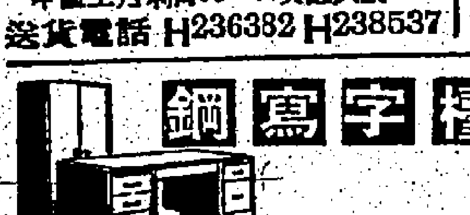
男女 時裝 貨物 跳樓 賤賣 衣料

聖誕咭

新款 最多
設計 精心
供寫字樓：中西文具、包裝用品
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64美總大廈
送貨電話 H236382 H238537

打臘

鋼寫字檯



國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

國泰第一 鋼具品質

大源陳列用品公司

專造百貨時裝店陳列衣架及吹架 電話：5-731923

翼光打臘

地址：香港英皇道八號八樓
電話：H783141 H717659
政府 註冊 承接 水抹地 廠窗 大按 門面 商宇 厦月 技術 地打 吸住 樓清 更 工程 臘塵 宅及 潔康

雪櫃冷氣 收購

買修拆洗換噴 賣理裝機邊油 H713301 夜745803 界限街11號B國際

總統呢絨公司

英國名廠呢絨 保證貨真價實

打字機 買賣修理

商行註冊

不銹鋼

鋁門窗

大英明商業攝影公司

攝影 專營 幻燈片 貨辦 廣告相 港灣仔道220號 5-723438

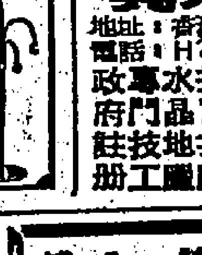
快郵急電 黃亞福

關於你的消息請同以下聯絡 電話H二八四二七三 內線

訪尋

惠風牌 簡易起重機車體系

爲君解決堆貨困難



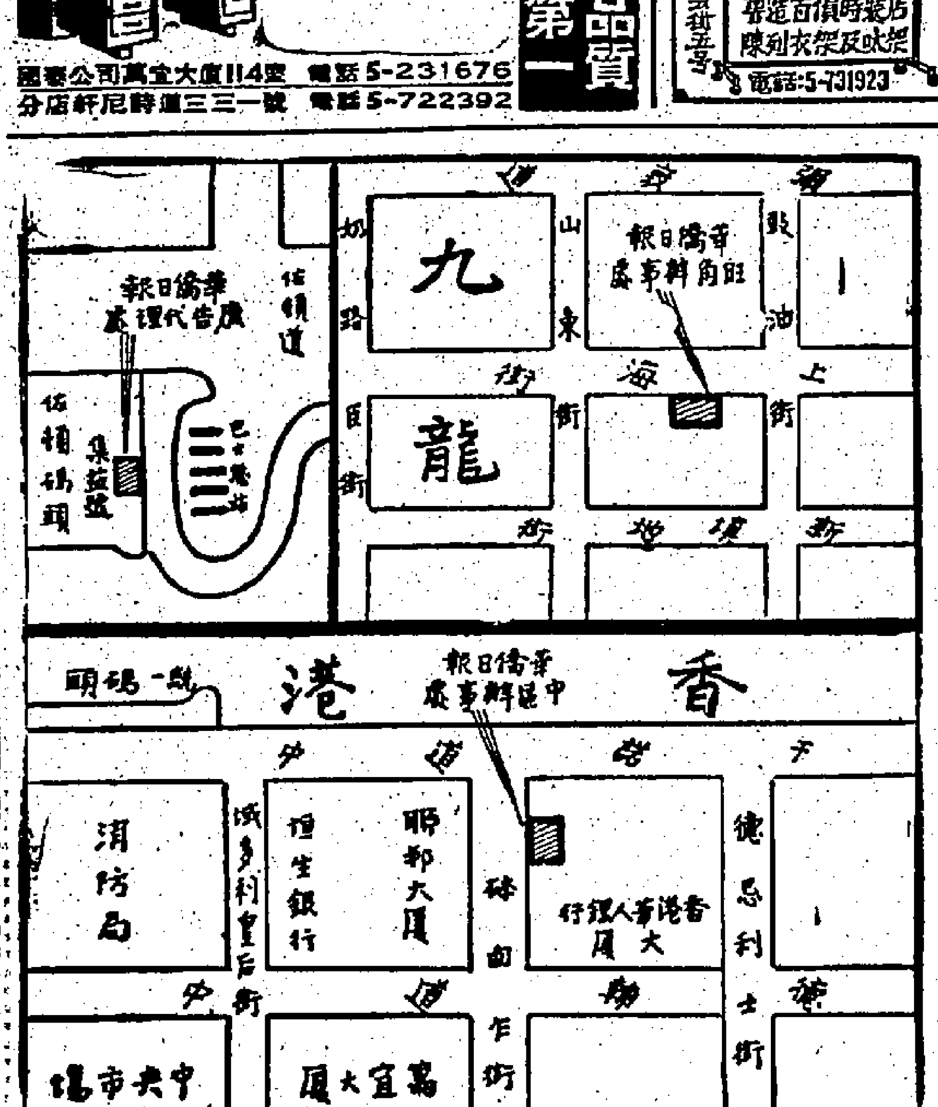
AU-500 型 HK$3,500.00
FU-500 型 1,950.00
PT-2200 型 1,650.00
中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

封口機 充機池

九十元起

精製火牛電鍍機 ... K958830

追債



遺失

遺失聲明 ...

亞洲置地有限公司

由本通告之日起一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記，以上遺失之股票即作廢，本公司將另發股票副本。

股票編號	持票人姓名	股票數量
13061	CANWIN INVESTMENTS LIMITED	1000
13062	-DO-	1000

一九七四年12月十九日

遺失 票聲明

香港易行股 退聲明

啟事

鳴謝

慈雲山街坊福利會 福壽組發 給帛金 信錄

遺失聲明

帛金領謝

大行珠寶有限公司

中環恒生大廈1602室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

光珠寶石

大道中82 電話 H453101 453111

珠寶

尚有分類廣告 刊在第四張第二頁

出售 九龍

安慶樓售 土瓜灣六百多呎三房一廳新裝修 減價平售 鐵閘冷氣地板 電K656671

高息旺舖 北河街近深水埗碼頭大單邊 年中租約平售 詳請電H467169—241666早晚

吉舖平售 青山道餘慶里40號 實用624尺 號急售 合商業 價宜 電K963397洽

二樓九萬 近紅磡碼頭 新裝修 三房一廳 期長750呎 即賣 電K859440 賣主公司

永如大廈 旺角彌敦道691至693號兩座住宅 吉出賣 847及750方呎 86年期 電K934555

即賣即住 旺角花園街139 三房實用400呎 水電全 五一七〇八六三鄧洽

新樓吉售 近紅磡碼頭大廈六百餘呎 二年新樓 向南 電K859923

舖位特廉 售大角咀道249 A地下四百餘尺 24萬 期長 有閣 單邊 電話937670 934545

吉樓出售 大角咀槐樹街13號五樓 對正戲院 五百尺 柒萬伍千元 K九式查玖〇六

彌敦道二 樓787號660呎 另閣台180呎 年期15萬 合寫字樓 診所 伍千 電K640223

洋樓廉售 地點旺角奶路臣街及新填地街 運動場道一號 電K412693 K959502林洽

廠房急售 荃灣角街大單邊 灰窰 千五百呎 水電齊 約K792630林

商住吉售 佐敦道碼頭文苑 漢式樓商住吉售 合辦公 電K653832或K204680張洽

吉樓平售 官塘鯉魚門道 向東南千餘呎 住均可 社團會址 電八九〇四九

鳳凰邨樓 鳳凰新村 吉出售 有意電3-233758詢

吉樓廉售 九龍太子道111號12樓A座三房 柚木地板 浴缸 請電K852855洽

住宅工場 柴灣村 二樓三百尺 平租 伍元 K三七三八〇九 洽

紅磡樓吉售 新柳街16號三樓 八百呎 吉售K六式式七四三

尖沙咀樓 加連威老道 兩房 八百呎 向南 交吉 期長 電K六四九三四

尖沙咀樓 出售大廈 東南向 住宅 三千呎 多一 電 七四三 七

吉樓出售 旺角太子道184號 一六大樓金 吉售 面議

唐樓吉售 旺角通菜街近 年期長 五百餘呎 小姐洽 H271221

唐樓吉售 西洋菜街式八九號 實用八百餘呎 五樓 中交通方便 電⑩八七四四式九孚洽

吉樓出售 西洋菜街接近界限街 中層 有意面議 8628986洽

輝記 招牌老信譽好 顧客多 辦事快

1515A 2房2廳全新裝修 13萬 海傍
1515C 1房1廳 新裝修 13萬
2626A 大型3房2廳 東南向 13萬2
3586B 3房2廳 兩套廁 10萬3
5155C 3房1廳 10萬5
4107B 2房1廳 1314
輝記 美孚 電話K715810 715848

吉樓出售 尖沙咀佛士 合號二十三樓 A 面積約 450呎 水電全交吉 請電K656620 K6644 正記公司洽

旺角街市 旺舖吉售 花園街近旺角街市

向南樓舖 尖沙咀交吉 分期 地下連閣 樓一千位 ... 電K033319 或K033377

地下平售 單邊馬頭角道入興仁街29號 相通三間實用千二尺 年期長 對正海傍 渝方便合貨倉 工業各行 詳情電808115—804004

出國廉售 美孚新邨 兩房一廳 ... 14萬 5萬 千萬 高層

出閣售樓 官塘 鯉魚門道 ... 交吉 售價10萬 詳電832329晚6—9時 897577

旺舖廉售

尖沙咀金巴利道31C地下 近美麗華酒店 連閣一千一百呎 裝修 設備齊全 長年期 即可交吉 詳情請電K680979

荃灣成記 代客買賣租樓市場 歡迎參觀委托 登發大廈 富裕洋樓 舖址新界荃灣樓地下 電洽12—430021

美孚靚新樓 東南大露台 高13層萬向大佳 實分三期 首期 萬 ... 九厘 月供 ...

樂時 位於...呎 ... 公司有限 電⑧254166

出售 香港

鏡記 最平舖樓 ...

新樓廉售 油麻地上海街217號 ... 電話K848007 ... 電話K230233

西環單邊 屈地街24號 六百尺 ... 七七一六一五 電話

百德新街 ...

面海唐樓 ... 電話H246849

嘉安大廈 售高層 向海 ... 電H700032

嘉慧園 馬己仙峽道3347呎 ...

寧大廈 樓 622呎 ... 電5-751519洽

吉樓廉售 跑馬地 ... 房四 ... 電話 ... 440461

跑馬地樓 山光道 ... 車位 ... 電5-743893

銀都樓售 銅鑼灣銀都大廈A座 ...

舖屏樓售 北角 ...

北角交吉 樓近碼頭 單邊 ...

灣仔旺舖 ... 電H710999

北角僑冠 英皇道 ...

惠安苑 ...

西區舖租 ...

香港西環 新樓廉售 即可入伙 電N7610054

均益大廈

經已入伙 分期付款 大小單位招租 首期三萬餘元 和昌代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈舖貼

石塘咀

樓宇代售

★香港區★
列堤頓道一號恒柏園 12樓 連裝修及車位 1800呎
灣仔大道東（近大王廟）新樓恩民樓 旺舖 1200呎
洛克道三八號一單位 630呎
銅鑼灣 怡和街 ... 大廈七樓單邊 遮 ... 1423呎
灣仔洛克道京都大廈七樓一單位 600呎
天后廟道金堂閣 旺舖 連地庫 共2100呎
柴灣道香苑大廈18樓一單位480呎

★九龍區★
太子道長榮大廈11樓 一單位650呎
彌敦道 油街 ... 大廈四樓 單邊向東北 400呎
亞皆老街45號向南五樓500呎
旺角砵蘭街 ... 利威大廈 十二樓600呎
新蒲崗 ... 72號 西南一單位650呎
官塘 ... 佳景樓 西南三樓850呎
窩打老道山文福道 ... 最高層 連天台及車位750呎
尖沙咀金馬倫道廿九號 向南單邊一單位 1200呎
旺角山東街九號向南 一單位670呎
油麻地吳淞街大觀樓 七樓500呎
土瓜灣美善同道廿九號 向東南五樓 580呎
紅磡榮光街十六號向北 一單位500呎

詳情請撥電話 恒生銀行信託有限公司 地產部 香港5—255011 九龍3—314411 內線423·224·426 344 洽

德成行 樓屋 代客買賣 ...

洛克道 向南 樓實用 ... 呎 新裝修 ... 十時至下午五時 電H279958

東旺樓 東大街 筲箕灣

新式大廈·向南靚單邊 分期付款·首期二萬餘 旺記代客買賣樓宇 詳詢：H697018 地址：筲箕灣東大街東榮大廈地下A

租賃 香港

黃竹坑 廠房出租 單面 樓八千多呎 ...

半山區 複式 司徒拔道51號白鹿大廈 五樓複式 3400呎 租8,500 有意請電K018585麥太洽

中區 寫字樓 特廉 ...

銅鑼灣舖 波斯富街 ...

工廠車位 實竹坑道 ...

軒尼詩道 527號 ... 詩軒尼道

地王旺舖

駱克道490地下 ...

寫字樓 租廉 ...

吉舖出租 西環 ...

向海景會佳層 ...

灣仔樓房 平租 ...

舖面分租 ...

南大雄廈 ...

商業樓租 ...

新樓招租 ...

大坑道樓房 ...

灣仔樓房 ...

銅鑼灣舖 ...

字樓廉租 中區 ...

兩房一廳 ...

鰂魚涌樓 ...

中環堅道 ...

百德新街 ...

住宅廉租 荷李活道208號 ...

山道洋樓 ...

旺舖平租 ...

商業樓租 ...

中區寫字樓 ...

寫字樓租 ...

乍畏新樓 ...

淺水灣 ...

鰂魚涌廠房 ...

新寫字樓 ...

北角麗池 ...

銅鑼灣道 ...

北角樂園 ...

銅鑼灣樓 ...

灣仔出租 ...

香港仔廠 ...

大工商廈 ...

中區獨立 ...

中區寫字樓 ...

半山區 ...

銅鑼灣房 ...

洛克道樓 ...

花園洋樓 ...

羅便臣道 ...

高尚住宅 ...

香港仔租 ...

大房出租 ...

北角旺舖 ...

招租旺舖 ...

西環旺舖 吉直街吉羅大廈56號 ... 400呎 ... H—476010 H—489943洽

北角唐樓 ...

招租

德輔道西52號恒生銀行分行三樓商業樓宇 實用面積1230呎 東懋洋行洽 電話：443969·446855

地庫 平租 ...

招租 住宅樓宇

1 司徒拔道A座3樓 ... $3,000
2 ...
3 ...
4 ...
5 ...
6 ...
7 ...
8 ...
9 ...
10 ...
11 ...
12 ...
13 ...
14 ...
15 ...
16 ...
17 ...
18 ...
19 ...
20 ...
21 ...
22 ...

商業樓宇

1 皇后大道中10號中和行寫字樓
2 中區利源東街17至19號 ...
3 德輔道中 ...
...

恒生銀行信託有限公司洽 詳請電H-... 內線...

新會商會寫字樓招租 地址：香港德輔道中二七三號 ...

跑馬地新樓招租 ... H734538

貨倉廠房 ...

寫字樓 中環威靈頓街50號502室 電話：H231552

灣仔地 旺舖 ...

西環貨倉 ...

高尚住宅 ...

萬宜大廈

中區 德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電5—239859

廉租

①鰂魚涌新街廿一號 地下連閣仔1600呎
②鰂魚涌街山樓6號4樓450呎
③黃竹坑道14號工廠大廈2700呎
④黃竹坑道56號12樓D座工廠2600呎
⑤窩打老道12號2樓775呎
⑥窩打老道冠華園車位
怡華 H249349 H248429

400餘呎 月租$600 西環 联邦新樓 Tel. 5-249311

中區威靈頓街72號

明發大廈地下連閣樓另有600尺獨立寫字樓招租接洽處：四樓連明行證券公司 電話H236443 H237281

春和大廈

文咸東街22—26號 大小寫字樓廉租 薄扶林道37號二樓各數百尺住宅 最低地庫 電：H437107 493762 滿洽

中區商業住宅

出租舖位 出租壹樓 ...

寫字樓租 ...

德仁商業大廈

中區 德己立街30—32號 每呎$3.50起 由200—3100呎 請電⑤—258707 ⑥—230233

中區寫字樓

筲箕灣地下平租廠倉 ...

堅道住宅 ...

中安大廈 招租

位於香港中環安蘭街11—15號商業中心區 週圍銀行林立右鄰交易所大廈新址左鄰正在興建中之友邦大廈中區最大停車場 車輛可達門前內部裝修光線充足實用面積由840-1620平方呎是鬧中取靜理想的高尚寫字樓適合各行業租價公道歡迎參觀。租務處：泰生貿易行香港中環安蘭街十八號 電話：⑤230066-8

租售

西營盤 ...

洋樓租售 ...

又一村樓 ...

唐樓租售 ...

北角寶馬台 ...

租售貨倉 ...

中區

王地仔灣

軒尼詩道近修頓球場利榮大廈二、三樓實用各三千呎適合餐廳會所桌球室租售均可有意請電三一一三〇三三九 三利安地產（物業管理）有限公司洽

超級別墅 ...

新樓租售 ...

旺舖住宅租售

偉華商業大廈租售 休蘭街109—113號 近登打士街轉角 ……旺角旺地·管理完善…… ……雲石走廊·靚膠地板…… 小單位月租由四百餘元起 售每平方呎百餘元（已補地價） 全層面積2435方呎 電話：⑤448635 ③948227-0

土瓜灣工廠

木廠街36號租售 面積：4100呎 電話：H二五三〇〇三洽

出售

出租（香港）

出租（九龍）

寫字樓舖位（出租）

工業大廈（出租）

旺舖租售

香港第二街21號地下連閣相通適合五金塑膠印刷貨倉各業用租售均可分期付款 電K666385 K371072新發展公司

清水灣 碧沙別墅 C6座 西式獨立兩層花園別墅 有花園車房有入伙紙 租售均可 電：5-448783, 5-448706洽

特價售租 雲峰大廈

寫字樓

荃灣住宅

合時工廠

啓明

登發大廈 荃灣 新近入伙 有租有售 代辦分期 歡迎委託 富記代客買賣樓宇 電話：12—428318 地址：荃灣大河道28號B

尖沙咀 海防道32—34 舖位租售 租1200元起 寶興置業有限公司 H237911

尖沙咀 海防道34號 商業二樓 二千餘尺租售 寶興置業有限公司 H237911

新樓租售 ...

出讓 什項

洋行貨尾 ...

電視讓 ...

鋼琴出讓 ...

夜冷塑膠機械平賣 ...

電視出讓 ...

夜冷酒家

平沽 ...

夜冷膠花廠

...

汽車

收 私家車 電單車 K631374 K631429 新舊平貴都買

總劏滙車 ...

出讓 房樓

松柏新村 ...

公務員樓 ...

旺舖小讓 ...

澳門平樓 ...

股票公司 ...

石屋工場 ...

診所平讓 ...

寫字樓讓 ...

幼稚園讓 ...

廠房急讓 ...

旺舖急項 1500呎 旺角靚舖·全新裝修·合各行業五年期·店主出國平讓·早十時前晚十時後電：K816499

西環廠廈 ...

醫藥

洪冠洲 ...

葉柏衡

七代專醫 痔瘺

讀者諸君：

為荷 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話：

一九七四年 月 日 啓

茲函附支票/郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天

華僑日報謹啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

尚有分類廣告刊在第四張第三頁

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL

好消息！兒童讀者聖誕聯歡

本月廿二日假修頓室內球場舉行 招待小朋友二千申請入場券從速

親愛的小朋友，一年一度的聖誕節又來了。我們今年小讀者遊藝聯歡會定于十二月廿二日（星期日）下午二時至五時假座灣仔修頓室內球場舉行。有遊藝秩序助慶，除如往年的精采節目表演外，更有幸運抽獎，獎品豐富，歡迎參加。唯座位有限，屆時只能招待兒童一千八百名，有興趣參加者可從速申請。將附表填妥及附一角回郵信封，寄回香港荷李活道一〇六——一一六號華僑日報兒童天地主持人收，信封外請寫申請入場券字樣，去年未申請到入場券的，今年將予以優先招待。

聖誕遊藝聯歡入場券申請表

姓名：　　年齡：

學校：　　級別：

地址及電話：

兒童天地（四五一八期）

淺見的「井底蛙」

唐姨姨

小朋友：

昨天我在一個兒童會聽小朋友講故事，其中一位小朋友講了一個你們十分熟識的故事，那就是「井底的青蛙」——一隻住在井底的小青蛙，在快樂地唱青蛙歌兒，有一隻鳥飛到井邊來對青蛙說：「你有美妙的歌喉，爲什麼不到外面表演一番呢？」青蛙說：「我才不喜歡到井外去玩呢。你看，我在這兒多麼舒服，多麼快樂啊，高興時就可以玩玩水，唱唱歌，疲倦了便伏在井底休息，白天可以看見光亮的太陽，還可以欣賞皎潔的月亮，世界上還有誰比我更快樂呢？」

小朋友，這短短的寓言，確有深遠的意義，井底的蛙坐在井裏看天空，牠所看見和知道的事物是有限的。「井底蛙」是比喻見識少的人，牠的眼光和見解都是狹隘的。牠自以爲很够常識，但牠的見識就不同了，但鳥雖就不同了，牠可以看見井外一望無際廣濶的天空，花香鳥語迷人的大自然景色。牠知道小鳥的歌聲比青蛙唱得好聽得多，所以特別叫青蛙到外面表演，好讓青蛙知道自己的見識有限，可是青蛙却自執己見，不願聽別人的勸告，那是爲世界上白天只有太陽，夜裏只有月亮，牠算太可惜了，若果青蛙願意跳出井外，牠不是可以認識世界更多嗎？朋友，你們不要被人稱做「井底蛙」啊！

重鳥輕人

·寓言· ·仁力·

齊景公有好鳥，非常愛鳥，一天派燭雛替他管鳥，燭雛不小心，給一隻鳥從籠子裏飛出去了。而剛巧這隻鳥是齊景公最喜愛的。齊景公認爲燭雛不够謹慎，以致給鳥飛去，發怒的要處燭雛死刑。

晏子知道了這件事，很同情燭雛的遭遇，便匆忙走到景公面前說：「由我看來，燭雛所犯的罪共計有三條，判他死，或許他還不知道，讓我說出來，他聽了之後，死也甘心吧。」

景公聽了，很奇怪燭雛犯了那三條罪？不過他高興晏子也認爲值得處死，就要晏子把罪列舉出來。

晏子莊嚴地說道：「第一宗罪，他管鳥不慎，讓牠飛掉了。第二宗罪，爲了一隻鳥逃掉了，我國的國王竟要殺人了。第三宗罪，若國王殺人的事給別國知道了，我王被笑爲比人命還重要呢。這非但於國王的名譽有損，而且也毀滅了我們國家的聲威。我的話說完了，請國君馬上將他處死吧。」

景公心平氣和地聽了這一番話，覺得自己的做法太不近人情了，萬一被別國知道了，人家不要議論我昏庸得很嗎？終於他就釋放了不小心的燭雛。

深海魚類

·地球·

白鬚公魚——名副其實，這看像一個白色的老公公，口部下滿佈類似鬚的長刺，發育成熟可達三呎長，幼小時，銀色銀白，約有五條直紋，年齡稍大，逐漸由淺藍而變作深藍，產於夏威夷、澳洲、日本等地。

獅子魚——在香港或東南亞一帶，並不陌生，因牠的刺有劇毒，時時有獅子魚傷人的事情出現，被其刺中手背，雖無大害，但亦會紅腫痛楚。

藍圈神仙魚——全身顏色深藍，並有白色圖案迴旋曲綫條紋，滿佈全身，配合得非常美麗，外形背鰭與臀鰭長濶，有如其他一般的海水神仙，故又稱之爲「藍圈神仙魚」。至於新加坡、台灣等地，其身軀上的藍白圖案花紋，會逐漸變化消失，由小而大，點色漸褪，白色綫紋亦隨而漸漸變爲淡黃及褐色，並附有細小斑點，似變成另一種魚，其實是因魚齡之不同，而體色變易之故，是以藍圈的體色老嫩乃其年齡的顯示。

·笑哈哈·

弟弟對哥哥說：「你睡覺時，爲什麼常常說夢話呢？」

哥哥說：「你胡說。」

弟弟不高興地說：「誰說騙你，要是不相信，等你睡着時自己聽就知道了。」（地球）

小漫畫 聖誕咭

華華作

康樂家庭

絲絨手袋名貴大方

歐洲名家設計看來不同凡响

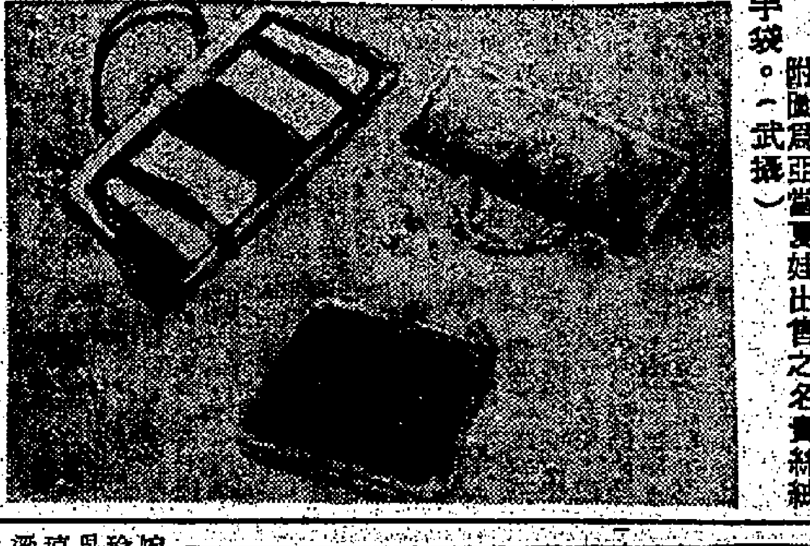
·逛公司·

絲絨是自古至今盛年不衰的高貴衣着質地，適宜貴人，尤其是在歐洲的貴族階級裏面，更非絲絨不穿用。時至今天，絲絨仍然有高貴氣質，不單只適合縫製新穎華貴衣物，現時，歐洲的服飾設計專家更利用絲絨來設計手袋。

有人認爲手袋，無論是女裝或男裝手袋，都以皮革爲最高貴，當然，皮革是天然物資，而且質觀者不多，自然名貴非凡，但絲絨手袋，亦有其名貴之處。

即如附圖的手袋，乃是義大利一流名師所設計。其特點是在絲絨的質地及色澤方面與別不同，絲絨並非普通平面料子，而是有凹凸印花，雖然是原色，驟眼看來似無大分別，但在燈光的掩映下，反出嬌雅的凹凸印花，美觀大方，加上這些絲絨質地與普通衣料不同，色調亦特別艷麗，如深藍、米黃、鮮紅、鮮綠、淺藍、棕黃等等，艷麗無比，反起閃光，更覺美觀。

手袋的式樣設計有許多種，有書本式，有方包式，亦有手挽式等等，大小均有，可從款式選擇，有部份的設計還是兩色配搭，例如淺藍配深藍，米黃配深棕等，色澤調和。售價方面，每只自三百九十五元至四百九十五元不等，在亞當夏娃店出售。（若）



附圖爲亞當夏娃出售之名貴絲絨手袋。（武攝）

聖誕節屆 如何選購兒童禮物？

聖誕節近，雖然這是宗教信徒的喜慶日子，但在今時今日，不論是否教徒，對於這個節日，是同樣重視。只要大家在市面[illegible]一番，便可以見到那種櫥窗的氣氛，各處都裝飾得七彩繽紛，人人感到喜洋洋，這確是普天同慶的大日子，尤其是小孩子對此更感到樂融融。因爲他們都記得聖誕老人將會送給他們很多禮物，所以，一般人在聖誕節時送禮，很多也是針對受禮者是否有孩子？如果有孩子，當然以送給孩子更爲受歡迎的。送[illegible]

人家已有，那就不受重視。其次，孩子的喜愛和個性是各不相同的，譬如食物，有些孩子喜歡吃朱古力糖，有些却喜歡吃餅干，如果玩物，有人喜歡玩靜的玩具，但有些却喜歡玩機械玩具，所以，事實上送禮給孩子更令人傷腦筋的。

講到兒童禮物，不要以爲一定要名貴才受歡迎。有時候一件普通和不值錢的東西，也很會令孩子如獲至寶的，那就全靠選購者是否夠心思了。如果一定要買名貴的，那麼花一百幾十元或三百元[illegible]

[illegible]力便成，更不要以爲一定要去大公司買才算。

舜燕儀容之家 舉行畢業典禮 同時慶祝聖誕聯歡

由著名美容儀態專家兼電視紅星梁舜燕小姐主辦之「舜燕儀容之家」，於日昨在皇后大道中振邦大廈五樓該院舉行第三十七屆畢業頒授典禮。由校長梁舜燕頒發畢業證書。是屆畢業學員名單如下：計（香港區）黃燕來、鄭月枝、況美濟、袁曼姿、潘蕙如、丘玉琼、吳翠珊、吳美珍、林佩娟、楊舜柏、何雯妮、鄧綺梅、琬君、梁少甜、鍾妙玲、劉惜芬、藍靜麗、吳秀英、李定慧、伍艷琼、張寶萍、張秀芳、梁佩玲、梁燕玲、溫詠娟、周雪萍、賴琼麗、譚玉芬、易珊葵、謝少璐及STELLASO等。（印尼區）賈秀鳳、洪玉磊、鄭麗華、尤惠琦、黃瑞珍、李玉琦、王鈍喜、李娥、邵玉麗、徐惠珍、梅、劉月明、楊根娘、陳碧儀、郭美華、葉秀關、黃瑞華，及LELORATI K. SURJAUDAJA。（新加坡區）林寶珠。（馬來西亞區）MARIA WONG KIM PENG，及台灣區之鄭愛華和東非NHO FUH MARIA SAO FON等等，總共五十五名之衆。禮成後更旋進行慶祝聖誕聯歡及歌舞摸彩，邀約參加的有藝術界名流與影視紅星及校友等多人，場面熱鬧。

（舜燕儀容之家畢業學員合照）

聖誕化粧（二）

杜白莉美容講座 梁佩穎

妳會懷疑，爲何眼看不少對化粧有認識或經驗的太太小姐，她面部的化粧如此均勻貼服？而自己抹上去的粉彷彿有一種分散都在臉落的感覺，這就是因爲妳忽略了化粧前的「打底」。

打底對於皮膚的保護和化粧效果都是十分重要的，所謂「打底」就是在潔淨完畢和抹上粉底之前，應先抹上一層護膚膏的面霜，如杜白莉的「寶麗多防皺露」或「花瓣護膚露」。

乾燥和寒冷的天氣，或有空氣調節的室內，（冷氣，暖氣）都是足以使皮膚的水份消失而引致乾燥的，但，如果妳在化粧前實行「打底」的話，它的作用就好比妳的皮膚有了一層保護膜一樣，防禦空氣所引起的皮膚乾燥，水份的過早消失，因而產生皺紋和衰老的現象。

「打底」的另外一種作用就是能使搽抹上去的粉底均勻，貼服，不致有毫不光滑的感覺，同時，搽上去的乾粉和胭脂粉都不致因此而跌落，「打底」的方法很簡單，就和平常塗抹臉霜一樣則可，薄薄的就已經够了。「防皺露」和「花瓣護膚露」都可以用作平常早晚護膚的。（完）

煤氣公司中區陳列室 專家示範聖誕餐烹飪

聖誕佳期即將來臨，許多家庭主婦都在動腦筋爲家人準備豐富的聖誕晚餐，爲了幫助這些家庭主婦，香港中華煤氣公司家政服務顧問貝珍妮夫人特於本週內在中區陳列室（畢打街地下）打行地下的陳列室內主持聖誕餐烹飪示範，時間由上午十一時卅分至下午二時卅分，最後一日（星期五）歡迎各界人士參觀。

（圖爲貝夫人在示範聖誕餐烹飪法）

醫藥顧問 貧血皮膚病與水腫

任卓琪

新界洪水橋心急人君：

你說自幼身體不大好，常常面青唇白，表面上看來似是健康，却虛弱得很，最近身體很壞，手足冰冷異常，晚上常常冷到難以入睡，氣力不足，稍作活動，即氣喘不停，還記得在今年初曾患皮膚病，據說是氣虛血弱所致，當發生時全身痕癢，皮膚出現紅色的小粒，數天後即全身浮腫，痛苦異常。

又說：上述皮膚病，於數年前曾發生過，據老人家說是「楊七」，是會復發的，你問是否實？你提出的問題分析解答如次：

（一）貧血與白血珠過多症的，與白血珠過多症迥然不同，不必因貧血而恐懼，貧血可用下方治之：西歸頭八錢，川芎三錢，熟地八錢，防黨參四錢，雲茯苓五錢，白芍四錢，白朮二錢，炙甘草錢半。（清水煎服）。

（二）皮膚病與貧血無關，但貧血及心臟弱，却會引起浮腫的，皮膚病相信是血燥受風所致，可服下開第一方，發生浮腫時，可服下開第二方：

第一方：乾地黃四錢，老熟地四錢，生首烏三錢，當歸三錢，牡丹皮二錢，元參三錢，炒蒺藜三錢，蓬靈二錢，甘草八分。（清水煎服）。

第二方：雲苓皮八錢，豬苓三錢，澤瀉三錢，法半夏三錢，白芍三錢，甘草八分，化州橘紅一錢，枳殼二錢，昆山粉二錢（後下）。（清水煎服）。

（三）「楊七」在醫學上無此病名，你問是否會復發的問題，答案就是如爲敏感性皮膚病，隨時都會發生。

（四）貧血患者不宜吃寒涼之品，如寒涼性蔬果，便不宜吃，諸如芥菜，西洋菜，涼瓜，茄瓜，鄒菜，實芽白，白菜湯等。生果方面：如西瓜，啤梨，蜜瓜，雪梨等。

香港 陳李濟
理中丸 專醫中氣虛損
香港皇后大道中二〇六號 電話：五一四三九三三五 五一四三六三〇一

台灣證 快 $135
台灣機 24日夜7時 $430
北票 22日午十式時 $465
台灣康年旅遊有限公司
旅遊本月21·22·24·31出發
港址：中環中建大廈1310室 ⑤260951 ⑤224765 夜假⑤469957

希路黃航空體系 世界（H 245968）各地
人情機票
唯我獨有平通港九 中華·國泰·馬·星航· 台北$525
中環其昌人壽大廈

平機票
加拿大1450·台北450·雪梨1890·加耳各答740·星加坡850·東京620·倫敦1390·曼谷320·多倫多2050·紐約2050·馬尼拉750·四季旅遊公司
商業大廈906室 H254272 H254276

快平 台灣證 128元
護照各地平機票台北480元

美加移民勞工就業 各國簽證特平機票
美恒創業給你最有效力服務 柯士甸道104號8樓（正安大廈按7字）
K690081 K692059

台北 $480 台證 $155
移民行李 包裝付運
特快簽證 廉價機票
旅遊

民信公司 搬屋
九龍：3-866942·3-874818
香港：5-489214·5-468408
迎大小搬遷寫字樓住宅工廠港九新界

陳炳 專門搬運機器

往台灣
可帶免稅納稅合法百貨用品價廉簡便備遞速貨十足
還款旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
得其利公司 電話K851245 K849562

四海包機旅遊部
每日747直航澳洲，美國，雪梨2090 墨爾砵2290 帕斯1990 東京1150 關島（來回）1990 沖繩（來回）1415 羅省1850 溫哥華1950 夏威夷1650 巴黎1650 曼谷660 三藩市1850 西雅圖1850 倫敦1490
美加 每日珍寶客機 電話：H-451094·K-672118

台灣證 120元

專辦 台證護照 綠印身份證 5-245968
最快最平可靠人仕十天辦妥
希路黃企業（旅遊服務署）

樂善大廈 招租
35號地下舖位580呎 租$1336
25號四樓C座467呎 租$700
25號四樓F座511呎（有露台）租$850
25號六樓C座467呎 租$607
25號八樓F座511呎 租$665
洽租處：九龍城龍崗道61號 電話：K831480·824455

戲院旺舖 平租580元
大埔地王旺舖 平租五百元
荃灣旺舖招租
租貨倉
瑞香園
幸福搬屋公司
華人搬屋公司 九龍：708970·610023 香港：625173 日夜服務
大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋
安福 電話H·622355 H·600437 專門搬屋 鋼琴搬運

鋪租廉大
尖沙咀
遊客區孖舖
旺角
工廠出租
沙田
彌敦道二樓
荃灣旺舖

雅高集團有限公司 永華工業大樓 招租
荃灣楊屋道137號 每層由7400呎至9400呎 H-241338 H-248061

順華樓租
高尚出租
平租
吉招租舖
何文田

廠房廉租
廠房廉租
商樓租業
工廠招租
商用
住宅樓宇
商住樓宇
商業樓宇

工廠廉租
青山道近香港紗廠
四樓 6,250呎—12,500呎
五樓 6,250呎—12,500呎
適合製衣或電子廠 請電K—869663接洽

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎
有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四免佣金，免什費
九龍建業有限公司

花園洋房
土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租
由二千餘呎至萬餘呎，即可入伙 有停車位，24小時管理服務
洽租處：順昌有限公司地產部 電話：③653620 ⑤435244

旺舖出租
豪華工業大廈
唐小樓租
大角咀廠房出租
吉樓招租
燕湖街旁

貨倉出租
荃灣德士古道一萬尺 一切防火設備符合貨倉規格 如合請來函華僑日報信箱八六〇號

尚有分類廣告刊在第四張第一頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

昌遠大廈一樓
深水埗欽州街一至九號
全座出租
水陸交通便利·地約一萬尺 適合超級市場酒樓工場貨倉
有意請電3.868011徐先生洽

廠房平租
三樓地百餘呎 請電：5—891346洽

正康大樓 招租
旺盛舖位 高尚住宅 四面單邊 即租即住
商業樓宇 交通極便 有入伙紙 歡迎參觀
正記公司 ③604405 ③665962 ③812859

工廠招租

龍剛突然大爆內幕
聲稱曾有人強索宣傳費一萬元

龍剛、蕭芳芳及孟君，昨在九龍星光行翠園，爲「廣島廿八」參加德黑蘭影展之事，有所聲明。

席上，龍剛請來一個法國駐港片商，講述「廣島廿八」一片，曾參加康城影展，備獲好評，使歐洲影壇認識到香港影壇有這般高水準的作品。

繼而，龍剛談到參加德黑蘭影展，他公開了幾封影展的邀請信，這些函件，是大會發給龍剛、蕭芳芳、孟君等人的。

至於「廣島廿八」在德黑蘭影展，只是作觀摩性展出，而非參加競賽性質，反而康城的影片「迷惑」則是代表香港區，參加競賽。關於這一點，龍剛的解釋是，由於大會章規，規定凡在其他地區的影展得過獎者，只能參加觀摩性展覽，而「廣島廿八」，曾在今年亞洲影展中，得過獎項，故此在德黑蘭影展，不能代表香港區參加競賽。

由於這個原故，德黑蘭影展結束後，香港影人回到香港，便有許多閒言閒語傳出，火頭集中到龍剛及「廣島廿八」方面，指他們根本不是被邀參展的。

龍剛談到這個問題時，表現得十分氣憤，在席上忍不住的表示，這完全是有人故意中傷。他並且提到影片在港上映時，曾被某些大娛樂專欄說爲媚日之作，大肆攻擊。龍剛說：「這是有人在幕後暗放冷箭，因爲「廣島廿八」上映前，曾有人向我提出，堅稱他擁有報紙地盤，可以代爲廣作宣傳，索酬一萬元。但我沒有接納此議，原因是榮華公司本身設有宣傳部，一切自有安排。這個人見我不允，便語帶恐嚇，說可以在各地盤展開攻擊。」

龍剛爆出這些驚人之語，舉座嘩然，記者追問究竟是誰人向他提出此建議，但龍剛不作此答。其後，電視訪問龍剛，他把這件「內幕」，再講一次。

龍剛爆此內幕後，各報記者，反應甚爲熱烈，因爲其中有些人，「廣島廿八」上映時，曾彈過幾句，但純粹是個人觀感，以戲論戲，並未與龍剛所指的某些人或集團有絲毫關係。這些人當然希望龍剛能說出跟他接頭的人是誰，以免「啞食羊肉一身羶」。另有一批記者，也希望龍剛既然有膽爆出，何不乾脆道出姓名，免得以後龍剛有戲上映，稍彈兩句，就招來「收水不遂」之嫌。

撇開龍剛此事不談，就筆者所知，圈內確有一小撮集團，以恐嚇自居，包攬宣傳，強索八千至一萬，但這一小撮人，都非報社正式記者或編輯。所以，奉勸影圈朋友，如遇有同樣苛索事件，可將詳情直接向報社告發，這一小撮人就無所施其技了。（岑安）

娛樂圈

海豚明星共墮愛河
愛情專一獲准同居

男女演員因一起拍戲而共墮愛河，已是司空見慣的事，但想不到，在「海豚妙破間諜網」中扭戲共演的一對海豚，也會來這一套！

這兩條名喚亞發和亞碧的海豚，是在美國的佛烈達海岸捕獲，在訓練期間，已生情愫。他倆的戀愛趣事，確實爲影片的明星及工作人員平添了不少生活情趣。

在「海豚妙破間諜網」中飾演科學家的影帝佐治史葛和海豚亞發情同父子。

導演米京尼高斯及當時新婚不久的佐治史葛，對亞發和亞碧的事最感興趣，不時向担任顧問的海豚專家，請教有關問題，獲悉海豚不單有極高的智慧，而且愛情專一，公不離婆。因此，通過兩人的特意安排，亞發和亞碧可以「同居」在一起。「海豚妙破間諜網」拍攝完畢後，亞發和亞碧被用專機運返佛烈達，放回海中長斯守！荷理活銀色記者就曾爲此事大發特發，盛讚爲「極有文化及人情味的決定」。

波頓酗酒失美

上月李察波頓與一個女友，在羅馬拍拖，如膠似漆，但近日消息，她已捨他而去，投入一個銀行家懷抱，原因是波頓乃是酒鬼。（合衆社）

運財童子小祖宗今上映
麗的明開招待會并試映

張冲執導的「運財童子小祖宗」，定由今（十九）日在麗聲綫上映了。

張冲是大個子，但絕無遲鈍，他的腦子反應迅速，非人可及，就以在「運財童子小祖宗」中所見而言，笑料之多與精彩，足以使觀衆感到滿意。

顧影心聲

日來，張冲不斷在電視中出現，目的當然是爲了給自己的新片助宣傳，但劉永飛韓，鄧光榮飛台，秦祥林也走，留下給張冲助宣傳的，只有陳浩、沈殿霞兩個了。因此張冲說：「時不我予，如果他們多留幾天，情形就不同了！」

李翰祥、蒲宏也助張冲一臂，參加該片演出，可說十分難得。張冲口中常常提到他們，稱謝不已。

明（二十）日下午三時正，麗的電視將在廣播道該公司大廈舉行記者招待會，屆時，將公佈該台中英文一九七五年第一季節目內容，麗的電視節目總監張正甫、副總監梁偉民、業務經理高亮、導播主任吳家驄、[illegible]、張清堅全體職員出席參加。同時，招待會完畢後，將於下午四時十分在該台四樓試映室，試映「阿美娜聖誕特輯」，歡迎記者先生參觀指導。

麗的電視台公關主任邱國材，曾一再擬電話報館，邀請記者撥冗參加。邱國材對此次招待會似甚重視而落力。（林天）

無敵金剛

無綫短訊

擁有四人裝備的特種間諜岳史迪，育目爲駕駛飛機，驚險百出！這個緊張刺激的鏡頭，出現在無綫翡翠台今（十九日）晚八時卅分播映的七彩片集「無敵金剛」裏面。

岳史迪爲高級將領許艾特負責的空軍飛行實驗失敗原因，與艾特及律師等一同飛往[illegible]行實驗，證實失敗與其無關，高級將領許艾特選用的飛行員[illegible]在空中，因天氣惡劣，飛機受損，岳史迪受傷，雙目失明，他急返基地，[illegible]觀衆請留意收看「無敵金剛」片集。

調查與許艾特的政治前途大有關連，若干政治家乘專機而往路加空軍基地，實地了解眞相。（迴次）

十燈新秀陳秋霞
客串溫拿演唱會

在周六北角渣華街大會堂舉行的溫拿樂隊聖誕音樂會內，將有一位新進好手客串演出，她的名字叫陳秋霞。

陳秋霞是唱好娛樂公司主腦梁柏濤君兩年來第一個簽約的新星。梁君過去數年來捧起的歌星不計其數，[illegible]

[illegible]

圖爲將於周六及下周二在溫拿聖誕演唱會客串的「十燈人馬」陳秋霞

運財童子小財宗
今起十四院聯映

以拍海洋片出名，被稱聖誕賀節最佳喜劇的「運財童子小祖宗」，今日起正式公映。這是張冲公司新作，老板張冲編導此片，爲了自己心血，包括他的未婚妻胡錦落足本錢，主演更是張冲施出渾身本領，[illegible]另一男主角是鼠弟陳浩，鼠弟及影壇友好也紛紛相助，計有李翰祥、金燕玲、沈殿霞、石修、謝賢、劉一帆、鄧光、杜明等影視紅星，張冲一向人緣最佳。

[illegible]於此可見了。

雜技英豪
連闖故事

（五）「雜技英豪」不單紀錄了廣州雜技團在港演出的節目，且把拉向他們的經常訓練中。雜技的基本功，腰功，腿功，頂功，觔斗四項鏡頭還吸收了京劇，芭蕾，體操技巧的訓練。

（六）經過科學的，全面的訓練的雜技演員，以矯健的身手，優美的動作，活潑的技藝，表演繁難低絕的「轉碟」節目，這節目需要演員除了運用優美的腰功，還要持久的腕力。

傾家財拍海神號遇險記
艾榮亞倫頓成千萬巨富

包括「海神號遇險記」的製片家艾榮亞倫，是有魄力，敢冒險的人。當他購下荒作家保羅格里高的驚險小說「海神號」時，他便決定拍成大堆頭，大規模的片。

當時荷里活普遍吹起一陣淡風，縮小製作成本，艾榮找到霍士公司支持，但成本不得超過二百五十萬美元，艾榮認爲還差錢不夠，要求增加，霍士說破例破例，艾榮說：「那我自己找本錢，佔半數合作如何？」霍士同意，艾榮遂將歷年自拍「海底城」「海底城」賺到的錢，投下五十萬美元，另找友人各助一百萬，總共五百多萬，邀請他在內，十五個金像演員，編劇，幕後人員一起，爲「海神號」付出經年的心力。

上映之後，艾榮下的注碼，得到十多倍的賠率。「海神號」除了成爲去年賣座冠軍片，還引起一窩風的效尤者，拍出類似「逃出險境」的片，艾榮本人更成爲資產千萬的巨富，除負責製片，還編製「摩天大廈」，並籌備「海神號」續集。[illegible]片分得八百餘萬，今年重映，可望過千萬。

雖然，「海神號」不過，由朗奴念執導，艾榮負責文戲部分，艾榮負責武戲，即動作場面，問他何以「海神號」會如此賣座，艾榮說：「我並不覺得這成績出乎意外，事實上我們有充實的故事，優秀的演員，但更重要的，我們在這部片中，使觀衆再感到人性的可貴，此外在現實世界中，我們常感到壓力重大，當看了這部片後，會慶幸自己的運氣。」

▲肉彈愛姬蓀瑪在「天羯恢恢」中作槍手狀。

銀幕看雜技
比舞台清楚

廣州雜技團在結束出國表演旅程後，曾在香港演出，相信大家還記得觀衆漏夜排隊購買入場券的盛況。

如今相隔一年，香港人對於廣州雜技團的精彩表演還是津津樂道，希望能夠再有機會看一次出神入化的多姿多采的絕技。

觀衆這個願望如今是達到了，因爲香港鳳凰影業公司在廣州雜技團過港的時候，早已把全部精采表演拍成了紀錄片，在這時推出。這部紀錄片命名爲「雜技英豪」，本月十九日起在新光、普慶、南華、珠江、南洋、銀都六大戲院上映。

在銀幕上看廣州雜技團演出，你可以發覺比看舞台上演出時更清晰，因爲攝影機從各個不同的角度拍攝表演場面，並運用特寫鏡頭和慢鏡頭技巧，使觀衆有如在看舞台表演時，不斷隨心所欲的移動座位和控制時間，以達到全面欣賞的願望，就像轉碟表演，由頂上俯瞰下去的環境鏡頭，看舞台表演時就無法看到，另外還有細緻巧妙動作和到最驚險時的面部表情，亦只有通過電影特寫鏡頭才人人可以看到。

「雜技英豪」今（十九）日在新光、普慶全線上映。

鄭君綿、薛家燕明春組團赴歐洲巡迴表演歌唱舞蹈，他們是應歐洲華人片商李志榮之邀，組織此「羅星歌舞團」，團員尚有肯山、鄧菊英等。圖爲左起蔣上珠、鄭君綿、李志榮及薛家燕招待記者合攝。（杜）

體育

甲組足球銀牌準決賽
精工夜拼流浪
八時正在政府大球場挑燈決鬥

今晚特別銀牌足球準決賽精工火併流浪，八時正在政府大球場決鬥。門票全部預售一空。這是一場勢均力敵的比賽，定然要拼個死活。頭場序幕戰初級銀牌準決賽天天對警察，六時正先打頭陣。

精工對流浪銀牌準決賽爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組聯賽第一循環季初開列之時，流浪郭家明被罰出場，十人應戰精工以二比〇擊敗流浪。今夜狹路重逢，精工狀態平平，上仗聯賽精工以〇比〇被弱旅東方追和，未容樂觀。流浪自從獲得蘇格蘭國腳科利士加盟，拚勁踢中鋒，攻擊力大爲增強，戰績直線上升，流浪拚勁鬥志非常可畏，足與精工再決一死戰，兩隊實力各有千秋，精工球員質素最佳，流浪隊型甚完整，合作較佳，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，要拼至最後一分鐘才能決定那一隊晉級。今晚之戰，要看雙方前鋒那一隊能把握臨門一腳，或抓住罰球機會便有希望贏波。流浪後防主將史丹頓今仗坐波監，守衛力削弱，精工如能壓著流浪搶攻，應有機會可乘。同時流浪輸血管韋立比傷勢尚未痊癒，帶傷上陣是否能夠保持水準，亦屬贏輸關鍵之一。精工如能應用上仗那套以〇比〇和流浪戰術，用變中堅包抄夾釘死流浪中鋒科利士，並用水桶陣勢迴館後衛將流浪快翼軒德涵團在核心，會插翼難飛，流浪便難有作爲。精工人材鼎盛，如全隊踢出水準，贏面應稍高半級。兩隊可能出賽陣容如下：（七仙）

（精工）區永雄、段比奇、黃貴忠、黎新寶、陳鴻平、張子岑、居里、胡國雄、施建偉、蓋奴、李應

（流浪）李國華、麥啓利、宗明、郭家明、鄧立比、科利士、森士寶、[illegible]

南韓男女昨闖頭關
今挑戰港男女冠軍
客軍女子球技熟練今再勝無疑
警察可拉緊戰情取勝恐不容易

南韓國家男女子籃球隊昨晚在伊館揭幕，即雙雙告捷，女子隊以一百零十比卅四大勝悠悠，男子隊方面由於經驗嫩，故此只能勉強勝均安八十八比八十四。客軍男女子隊，今晚再度在伊館用兵，作此行臨別秋波。七時十五分開賽，女子隊先挑戰三屆本港雙料冠軍年會，隨後由男子隊挑戰三料盟主警察，門券一如昨日，全部四元，觀會及學生可購二元優待券。

新奪亞洲盃冠軍之南韓女子，技術何止高港隊一籌，加上身材較高，動作正統而純熟，故由始至終都佔得領先上風，悠悠雖然由[illegible]坐鎮，但亦起不了多大作用，各球員心理上早已怯於對方之名氣，投射也頻頻失手，臨場表現混亂，本來技術已是遜色，加上無法打出自己水準，是以在一面倒的情況下，敗北七十餘分。

客軍差不多每位球員均曾亮相，但由於對手太弱，無法迫使她們要出真功夫，[illegible]

客軍有天賦本錢，身裁普遍高馳，手法步法都相當穩健，特別採點的動作美妙而實用，[illegible]

[illegible]

今日甲組聯賽
市政出戰東方

甲組足球聯賽，市政對東方，今日下午三時卅分，在花墟場上演，序幕由丙組預備組，于一時四十五分先行交鋒，門券一律五元。

市政對東方，雙方爲爭奪寶貴兩分，過程會有激烈鏡頭出現，惟以近況言，市政表現頗佳，在銀牌半準決賽時，被一般人看淡之下，淘汰東方，獲得決賽權，今仗如能演出水準，則勝算頗高，東方目前得七分，有降班威脅，對此仗兩分，極爲重視，惟形勢上已處下風，如今戰得一分，已算不錯。茲列雙方可能出場陣容如下：

（市政）周興、夏非、麥利、夏理、鄭偉臣、倫曾、陳鳴、郭斯、麥毅、科士打、張樹振

（東方）陳光榮、李志強、[illegible]

銀牌決賽期已定
廿九日政府場上演

特別銀牌足球決賽，日期已定於本月廿九日（星期日）下午三時，在政府場上演，已經預定精工或流浪對市政，門券價仍是十元、七元、五元、三元，公開預售門券的日期，是廿七日起，但是，因爲今晚銀牌準決賽，精工對流浪的比賽，是否能分出高下，暫時尙屬疑問，萬一今晚之戰要重賽的話，則廿九日定爲重賽的日期云。

港九分區小球決賽

反吸毒盃小球賽港九兩區同時舉行，九龍區分區決賽，在聯合道球場舉行，今日六時上演。香港區之事勝者則在下午六時在[illegible]多利二號場上演，兩區的獲勝者則已排定在廿一日下午六時在[illegible]

電賀紐約美東分會
本月廿一註冊成立

香港世界蔡李佛國術總會（港訊）香港世界蔡李佛國術總會會長陳年柏頃對該會全體致電祝賀，[illegible]

香港拯溺總會與南華會[illegible]弱能兒童歡渡聖誕，圖爲（左）大會主席馬汝擴夫人（右）陪同三軍司令白英武夫人及聖誕老人（郭漢銘總監飾）派發聖誕禮物。（本報記者攝）

三軍司令白英武夫人主持
弱能兒童聖誕聯歡
馬汝擴夫人趙不弱副會長
策動歡樂節目兒童笑開顏
聖誕老人派大量七彩禮物

（特訊）聖誕帶來歡樂氣氛，兒童們都在希望着有一個豐富的聖誕禮物。[illegible]

香港政府華員會
全港公務員乒乓賽
何耀棣伉儷頒獎
下月五日伊館決賽後即舉行

[illegible]

潘狄體育會
成立十五週年紀念暨先師寶誕聯歡慶祝會

[illegible]

四角足球賽
印尼隊定明日抵達
兩場預售券今發售

四角足球賽南、韓、印尼的賽事將會在廿二、廿五日舉行，印尼和南韓隊都定於二十日下午二時抵港。足總亦已發出通知預售門券定於今日起公開在港九兩地發售，價分廿元、十五元、十元，由上午十時至下午六時在香港跑馬地體育路和九龍花墟球場發售，球迷可以前往購取。

印尼國家足球隊的名單已經寄到，茲特公佈如后：亞能度、杜美斯拉、拉亞哈嫌、揚里沙、夏京拉、亞瑪拉、蘇芬夏迪、安迪拉、蘇美達、蘇漢達、黎侖、朗尼柏拉、尼索寅、夏丹圖、艾迪斯、亞基哥、亞庇拉、亞利拿典。

嘉禾大厦康樂中心
籌備舉辦瑜伽班
聘羅秋大師主教

（特訊）九龍彌敦道嘉禾大厦業主立案法團康樂中心，該法團正副主席陳漢宗、梁木鉅、全體委員，爲增加強康樂中心各項有益市民之康樂活動，起見，以瑜伽術係對於人類身體之健康，具有卻病延年強身健體之功效，現今各國城市均有瑜伽學院之設立，由此可見世界人士對於瑜伽術頗爲重視，不論男女老幼，參加學習瑜伽者，日益踴躍。該法團康樂中心同人[illegible]

港大排球隊
二十日征澳

[illegible]

球國風雲
革新半月刊

「球國風雲」擴充爲半月刊，今後每月十五日出版，內容一新，圖文並茂，[illegible]

今開會議
青年小組

[illegible]

明商大批球員
足總紀律小組

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL

華僑日報 WAH KIU YAT PO
中華民國六十三年公曆一九七四年十二月十九日 星期四
夏曆甲寅年十一月初六日 第五張第一頁 華僑經濟

貿易商廠商數天來紛紛接獲聯號電告
歐美衣着品市情惡劣異常
明年冬貨買盆停止或削減

一般對港元應降反升，殊表不滿，部份買盆將轉他方。某紐約大辦家電港聯號停止落單，向供樣本港成衣廠致歉。某大日商事報告明年纖維製品世界性退縮，減銷將逾三成，促港行審慎營運。數家玩具燈飾膠花成衣及什品廠均接獲歐美節市減銷報告，估計新單來港削減。

（特訊）北美及西歐今年聖誕節前購買力顯著削弱，各種貨品滯銷情形為最近十多年來所僅見，雖然各地入口商在今年上半年內向外訂購聖誕節及冬季應銷貨品，預早採取緊縮措施，但最近減弱情形比較預期更為嚴重，致令輸入貨品仍然失却預算，由於聖誕節前稅歷的時銷性貨品尚有相當，造成個別入口商降價推售，勢將影響今後幾個月北美及西歐商家來港訂購新貨傾向減少，本港廠商及出口商均表示憂慮。

綜合有關出口商及廠商收到北美及西歐方面來電報告，今年聖誕節前北美及西歐各地市場購買力竟出現十多年來僅見的嚴重減弱狀態，無論衣着品，日用品，裝飾品，文娛性物品，食品及飲品都是普遍滯銷。雖然今年上半年各地入口商對今年聖誕節及冬季市場銷貨不敢看好，向外訂購各種應銷貨品已採取緊縮措施，可是最近實際表現比較預期更差，致令輸入貨品仍然失却預算。以紐約市場而言，聖誕節前各類型公司的營業額均比一個月前的預算減少，貴重的物品及廉價的物品同樣滯銷，影響所及，一般大型百貨公司作為贈品而送給顧客的小型原子粒收音機，小件玩具，小件金屬日用品等，亦有較多積壓，個別入口商存貨較多的，鑑於情況不妙，迅速將存貨降價交與中、小型公司發售，致令中、小型公司一部分貨品售價比較大型公司低得多。漢堡及法蘭克福市場聖誕節前貨品滯銷情形亦很顯著，因為十一月以來，一般多季貨品實銷已經減弱，現在仍未能扭轉淡勢，當地一部分購買力較強的人，雖然對高級消費品尚有購入，但並未因此而導使聖誕節貨暢旺。倫敦市場今年聖誕節前消費退縮比較其他歐陸地區更為明顯，這是最黯淡的一個聖誕節。

又據本港一家出口商透露，近日收到紐約的大辦家來電，最近紐約市場一般衣服實銷欠淡，比較預期更為惡劣，所有時裝、童裝、外套、長褸、睡袍、T恤都有同樣的滯銷情形出現，十月至十一月開收到本港的貨品新樣，本來考慮訂購而預定明年四至六月付運的，亦表示在本月底前不擬訂購，因為下週開始，紐約的大入口商放假，向本港有關廠商表示歉意，足見本港出口商及廠商對於新曆元旦前最後接單的希望亦失，由於已接入美國商家明年夏季衣服訂單量只及前年的四成，反映明年夏季衣服輸美不振將成定論。

日本某大商事株式會社報告，明年纖維製品世界性銷量將繼續退縮，預料減銷將超過百分之三十，通知本港的分社審慎營運，以免受到的損失。

本港數家玩具廠、燈飾廠、塑膠花廠、製衣廠、什項製品廠均接獲歐美聖誕節貨市類淡，各種貨品銷量減退的報告，預料明年首季新訂單來港將會減少。

現在本港一般廠商及出口商面對產品出口外銷前景不利的時候，對於本港幣值應降反升的近況殊表不滿，由於鄰近地區的產品對歐美及其他海外市場競爭力加強，港產品競爭力相對地繼續減弱，部分買家將向鄰近地區，將使已潛伏的壞因素繼續變成事實。

明年首季食米入口
基本配額調整

基本額定為八萬七千一百噸，但首季暫定照基本額百分之九十進口，入口米商仍然保持卅八家，外傳增加兩個新單位並非事實。

（特訊）明年首季食米入口額已經決定，入口米商單位仍然保持三十八家，但基本入口額調整，首季食米照基本額百分之九十輸入。這是港府工商署主管部門高級官員透露的，同時對於外傳明年首季開始，增加兩個入口米商新單位表示不確。

據工商署有關糧食主管部門高級官員透露：明年首季食米基本入口額有所調整，基本額定為八萬七千一百噸，但首季入口食米暫定照基本額百分之九十輸入，全季入口總量為七萬八千三百九十噸。至於入口米商單位，仍然保持三十八家，外傳增加兩個入口米商新單位並非事實。

又據指出，目前本港食米供應正常，存倉總量約為八萬噸。但大部份是入口米商高價輸入的，由於售價在成本之下，入口米商仍然遭受虧損。

昨（十八）日米市，成交繼續減少，入口米商十一家開盤，提沽食米廿五款，其中十一款成盤，數量一百二十大包，另一百七十中小包，泰國香米及糯米每担降五元。

成盤紀錄：泰國當福香米每担一百九十元，金寶石香米每担一百八十五元，金石香米每担一百八十三元，市橋嵩米每担一百六十五元，大陸中包天字絲苗每担一百八十二元，中包洪字絲苗每担一百七十八元，中包蘇南粘每担一百六十七元，中包日字油粘每担一百六十五元，澳洲中包袋鼠絲苗每担一百六十五元，小包珍珠米每担一百五十五元。

美元需增成價續大幅步高
調存歐元亞元轉衆

資金似有較明顯外流象 一度升叩四九〇元
業內拆息企五厘七五隔夜五厘

（特訊）港市美元昨日成價大幅步升，在存放歐亞元轉衆的刺激下，昨日美元高低價位相差逾十點子，波幅頗大，歐亞元利率續見堅穩，港市同業拆息則告呆企。

據金融界人士消息：港市資金似有繼續較明顯外流象，由於此間存息大幅削減，而歐亞元息價吸引力極強，故閒資日來相繼調往轉存歐洲美元及亞洲美元，從而亦使港市美元之需求轉殷，昨（十八）日成價大幅度上升，曾一度接近四九〇，係近大半個月來所僅見者。

昨日匯豐銀行美匯牌價（買出）四八〇，賣入四七一．六，較前天顯著回升，七銀行業內美元以四八〇開出頭盤，但不旋踵即迅速扳上，求多放少；最高以四八九成交，稍後略見回軟，收市為四八二；美匯頭盤開四七六點五〇，亦為全天最低價，最高為收市之四八四，最好四七八，金融界指出：昨日美元高低價位相逾十點子以上，反映其走勢之異常穩好堅。

金融界指出：昨日報來之歐洲美元及亞洲美元利率亦續見堅穩，昨歐元一至三個月期為九厘半（以上為本港美國大通銀行代倫敦分行報價），亞元一個月期十厘一二五，兩個月期九厘八一，三個月期九厘半，年期九厘三七五。本港方面銀行同業拆息則仍疲企，活期者則為五厘，七天期者為五厘七五，且需求不多，隔夜錢則為五厘。

股市反覆情況混亂
普見低降多個價位

四證總值三千六百四十八萬元，恒生指數跌三點一九，祇紡織膠類無變。

（特訊）「無風起三尺浪」足以形容昨（十八）日的香港股市，事實上，在昨日市道變化之多，足以顯示人心混亂，亦反映獵股市投機性之濃厚仍然存在，早市與下午收市呈現強烈對比。當昨日上午開市，買家吸購之姿態頗盛，部份開盤價以跳升之姿態出現，隨後仍繼見明顯搶升，而約於開市後一小時為全日之最高潮，不少做價比前日之收市價漲升達百分五以上，隨後獲利回吐壓力增強，做價止升回順，但迄上午收市一般股票之價位尚多比前日稍高，午後復市情勢轉移，開市即見低拋，隨着每況愈下，收市價反比前日普見低降多個價位。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所，四市場之交易總值合計，全日交易總值為三千六百四十八萬元，比前日之二千六百萬元已有增加近一千萬元。上午半日交易數值二千五百一十四萬元，在交易總值中香港交易所佔有七百零六萬元，遠東交易所有一千八百一十萬元，金銀交易所有九百六十八萬元，九龍交易所有一百六十四萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市為一六八．五九，比前日收市指數升二．一〇，下午收市指數回降至一六三．三〇，反比前日收市指數跌三．一九。遠東指數上午收市為八二五．四〇，下午收市指數降至七九九．四〇，比前日收市指數跌一五．三六。遠東分類指數中祇紡織及橡膠類無變動外，其他各類俱見回降。金銀綜合指數為一五．三〇，比前日收市指數跌〇．二一，金指數為一四．九八，比前日收市指數跌〇．二五，銀指數為一七．三五，比前日收市指數跌〇．一三。

昨天交易總值雖有三千六百餘萬元，惟在昨天成交紀錄中，是成交依然祗集中於少數熱門股票而已，絕大多數之股票交投仍是寥落，做價亦以熱門股波動較大。

香港股市指數

十二月十八日		上次	起/跌
恒生 上午	168.59	166.49	＋2.10
恒生 下午	163.30		－3.19
金銀	15.30	15.51	－0.21
金指數	14.98	15.23	－0.25
銀指數	17.35	17.48	－0.13
遠東	799.40	814.76	－15.36
銀行類	782.73	787.36	－4.63
公用類	572.14	582.23	－10.09
地產建築類	1182.80	1218.68	－35.88
工商企業類	803.32	821.81	－18.49
倉塢類	1069.62	1091.08	－21.46
酒店類	532.04	536.52	－4.48
紡織類	754.73	754.73	—
投資類	1214.79	1241.49	－26.70
橡膠類	965.67	965.67	—

冬節期近與婚宴多需
燒種猪價大幅上升

大陸品激漲六十元新界十五元

（特訊）港九生猪市道，昨（十八）日交投平穩，全日成盤為七千六百五十餘頭，其中大猪五千九百八十餘頭，燒種一千六百七十餘頭，由於冬節期近及婚宴多需，大陸燒種盤漲五、六十元，新界燒種亦告漲十至十五元，大猪盤無變。

大陸猪共成六千四百一十餘頭，內有大猪五千六百九十餘頭，頭盆三百〇五元至三百元，尾盆二百九十至二百八十五元，燒種七百二十餘頭，每担頭盆成四百二十至四百元，三百九十元，尾盆三百八十元至三百七十元，最低三百六十元，以上猪隻係由：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、海口、北海、汕頭等地運港。

新界上市生猪共一千〇二十餘頭，內有大猪二百九十餘頭，頭盆成三百四十五元至三百三十五元，三百三十元，尾盆三百二十元至三百一十元、三百元，最低二百九十元，燒種九百五十餘頭（內包括中猪），細身揀手貨成四百四十元至四百三十元、四百二十元，尾盆四百元至三百九十元，中猪頭盆三百九十五元至三百八十五元，尾盆三百七十元至三百六十元。

金山翅俏 魷魚提升

（特訊）金山勾翅……百元，中勾四千二百元，比最高檔時將達九成，其他品種亦沽好分多錢。日本鮑魚，進力已緩，韓呈貨者多而買者寡，北海魷魚，普遍提升。天津青提子，外客扯疏後，市即同價，乙級三百元。

歐金續漲晨盆跟高
金市價格大上大落

收市一〇六四，八升廿三元八角
美電套入增收市價升破四八四〇

（特訊）本港九九金市道，昨日（十八）大勢持續活絡，午前價格大起大落，炒風一片，午後貨多敵落。由於外國歐洲自由金價報漲，倫敦一八八．五〇美元，上升五元五角，瑞士一八九．〇〇美元，巴黎一九〇．三〇美元，亦大幅跟高，好友即告趁勢湧入搶升，一時如麻雀亂飛，劇漲廿七元七角，但好友不甘雌伏，心理虛怯者貨盆，稍後再度行貨……美元計算……

九九金：上午開市一〇九〇．〇，……收市一〇六四．〇，比較上日收市價升廿三元八角。

美鈔：……比較上日續升七元半。

美電：開市四八四．〇〇，……比較上日續升九元。

金單：開市四八〇．〇〇，……比較上日續升七元。

飾黃金價升五十元

（特訊）昨日本港金市仍活，九九金舖上午掛出飾黃金牌價每両一千零八十元，較上日收市牌價高出三十元，午前因貿易場內九九金走勢堅挺，飾黃金牌價再度調高廿元，即每両一千一百元，與上日牌價相比，平均每両升五十元，紋銀賣出價每両廿四元半。飾金與白金牌價同，純銀價仍無變。

加匯報高 瑞匯續升

（特訊）昨日（十八）外匯市況，日匯一〇〇．五八，即在港兌……

假髮外銷續退縮
兩月來值僅為四百萬元

（港訊）據假髮廠商消息，今年耶誕節前假髮出口，估計比去年同期減少一半。去年十一、十二月份假髮出口共值八百三十八萬五千元，今年同期只有四百二十萬元左右。

今年全年港製假髮出口總值，估計僅及去年的半數，根據港府的統計數字，去年港製假髮出口共值一億零二百七十萬元，今年可能跌到五千萬元或更少。

假髮廠商說，目前港製假髮對各主要市場的出口都已萎縮，有的一家假髮廠家仍能維持今年初的水平生產，雖然仍有假髮廠二、三十家，但即使是大廠客路比較廣，現在也開工不足。

據香港假髮廠商說，美國從香港輸入假髮的公司，今年十月另有兩家宣告倒閉，美國市場不景，貨銷不出，利息又過高，根據海外市場的金融困境，假髮商陷於困境，關門或停業，對香港假髮出口產生不利影響。

假髮廠商說：假髮製造業現在不用的工人的總數目前比以前減少二、三成；現在假髮工人的每月收入一般是每月一千元，最高每月逾一千五、六百元的很少。

新界大陸產品
菜蔬豐供 部份續跌
銷情頗見暢穩

（特訊）本港副食品市道，昨（十八）日大陸菜蔬仍源源供港，新界瓜菜及美國、泰國等地蔬菜亦紛增上市，市場瓜菜食品供應充分豐裕，部份品種零售價格繼續下跌，由於天氣乾燥，需求量增，銷情穩暢。

據市場消息透露：近日新界瓜菜亦多上市，加上美國及泰國等地供應，致令市場菜食品供應十分豐裕，部份白菜、芥蘭、菠菜、羅蔔、大葱、青瓜、番茄等因來貨過多而售價降低，其中白菜頗有供過於求之感。子薑、菲菜、茨菇及多筍等價格尤為顯著。由於天氣乾燥，一般銷勢尚佳。

一般瓜菜零售價格大致如下（每斤計）：菜心一元二至一元四毫，芥蘭一元二至一元四毫……

美泰鮮菜 亦有輸來

聖誕市場漫步

聖誕賀咭銷路大打折扣

舶來品價格尚定，港產售升二成。生意落行，散裝銷量仍穩，工商訂購與盒裝銷量約減三成。賀咭種類繁多，特別注意咭內英文詞意，勿祗圖畫美而弄出笑話。

工商不景消費能力削減

在各類聖誕節貨中，聖誕咭相信是最盛時流行及人人喜愛的禮物了。平常生活緊張，工作繁忙，疏於聯絡，因此賀咭已成為最佳的聯絡工具，加上時下香港人心理多趨向崇洋，故互送聖誕咭者比年增加。

過去數年，本港聖誕咭之銷市甚為理想，但由於近年本港各行工商業均呈不景，加上物價暴漲，市民收入微游，消費能力大受削弱，隨着世界各地聖誕氣氛的低沉，香港人對聖誕節的狂熱亦已告減，聖誕咭的銷路亦因而大受影響。到目前為止，港市聖誕賀咭及新年賀咭銷量約較去年同期減約三成，生意落行亦告減少百份之二十。

聖誕賀咭在港大行其道，實在祗是近數年之事，由於香港人生活緊張，工作繁忙，平常無暇聯絡，已是常事，因此趁聖誕、新年佳節，親友間互送賀咭，聊表心意，藉以聯絡情感逐漸已成慣例。香港約有四百餘萬人口，假使在聖誕節期間，平均每人給他們在海外或本港的親友寄出三數張賀咭，那麼全港聖誕咭的銷量便可達一千二百多萬張了。而且在過去數年中聖誕咭之實際銷量已遠遠超逾此數目，即使在去年本港經濟不景氣之際，聖誕賀咭的銷量仍然達到此數額，今年銷量能否達此龐大數額，實令人深感疑慮。

港銷聖誕咭包括舶來品及港產品兩種，以往進口與港產之聖誕咭，由於製作質量相差太大，故零售價格差距亦頗巨，尤其去年進口之聖誕咭因來價暴漲，售價高昂，以致銷路十分阻滯，但今年之情形却有所反常。由於去年進口之聖誕咭存貨尚多，而今年入口貨價亦多無再漲，尤其是美製賀咭，由於紙張來水低落而略略跌價，至於港產品售價則因紙張成本及人工成本增加而告漲約百份之十至百份之二十，致令進口貨及港產貨價差距已大為縮小，故進口貨銷路相對稍好。目前市面上之聖誕賀咭售價，由三毫至十數元不等，其中零售價四毫至八毫者銷路最廣，一、二元之貨色銷情仍甚呆滯。由於所銷出的聖誕咭多為下價貨品，故生意落行亦頗受打擊。與去年同期相比，散裝聖誕咭銷量仍基本可維持，但由於工商機構訂購及盒裝銷量減約三成，故生意落行亦告減逾百份之二十。

聖誕咭的種類繁多，有送給父母、妻子、丈夫、孩子、兄弟、姊妹、師長、密友及普遍朋友的，購買時千萬要特別注意咭內之英文詞意，勿祇圖畫美而弄出笑話。

圖為聖誕賀咭中西雜陳任君選擇

趕在運費提高前付出
半月來港產付歐
出現多月間旺態

貨早港廠存貨跳樓賤沽，經整理或加工後，最近已陸續趕裝出口，故出口貨量十一月來同增不能視為出口復常開工增加利潤重現。航商對廠商稍後出口貨量仍多看淡。

（特訊）趕在運費提高之前付出，近半個月來港貨輸往歐洲，出現多月間少見的旺態，較早時候港廠存貨跳樓賤沽，已陸續提出，但航商對稍後時間接獲仍多看淡。

據航運貿易界人士消息：遠東貨運公會已決定由明（一九七五）年元旦開始提高運費百分之十八，為了避免遭受影響，近半個月來各類港產品付往歐洲，出現多時未見的旺態，較早時候港廠存貨之跳樓賤沽，為歐洲若干地區之買家接受，經過一番整理或加工後，也陸續付出，形成近期一種很特殊的旺態，因此航運商表示對歐洲綫之港貨輸出，雖自十一月份以來稍有回增，但不能視作為港貨出口復常，開工增加以及利潤重現，而實在則只貿易商以一些特殊的對策運價所形成者而已。基於整個大勢之非佳，航運商於稍後時間本港輸歐之出口貨量，普遍仍然看淡。

（港訊）為應付遠東航運公會於明年開始增加運費百分之十八，港商一面將貨物提早趕付歐洲，同時又提交申請，希望航運公會能豁免十五項主要出口貨品運費增加。

據有關人士指出，港人與歐商的買賣，多採取到岸價方式成交，所以運費要由港方承担。而遠東貨運公會規定明年一月一日增加港歐船隻運費百分之十八，港商成本增加，貨物輸歐可能要加價百分之四點五。於是一般商人都希望提早於本月內運出貨物，避免增加負担。目前已有將明年一月上期的貨物一提早運出。

另一方面，香港付貨人協會亦於日前去信一份申請，要求遠東貨運公會在本月底前豁免本港十五項主要出口貨物加運費，這十五項出口貨品，包括成衣、玩具、金屬製品、毛織類、放映機及收音機等。希望能豁免增加運費百分之十八。因為該等貨品出口將受最影響，及航商指出，在本港的航運量中佔很大比例，該會主席曾指出，該等貨品出口將受嚴重影響。

據航商透露：今年首十個月，港歐航運較去年同期減縮三成。其中輸往英國減縮較大，最受影響的貨物為紡織品、塑膠玩具及原子粒收音機等。估計今年全年輸歐貨量，約較去年同期減縮三成，再度提高貨價，影響相當嚴重。

（特訊）昨日股市交投價格續跌，有些由高價位回降逾百分十，如和記跌五分，怡和跌七角，會德豐A及怡和證券跌一角半，九龍倉、新世界發展及太古實業A跌一角二分，太古昌發展跌四分，大古實業A跌六分，大古洋行、會德豐A跌五分，華光航業升二分，新界發展及永高跌五分等。

降亦頗急速，大生地產、位水平。以香港交易所做價尚企於前日收市價與前一般股票之收市價比較，日各該項收市價比較變動者計九龍燈升一角，金門跌一角，信託跌三分，匯豐銀行跌五分，大酒店跌五分，電話公司升一角，和記企業……

國際運送下降影響
糖市全面跌價

幼砂降十元中粗百元至百五元
太古小包煉糖跌一角半至二角

（特訊）國際糖價繼續下跌，昨（十八）日港市糖類跌勢益甚，日本、南韓、菲律賓幼砂糖每担再降十元，大陸中粗砂糖每噸再降一百元至一百五十元，泰國中粗砂糖每噸再降一百元。太古小包庄煉糖每磅降一角五分至兩角不等。

據糖業人士指出：泰國及菲律賓砂糖來港雖然減少，但國際糖價連續兩大下跌，對本港商家心理影響很大，且新曆年關前疲弱的糖市，受更大壓力，拆銷商為了爭取實銷買家，對於揀頭尾的咪啡店攪用糖亦紛紛兜售。本月廿一至廿二日到港的大寶石輪，將有泰國中粗砂糖四百餘噸至五百餘噸，菲律賓幼砂糖則有三百餘噸在二十日到達。

昨（十八）日港市更淡，買家多告忍手，泰國中粗砂糖每噸以三千二百五十元成交，碼頭交收每噸三千二百三十元，大陸棉花中粗砂糖碼頭交收每噸要價四千四百元，日本及南韓幼砂糖每担要價二百四十元，菲律賓幼砂糖每担要價二百二十元。

太古小包庄煉糖，昨（十八）日批發價亦降低。方糖：每一磅盒庄一大膠袋四十盒新價一百四十元二角，每五磅一大膠袋二十包新價一百廿五元八角，每五磅膠袋庄每一大膠袋八包，十磅布袋庄每一大膠袋四包新價一百廿八元二角。糖霜：一磅盒庄每一大膠袋三十盒新價一百〇九元五角；三十磅鐵庄每磅降二角，新價〇五元六角。糖粉：一磅盒庄每一大膠袋四十盒新價一百卅八元；卅五磅鐵庄每磅降二角，新價一百一十七元一角。金寶幼砂：每磅降一角五分，兩磅盒庄每一大膠袋二十盒新價一百四十五元。

金寶粗砂（調咖啡用）兩磅盒庄每磅降一角五分，每一大膠袋二十盒新價一百五十一元。一磅盒庄價格未有變動，每一大膠袋四十盒仍為一百五十元。

國際糖價，繼續下跌，昨（十七日）倫敦市場十一月期每噸四百三十鎊，比前跌二十三鎊，二月期售每噸四百廿五鎊，比前跌三十八鎊，五月期售每噸四百零二鎊，比前跌二十鎊。紐約市場（十七日）原糖現貨每磅四十二點五美分，比前跌二點美分，三月期貨每磅四十一點五美分，比前跌二點美分，五月期貨每磅四十點七美分，比前跌二點二美分。

黃金價續升
歐市出現熱潮
美元走勢閃縮英鎊仍低

（特訊）布魯塞爾十八日電：投資者演出了一幕多年來最大的搶金熱潮。使黃金價格在國際外匯市場上升。在國際外匯市場上，美元價格跳動不定。美元在倫敦和蘇黎世黃金市場開市時每安士同為一八九．七五美元，價值比十一月十八日的最高紀錄相差一元。

據倫敦的貿易商稱：購金潮的成因首先是由於和巴黎之間阿拉伯國家有黃金已協議，繼而受到美國兩國銀行以市價評定它們的金價的影響。

由於黃金的需求驟增及美國經濟不景，使美元兌價在蘇黎世市場跌價位。

英鎊經過兩週來的下跌，對美元的兌價稍為提高，但對其他主要貨幣則下降。

蘇黎世美元兌價由前日的二、五三二五瑞士法郎至二、五五一五跌至布魯塞爾由三六．郎。

美國經濟衰退的影響，在蘇黎世，英鎊由於不斷受到市價由五．九五六跌至……

法蘭克福美元跌至二．四九〇跌至四．四六五法郎。巴黎由四．九〇跌至四．六二法郎，利時法郎二．四二馬克，此為近七個月來最壞的一天。米蘭美元由六五四．五〇跌至六五〇里拉，亦為近五個月來的最低價。

倫敦美元開市為二．三三八五美元兌一英鎊，比前日的二．三三五美元稍升。東京和阿姆斯特丹美元稍升，日本外匯市場美元開市價為三〇〇．二五日元，收市時再升至三〇〇．五〇日元。

阿姆斯特丹美元開市價由前日的最低收市價二．五一四五回升至二．五一五荷蘭盾。

倫敦股指數提高二點四

（路透社倫敦十七日星期二電）倫敦股市指數升二點四；收市為一五八點六。在政府中長期公債的調整下，金融時報指數升二點四，短期債券升零點一二五。工業股升近六便士；石油股企穩。銀行業，保險業股也一齊上升。金礦股大幅度上揚，將接近一點。

印尼非全禁紡織品入口
進口混紡紗與布匹
仍准銀行開出滙約
祇禁止採用商人滙約阻止泛濫輸入

（特訊）昨（十八）日棉紗市，一片冷落，由於新曆年關迫近，棉織廠非急需則暫緩購入。

據棉紡廠商透露：有關紡織品入口消息傳出後，本港查詢，據印尼政府昨（十八）日加強證（即M．C．）輸入布匹，並非全面禁止紡紗品入口，是對於混紡織紗及布匹採用商人信用證，凡在十二月十四日以後，運到的均拒絕入口，但由銀行開出，信用證仍准輸入，其目的是為了阻止混紡紗及布匹泛濫進入印尼，今後本港混紡紗及布匹輸往印尼不會完全停頓。

市價，昨（十八）日港產混紡織品，尚無變動，十支A級每包一二五〇元至一，三〇〇元，二十支A級一，〇五〇元至一，一〇〇元，精梳半精梳一，二〇〇元至一，三八〇元，卅二支A級一，四五〇元至一，五〇〇元，AB級一，四二〇元至一，三八〇元，巴基斯坦一，四〇〇元至一，四五〇元，中級貨一，五〇〇元至一，四〇〇元，下級貨一，〇〇〇元。

北角大通銀行開業
通銀窗設備受歡迎

大通銀行北角分行，已於昨（十六）日在香港北角英皇道立，該分行位於北角英皇道的大通銀行第一間設有窗口服務之分行，該分行經理為陳照坤先生，他於一九七二年五月被任命為該分行經理。

中東英格蘭增新股 滙豐銀行現金承受

中東英格蘭銀行決定增加資本，發行新股一千萬股，每股一英鎊，以應其擴展業務之需要，全部已由滙豐銀行以現金承受。滙豐銀行原為中東英格蘭銀行之母行。

世界性不景氣
歐美汽車銷路顯縮
祇瑞典略有增加

（特訊）在世界性不景氣籠罩下，今年若干歐美大工業國家汽車銷路顯著減退，各大著名汽車製造廠，無不宣佈裁員減產，但今年瑞典國內的汽車銷路却有所增加。

據斯德哥爾摩消息，在今年一月至十一月，瑞典新車登記總數共二十四萬二千六百七十二輛，比去年同期增加三萬四千四百七十輛，增幅為百份之十六。

雖然在十一月份新車的銷路比去年同月的一萬八千九百三十三輛，銳減二千三百四十六輛，但估計今年全年新車的登記約在二十五萬輛至二十六萬輛之間，將成為自一九六五年來的最高紀錄。

東京股市 走勢反覆

（特訊）野村證券株式會社東京國際（香港）有限公司昨（十八）日接東京十二月十八日特電：

東京股市市況繼續反覆不定，交投略見活躍，各類股票做價互有起落，買盤頗為集中及較具選擇性，表現較佳之股票有日本樂器、永大產業、河合樂器，日本光學，林西克光學，日立電器集團股票，及松下電器集團股票，道瓊斯平均指數收市為三九一六點六二，較前日上升十三點五四，新市場指數則微昇〇點八一，收市時為二八二點三六，全日成交共達一億二千萬股。

置地公司 委三要員

香港置地有限公司昨宣佈委任三位行政人員：

高勵文（BERNARD D. E. GOODMAN）受任物業發展部經理。高氏乃土木工程師，曾任英國著名之P. A. 管理顧問有限公司策劃部。

史東（TONY R. STONE）受任物業發展部副經理。史氏乃特許測量師，曾任英國著名工料估計公司之高級測量師，直接向東主負責。

金寶（IAN S. CAMPBELL）受任拓展管理部高級拓展經理。金氏乃特許測量師曾任英國專業工料估計及建築成本顧問公司股東。

馬元上升 台幣續高

（特訊）昨日（十八）外幣市況，加紙高成四八七．〇〇，即一百加元兌四百八十七元，菲紙企成一百，多兌十元，即一百披索兌六十四元，馬紙高成二〇三．〇〇，即一百馬元兌二百零三元，坡紙高成二〇三．五〇，即一百坡元兌二百零三元五角，法紙高成一〇三．〇〇，即一百法郎兌一百零三元，瑞紙高成一八三．〇〇，即一百法郎兌一百八十三元，多兌二元……

華僑教育

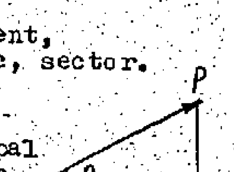
1975 中學會考專欄 —堅道書院主編—

新數學（六）・謝國興・

MODERN MATHEMATICS (#6)

Trigonometry I.
sine, cosine, tangent, Radian Measure, arc, sector. General angles.

I. Def:
When the principal axis OΓ rotates an angle θ, P will move to a new position P'. From P', a line P'Q is constructed to perpendicular to OP at Q. Then



$\sin\theta = \frac{P'Q}{OP'} = \frac{P'Q}{OP}$

$\cos\theta = \frac{OQ}{OP'} = \frac{OQ}{OP}$

And $\tan\theta = \frac{\sin\theta}{\cos\theta}$

Other 3 derived functions are

$\cot\theta = \frac{1}{\tan\theta}$, $\csc\theta = \frac{1}{\sin\theta}$

$\sec\theta = \frac{1}{\cos\theta}$.

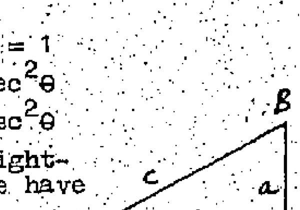
The relationship among these six functions are:

$\sin^2\theta + \cos^2\theta = 1$

$1 + \tan^2\theta = \sec^2\theta$

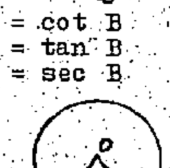
$1 + \cot^2\theta = \csc^2\theta$

In a triangle right-angled at C. We have $c^2 = a^2 + b^2$ since $A + B = 90°$, we get



$\sin A = \cos B$ $\tan A = \cot B$
$\cos A = \sin B$ $\cot A = \tan B$
$\sec A = \csc B$ $\csc A = \sec B$

II. Radian Measure
Radian is an alternative unit of angle other than degree. When the length of arc opposite to the angle subtended at the centre of a circle equal to the length of radius of the circle, the angle is defined to be 1 Radian. Let θ be no. of radian, a be length of arc, r be radius then, $\theta = \frac{a}{r}$.



Since the circumference is $2\pi r$
We have 2π radian = 360°
Let D denoted the degree of an angle. We have $\frac{D°}{180°} = \frac{\theta^c}{\pi^c}$

The length of arc $= r\theta$
The area of sector $= \frac{1}{2}r^2\theta$.

III. General Angles
We cannot find out the trigonometrical value from four-figure table for an angle greater than 90°. The CAST method tells us to determine the sign of function of all quadrants.

Rules:
2nd Quadrant $90° < \theta \leq 180°$
Let $\theta = 180° - A = 90° + B$
$\sin\theta = \sin(180° - A) = \sin A = \sin(90° + B) = \cos B$
$\cos\theta = \cos(180° - A) = -\cos A = \cos(90° + B) = -\sin B$
$\tan\theta = \tan(180° - A) = -\tan A = \tan(90° + B) = -\cot B$

3rd Quadrant $180° < \theta \leq 270°$
Let $\theta = 180° + A = 270° - B$
$\sin\theta = \sin(180° + A) = -\sin A = \sin(270° - B) = -\cos B$
$\cos\theta = \cos(180° + A) = -\cos A = \cos(270° - B) = -\sin B$
$\tan\theta = \tan(180° + A) = \tan A = \tan(270° - B) = \cot B$

4th Quadrant $270° < \theta \leq 360°$
Let $\theta = 360° - A = 270° + B$
$\sin\theta = \sin(360° - A) = -\sin A = \sin(270° + B) = -\cos B$
$\cos\theta = \cos(360° - A) = \cos A = \cos(270° + B) = \sin B$
$\tan\theta = \tan(360° - A) = -\tan B = \tan(270° + B) = -\cot B$

Negative Angle
When the principal axis is rotated in clockwise direction, θ is defined as negative
$\sin(-\theta) = -\sin\theta$
$\cos(-\theta) = \cos\theta$
$\tan(-\theta) = -\tan\theta$

Solution to Exercise on Ratio proportion Variation

1. $\frac{x}{cm-bn} = \frac{y}{cl-an} = \frac{z}{bl-am} = k$

$k = \frac{ax}{acm-abn} = \frac{-by}{-bcl+abn} = \frac{cz}{bcl-acm} = \frac{ax-by+cz}{0}$

Therefore, $ax-by+cz = 0$

2. $\frac{m}{n} = \frac{(m+x)^2}{(n+x)^2}$

$\frac{m}{n} = \frac{m^2+2mx+x^2}{n^2+2nx+x^2}$

$mn^2+2mnx+mx^2 = m^2n+2mnx+nx^2$

$(m-n)x^2 = mn(m-n)$ $x^2 = mn$

3. $\begin{cases} 2x+3y = 7z & (1) \\ 5x-2y = 8z & (2) \\ 3x^2-4y^2+z^2 = 9 & (3) \end{cases}$

$x = \frac{\begin{vmatrix} 7 & 3 \\ 8 & -2 \end{vmatrix}}{\begin{vmatrix} 2 & 3 \\ 5 & -2 \end{vmatrix}} = \frac{-14-24}{-4-15} = 2$

$y = \frac{\begin{vmatrix} 2 & 7 \\ 5 & 8 \end{vmatrix}}{\begin{vmatrix} 2 & 3 \\ 5 & -2 \end{vmatrix}} = \frac{16-35}{-4-15} = 1$

$x = 2k,\ y = k,\ z = k$

$3(2k)^2-4(k)^2+(k)^2 = 9$

$12k^2-4k^2+k^2 = 9$ $9k^2 = 9$

$k^2 = 1$ $k = \pm 1$

$x = \pm 2,\ y = \pm 1,\ z = \pm 1$

4. $\frac{a}{b} = \frac{x}{y}$

$k^2 = \frac{a^2}{b^2} = \frac{x^2}{y^2} = \frac{a^2+x^2}{b^2+y^2}$

$k^2 = \frac{pa^2}{pb^2} = \frac{qax}{qbx} = \frac{rx^2}{ry^2}$

$= \frac{pa^2+qax+rx^2}{pb^2+qbx+ry^2}$ Q.E.D.

5. $y = k_1x + k_2\sqrt{x}$

$5 = 4k_1 + 2k_2$
$10 = 9k_1 + 3k_2$
$15 = 12k_1 + 6k_2$
$20 = 18k_1 + 6k_2$
$5 = 6k_1$ $k_1 = \frac{5}{6}$
$5 = 4(\frac{5}{6}) + 2k_2$ $5 - \frac{10}{3} = 2k_2$
$\frac{5}{3} = 2k_2$ $k_2 = \frac{5}{6}$
$y = \frac{5}{6}x + \frac{5}{6}\sqrt{x}$

EXAMPLES:
1. Without using tables, find the value of $\sin(-225°) \times \cos(-150°) \times \tan(-300°)$
The expression $= (-\sin 225°)(\cos 150°)(-\tan 300°)$
$= (\sin 45°)(-\cos 30°)(\tan 60°)$
$= -\frac{\sqrt{2}}{2} \cdot \frac{\sqrt{3}}{2} \cdot \sqrt{3} = -\frac{3\sqrt{2}}{4}$

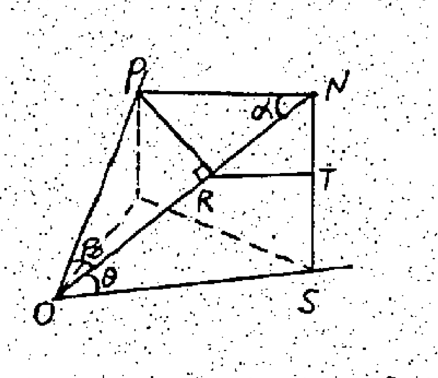
Exercise:
1. simplify
a. $\sin(\frac{3\pi}{2} - \theta)$ b. $\cos(\frac{3\pi}{2} + \theta)$
c. $\sin(\frac{3\pi}{2} + \theta)$ d. $\tan(\frac{\pi}{2} + \theta)$
2. Convert 30°, 45°, 60°, 120°, 135°, 150°, 210°, 225°, 240°, 300°, 315°, 330° into Radian.

1975 中學會考專欄 —堅道書院主編—

數學科（六）・文長波・

ADDITIONAL MATHEMATICS (#6)

Solution to Exercise 5



1. In figure, ONS is a vertical section of the incline plane. The horizontal plane through P cuts NO at R and NS at T. Then PR ⊥ ON, RT ⊥ NS and ∠NRT = θ

$\therefore \frac{TS}{NT} = \frac{RO}{NR} = \frac{PR\cot\beta}{PR\cot\alpha} = \frac{\cot\beta}{\cot\alpha}$

$\therefore \frac{TS}{x} = \frac{\cot\beta}{\cot\alpha + \cot\beta}$

$TS = \frac{x\cot\beta}{\cot\alpha + \cot\beta}$

i.e. the vertical height of P above O is $\frac{x\cot\beta}{\cot\alpha + \cot\beta}$ ft.

From △PON $\frac{PN}{\sin\beta} = \frac{ON}{\sin(\alpha+\beta)}$

also $ON = x\operatorname{cosec}\theta$

$\therefore PN = \frac{x\operatorname{cosec}\theta\sin\beta}{\sin(\alpha+\beta)}$

i.e. the distance of P from N is $\frac{x\operatorname{cosec}\theta\sin\beta}{\sin(\alpha+\beta)}$ ft.

Because the two men start at the same time and arrive at the same time at P, the ratio of the speed of A to the speed of B is

$\frac{NP}{OP} = \frac{\sin\beta}{\sin\alpha}$.

2. The co-ordinates of the centre and the radius of the circle $x^2+y^2+2gx+2fy+c = 0$ are $(-g, -f)$ and $\sqrt{g^2+f^2-c}$ respectively.

∵ y=mx is the tangent of the circle.

∴ The distance from (−g, −f) to the line y=mx is equal to the radius of the circle.

i.e. $\frac{-gm-f}{\sqrt{m^2+1}} = \sqrt{g^2+f^2-c}$

or $(gm+f)^2 = (m^2+1)(g^2+f^2-c)$

or $g^2m^2+2gfm+f^2 = m^2g^2+mf^2+g^2+f^2-c(m^2+1)$

or $(g+mf)^2 = c(1+m^2)$

Let y=mx be the tangents from the origin to the circle $x^2+y^2-6x-3y+9 = 0$ from the above result.

$\therefore (-3-\frac{3}{2}m)^2 = 9(m^2+1)$

$(2+m)^2 = 4(m^2+1)$

or $m(3m-4) = 0$ $\therefore m=0$ or $\frac{4}{3}$

∴ Equation of the tangents from origin to the circle are y=0 and 4x − 3y = 0

Solve $\begin{cases} x^2+y^2-6x-3y+9 = 0 \\ y = 0 \end{cases}$

and $\begin{cases} x^2+y^2-6x-3y+9 = 0 \\ 4x-3y = 0 \end{cases}$

$\therefore x = 3,\ y = 0$

$x = \frac{9}{5},\ y = \frac{12}{5}$

The co-ordinates of points of contact are (3, 0) and $(\frac{9}{5}, \frac{12}{5})$ of the tangents y = 0 and 4x − 3y = 0 respectively.

3. $(x^3 - \frac{1}{x^2})^5 = x^{15}(1 - \frac{1}{x^5})^5$

Hence the required term is the coefficient of $\frac{1}{x^{15}}$ in the expansion of $(1 - \frac{1}{x^5})^5$. This is the coefficient of the 4th term.

i.e. $-\frac{5 \times 4 \times 3}{3 \times 2 \times 1} = -10$

Exercise 6
1. The radius of the base of a cone is 10 cm and the semi-vertical angle is 45°. Find approximate values for
a) the change in the total surface area of the cone when the base radius is increased by 0.1 cm and the semi-vertical angle remains constant;
b) the change in the total surface area of the cone when the vertical angle is increased by 1°, the base radius remaining constant.
2. Find the points of intersection of the curve y=x(4−3x) and the straight line y=x. Find also
a) the area enclosed between the curve and the straight line;
b) the equation of the tangent and the equation of the normal to the curve at the point (1,1).
3. Find how many terms of the series $2 + \frac{8}{5} + \frac{32}{25} + \cdots\cdots$ must be taken to make the sum exceed 9.9.

日本旅行團抵港
香港觀光公司安排遊程

由（株）日本交通觀光社主辦之「ZZスス」台灣香港觀光團一行二十餘人，由N.K.K.科長川邊博樑帶領下，乘大韓班機抵港，下榻利園大酒店，該團留港期間，一切遊覽觀光行程均託香港觀光有限公司安排。

國賓酒店兩職員
榮獲旅遊協會獎

（特訊）國賓酒店兩職員本年內分別榮獲香港旅遊協會獎勵，黃治霖于本月十一日獲香港旅遊協會改善態度獎，頒獎典禮于本月十一日在希爾頓酒店舉行，鄧炎則于今年一月獲忠誠獎。

黃治霖于國賓酒店服務已有十一年，今任職行李服務部，其禮貌及服務態度，博得遊客好評，加此獲得香港旅遊協會十二月份最佳服務態度亞軍，並獲現金獎一千元。

鄧炎服務國賓酒店管房部，今年一月中旬，日本遊客吉田離開酒店時，將一百萬日圓遺留于住房中，惟被鄧氏發現，即將該巨款送還吉田，吉田方知遺失巨款，對鄧氏致謝不已，香港旅遊協會遂頒發忠誠獎，並以日本帆船模型致贈，獎勵拾遺不昧。

極大型油輪雲嶺號
佐世保舉行命名禮

（特訊）董氏航業集團與山下新日本汽船會社合作經營之廿五萬八千餘噸極大型油輪「雲嶺」號（CYS CROMN）經日本佐世保船廠建造完工，已於昨日（十八日）在佐世保舉行命名典禮，由舊金山美國銀行執行副總裁愛弗遜氏之夫人（MRS. E. A. IVERSON）主持儀式，愛弗遜夫婦與該行之另一副總裁楊樂甫夫婦（MR. AND MRS. RAIPH YOUNG）相偕參加典禮，並於日前聯袂過港，將於聖誕節前返美。

航訊

兼備飛機輪船優點 各國致力發展飛船
飛船容量較飛機大，行駛較輪船快，實為一種潛力無窮的廉價運輸工具。

（特訊）照目前的交通情況來看，十年後汽車、飛機將負担不起運輸重責，而改由比空氣更輕的飛船替代。由於消費生活的急速上升，各國的物資運輸已感應付不來。如果用飛船，就可從泊在海面上的貨船，裝上貨物運到陸上的適當地點。它與最多只載十噸重的直升機不同，飛船能載數百噸貨物，飛行時速二百公里左右，因此比較上經濟得多。

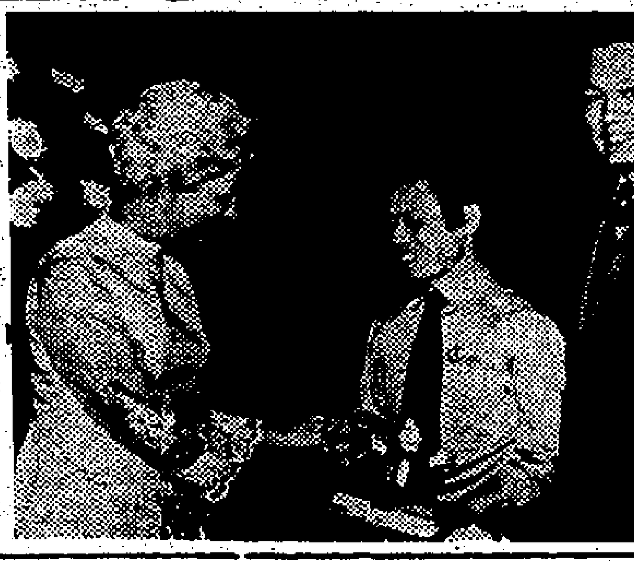
例如，南美地力資源開發就必須要建築搬運資源用的道路和鐵路，這種難以解決的問題，但使用飛船，就算運到什麼地方都容易辦到。因此，最近美國、蘇聯、西德等正急速地進行飛船的發展。

戰前發明「齊柏林（ZEPPEIN）飛船」的飛船始祖——西德，六年前便已報道過發展可乘五百人和可載五百噸貨物的飛船計劃。最近西德一家航空公司製成了一艘長五十六公尺的載水飛船，準備在明年初試飛。

目前日本專家正研究齊柏林飛船的計劃，至於是否製作齊柏林飛船型抑或圓筒型，使用氦氣抑或用氣，是否可用原子能推動，正深入研討中。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇七一
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
和通	二三一七四一
沙塔	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
白保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一



圖為國賓酒店職員黃治霖領獎時攝，由右起：國賓酒店副總經理陳啓業、黃治霖、澳洲旅遊部長史超域夫人（頒獎）

小山海運株式會社

總代理：小山運輸有限公司 非經理：興和航運貨儎公司
香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話:5-458151(10線) 5-448027(4線)

全貨箱服務：

直航：星加坡 巴生港
M.S. HEINRICH JESSEN (VOY.49 S)
興美捷成 十二月廿三日到港 廿三日截止收貨
M.S. EMMA JEBSEN (VOY.29 S)
愛瑪捷成 十二月三十日到港 廿九日截止收貨

直航：馬尼拉
MONDO (VOY.34)
滿都 十二月廿五日到港 廿三日截止收貨

香港・台灣・日本綫
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.37 H)
第三旭光丸 十二月廿一日到港 即日開往：台灣、神戶 二十日截止收貨
TENDO (YOY.3-H.)
騰都 十二月廿五日到港 即日開往神戶・廿四日截止收貨
ATALANTA (VOY 9H)
愛連得 十二月卅一日到港 即日直航台灣、神戶・三十日截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.38 H)
第三旭光丸 一月一日到港 即日開往台灣、神戶 卅一日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭
收貨站：九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門馬統領街17號J 1電話82219・82229

定期散裝貨輪服務：

M.V. LEDESCOUNO (VOY.1)
利金來 十二月廿一日由日本抵港卸貨 廿三日直航：星加坡、巴生港
M.V. FOH KIM (VOY.15)
和金 十二月廿四日由日本抵港卸貨 廿五日直航星加坡、巴生港
M.V. IKO MARU (VOY.20)
維光丸 十二月廿八日由日本抵港卸貨 廿九日直航：星加坡、巴生港

貴客付貨請惠臨：興和航運貨儎公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

PWL 澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港康樂大廈廿一樓 華務部：H-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
新武士 SAMOS	12月28日	12月27日	12月28日	12月30日
美路士 MILOS	2月8日	2月7日	1月30日	2月9日
新武士 SAMOS	2月14日	2月13日	2月15日	2月17日

收貨站：①九龍油塘灣高輝道內地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915. ②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面） ③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201.

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大廈廿一樓 電話：5 262071 (20)
常備二十尺及四十尺長乾・凍貨櫃為客服務

北美東西岸航綫
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
加拿大：溫哥華。
西北岸：西雅圖、朗威、檀金馬、体崙。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
麥堅利總統 President Mckinley	12月23日	12月21日	12月22日	12月23日
夏利臣總統 President Harrison	12月29日	12月27日	12月28日	12月30日
畄賓臣總統 President Van Buren	1月5日	1月3日	1月4日	1月6日
門羅總統 President Monros	1月12日	1月10日	1月11日	1月13日
他富總統 President Taft	1月19日	1月17日	1月18日	1月20日
普樂總統 President Polk	1月26日	1月24日	1月25日	1月27日
東岸：（經羅省）沙灣拿、紐約、波的摩、查爾斯頓、諾克福、加拿大東岸港口☆。				
格蘭總統 President Grant	12月22日	12月20日	12月21日	12月23日
詹森總統 President Johnson	1月6日	1月4日	1月5日	1月7日
麥地臣總統 President Madison	1月20日	1月18日	1月19日	1月20日

陸路聯運服務☆：紐奧蘭斯、侯士頓、費城、波士頓。
☆只收整箱貨儎
貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5-702231-4
九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634857.
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923.

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5, 華務處電話：5-262071(20)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
遂利怡美利 Makeverett	十弍月廿三日	十弍月廿四日
萬利怡美利 Manaloeverett	十弍月廿七日	十弍月廿九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

船名	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	十二月廿一日	十弍月廿二日
印尼怡美利 Tamuraeverett	十弍月廿二日	十弍月廿三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 Pabloeverett	泊A34泊	十弍月十九日
利民怡美利 Ramoneverett	十弍月廿七日	十弍月廿九日

往：日本（暫不收貨）

船名	（到）	（開）
華星 Star Bellatrix	一月十日	一月十二日

往：喀拉嚨及波斯灣各埠。

船名	（到）	（開）
曙星 Star Aldebaran	二月廿四日	二月廿五日
祿星 Star Altatr	三月十二日	三月十三日

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航線	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT KOBE	士打神戶	十弍月廿一日	東非各埠
	STRAAT LOMBOK	士打林寶	十弍月廿九日	
	STRAAT KOREA	士打高麗	弍月六日	
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬格蘭	十二月三十日	西非各埠
	STRAAT FRESCO	士打菲士高	一月廿六日	
拉丁美洲	WONOSARI	屈拿莎利	十弍月十五日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	屈拿蘇寶	一月十五日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿素	十弍月廿八日	南美東岸
南非	TTRAAT BALI	士打巴里	十弍月廿六日	南非各埠
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	二月八日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS	列打謙士	壹月卅一日	墨西哥灣及巴拿馬各埠

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

M.S. "NICOLINE" 力哥蓮
直：往耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫。
十二月廿一日開行 截貨日期十九日下午五時前運倉
捷成洋行華人船務部啓 畢打行七樓 電話：H-四九弍〇一（五綫）

LASH Pacific Far East Line Inc.

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

PACIFIC BEAR 太平洋熊 十弍月廿八日收貨 一月二日截貨 三日啓行
THOMAS E.CUFFE 川富 十五日收貨 一月十九日截貨 廿一日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 廿五日收貨 一月廿九日截貨 卅一日啓行

代理：美國通用運輸有限公司
地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191.

SHUN HING NAVIGATION S.A.
順興航業有限公司

TEL：5-435648, 5-436689

香港——金邊定期航綫（趕赴十二月卅日金邊護航期）
M.V. SHUN TAI（經西貢）
順泰輪 直放：金邊
準十二月廿日落貨鐵定廿一日開行
接儎處：安益貨運公司
地址：德輔道西十七號二樓8座
電話：五一四八二〇四六、五一四八四六七〇

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

總代理：汎洋航運有限公司
聯邦大厦七〇五室 電話：5-238091（八綫）
M/S SULU CAREER 江興高速快輪（不提高運費）

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲	大和丸 DAIWA MARU	12月27日	12月29日	漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、倫敦、利物卜。
	江興快輪 SULU CAREER	1月29日	1月31日 農曆新年十天前開出	

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社

騰都快輪 M.S. TENDO (VOY NO.3-H) 十二月廿三日下午五時截止收貨 十二月廿五日到港 廿五日開行
愛連得 M.S. ATALANTA (VOY.9-H) 十二月廿九日下午五時截止收貨 十二月卅一日到港 卅一日開行
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY.38-H) 十二月卅日下午五時截止收貨 一月一日到港 一日開行
往：紐約、費城、BOSTON、羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH、溫哥華、西雅圖、RICHMOND、澳地可、JACKSONVILLE、諾福克、多倫多。
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

Japan Line 拉丁美洲 西印度群島

委內瑞拉●加勒比海特快航綫
M.S. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥西西總統快輪 一月三日落貨 四日開行
直航：CRISTOBAL, PANAMA, COLON ARUBA CURACAO (WILEMSTAD), LA GUAIRA MARACAIBO, PUERTO CABELLO, SAN JOSE DE GUATEMALA, SAN JUAN, SANTO DOMIOGO, CORINTO (NICARAGUA), PUNTARENAS, PORT OF SPAIN, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA.
兼收下列各埠 MANAUS (BRAZIL) SAN FERNANDO VIA PORT OF SPAIN.
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H弍三八〇九一——八（八綫）

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL

加强中南美洲航空旅遊業發展
日航計劃明年開闢東京里約熱內盧綫
法政府已同意予日航以中繼站之着陸權

（特訊）爲配合日本南美洲兩地貿易旅遊發展，日本航空公司計劃明年開闢東京至南美里約熱內盧航綫。

日航新闢之里約熱內盧航綫將選擇南太平洋之大溪地，秘魯之利馬及智利聖地牙哥作爲中繼站，雖然法國政府已同意給予日航在大溪地的着陸權，但在開闢里約熱內盧航綫之前，日本政府必先與秘魯及智利政府取得協議。

又蘇聯航空公司已於本年夏天開闢了莫斯科通往秘魯首都利馬航綫，該航綫中途取道古巴、摩洛哥首都拉巴特、夏灣拿等城市，全程一萬式千里，採用伊留申62型機行走，全程飛行超過廿一小時。

加航空運松樹抵港慶祝聖誕
其中一株在中區匯豐銀行陳列

（本報訊）加拿大太平洋航空公司爲使香港市民能够歡渡一個愉快的聖誕節，特別由溫哥華運一批松樹來港，點綴一下節日的氣氛。該批松樹有的十呎高，而有的却達十六呎高。在中區匯豐銀行大堂內陳列的是較爲特大的一株，是由加航送出與市民欣賞。匯豐銀行將它打扮得十分美麗悅目。圖示（左起）加航秘書林鄭玉瓊及張羅文與匯豐銀行出納員周碧文在欣賞這棵美麗的聖誕樹。

英影視紅星爲港抽獎

喜來登酒店最近在倫敦高士温諾萊士酒店舉行的一項推展活動中，有一項香港渡假幸運抽獎，來自香港的旅遊協會諮詢助理郭德芬，在抽獎時亦協助主持抽獎的英國影視明星。中獎者係一家倫敦旅遊公司，賓京高恩公司的李格．貝納特。這位中獎者將來港渡假，居停於香港喜來登酒店，而旅遊協會則將招待他在本港遊覽觀光。圖爲郭德芬與英國電視紅星米高．艾斯比（左）及老牌電影明星特里華．侯活（右）。

日本交通公社估計
在聖誕節及新年假期內 有千五百萬人出外旅行

（本報訊）據東京消息：據日本交通公社估計，新年期間將有一千五百萬人出外旅行，用費約達二千七百億日元，大部份人的去處是温泉、名勝遊覽地及滑雪等，關東地方的伊豆、箱根、日光、房總以及關西地方的伊勢、志摩等各地旅館，早被預訂一空，名滑雪場也是人滿爲患。

在費用方面，也是貴得驚人，新年期間旅館房價格，較平時提高百分之二十，伊豆等地的旅館，住宿一夜約需一萬至一萬三千日元，此外交通費用也相當可觀，所以一個四口之家如果出外旅行兩三天最少需十萬日元。

另一方面，前往國外過年的人，約有十三萬，較去年增加百分之三十以上，其中以到香港、菲律賓、泰國等東南亞各地的人爲最多，約有七萬人，次爲夏威夷三萬人，關島一萬二千，歐洲一萬。

電視特輯「香港」開始拍攝工作
外景包括香港仔漁村，天星小輪，港九市街景色等等。

由國泰航空資助拍攝的電視特輯「香港」的拍攝工作，已於最近在香港展開。

該片專是由美國女演員賀蘭芝任女主角，且由以拍攝「魔鬼怪嬰」一片而揚名的富力加負責攝影。外景範圍包括香港仔漁村，從置大廈，天星渡海小輪，酒店及街道景色等等。而澳門的賭場亦被攝入鏡頭之內。

該長達五十二分鐘的電視特輯主題是在描述香港獨特的地方，並希望在公映之後，吸引更多的投資者及旅客。

「香港」在完成之後，將會於歐美、日本及東南亞各國電視台公映。

該片成本達一百萬港幣，除國泰航空公司全力資助外，其餘香港政府，旅遊組織，中島集團及各大商業機構均全力支持拍攝。

尚有航訊刊在五張二頁

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
皇后星	QUEEN STAR	釜山灣	十九	新興行
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	高雄	十九	太來
滿都	MONDO	馬尼拉	十九	小山
亞讚蘭蒂	AMERANTI	印尼	十九	太平
施基來	SCHE LLOYD	歐洲	十九	總統
昌盛	ASIAN TRADER	日本	十九	海聯
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	十九	渣華
韓龍	HAN YONG	神戶	十九	大三
染蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十九	寶隆
東京快輪	TOKYO EXPRESS	神戶	十九	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	二十	渣華
東方海運	ORIENTAL MARINER	高雄	二十	港郵
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	二十	咸行
斯利迪	SLIDRE	關島	二十	怡和
洛斯基	RUBTSOVSK	拿可島	二十	華林
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	二十	順昌
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	二十	順昌
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	二十	捷成
士打康瑞	STRAAT HONSHU	日本	二十	渣華
長城	KOTA PANJANG	新加坡	二十	太平
安保	ASIAN EXPORTERTE	馬尼拉	二十	太古
莎杜拉	SOL TULLA	上海	二十	華夏
海信	CONFIDENCE	天津	廿一	華夏
利金來	LEDESCOUNO	日本	廿一	小山
淡路山丸	AWATISAN MARU	新加坡	廿一	大三
海隆	HAI LONG	基隆	廿一	永裕
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷	廿一	福來
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	廿一	美輪
安輝	ASIAN RENOWN	基隆	廿一	太古
商榮	SL.COMMERCE	美國	廿一	海陸
必發	BEERSHEVA	日本	廿一	新興行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	曼谷	廿一	福來
漢江	HANGANG GLORY	基隆	廿一	太平
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	廿一	東亞
海多	HALLDOR	沙勝越	廿二	多利順
查杜加	JALADURGA	加州	廿二	百保利
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	高雄	廿二	港郵
捷途	CHITRAL	馬尼拉	廿二	鐵行
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	廿二	總統
福賓	FORBIN	歐洲	廿二	沙咭
東方翠亞	ORIENTAL ESMERALDA	新加	廿二	港郵
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿二	總統
麥和怡美利	MAKEVERETT	日本	廿二	福來
勝利光榮	VICTORY GLORY	高雄	廿二	明仁
哉赫	C.JOYCE	新西蘭	廿二	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
海山丸	UMIYAMA MARU	日本	廿二	天祥
興隆丸	KORYU MARU	日本	廿二	海聯
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	廿三	捷成
富島丸	TOMISHIMA MARU	日本	廿三	中央
天幸丸	TENKO MARU	新加	廿三	大三
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	廿三	大三
海達	DONA KATERINA	日本	廿三	怡和
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	神戶	廿三	港郵
興美捷成	HEINRICH JESSEN	巴生港	廿三	小山
太平后	PACIFIC QUEEN	馬尼拉	廿三	大源
力哥強	NICOLINE	日本	廿三	捷成
和金	FOH KIM	日本	廿三	小山
海國	HAI KUO	基隆	廿三	永裕
東運	RIO VENTURE	日本	廿三	大源
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHPI	日本	廿三	豐利行
海德馬士基	HULDA MAERSK	日本	廿四	捷成
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	廿四	東安
柯茂巴亞	AL MUBARAKIAH	日本	廿四	怡和
柏羅夫	PAVLOVO	日本	廿四	華林
第八日之出丸	HINODE MARU	日本	廿四	天祥
月星	MOON STAR	釜山	廿四	新興行
永泰	YUNG THAI	高雄	廿四	海聯
三大好	SAN JOSE	關島	廿五	怡和
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	廿五	川崎
騰都	TENDO	橫濱	廿五	小山
大順	SPES	日本	廿五	大三
亞露西	AROSIA	歐洲	廿五	寶隆
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	廿五	香島
岩手丸	IWATE MARU	日本	廿五	日郵
海王	HAI WANG	基隆	廿五	永裕
宏城	KOTA JAYA	上海	廿五	太平
長風	LONGWIND	日本	廿五	東洋
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿五	東洋
太馬士高	DAGMAR SKOU	新加	廿五	大三
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	歐洲	廿五	怡和
滿都	MONDO	馬尼拉	廿五	小山
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	角城	廿五	渣華
士打非士高	STRAAT FRESCO	德班	廿六	渣華
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	廿六	太來
查無限	JALAMOHAN	基隆	廿六	百保利
長春	CHANG CHUN	日本	廿六	東洋
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	廿六	福來
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	廿六	怡和
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	廿六	天祥
香港成功	H.K.SUCCESS	神戶	廿六	港郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	廿七	福來
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	廿七	大三
太和丸	DAIWA MARU	上海	廿七	東洋
三貴丸	MIKI MARU	日本	廿七	日郵
多利士高	DOLLY SKOU	南非	廿七	怡和
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	廿七	新興行
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	廿七	港郵
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿七	東源
利華達丸	NEVADA MARU	日本	廿七	東源
愛瑪碧琪	EMMA BKKE	星洲	廿七	鐵行
亞洲湖	ASIALAKE	沙巴	廿七	東安
順發	FELICITY	金邊	廿八	順利
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
共邦丸	KYOHO MARU	日本	廿八	大源
愛打浩	IDAHO	美國	廿八	怡和
義宗丸	GISO MARU	日本	廿八	海聯
維光丸	IKO MARU	日本	廿八	小山
雄運丸	HOUN MARU	日本	廿八	川崎
貿易	SL.TRADE	美國	廿八	東洋
	YAMAKEI MARU	日本	廿八	海陸
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	廿八	永泰
藍塘洲	LAMTONG CHAU	曼谷	廿八	太來
哥迪高夫	GRODEKOVO	拿可島	廿八	華林
士打拿蘇	STRAAT NASSAU	高雄	廿八	渣華
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
海寶	HALLBORG	宋卡	廿九	多利順
士打巴里	STRAAT BALI	南非	廿九	渣來
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	廿九	中央
翠雲	TSUI YUNG	高雄	廿九	港郵
	SUN CUPID	日本	廿九	天祥
佐賀丸	SAGA MARU	日本	廿九	日郵
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	廿九	福來
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	廿九	邊行
蘭利	C.RANEE	新西蘭	廿九	福來
迅達	ZAANKERK	歐洲	廿九	寶隆
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	廿九	總統
加薩烏布	P.J.KASAVUBU	日本	廿九	日郵
美斯	MAY PRINCE	日本	三十	中央
高萬賓	GOWAN BANK	日本	三十	百保利
邊河達	BENALDER	歐洲	三十	邊行
大倫圖	TARANTEL	新加坡	三十	百保利
穗高山丸	HODAKASAN MARU	新加坡	三十	大三
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	三十	渣華
成田	NARITA	日本	三十	協成
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	三十	鐵行
士打林卜	STRAAT LOMBOK	新港	三十	渣華
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	三十	捷成
高城	KOTA MURNI	上海	三十	太平
洛斯基	RUBTSOVSK	日本	三十	華林
滿都	MONDO	馬尼拉	卅一	小山
盧斯托	ROSTOCK	日本	卅一	東亞
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	新加坡	卅一	太平
美達蓮娜	MEDELENA	歐洲	卅一	沙咭

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲線			
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十九	川崎
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	二十	華林
商榮	SL.COMMERCE	美國	廿一	海陸
韓龍	HAN YONG	美國	廿一	大三
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	廿一	太平
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	沙灣拿紐約	廿一	大工
威沙達馬	VISHVA DHARMA	查爾斯頓紐約	廿二	東亞
麥堅利總統	PRES MCKINLEY	加州	廿二	總統
美國靈貓	AMRRICAN LYNX	加州紐約	廿二	美輪
格蘭總統	PRKS. GRANT	紐約	廿三	總統
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	紐約查爾斯頓	廿四	港郵
勝利光榮	VICTORY GLORY	查爾斯頓紐約	廿四	明仁
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿四	川崎
騰都	TENDO	美國西岸	廿五	中央
福他比利	FROTABEIRA	南美	廿七	美邦
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯	廿七	新興行
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	廿七	怡和
查無限	JALAMOHAN	加州溫哥華	廿七	百保利
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	廿八	華林
士打拿蘇	STRAAT NASSAU	南美	廿八	渣華
貿易	SL.TRADE	美國	廿八	海陸
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	廿八	港郵
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	廿八	川崎
福他東京	FROTATOKYO	南美	廿九	美邦
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	廿九	總統
愛打浩	IDAHO	檀香山加州	廿九	怡和
美滿	AMERICAN MAIN	加州紐約	三十	美輪
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
美景	AMERICAN MIST	加州紐約	三十	美輪
美國航	AMERICAN MAIL	加州西北太平洋	三十	福來
愛運得號	ATALANTA	美國西岸	卅一	山下
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	一日	山下
漢江	HANGANG GLORY	美國	二日	太平
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	二日	港郵
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	二日	山下
	歐洲線			
染蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡哥運堡	十九	寶隆
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	二十	寶隆
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	廿一	捷成
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	倫敦漢堡	廿三	港郵
柏羅夫	AROSIA	倫敦漢堡鹿特丹	廿四	[illegible]
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	廿四	大三
立端瑞千	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	廿六	怡和
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
士打和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	廿七	天祥
星洲爭榮	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	廿八	港郵
大和丸	DAIWA MARU	漢堡倫敦利物浦	廿九	東洋
	澳洲線			
安保	ASIAN EXPORTER	悉尼墨爾本	廿一	太古
東方海運	OEIENTAL MARINER	澳洲	廿一	港郵
安輝	ASIAN RENOUN	澳洲	廿一	太古
哉赫	C.JOYCE	新西蘭	廿三	福來
美華碧琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿三	鐵行
捷途	CHITRAL	澳洲	廿五	鐵行
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	廿六	香島
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	三十	港郵
蘭利	C.RANEE	新西蘭	卅一	福來
	印・巴・中東線			
必發	BEERSHEVA	吉布底依力	廿二	新興行
麥利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	廿三	福來
柯密巴力亞	AL MUBARAKIAH	波斯灣	廿五	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	廿七	福來
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	紅海	廿八	大三
三貴丸	MIKI MARU	吉大港仰光	廿八	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	廿八	捷成
宏城	KOTA JAYA	紅海	廿八	太平
佐賀丸	SAGA MARU	波斯灣	三十	日郵
森城	KOTA MURNI	科倫坡波斯灣	一日	太平
	東南亞線			
滿都	MONDO	馬尼拉	十九	小山
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十九	福來
新東明	NEW TUNG MING	曼谷	二十	泛亞
昌盛	ASIAN TRADER	新加坡	二十	海聯
明星	MING SING	馬尼拉	二十	明仁
美鯉	MAY CARP	新加坡巴生	二十	中央
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	二十	美輪
亞洲湖	ASIA LAKE	亞庇山打根	廿一	東安
美眞美	BULSOOK	曼谷	廿一	振盛行
順泰	SHUN TAI	金邊	廿一	順興
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿一	太平
利金來	LEDESCOUNO	新加坡巴生	廿二	小山
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
興美捷成	HEINRICH JESSEN	新加坡巴生	廿三	小山
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷西貢	廿三	建華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿三	順昌
麥利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	廿三	福來
力哥強	NICOLINE	新加坡印尼	廿三	捷成
海山丸	UMIYAMA MARU	新加坡	廿三	天祥
興隆丸	KORYU MARU	新加坡	廿三	海聯
亞讚蘭蒂	AMERANTI	印尼	廿三	太平
海德馬士基	HULDA MAERSK	西貢新加坡	廿四	捷成
永綱	EVER BLITHE	西貢曼谷	廿四	海華
東運	RIO VENTURE	新加坡巴生	廿四	大源
和金	FOH KIM	新加坡巴生	廿四	小山
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	廿四	美輪
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	廿四	捷成
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿五	美輪
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
第八日之出丸	HINODE MARU 8	新加坡	廿五	天祥
滿都	MONDO	馬尼拉	廿五	小山
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	三寶顏	廿六	明仁
第45義宗丸	GISO MARU45	新加坡	廿六	海聯
長春	CHANG CHUN	新加坡	廿七	東洋
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡巴生	廿七	福來
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡庇能	廿七	永泰
明信	MING SHING	雅加達泗水	廿七	明仁
	台灣・日本・釜山線			
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十九	東海
大同	TA TUNG	高雄	十九	東海
海民	HAI MING	基隆	二十	永裕
美滿	AMERICAN MAIN	高雄	廿一	美輪
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿一	新興行
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	廿一	東安
斯利迪	SLIDRE	關島	廿一	怡和
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
美景	AMERICAN MIST	基隆	廿二	美輪
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本釜山	廿二	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	廿二	福來
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	廿三	豐利行
海隆	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
海多	HALLDOR	日本	廿三	多利順
明智	MING CHIH	基隆	廿四	明仁
太平后	PACIFIC QUEEN	關島	廿四	大源
興華	HSING HWA	基隆	廿四	明仁
騰都	TENDO	日本	廿五	小山
第三加喜丸	KAKI MARU 3	日本	廿五	東安
加利華	KALEWA	日本	廿五	新興行
	非洲線			
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	西南非	二十	太來
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	二十	渣華
加泰運那	DONA KATHERINA	南非	廿四	怡和
大順	SPES	西南非	廿六	大三
岩手丸	IWATE MARU	南非	廿六	日郵
諾比拉	NORBELLA	西南非	廿九	沙咭
加薩烏布	P.J.KASAVUBU	西非	三十	日郵
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	卅一	渣華
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	卅一	渣華
華星	CARIBBEAN STAR	東非	二日	日郵
幸洋丸	KOYO MARU	西南非	二日	建華
安華依特	ONWARD ELITE	南非	二日	大三

海多 HALLDOR
往：橫濱、神戶（兼收冷藏貨）
十二月廿二日落貨 廿三日開行

海寶 HALLBORF
往：橫濱、神戶（兼收冷藏貨）
十二月廿九日落貨 三十日開行

多利順洋行啓
於仁大廈十九樓 電話：二式六一壹一

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美眞美 S.V. BULSOOK 船泊B11號泡 十二月廿一日下午開行 即日落貨
美上美 M.V. MAH BULAKUL 十二月廿七日落貨 廿八日下午開行
直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 香港干諾道中88號三樓 電話：5-480383 三條綫內綫13號

「皇后星」M/S QUEEN STAR 往：釜山。 十二月十九日到港 廿一日開行
「加利華」M/S KALEWA 往：大阪。 十二月二十日到港 廿五日開行
新興行船務有限公司啓 雲咸街聖喬號南華大廈九樓 電話：五—式五七一壹一（十綫）

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟群島.澳克蘭.威靈頓.列提頓.
收貨站：海運橋及葵涌
SINKIANG 新疆 一月五日載貨 八日開行
LAUTOKA.SUVA.AUCKLAND WELLINGTON LYTTELTON
SHANSI（不往菲濟群島及威靈頓）
山西 一月十三日載貨 十五日開行
AUCKLAND.LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈九樓 電話 247153 6
香港 直航 澳洲定期航綫：雪梨・墨爾砵・比利士彬
接受貨箱貨
綠島輪 GREEN ISLAND 十二月廿六日啓行
橫瀾島輪 WAGLAN ISLAND 一月廿六日啓行
七天前收貨 收貨站：海運貨箱有限公司
九龍葵涌貨櫃地段KX329 電話：3-482235
電話 5-262622, 239911 5-247153

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋 FOR：MANILA
山泰丸 M.S. YAMAYASU MARU 十二月廿九日抵港 三十日啓行
STRAITS星馬綫
FOR：SINGAPORE PORT KELANG
直航：星加坡、巴生港。
美斯輪 M.S. MAY PRINAE 十二月三十日抵港 卅一日啓行
由日本抵港卸貨
來島丸 M.S. TOMISHIMA MARU 十二月廿三日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5 246191
亞澳航綫
提供全貨箱服務
碇泊處：九龍倉海運橋
收貨站：彩虹道記、葵涌道33地段
ASIAN EXPORTER 安寶 SYDNEY MELBOURNE 雪梨、墨爾砵。
19/12載貨 21/12開行
KWANGTUNG 廣東 一月三日載貨 四日開行
JAYAPURA, WEWAK, MADANG, RABAUL, KIMBE, LAE, PORT MORESBY NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA KIETA

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.
HANGANG GLORY 漢江輪
十二月二十日載貨
十二月廿一日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：大阪、東京。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766, 253950
澳門代理：達適行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏葛港、添馬、蒙羅非亞、自由市（亞必眞、基通奴。如够貨儎始直航）
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU
第二次十二月十九日抵港 二十日開行
青洲輪 TSING CHAU
第一次：一月十一日抵港一月十二日開行
第二次：一月廿一日抵港 廿二日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、司拜、富威特、巴連、達文。
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第一次：十式月廿八日抵港 卅日開行
第二次：一月十式日抵港 十四日開行
香港島輪 "HONG KONG ISLAND"
第一次：一月廿日抵港 廿一日開行
第式次：式月十日抵港 十一日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、荷打HODEIDAH、蘇丹港。
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第一次：十二月廿六日抵港 廿七日啓行
第二次：一月八日抵港 一月十日開行
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：一月廿式日抵港 廿四日開行
第二次：二月八日抵港 十日開行
貴客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：5-228101-7, 5-247771

順昌航業有限公司 中建大廈十八樓 電話H-249096(5綫)
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速八海浬有冷藏位全船冷氣設備）
本期：十二月二十日落貨 廿三日開行
下期：一月八日落貨 十一日開行
直透：新加坡、庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 十二月二十日落貨 廿三日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月廿九日落貨 卅一日開行 直透：曼谷

華僑馬經

老吉主編

策珊瑚海未盡全力 伊諾上訴昨被駁回

維持原判仍罰停賽三天

馬會總經理彭福少將，承董事局命，於昨日下午五時，發表一次通告，宣佈駁回伊諾上訴案。按：伊諾係在上星期三夜間賽馬，策珊瑚海跑第三，因未盡力做策，而被競賽小組判處停賽至一九七五年一月二日（即共停賽三天），伊諾不服判處，向馬會董事局提出上訴，由於時間關係，押候至昨日然後聆訊，董事局經過周詳聆訊，乃於昨日下午宣佈，駁回上訴，維持原判。

據通告稱：「一九七四年十二月十一日，第六場賽馬，第六班跑一四〇〇公尺。

一次上訴，由伊諾提出，他們策騎的栗色紐西蘭雄馬珊瑚海，馬主爲李昭演，練馬師爲張學文，伊諾反對競賽小組判決被停賽至一九七五年一月二日。

馬會董事局於十二月十八日正午十二時，在馬場傳訊室聆聽上訴。

馬會董事局決定駁回上訴，但對於繳付之上訴保證金五百元，則予以發還。

承馬會董事局命，總經理彭福將軍啓。一九七四年十二月十八日」。

勇馬介紹

八場配磅表公佈後，今天筆者也遵將以往慣例，介紹三四在近期最課路勇心水馬胆，初步介紹如後，以備各位列入備忘：

「百戰雄師」小休後所見，成熟程度與狀態均比前進步得多，週二參加中程試跑所見，號頭驃悍有勁，火氣勃勃，且一向瘦削馬身，亦是較前飽滿得多，此駒底質優厚，在目前第二班，是半超級份子，今番精畜級而出，且看能否首開本季勝利之門，論馬進度已是來港後，最靚的一趟，值得名位留意其未來動態。

「兒童城」踏入本季後成熟大進，上仗因名列第六後備，以致此駒在總備戰路而錯失良機。不過縱然如此，此駒依然積極異常，絕不因此而鬆懈，過程方面，昨與倡聖手同跳，表現咄咄追人，近況勇得交關，而且較上主帥白禮祿又乘同場另一主力馬高輝，而就此上陣，相信你無揀錯馬之弊，質態超羣，袞勇軍挑戰杯已執半邊杯耳。

「雪蹄奔」上仗敗在雙駒蹄下，是馬不齊抑或關尼戰意有懷疑，這個問題就有待馬友自己判斷。今番雪蹄奔又見報名上陣，參戰最合脚法之千二公尺短途，從正常揣度之，此駒應無落敗之理，論馬質態俱勝同儕一皮，不過由於關尼近期出騎熱門馬例必死火關保，所以各馬友下注此駒，不妨以電算機上賠率定去留，到時冷不妨一擇，熱就放棄可也！

百戰雄師

兒童城

雪蹄奔

歡樂昇平狀態再進 兒童城走勢甚凌厲

昨晨早課，出試馬並不多，週末有賽程者更少，只有米庇及賓庇馬作快跳課程，除外馬匹，則要元旦日才有機會請纓矣。

「歡樂昇平」謝恩樂試六化郎，前段力留，慢至卅五秒。上山一段馬匹走順後，見馬匹搶前頗洶湧，雖然騎者仍未肯放鬆，仍是去勢沙厲，後半哩卅一秒，卅秒，人馬留力，狀態大勇無疑，今仗二三〇〇公尺，有冷門機會。

「玉花驄」白禮祿試六化郎，卅四秒三，卅一秒四，卅秒三，扣韁而馳，狀態仍在水準中，可惜今仗對手實在太强，有勇態亦未必呈雄。

「高齡灰牝」占莊臣試六化郎，卅秒三，廿八秒二，廿六秒，力留走勢仍覺不俗，狀態肯定仍在佳境，但與季初贏馬時相比，則始終有距離，今回雖然路合，迎上強手則難有作爲矣。

「兒童城」白禮祿與「聖手」馬彼得試六化郎，卅三，廿八秒四，廿六秒四，內欄兒童城，在白禮祿緊扣韁之下，依然是大勇，節節搶前，走勢狀態，顯見比上仗跑第二時進步，騎馬師肯催谷，便可在義勇軍盃賽中爭勝。聖手相當不俗，中出爭合脚法的路程，是時刻要盯緊的一匹。

「呼呼」占莊臣試六化郎，卅一秒，廿八秒，廿七秒，走勢仍勁，雖然比贏馬時稍覺回沉，但亦有相當的狀態，今番出爭合脚法的一哩，過上場地的變化，便有機會走得接近。

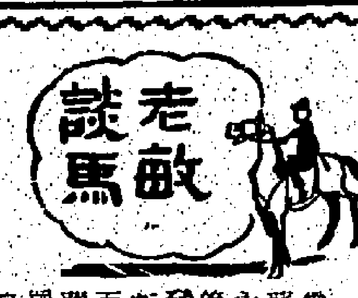
「勁能」畢奇試六化郎，卅秒二，廿八秒二，廿七秒二，走勢亦屬，狀態又進一步，現時已有水準，潛質甚豐的一匹，是隨時有機會出頭的馬。

「過江龍」莫倫與樂童陳實明試半哩，卅秒，卅一秒，內欄的過江龍步頭已見開朗，上力已足，肯心再琢磨，便有機會走得接近了。樂童外檔力留追隨，大勇之態，雖掩鋒芒，再出有留意必要了。

「猛虎」摩亞試六化郎，卅一秒，卅秒四，卅一秒，沿途走勢節節迫人，馬匹肯定大勇狀態中，此駒轆廐有意求勝，看來一出就要盯緊了。

塵哥

永勝長途可連捷 小魏兩駒福怡好



第二班一八〇〇公尺之戰，有十四駒報名，先看陣容。

雪山	一四〇	賜尼	（吳）
蘇格蘭斯	一三九	易仕	（高）
永勝	一三八	摩加利	（佐）
美哈哈	一三五	潘納	（朱）
發達匙	一三三	莫倫	（賀）
新比利	一三三		（賓）
百戰雄師	一三二	魏德禮	（莊）
歡迎絲	一三〇	佐亞健	（張）
綠馬神駒	一二七		（莊）
自力	一二七	畢奇	（佐）
玉花驄	一二七	白禮祿	（米）
福怡	一二五	魏德禮	（莊）
威靖	一二四	鄭棣池	（蘇）
龍都	一二四	潘納	（朱）

「雪山」仍未夠，潘納兩駒亦不夠門，「蘇格蘭斯」仍好，此輩可出冷門，但，地軟不取。佐治兩駒，「永勝」質新前途光明，路合，快、慣地全材，此輩雖升班，一樣有大望。場地不快，「發達匙」過西灰馬，仍有相當威脅力。「歡迎絲」，「威靖」位材，莊廐兩駒，「福怡」比「百戰雄師」更好，如小柴取「福怡」，「永勝」之大敵也。

老敏

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十二月十八日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	46.00	46.00	46.00	46.00	—	—
滙豐銀行	8.65	8.90	8.40	8.50	8.45	8.45
海外信託	1.38	1.44	1.38	1.38	1.44	1.38
友聯銀行	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
（二）公用類						
九燈	10.60	10.70	10.20	10.50	10.70	10.20
香港電燈	2.35	2.40	2.25	2.25	2.25	2.25
中華煤氣	6.70	6.70	6.60	—	6.60	—
電話公司	11.00	11.00	10.50	10.60	10.50	10.60
油蔴地小輪	6.50	6.50	6.30	6.50	6.50	6.30
九龍巴士	2.525	2.55	2.30	2.30	2.35	2.35
（三）工商企業類						
英達臣	—	—	—	—	—	—
太古實業A	4.75	4.75	4.70	4.70	4.70	4.70
泰道公司	4.10	4.10	3.60	4.00	—	—
金門打樁	6.00	6.00	5.85	5.90	5.85	6.00
青洲英泥 除紅股	20.00	20.00	20.00	—	20.00	—
恒隆	—	—	—	—	—	—
[illegible]寶（除息）	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
永安	1.42	1.42	1.38	1.40	1.40	1.38
和記	1.52	1.59	1.42	1.43	1.42	1.43
合和	13.00	13.20	12.00	12.00	12.20	12.10
允興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒（除息）	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	7.00	7.00	7.00	—	—	7.00
震光實業	2.10	2.20	2.10	—	2.10	2.20
屈臣氏	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—
會德豐A	1.54	1.59	1.45	1.48	1.48	1.45
仁孚	0.85	0.86	0.85	0.85	0.86	—
青洲企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	2.95	3.025	2.775	3.00	2.775	2.775
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
卓順	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A（除息）	—	—	—	—	—	—
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—
美麗	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.45	0.45	0.40	—	0.42	0.43
長江實業	1.85	1.85	1.80	—	1.80	1.80
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展（除息）	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	2.10	2.10	2.00	—	2.10	—
置地公司	4.00	4.175	3.80	3.85	3.825	3.80
信託公司A	1.07	1.07	1.00	1.00	1.07	1.03
合和實業	0.75	0.78	0.74	—	0.74	0.75
新昌集團	—	—	—	—	—	—
和記地產	1.79	1.79	1.75	1.75	—	—
四海地產	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
保華	0.76	0.80	0.76	0.77	0.78	0.79
聯邦A	0.94	0.94	0.90	0.92	0.92	0.93
海南（除息）	0.64	0.64	0.64	0.64	—	—
新鴻基	1.26	1.26	1.25	—	1.26	1.26
大寶	0.15	0.15	0.13	—	0.15	0.13
泰盛發展	0.47	0.50	0.45	—	—	0.45
嘉福	0.29	0.29	0.29	—	0.29	—
新世界	1.01	1.07	0.96	0.96	0.96	0.96
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	0.40	0.44	0.40	0.42	0.40	0.42
大新公司	0.63	0.63	0.60	—	0.62	0.60
萬生	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.33	0.33	0.30	—	0.31	0.30
銓利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	0.80	0.84	0.80	—	0.80	0.80
明輝發展	—	—	—	—	—	—
捷聯	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
美漢	0.40	0.41	0.40	—	0.40	0.41
華光地產	0.38	0.38	0.37	0.38	0.37	0.38
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	0.95	0.95	0.95	—	—	0.95
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
兆安	0.41	0.41	0.40	—	0.41	0.40
周生生	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
城都地產	1.70	1.73	1.60	1.73	1.60	—
富聯	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模範	—	—	—	—	—	—
太古昌	0.51	0.51	0.48	0.48	—	—
南太平洋地產	—	—	—	—	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
依華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大（除息）	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
第一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.20	0.20	0.20	—	—	0.20
嘉富	0.43	0.43	0.43	—	0.43	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.30	5.40	5.30	—	5.40	5.40
九龍倉	7.00	7.25	6.60	6.65	6.60	6.60
安全貨倉	0.40	0.40	0.40	—	—	0.40
均益倉	3.10	3.20	3.00	3.10	3.10	3.00
（六）酒店類						
凱聯酒店（除息）	0.60	0.60	0.58	0.60	0.58	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	5.10	5.10	5.05	5.10	—	5.05
大酒店	4.00	4.00	3.80	3.85	3.80	3.85
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華（除息）	6.30	6.30	6.30	—	6.30	6.30
永高	3.875	3.875	3.80	3.85	3.80	—
百樂	0.25	0.25	0.25	—	0.25	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	4.75	4.75	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—
麗江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐船A	1.63	1.65	1.63	1.63	1.64	—
會德豐船B	0.16	0.17	0.16	—	0.17	—
萬邦航業	2.50	2.50	2.50	—	2.50	2.50
維德航業	1.90	1.90	1.85	1.85	—	1.80
華光航業	1.68	1.70	1.68	1.68	1.68	1.68
東方貨櫃	1.15	1.14	1.10	1.10	1.14	1.14
新海康	1.09	1.09	1.09	—	—	1.09
（九）投資類						
聯合企業	2.00	2.10	2.00	2.00	2.10	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—
太平證券	3.70	3.70	3.65	3.65	3.65	—
怡和證券	3.60	3.70	3.425	3.50	3.425	3.50
森那美	—	—	—	—	—	—
利豐家海外	1.82	1.82	1.82	1.82	—	—
港太投資（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯頓	0.15	0.15	0.15	—	0.15	—
邵氏	2.50	2.50	2.50	2.50	—	—
星島報業	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大匯石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	17.10	17.10	17.10	17.10	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
置德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永華利	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	0.55	0.55	0.55	0.55
永鴻基	—	—	—	—

成交數：香港爲七百零六萬元　遠東爲一千八百一十萬元　金銀爲九百六十八萬元　九龍爲一百六十四萬元

集郵

第五四七期

從英女皇訪港說起

尊漢

相信本港一般市民獲悉英女皇伊利沙伯二世將於明年五月訪問香港的消息時，都感覺到非常高興，特別是集郵人士，他們都肯定香港郵局會然會出紀念郵票，因爲照過去在集郵方面的記錄，英女皇到訪問的英國領土，差不多都有出過紀念郵票，香港自開埠一百三十多年以來，英女皇將是第一位當政的英國君主到此訪問者，故當受本港官民更熱烈歡迎。

香港乃在英女皇維多利亞當政時割歸英國。但維多利亞女皇並未出過國外，她的長男阿爾拔愛德華王子，（後來英皇愛德華七世）也始終未到過香港。但她的第二個兒子阿佛烈王子也即愛丁堡公爵曾於一八六九年十月訪問香港，他是第一位訪問香港的英國皇室人物。維多利亞女皇的第三個兒子雅打王子即干諾公爵亦曾於一八九零年一月偕同其妻訪問香港，上述兩個王子訪港時都受港人熱烈歡迎。

維多利亞女皇的長孫阿爾拔域多王子與其弟喬治王子（後來英皇喬治五世）當因在英艦上充當號任海軍練習生時，曾隨該艦到遠東訪問，於一八八零年九月十四日抵達香港，港督軒尼斯爵士特在港督府內，設宴招待，在當時這兩個王子仍居王孫身份，他們有登岸遊覽，後來阿爾拔域多王子不幸早逝，故未受港人注意，喬治王子便成爲英國儲君，在愛德華七世登位後，崩後，喬治王子繼承英國君位，號喬治五世，他是第一個曾經到過香港的英國君王，但知者甚少。

愛德華王子（後來英皇愛德華八世，遜位後稱溫莎公爵）曾於一九二二年四月乘英艦「厲聲」號訪問香港，當時他是英國儲君，稱威爾斯王子，他長得英俊漂亮，在國際間有PRINCE CHARMING：「迷人的王子」之稱，他受到港官民的盛大歡迎，筆者藏有他訪港時的照片，貼有香港郵票，蓋銷爲首日郵戳。又有他在親筆簽名的歡迎秩序表，都是很難得的紀念品。愛德華八世乃第二個曾經到過香港的英國君王。

喬治五世的第四個兒子喬治王子即根德公爵在一九二五年至一九二六年間曾隨英艦隊來港駐守一個時期。

英皇愛德華八世在一九三六年十二月遜位，由其弟約克公爵承繼，號稱喬治六世，他從未到過香港。

喬治六世在一九五二年二月崩後，由其長女伊利沙伯公主繼位，號稱伊利沙伯二世，她於一九四八年與希臘王子菲臘結婚。王子被賜封爲愛丁堡公爵，現又稱爲菲臘親王，皇夫菲臘親王曾於一九五九年三月訪問香港，伊利沙伯二世的妹妹瑪嘉烈公主與其夫斯諾頓勳爵曾於一九六六年訪問香港。

伊利沙伯二世的長男查理斯王子也即現威爾斯王子曾於一九七零年四月九日在往訪問日本時，途經香港，祇在機場逗留短時，但港督戴麟趾爵士曾往機場與會晤。筆者藏有照片當日貼在郵票蓋銷香港郵局的郵戳。英女皇的女兒安妮公主亦曾於一九七一年十月訪問香港，英國皇家空軍駐港集郵會曾出封及紀念使用一種紀念郵戳（本刊曾介紹過）。

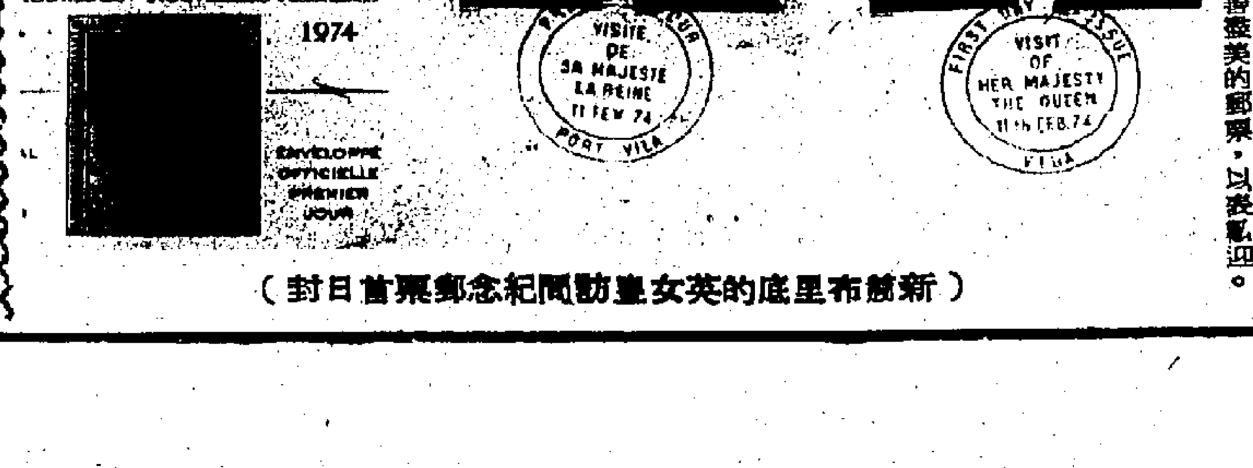
英女皇蒞臨香港的時間，距今仍有半年之遙。至於出紀念郵票一事，想有關者已在計劃中。據大多在港集郵家的意見，他們希望香港所出的郵票將爲特別精印的那種，而不是用普通郵票加印上一些紀念字樣的。（按現用的香港普通郵票，祇印有英女皇肖像，更爲不理想），他們也希望所出的紀念郵票，面值也不要過高。變成英女皇的訪問使他們要大破慳囊！同時大衆也不能普遍得到！

在這裏介紹兩項在本年所出的英女皇訪問紀念郵票，其一爲在南太平洋的英法兩國合管治的新赫布里底羣島在本年二月十一日所出的紀念郵票，乃將英國與法國分別出的彩色普通郵票，圖案相同，但選字不同者兩種分別加印上英文或法文，一種面值三十五仙，圖爲翠鳥，一種面值爲二法郎，圖爲鸚鵡，在票上加印的英文或法文，意爲「一九七四年，皇家訪問」。首日郵戳也分用英文或法文，意爲「發行首日，英女皇陛下訪問，七四年二月十一日」。郵局所出的首日封，圖戳英女皇與皇夫菲臘親王合照」又有英文與法文說明。

另爲在南太平洋英屬所羅門羣島在本年二月十八日所出者，四仙，九仙，十五仙與三十五仙，用彩色印刷。圖爲英女皇最近玉照及英屬所羅門羣島地圖，又印有英文「皇家訪問，一九七四年二月」字樣。

最後筆者想提及香港在一九六二年十二月曾舉辦過香港郵票展覽會以紀念香港郵票一百週年，英女皇曾經將其珍藏之香港郵票選出一部份展出，承她俯諾，使在港人士得到欣賞的機會，可見她能與民間同樂之盛意，今次英女皇到港訪問，我們也極應發行一種盡善盡美的郵票，以表歡迎。

（英屬所羅門羣島的英女皇訪問紀念郵票首日封）

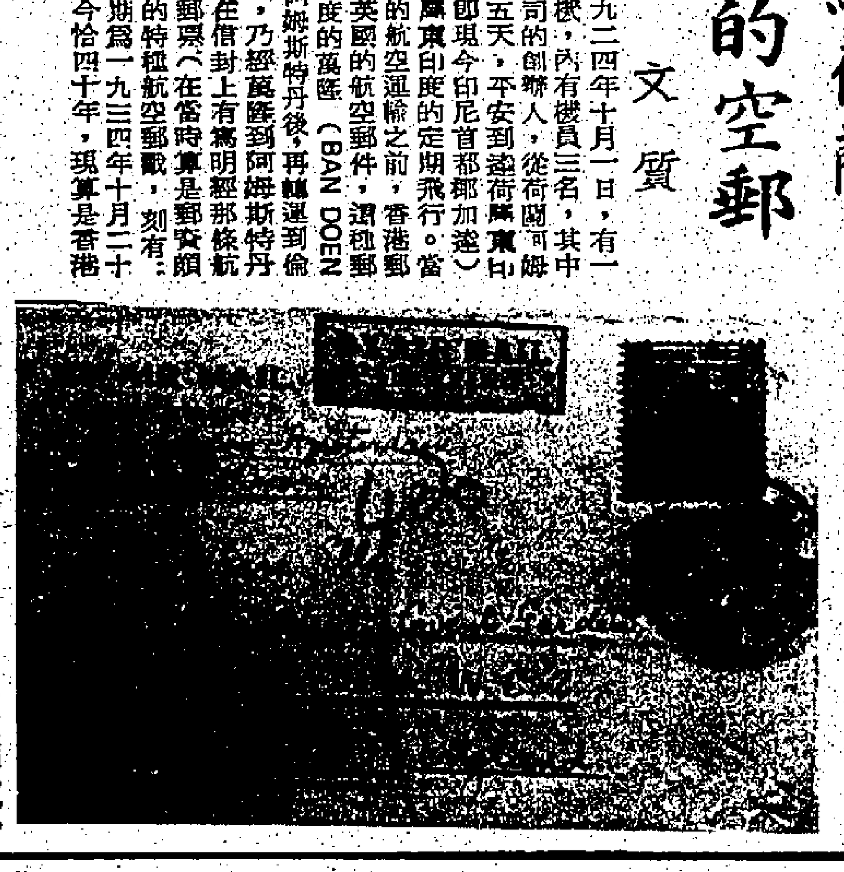


（新赫布里底英女皇訪問紀念郵票首日封）

香港經荷蘭寄英的空郵

文質

在五十年前，即一九二四年十月一日，有一架荷蘭FOKKER F7式飛機，內有機員三名，其中一名爲後來荷蘭航空公司的創辦人，從荷蘭阿姆斯特丹起飛，費時五十五天，平安到達荷屬東印度爪哇島的首府八打威（即現今印尼首都耶加達），這就啓發了荷蘭到荷屬東印度的定期飛行。當時香港仍未有直通到英國的航空運輸之前，香港郵局曾接受經荷蘭運往英國的航空郵件，這種郵件是由船運到荷屬東印度的萬隆（BAN DOENG），由荷蘭飛機運到阿姆斯特丹後，再轉運到倫敦，在這裏介紹的掛號信，乃經萬隆到阿姆斯特丹航線的飛機運送的郵件，在信封上有寫明經那條航線，貼有一枚香港一元郵票（在當時算是郵資頗貴）並銷香港郵局所用的特種航空郵戳，刻有：AIR MAIL，字樣，日期爲一九三四年十月二十六日，這個信封保存到今恰四十年，現算是香港空郵珍品之一。



（香港經荷蘭寄英的空郵）

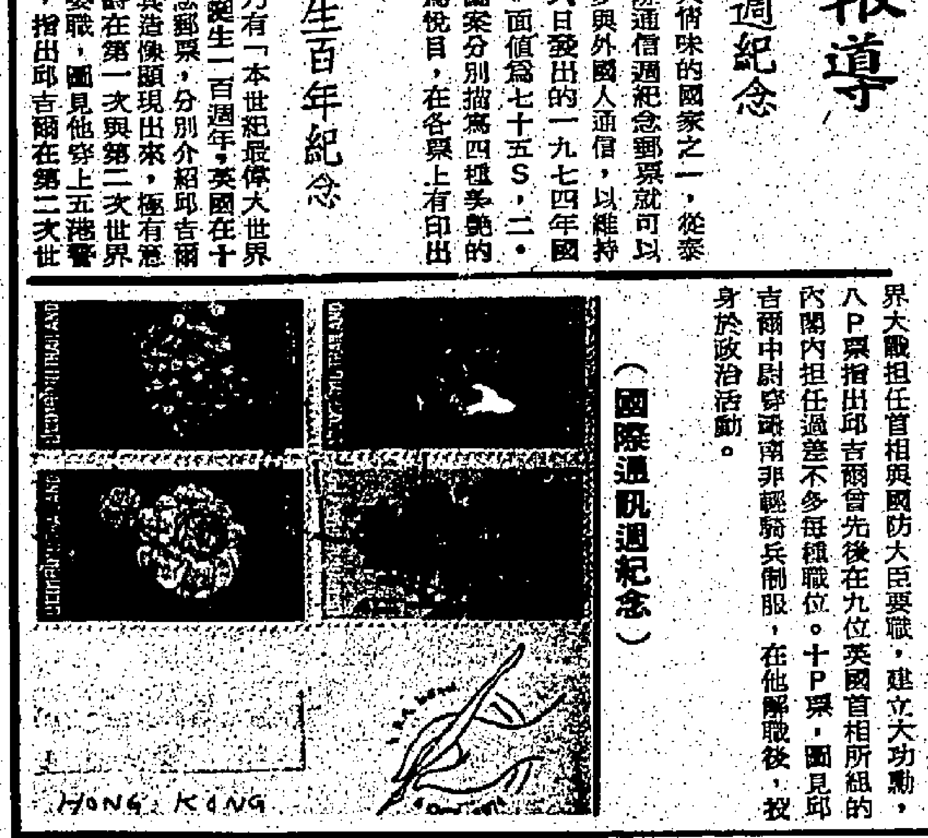
新郵報導

國際通信週紀念

泰國可以說是最有人情味的國家之一，從泰國郵局在每年都有出國際通信週紀念郵票就可以看得到。這是鼓勵國人多與外國人通信，以維持友好，泰國在本年十月六日發出的一九七四年國際通信週紀念郵票四種，面值爲七十五S，二．七五B，三B及四B，圖案分別描寫四種美艷的花朶，用彩色印刷，頗爲悅目，在各票上有印出該種花的學名。

邱吉爾誕生百年紀念

本年十一月三十日乃有「本世紀最偉大世界名人」之稱的邱吉爾爵士誕生一百週年，英國在十月九日提前發出四種紀念郵票，分別介紹邱吉爾在不同年代的事業，用其造像顯現出來，極有意義，四P票指出邱吉爾在第一次與第二次世界大戰都曾出任海軍大臣要職，圖見他穿上五港警備長的制服，五P半票，指出邱吉爾在第二次世界大戰担任首相與國防大臣要職，建立大功勳，八P票指出邱吉爾曾先後在九位英國首相所組的內閣內担任過差不多每種職位。十P票，圖見邱吉爾中尉穿着南非輕騎兵制服，在他解職後，投身於政治活動。



（國際通訊週紀念）

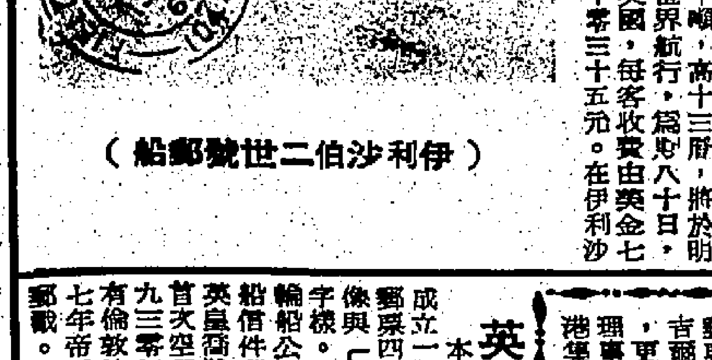
（邱吉爾誕生百年紀念）

集郵隨筆

伊利沙伯二世來港的日期

J.B.

近日來在港集郵朋友相遇時，多有談及英女皇訪問香港，香港會否出紀念郵票一事。在一個郵人的集會中，我曾向一班郵友說：「伊利沙伯二世將於明年二月間到港。其中一個朋友對我說：「你有無搞錯？」我答說沒有，他說：「伊利沙伯二世要在明年五月才到港，經已證實。她怎會提早來呢？我不相信。」我就拿出刊在一本外國雜誌上的一大全頁廣告給他看，他便無話可說，原來我所指的「伊利沙伯二世」是那艘英國的大郵船。它是頁六萬五千噸，高十三層，將於明年正月十日作首次環遊世界航行，爲期八十日，將於三月三十一日返抵英國，每客收費由英金七千三百一十元到九萬七千零三十五元。在伊利沙伯二世的航程會在香港停留。後來我又向大衆說，伊利沙伯二世經於五年前來到香港，大衆又愕然，我就拿出英國所出的一套描寫今古船舶的郵票給他們看，其中的郵票，圖案有描寫伊利沙伯二世，那套郵票在一九六九年正月十五日作首日發售，但各駐港英軍郵政局或皇軍軍郵局也在同日有發售那種郵票，請看附票，乃在本港蓋銷的，日期爲一九六九年正月十五日。



（伊利沙伯二世號郵船）

集郵消息

羅保議員建議香港發行特種郵票

羅保議員於本年十月三十日在立法局席上發表建議多項，均有獨到之處，頗受重視，其中最受集郵人士所注意者乃羅保議員所提出認爲尋求增加社會福利經費等法是當前急務，他建議其中一個增加基金辦法是發行例如五分或一角的特種郵票，在郵票上確切指出發售此種新郵票所得的款項撥充社會福利之用，他相信市民是不會提出反對的。

中國郵學會在本月內的兩個重要活動

中國郵學會定於本月十七日（星期日）下午二時半在該會會所內舉行郵票大交換，這次以香港郵票與集郵品爲主，歡迎各會員踴躍參加。該會又定於本月三十日（星期一）由下午二時至六時在該會會所（灣仔軒尼詩道二八九號裕豐大廈八樓）內舉行邱吉爾郵票展覽，除郵品外更有精彩圖片，有關邱吉爾的書籍、雕刻、紀念錢幣與紀念章各物，更將播出邱吉爾的錄音名言。更有由該會理事長燕作斌担任講述，歡迎該會會友及旅港集郵人士參加，請勿失機會。

英國之郵聯百年紀念郵票

本年乃萬國郵政聯盟會（簡稱萬國郵會）成立一百週年，英國郵局在六月十二日發出紀念郵票四種，在各郵票上有印出金色的英女皇剪影像與UNIVERSAL POSTAL UNION1874/1974字樣。三P半郵票，圖案描繪一八八八年P&O輪船公司的郵船「半島」號與修威頓港所用的郵船信件郵戳。五P半郵票，圖案描繪一九一一年英皇喬治五世加冕時輸運郵局首次空郵的飛機與首次空郵的特別郵戳。八P郵票，圖案描繪在一九三零年開始設的藍色空郵郵車及空郵信筒，又有倫敦的空郵郵戳。十P郵票，圖案描繪一九三七年帝國航空公司的水上飛機與修威頓航空港的郵戳。

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL

華僑教育

根據過去三年來統計 中學生人數續增加

本年三月底就讀有會考課程中學之學生近三十萬名 比上年度增加近三萬名 英文中學增加二萬三千九百餘人 中文中學則增加三千七百餘人

（特訊）近年來由於中學教育之繼續發展，中學生人數續有增加。根據教育司年報統計，在過去三年來，本港各類學校之中學生數字均是有增無減，表列於下：

	七一年三月至七二年三月	七二年三月至七三年三月	七三年三月至七四年三月
官立中學	五四二人	八七四人	一二一三人
資助中學	五六三三人	五五三一人	九〇四〇人
私立中學	一三九六二人	一七〇一四人	一九九二一人
合計	二〇一三七人	二三四一九人	三〇一七四人

根據統計，各中學之設有中學會考課程者，到本年三月底時，共有學生人數二十九萬四千零四十七人，比上一年度增加二萬九千二百一十人，若以百分率計算，則爲百分之十一。其中增加幅度最大者，乃是津貼及私立中學方面，計津貼學校增加七千九百八十六人（百分之二二·九）；私立學校增加二萬零二百一十七人（百分之一〇·五）。英文中學增加二萬三千九百一十二人，差不多佔全部增加之中學生人數之百分之八十二。而中文中學亦增加三千七百二十九人。

至於在工業及職業學校就讀之學生人數，亦增加一千五百六十九人。

在不設有中學會考課程之學校，學生人數，仍有增加，在過去一年來，共一千二百四十九人，其中增加人數最多者，乃是津貼日校，特別是該等職業先修學校。（琳）

亞洲學協澳洲會長 抵星兩日即着離境

星洲政府採鐵腕政策

麥當奴氏向記者申訴 往星目的爲傍聽審判學生事 但不獲准居留 據謂徐漢光現仍在星被拘禁

（特訊）日前消息報導，包括一名香港學生徐漢光在內，五位星加坡學生被當地政府以涉嫌政治活動遭驅逐出境一事，餘波未了，亞洲學生協會澳洲會長麥當奴，被星移民局限時出境，麥當奴就此事，昨出席記者招待會。

他往星加坡是由於幾位被捕學生在十二月十一日提審，他希望到庭傍聽，但遭星加坡當局指爲干涉內政，結果被「遞解」出境。

他稱：星加坡總理李光耀是一名獨裁者，他對學生施壓迫的一種手段，徐漢光被拘押，是星加坡政府恐怕他返港後，揭露當地政府壓迫學生運動的真相。英、美、紐、澳各國學生，就此問題，已經組織起來，並有示威行動，希望藉此引起李光耀政府的注意，他又呼籲港府盡力找出徐漢光下落。

他透露：昨日接紐、澳方面消息，獲悉徐漢光與其他幾位同學，現被禁於星加坡獨他們州。

昨日出席記者招待會的，尚有該會亞洲秘書長鄭廣相，香港專上學生聯會代表鄭國康，徐漢光家人徐廣金。專上學生聯會表示支持，同時謂願意幫助徐氏家人，該團體與徐廣金，於李光耀居港期間，將致函李氏，如未能與他取得接觸，則把信件交星加坡駐港專員。

李光耀總理，已於昨午十二時四十分搭星航班機抵港，作私人訪問，留港期間，居於友人家。

麥當奴於席間，曾談述前往星加坡之經過。他謂：他在澳洲獲知幾位學生被捕事件，當時，被捕的星加坡大學學生會會長陳鄭標等，經聘請英皇室御准大律師柏來爾出席辯護，該律師已被星加坡律師公會准許在星出庭，但於二月方可抵星。因此，陳鄭標向法官申請延期開審，但遭法官拒絕，審期仍於十二月十一日舉行。

因此，麥當奴於十二月十日（星期二）晚飛抵星加坡，希望來得及出席聽審。在機場海關，移民局官員發現其名字在特別名單內，乃將其護照扣留，並遭審問達三小時之久。移民局要求他在星期四乘下午三時二十分國泰七〇二班機離星，他請求准許逗留多一點時間，但遭拒絕。

他返回酒店，酒店方面透露曾有移民局官員與警察找他。及抵機場，移民局才把護照交回給他。

所以，麥當奴說：「我是被遞解出境的。」

特別學校資助則例 當局盡快準備實施

教育司陶建於立法局表示

（港訊）教育司陶建，昨日在立法局答覆西門士夫人之質詢時向各議員保證說，政府現正盡速辦理新建議之特別學校資助則例的工作，以便予以實施。但他說，仍需一段時期始能對該資助則例作出最後決定，然後將之提交立法局財務委員會通過。他並表示此時尚未能說明該則例之暫定實施日期。

陶建在答覆西門士夫人之另一個問題時表示，港府在實行特別學校資助則例時，將會審慎考慮補發新酬予特別學校職員。

西門士夫人是要求政府闡明可否在實行前述則例時，同時由一九七二年四月起調整及補發特別學校職員的新酬。

教育司陶建說，該項資助則例是否應該附有追溯效果，他不能立即作出保證，但有關追補一九七二年四月起計新酬的問題將予以極慎考慮。

學校舞蹈節 明截止報名

定明春分假港九舉行

（特訊）第十一屆學校舞蹈節將於下列日期舉行，各校參加報名于明（廿）日前將報名表及報名費送至九龍政府合署八樓教育司署體育組。此項由教育司署體育組、香港學界體育協會及新界學界體育協會聯合主辦之第十一屆學校舞蹈節日期爲：一九七五年二月廿六日、廿八日、三月三日、四日、五日、六日、七日、十日、十一日、十二日、十三日及十四日，將分假香港區——高士威道皇仁書院；九龍區——何文田官立中學、[illegible]會金禧中學；新界區——元朗、屯門、大埔、上水、粉嶺、沙頭角及打鼓嶺區之學校在元朗；荃灣、葵涌、沙田及長洲、大嶼山區之學校在荃灣；西貢區之學校在西貢舉行。組別分小學低年級、小學高年級及中學三組。本屆舞蹈節各項演出將由大會邀聘評判員多人担任評分。大會于全日各隊演出後，分發評語及紀念旗與表演學校。本屆舞蹈節不設冠、亞、季軍獎，演出優異者可獲等級獎如下：A，優異獎——演出成績在八十八分或以上者，均可獲獎銀杯一座。B，甲級獎——演出成績在八十一至八十七分以上者，均可獲獎錦旗一面。C，乙級獎——演出成績在七十四至八十分者，均可獲獎錦旗一面。雙人舞蹈組之表演者其成績在上述範圍內，均可獲以上獎品。（成）

香港理工學院校董會聘 李格致博士任該院院長

明年五月履任 二月先行來港 審閱該院七六至七八年度發展計劃

（港訊）香港理工學院校董會主席鍾士元博士本月十七日宣佈聘任新院長之消息，據鍾氏透露，李格致博士（DR.K. LEGG）已接納聘請，並極可能於明年五月抵港履新。此外，當明年二月大學及理工教育資助委員會訪問理工學院期間，李博士將先行到港與該會成員會晤，共同審閱理工學院一九七六至七八年度發展計劃建議書。

李博士爲審定工程師，並爲英國機械工程師學會、皇家航空工程學會及特許交通學會等專業組織之高級會員。李氏早年在巴西工作，一九五六至六〇年間爲航空科技學院教授，及後受聘爲勒夫伯羅科技大學之高級副校長。李博士現任關徹斯特理工學院院長。該學院爲英國中部工業區之主要高等工業技術教育機構之一，擁有全日制學生逾三千名。

李博士現年五十，已婚，有子二名，均就讀於英國之大學。李博士將偕同夫人來港履任。

對教育白皮書 續有批評意見

對中三試、浮動班及延長日均無好評

（特訊）教育政策白皮書繼續在社會各方面受到注意及評論，一份名爲「愛國學校代表座談香港教育問題座談紀要」之文件昨日寄至本報。該文件首先指出：「這一次港英當局發表一個關於中等教育的白皮書，受到了廣大師生、家長、社會人士和輿論的批判和抨擊，這絕不是僅僅針對一個「白皮書」的問題，而是反映了各階層群衆對港英的教育政策和措施的強烈不滿。」

繼對中三淘汰試提出抨擊，認爲乃進一步控制中學生思想之措施。對於「浮動班」及「延長日制」，亦認爲徒使教育質量降低。

該文件對中三試作出一連串之抨擊後，復在第三段強調「重英輕中」情況必須改善。據稱：

「目前，香港大部份中學生從中學一年級起，絕大部份科目採用英語教科書、英語教學。這已經造成很多不良後果。學生們不中不西，兩種語文都沒有學好。中文不通，表達、寫作、閱讀的能力差，對中國文化源流茫然無知，這對於走出校門後，在中國人社會中服務是極爲不利的。至於英語呢，大部份中學生也只是達到初級應對會話的水平，翻譯能力低，詞彙不豐富，表達不確切。而且這些，還都是在犧牲學習中文，學習自然科學、社會科學等等中得來的。」應指出，如果中學以中文作爲主要的教學語言，同時加強改進英語科的教學，必然使學生的基礎知識具有更高的水準，知識更牢固，並更有利於全面發展。

還必須指出，由於英語教學，增加了中學生的學習負担，勢必影響學生的思想的提高、活動能力的培養、文體活動的開展。港英當局把重英輕中的責任推給家長，還是倒果爲因。我們必須把教學語言的問題詳爲分析，陳其利害，讓動員家長、教師、學生接受中文爲教學語言。」

該文對現時中學之課程及教材發表意見，認爲課程是「量多而繁瑣」，教材則「厚古薄今」。

該文繼指出私立中學在香港教育之重要地位，而白皮書對私校隻字不提，顯屬抹煞私校貢獻。

最後，該文籲請各界繼續爲青年一代之成長而奮鬥。

教專協會教師籃球賽

定廿一晚決賽及頒獎 並有器械操及乒乓表演助興

（港訊）香港教育專業人員協會舉辦之教師籃球賽，在熱烈友好氣氛中，經過一個多月來三十四場賽事之緊張角逐，初賽及複賽已告完竣，產生了爭錦標的最後兩強。獲得決賽權者爲喇沙隊及知塭隊，兩隊將於二十一日（星期六）晚上八時，假九龍伊利沙伯青年館室內場進行冠軍決賽。雙方實力相若，到時定有一番劇烈爭奪。

該會同時邀得香港器械操及乒乓球隊代表於賽前作表演助興，將更使場面增添熱鬧。該會已敦請香港足球總會會長霍英東主持頒獎，決賽完畢，即由霍氏頒發獎品。歡迎會員及各界人士屆時光臨觀賽，如欲索取入場券，於辦公時間親臨該會領取或來電索取。因場館所限，僅能容納二千觀衆，欲免向隅，請從速領票。

新教育政策 小學教育如何配合

樂善堂下月辦研討會

（港訊）九龍樂善堂以將來升中試廢除後，學生升入中學，可能產生若干問題，而如何推行活動教學，亦屬當務之急。特舉辦一九七四年度小學教學研討會，定明年一月三日假該堂余近卿中學舉行，屆時請教育司署小學教務主任劉雅明，並請助理教育司林湛鏞、課程設計主任高傑卿、葛量洪師範學院院長周刁玉珍作專題演講。下午分組研討，則請該科督學担任指導，除請該校教師出席外，並邀請各小學全體教師及各校校長參加。名額爲二百名，該會經推副主席兼學務委員、校監朱夢桑爲主任委員，小學部主任委員古茂建、常務理事、中小學校長李恩泌、黃顯鈴、張國雄、路存斌、宋兆綿、梁錦培、關恩、德治、潮等爲籌備委員，沈佩實、林尚等爲籌備委員。

樹仁書院社會系 籌募福利基金

定廿九日假總統戲院放映「野草莓」

（港訊）樹仁書院社會及社工系會，爲擴大社會服務，籌募福利基金，定本月廿九日上午十時半假香港總統戲院舉行電影名片「野草莓」首映禮。

「野草莓」爲一極富人情味之文藝片，風格清新脫俗，係享譽國際的有影壇魔術大師之稱的英瑪褒曼所精心導演之巨著，曾榮獲柏林電影節首獎，在美上演時，深獲各界人士一致好評。今次首映推出，料將獲得一般青年歡迎。

樹仁書院社會及社工系會經常參與各項社會服務，其中如濟貧運動，集體捐血，派寒衣，探訪老人院，協助傷殘兒童康樂活動，遊戲，期望兒童日等，均獲社會重視。此次籌款之目的，即在擴大服務範圍，故各同學均踴躍代銷門票，亦歡迎校外人士洽購。地址如下：香港樹仁書院，跑馬地成和道八一號。

信義神學院學生 聖誕大會 招待兒童

（港訊）沙田白田村信義神學院學生會，爲響應社會福利署發動之「青年實踐計劃」，特組織「白田村鄰童輔導中心」，爲該村兒童提供智、德、體、羣各項活動。該中心將於本月廿二日下午五時，在信義神學院校園舉辦聖誕慶祝大會，招待所有居住於該院附近之兒童，分享聖誕之樂。除備有宗教及遊藝節目，分送茶點及禮物外，並請社會福利主任梁王瑞成女士蒞臨致詞。

牛津道劇社 辦話劇比賽

（港訊）爲增進牛津道上各學校同學友誼及增進各同學對話劇興趣起見，去年組織之牛津道劇社，定本月廿一日舉行第二屆週年話劇比賽，當日下午六時假座培聖中學禮堂舉行。歡迎各同學前往欣賞。參加演出的學校有培聖中學、官立中學、東華三院黃笏南中學及英華書院。比賽結果將在當晚公佈，及頒獎。

京都・凱聲
賣座鼎盛 預售三天 請早定座
昂然進入第三週！ 每天五場
恩羅司譽行張激敵片 培公榮發緊刺無巨！
AN IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

鐵金剛智擒劫機黨
辛康納利 正牌鐵金剛 本年度最成功之作

劫機黨 手段狠辣無惡不作！
鐵金剛 出生入死料事如神！
各報影評大讚好戲！
擒大使，擄人質，詭計層出不絕！
冒萬死，運機謀，英雄破賊成功！
空中門法 地面門法 智計百出 各顯奇謀
全部特藝七彩

胡錦 陳浩 領銜主演　張冲 編導
聖誕最佳獻禮
運財童子小祖宗
銀色鼠隊・又一貢獻

運財童子小祖宗 諷刺兼有人情味 既妙且趣更興鬆 編導威水看張冲
麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 恒星 太平 太安 龍華 美麗宮 澳門麗都
今日全綫五場盛大獻映
張氏兄弟公司本年度最佳傑作，彩色闊幕。見當不宜
十四場運中，並非發噏風，要知個中妙，請看小祖宗
一見就發財！一睇你就笑！

海豚妙破間諜網

THE DAY OF THE DOLPHIN
會講話懂人性的海豚！
會講話的海豚 阿發 說：好朋友，我明日同阿碧到香港同大家見面，歡渡聖誕！
聖誕節最佳賀節電影！

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者八折優待

20 DEC 1974
CITY HALL

華僑教育

保良局福珍獎助學金 第一屆頒贈典禮

學金係由隱名善長捐出廿五萬元 加上各界捐輸而成 昨由副社會事務司衛理欽主持頒贈

（特訊）保良局福珍獎助學金第一屆頒贈典禮，昨（十八）日下午四時，在福利大廈禮堂舉行，副社會事務司衛理欽主持頒贈，各政府首長、名流碩彥、當年總理及屬校校長師生出席者甚衆。保良局主席何捷棣於開會致詞時報導：福珍獎助學金，乃保良局爲扶掖品學兼優清貧學生就讀中、大學之一項基金，係由隱名善長賢伉儷所捐出之二十五萬元，加上各界善長熱心響應捐輸而設立，爲誌賢伉儷之救世高風，爰定名福珍獎助學金。是次獲頒贈之中學生共十五名，均爲品學兼優、家境清貧之學生。計劃明年擴大受助範圍，增加名額至三十名，後年增至四十或五十名。本局各中小學畢業班同學中，不少是家境清貧的子弟，希望這些同學不必因經濟問題無法升學而困擾，只要是品行良好有志向學的同學，福珍獎學金將會盡量幫助他們，使他們能繼續升學，這是本局提供社會服務，與學育材的具體措施，歡迎各同學向所屬學校進行申請。

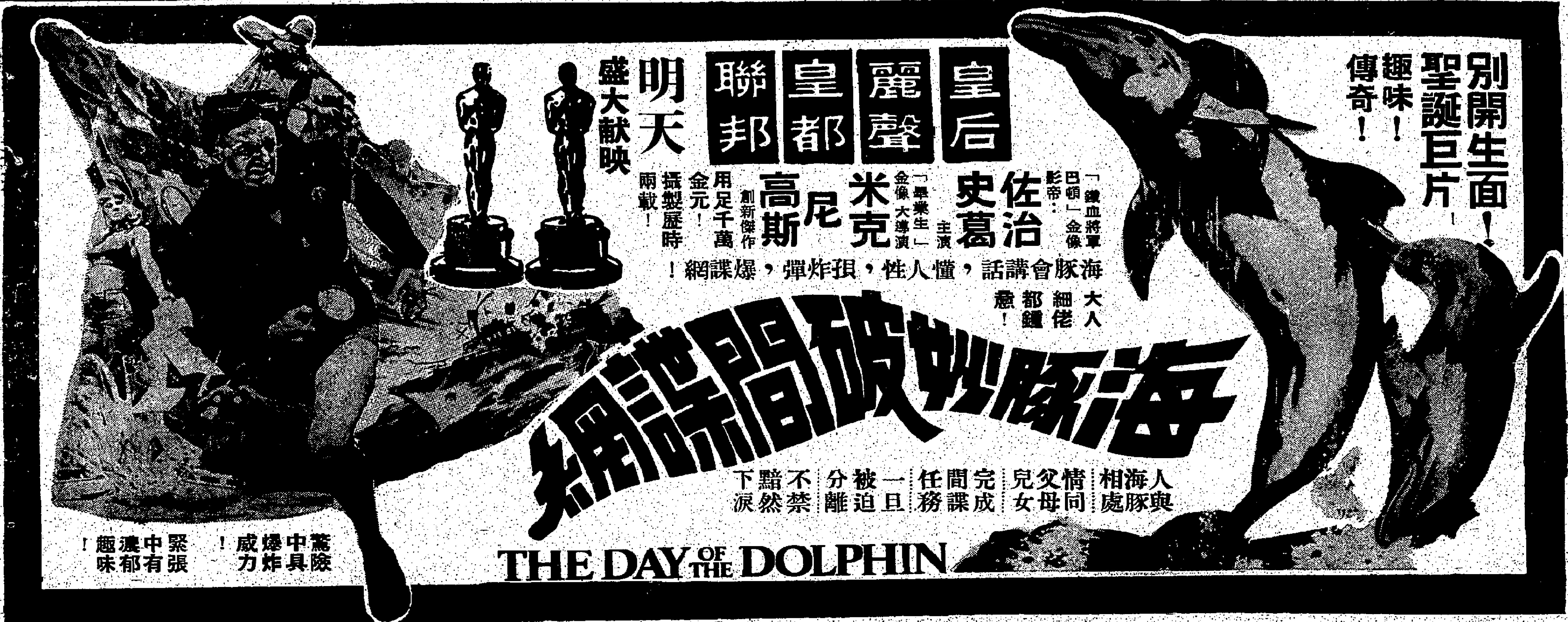
副社會事務司衛理欽致詞中指出：保良局歷史悠久，服務社會培育人才，所辦各屬下津貼中小學，管理完善，尤對社會之貢獻良多，其第一中學成績優越，更屬可嘉。而福珍獎助學金之設，更爲配合實際環境需求，給予青少年之特別關注協助，鞏固其立身處世根基，社會上各階層人士皆應視爲己任。最後並向獎學金捐贈善長致謝忱，祝福澤無疆。

保良局福珍獎助學金第一屆頒獎典禮，副社會事務司衛理欽授獎與各同學，中立者爲主席何捷棣（本報記者攝）

渣打銀行頒書籍津貼 十三間工業學校獲得

圖：（左起）：渣打銀行港島分行經理蘇世偉，高級教育官紐立，何東工業學校副校長高慧嫻女士及鮑斯高工業中學校長李天尼於頒贈書籍津貼後攝。

（港訊）渣打銀行港島分行經理蘇世偉，昨以週年出席津貼頒贈本港十三間工業學校。蘇氏在頒贈儀式中致詞謂：「際此動盪時刻，工業首腦倚賴工業技術以確保週轉力，工業學校所扮演之角色，遂較以前任何時候爲重要。工業學校畢業生之能力，對維持工業增長具莫大影響力」。渣打銀行於去年慶祝成立一百二十週年，撥出十二萬港元，設立書籍津貼基金。上述十三間工業學校，各獲贈九百港元，指定作購買技術參考資料之用。



南華·新洋·銀都
今天五場 盛大獻映
鳳凰出品大型彩色藝術紀錄片
中國雜技團訪港盛況 首次搬上銀幕
雜技英豪
南華早場暫停

皇后·麗聲·皇都
黑澤明執導名片週
最後今天五場
三船敏郎 用心棒 變雄生死決鬥
三船敏郎 七俠四義 劍出鞘 頭落地
三船敏郎 用心棒 變雄生死決鬥
明天獻映：聖誕巨片
海豚妙破間諜網
海豚會講話，懂人性，首現銀幕
週末午夜場：心魔

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
最後兩天
歐洲公司風趣情奇巨片
查理士布朗臣 蘇珊翠芝 十大巨星主演
猛男情挑玉女心
猛男調情手段有一套 月得處女心。氣煞老頑固
後天 天網恢恢

京都·凱聲
第三週映
特藝七彩 「金剛智擒劫機黨」
CONNERY WON'T PAY RANSOM
辛康納利

金門·寶聲
最後今天
女朋友
明天兩院聯映
皇家郵船爆炸記

明珠·倫敦
大胆作風 前所未有！今天五場
太平電影公司榮譽鉅獻
慾潮 DESIRE
夏厚蘭 主演 劉永
不兒宜童
明珠午夜場 玉面飛狐 何莉莉 張翼 領銜主演

翡翠·娛樂·荷李活·金洲·黃金·亞洲·好景
今天全綫五場 獻映
捉鼠記
女扒手顛倒衆生
男笨賊裙下稱臣
恬妮 劉陸華 譚炳文 治 桂 洪
緊張處令你心驚肉跳 風趣處教你捧腹大笑

新都·華盛頓·英京
今天請早
老幼咸宜
性生活
新都 今天五場映
春色無邊 蜜月房
兒童不宜

國寶·城多利·國際
今請早
十二點半。學生三元
後天獻映 差利尋金熱

新華·東方·新聲
東方 續映
新聲 最後兩天
哥倫比亞金智教育片
性生活
價值連城！老少咸宜
新華 最後今天
春色無邊 蜜月房
新華新聲 後天盛大獻映
粉身碎骨！飛車黨

麗都·麗華·民樂·北河·太安·英華
今天五場獻映
胡錦·陳浩·恬妮 李翰祥
運財童子 小祖宗
張冲 導演
不兒宜童
後午場 夜晚：冬戀

普慶·新光·珠江 3-023941 5-632959 3-844977
今天五場盛大獻映
鳳凰公司出品 大型彩色紀錄片
中國雜技團訪港盛況
雜技英豪

新舞台·國都·聯邦
今天四場 首映 七彩巨片 雜技英豪
今天五場 首映 七彩奇情 運財童子 小祖宗
最後今天五場 七彩懸疑恐怖 魔女
今早七七七狼
明天正場首映 海豚妙破間諜網
後夜午場 冬戀

國際
今映
冶艷肉感情色巨片
慾潮
夏厚蘭 主演 劉永
今早十點半 「慾海雙狼」

龍華·恒星·太平·油麻地
最後今天
今天放映
運財童子 小祖宗
冬戀
明天放映 慾潮

京華·快樂
今明兩天最後
後天聯映：瘋狂賊世界
奪命判官
the life and times of judge roy bean

豪華·文華
最後今天四場
女朋友
林鳳 蕭芳芳 陳寶珠 ...
今晚九點半 優先獻映
皇家郵船爆炸記

海運·百樂 H 702412 K 678091
今天五場
海神號遇險記
THE POSEIDON ADVENTURE
海運 十二點 慾海驚心殺人夜

國泰
即日放映
東瀛酒帘 風流女 賭徒續集
兒童不宜

華僑文化

港美術會在大會堂 作品年展明天揭幕
展出四十九人作品百六十餘件 週四素描班今加映兩套藝術片

（新亞社）一年一度的香港美術會會員作品年展，明起在大會堂八樓舉行三天。每早十一時至夜七時，歡迎參觀，不設門券。本屆年展，打破紀錄，以作品參展者共四十九人，展品一百六十餘件，參展者芳名列下：會長陳福善，義務秘書沃利英夫人，義務司庫羅夫基別靈，委員巴奴士夫人，卜合夫人，基別靈夫人，鍾一非，會友汪澄（夏威夷），吳孤鴻，鄺漢榮，丁志仁，黃幼薇，王柏泉，姚厚德，王娥菁，陳漢威，陳恩覆，鄭燕平，張漢鴻，莊錦棠，周桂英，周保強，鍾佩賢，洪德力，劉柏就，林國強，李秀梅，梁寶華，林高懸美，潘家鴻，孫康成，司徒金耀，杜幹超，曾榮超，蔡溶儀，徐家揚，黃家明，黃創樹，高志覺，堅尼夫人，米高堅尼，辛地堅尼，錢雅微，李可琪，李可瑩，李可旋，鄺滿堂，伍紡雨，金麗燕，羅渭力。又該會今晚舉行的週四素描班，由六時廿分至七時，加插兩套藝術電影：一是超現實派名家麥斯能，一是野獸派大法師闊斯，馬兌。

文化先驅

伍剛和題

鄧鏡波英文書院文史協會

（伍剛和書贈鄧鏡波英文書院文史協會）

書畫名家伍剛和 應邀講中國書法
在鄧鏡波校文史協會

中國書畫家伍剛和，昨應堅尼地道香港鄧鏡波英文書院文史協會會長黃國歷邀請，往演講「中國書法」，聽衆擁擠。首由黃國歷會長介紹。旋由伍登台演講，後由聽衆提出問題，伍氏逐一作答，歷兩小時許。

伍氏講詞 大意謂：中國書法由商代到今天，已有四千多年歷史，從未停頓，形狀不斷變化。中國上古時代沒有文字，後來伏羲氏畫了簡單的圖畫，「八卦」，代替了神農氏「結繩」，這才幫助人們記憶。倉頡觀察虫、魚、鳥、獸活動的踪跡，而創造了象形文字，這才是文字開端。

東漢時代 文學家許慎的說文解字說：「依類象形謂之文，形聲相益（加）謂之字」。中國書法在人類生活史上佔有重要地位。中國文字，除要懂得外，還要寫得出還不算數，還要將它寫得美妙。中國文字和書法有密切聯繫，而不能分開。故中國書法不但能表達思想和抒發感情，且有其他組織作用，成爲不可缺少的事物。

學習書法 普通是摹寫與臨寫兩種；但須有恆心與勤學，及虛心研究。習書應從基本方法學起。學習書法上「點」、「畫」，應從永字八法開始，學習它的筆法和變化法，正如建屋進行打樁工程一樣，須要選擇好的材料。

所謂永字 八法；是「永」字之點說起。例如：「側」字即點，「勒」即橫畫，「努」（與努同音）即直畫，「趯」即鈎，「策」即挑，「掠」即永字左邊向上，「啄」即永字的右上短撇，「磔」即永字最後的一捺。不過，永字八法，只能做一種代表性，而不能包括所有字的變化筆法，如「側」點，有直點，側點，左點，右點。「勒」橫有長橫，短橫，凸橫，平橫等等不同的變化。

伍氏講畢 博得熱烈掌聲。隨即爲「文化先驅」四字送贈該會。旋由該會會長黃國歷致謝，並表示：伍剛和先生定明年一月十三起一連四天，在大會堂高座舉行書畫展覽，屆時歡迎各界人士參觀云。

明珠社佛學講座 週日梁隱盦主講

九龍窩打老道十一號十六樓明珠佛學社，上週日由社長梁隱盦主講「槪說印度佛教史及其文化特點」。本週日上午十時仍由梁氏主講：「佛學基本原理」。除社員社友外，并歡迎各界仕女參聽。梁氏著有「佛學十八講」，爲一通俗易解之佛學入門書籍，業已三版，每本僅售二元。九龍佐頓道鴻運大廈三樓佛學社有售。

兒童美教會與凱沙畫廊 合辦訪問牛池灣安老院

兒童美術教育協會與凱沙畫廊，合辦訪問牛池灣安老院，於十五日下午二時舉行。由方幼稚園陳之娟，何園長及陳之娟領導合唱團及各會友表演。復以毛巾及肥皂，糖果，西餅及大批聖誕咭，分贈與該院四百多位老人；而現金則有一千八百五十元。由院老友與院友聯歡遊戲，依依惜別。凱沙畫廊印贈聖誕咭一批，分贈與慈善團體云。

港管弦樂團週日 舉行聖誕音樂會

香港管弦樂團，蒙香港德士古有限公司贊助，將於本月廿二（星期日）在海運大廈大堂演奏一場聖誕音樂會，下午二時半至四時半。節目包括：中外民歌、電影音樂，及聖誕歌曲，免費入場。音樂會由香港管弦協會與市政局合辦。

（上）「木瓜」許美珍作、（下）「靜物」梁煒玲作（新徵天新思藏鑒高足第七屆水彩畫聯展，本月廿八日起，在大會堂八樓舉行三天）

張江美之書法

（中山紀念中學建校籌款書畫展展出作品）

市局舉辦聖誕舞會

（港訊）市政局將於聖誕前夕在北角馬寶道陳維周夫人紀念學校，舉行青年舞會。舞會入場券，每位元半，現已在大會堂低座訂座處發售。預料很快會售罄。屆時將有兩隊樂隊演奏。

中山紀念中學 建校籌款書畫展 張江美書法簡介

張江美：粵之南海人。書香世代，詩禮傳家。文章，早名於時。其詩詞書法更爲精妙，蓋其爲名女詩人張紉詩之胞弟也。張紉詩詩書畫三絕，爲女中豪傑。年前雖已歸道山，但江美先生幼承家學，乃得力於張紉詩。詩人不少。觀其所寫題之毫石之「惜英雄」一幀，筆力雄渾，與衆迴異，令人讀之有奔放之概。足見其精神多才，名符其實。當代名享，其亦能名學矣。

青年基督徒 聖誕共樂營
將在赤柱舉行

一羣由神父、修士、修女、教友等組成的青年基督徒，將於本月廿五下午至廿六下午，假赤柱天主教瀞修院，舉辦「聖誕共樂營」。希望能有廿位青年朋友，與廿位年青傷殘人士參加，共渡一天的生活營。節目將透過：祈禱，禮儀，晚會，抽獎，遊戲，交談等方式，共同分享彼此心靈的財富；表現真我，提高信仰精神，深入了解聖誕的意義。聖誕共樂營，需要約一千五百元。該營呼籲熱心人士可捐助，並發起「一元獻捐運動」。獻金或支票，可寄交香港千諾道中大昌大廈十七樓教友總會轉「傷殘人共樂營」；或寄交九龍聖德肋撒堂轉「傷殘人共樂營」。有意參加者，請電古潔施小姐（K三六〇〇四八），或於晚上致電香港教區諮詢服務中心（H二二一〇七一）報名云。

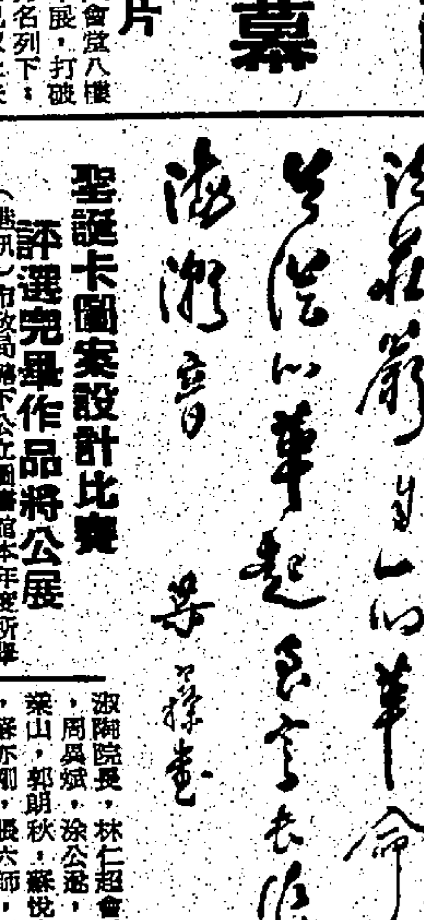
宗友社去週歡宴 華僑院長王淑陶
有宗教界多人作陪

九龍何文田宗教友誼社聯合宗教文化學會，於去週下午四時，邀請華僑書院院長王淑陶作學術演講，「仁之哲學」。與會者衆，座無虛設。首由聯誼社主任陳翊賢介紹王氏與衆相見，王院長爲知名學者，在文化界共有地位，毋需贅述。王氏旋對「仁」字之分析甚詳，歷兩小時，有獨到見地。陳主任原爲王氏始畢業之得意門生，以聖誕將臨，爲與宗教界人士聯誼，同時藉此表示尊師重道起見，講畢後，特假窩打老道紅寶石餐廳歡宴王院長及邀請出席者作陪。參宴者有：王淑陶院長，林仁超會長，周異斌，涂公遂，朱棻山，郭朗秋，蘇悅安，蘇亦剛，張六師，周宇光，夏日新，王千里，李象元，唐長恩，謝淑冰，郭子樂，梁洪芳，劉金石，顧路葆，楊正之牧師，吳建增牧師，蔡道堂牧師，宗友社陳翊賢主任，何香林秘書，周道昱幹事等數十人。席間林仁超會長講述宗教文化學會與宗教友誼社工作之關係，爲相輔而行，相得益彰者。宴會交談，氣氛融洽。

聖誕卡圖案設計比賽 評選完畢作品將公展

（港訊）市政局轄下公立圖書館本年度所舉辦之聖誕卡圖案設計賽，已評選完畢。本屆參加之學校單位計有三百多間，作品約四千幀。評判之標準，其設計及結構皆別創風格，水準頗高。所有參賽之聖誕卡，以其創作性爲主，手法爲次。將於星期五（本月廿日）起，分別在各市政局圖書館展出兩週，歡迎參觀。市政事務署荃灣公立圖書館，亦同樣舉辦聖誕卡圖案設計賽。有六十間學校之學生參加，作品約六百幀。

梁寒操書法



（中山紀念中學建校籌款書畫展展品）

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

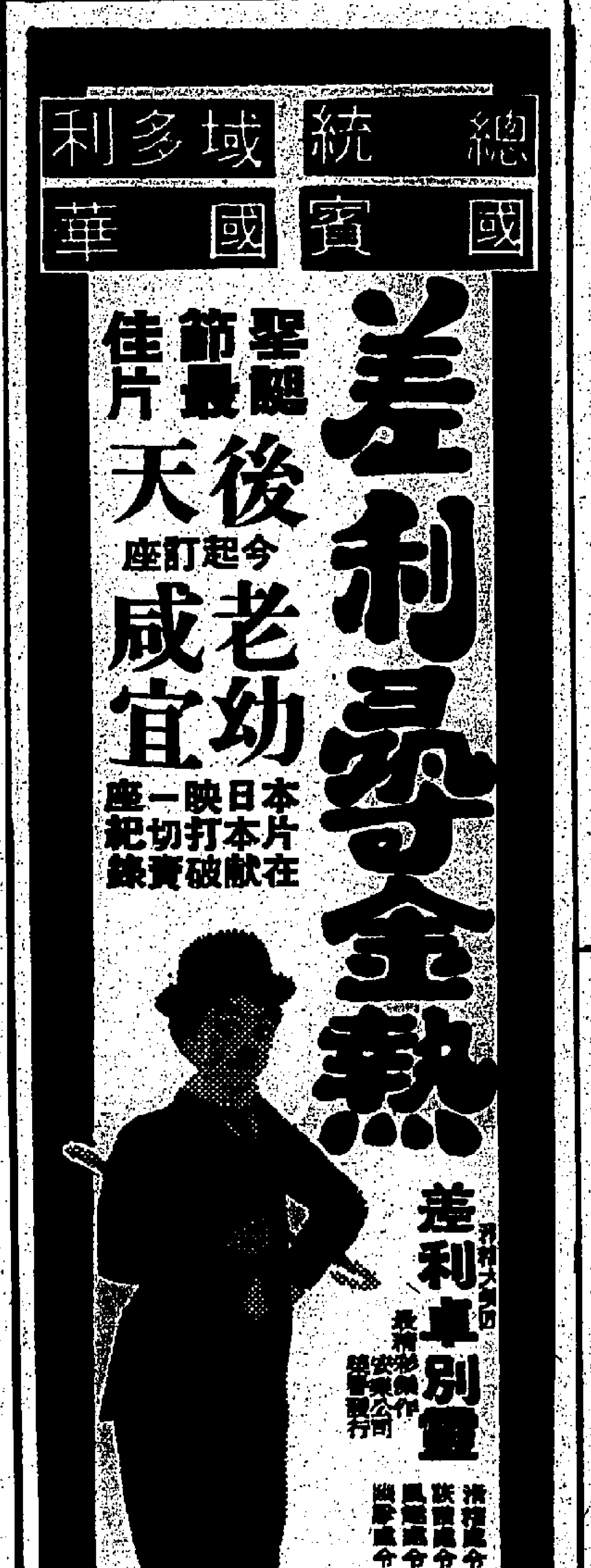
[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]



工人世界

三屆職業資料展覽 明日開幕歡迎參觀

各行業展出百餘種工作職位資料

由勞工處及各工商機構聯合主辦之第三屆職業資料展覽會，行將在本週五（廿日）開幕，屆時市民可在該展覽會中，看到由十五個本港主要行業所提供的百餘種工作職位的資料，對快要畢業的同學將有一定幫助。

展覽會設於大會堂低座展覽廳，十二月廿日下午四時由勞工處長主持開幕禮，然後正式開放予市民參觀，展覽期由十二月二十日至廿九日，時間由上午九時卅分至下午七時。由於開放日期正值聖誕假期，預料參觀人數必定十分擁擠。

是次展出攤位共有十五個，其中一個屬於政府部門，其餘十四個分屬電子，塑膠，紡織，建築，電話，電力，電報，航海，新聞，銀行，護士，社會工作，旅遊和印刷等行業。

參展機構包括華僑日報，大東電報局，新昌營造有限公司，中華電力有限公司，恒生銀行，星光實業有限公司，安培泛達有限公司，九龍紗廠，香港旅遊協會，環球輪船公司，醫務衛生處，社會服務聯會，社會福利署，大日本印刷有限公司等。

各種職業資料分別由各種型式的媒介介紹，包括電影，幻燈片，照片，模型，儀器，機器實物，圖解表，卡通及說明書等。（選）

金飾工場業務清淡 銀飾製作比前略增

首飾工友收入縮減但生活仍可維持

本港金飾行業，今年由於遊客及本銷市場冷淡，工場製作較早年同期遜色，但一般銀器製品本銷市場反見增加。在業工人，工作量平均雖較遜色，但生活仍可維持。

據金飾工場人士指出：金飾工場目前製作，明顯較前年遜色，在目前較困難之環境下，惟賴勞資雙方更誠合作，勉力維持。目前頗多金飾工場主管多四出尋覓，在一般金飾店舖，承接若干飾物，從事加工工作，據指出：本港金飾店頗多，工場主管四出接生意，日常製作仍可維持。而若干經濟較穩定之工場，亦有略做存貨，以維持在職工人，使若干開工機會。金飾製造，分有遊客飾物，及本銷飾物等，一般本銷飾物，如九龍上海街，中環大馬路，往年此時，為應一般人送禮自用等需求，刻下本屬例旺時份，但本年普遍遜色，其銷數仍較早兩月有增加。有關遊客生意，十二月份起，是為例淡季候，但本年基於世界性經濟不景，目前遊客生意仍弱。

另據港九金銀首飾器皿總工會理事長郭氏指出：本年由於市情不景，該業工人日常工作量，約較前年平均減二成。

前年由於市情蓬勃，人手不足，一般工人每日多獲開夜加班機會，故在是段期間內，較熟練之技工，連開夜月入千餘元。目前開夜絕少，日常工作分配仍非充分，工人月入約八百餘元。

據指出：目前除金飾吹淡外，有關一般銀飾，如戒指、手鐲、銀器之類，本年製作反見增加，對工人日常工作量，極具裨補。（行）

工友擇業 注重前途 收入固定 生活優悠

在社會不景的現況下，一般工人生活大都陷於窮境，特別以投入工廠工作，受到減薪影響者為然，不過，從這種情形來，也就使一般工人對擇業有所警惕。

若干勞工領袖對本報記者作上述表示時指出：工人獻出勞力，其目的在於獲得穩定的入息，用以養妻活兒，而對沒有固定收入的工作不會感到興趣的。在以往工業蓬勃發展時期，感到人手嚴重缺乏，主要的原因就是不少工友覺得工廠收入沒有固定，旺月時加時開工，淡月時收入却大失預算，因此，他們回頭找尋有固定入息的工作，寧可少一點，但不少機構却有健全人事制度，包括年賞加薪，升職，及退休金等。所以，在就業機會中，誰在爲優？誰者爲劣？擺在眼前。事實上過去不少工廠工人，轉業到別一行業的——如巴士職工，飲食業工友就是其中的例子，雖然他們不返工的時候，仍要扣薪，不過，這些工作，有其固定性的入息，就以飲食業工友來說，他們每月收入，總可保持七百元至一千二百元之間，視乎職級而有所分野。就算你做一個樓面，月入只得七百元，但經過相當時日，你就有希望晉升，收入逾千元以上了。

還有，一般商業機構或其他行業員工，都會有加薪的希望，像最近兩巴員工加薪，中薪職工加薪，西服工人加薪等。但工廠方面，調整工資的希望很少，進度也很微，像今年在不景氣籠罩下，工廠被逼減薪或停工，想要求調整工資更沒有可能，由此顯見，就業門類，其間優劣，形勢立判，儘管各方面極力鼓勵工人參加工作，却難以使人感到興趣。

除非工廠具備條件，能夠全面改革，有起碼固定收入的標準，還有退休金或公積金制度，否則，人事問題，實難達到充實的目的。（深）

基督教工業委員會 勞工教育中心 舉行聖誕晚會

香港基督教工業委員會屬下勞工教育中心，今（十九）晚七時卅分在尖沙咀北京道五十七號五樓該中心內舉行聖誕晚會，歡迎屬下會員偕同親友參加。

節目包括文娛，叙餐，唱詩，表演及崇拜。預料屆時將有二百名工友參加。

勞工教育中心平日設有各類有關社會學，經濟學，工人法律和人生哲學等等課程，會員都是來自各工廠及寫字樓的僱員，年齡普遍在二十三歲以下。（遂）

勞工督察參觀淘大 強調勞資合作 配合增加生產

正在受訓中的勞工處二級督察張樂，陳燦宜，吳國樑，伍卓光，梁啟賢，麥國仁，梁嚴強，鮑仕生，丘國彬，陳錦榮，陳達之，嚴秦龍，黃玉應，歐陽懸卿，陳箏非，陳錦榮，吳建文等十七人於昨（十八）日上午十時在該處訓練主任陳德仁率領下，集體訪問淘化大同。由淘大總務主任林應欣接待，參觀該公司醬油，罐頭，綠寶，瓦通，糖畫，奶粉，機器等部門製造過程。賓主雙方並就勞資一般問題交換意見。陳德仁強調勞資必須在公平，合理，以及道義基礎上建立合作互諒精神，認為這是提高生產力最重要因素，他說：淘大數十年來，在業務發展上，能夠無往不利，完全是基於勞資關係良好的緣故。

青年工友旅行團 遊覽新界東北部

本港青年協會工友旅行團，本期旅行地點是遊新界東北部之鶴藪桃源，這處人跡罕至，風景優美，置身其間頗有「世外桃源」之感，步行到桃源美景之地，然後野餐。程序如下：乘搭旅遊車至粉嶺，再到鶴藪，並有集體遊戲，節目豐富，詳情如後：

日期：一九七五年一月五日（星期日）。

集合地點：九龍，九龍城碼頭。

時間：上午九時出發，至下午四時卅分回程。

費用：每人七元，包括野餐，旅遊車接送及一切開支。

歡迎十六至廿五歲職業青年參加，限額一百名，額滿即止。

報名辦法：（一）逕向下址購票：一，香港青年協會總辦事處——香港灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈三〇四室（辦公時間內）；二，坪石工友聯誼會——九龍深水埗道坪石新邨坪石酒家地庫（星期日晚上七時到十時）；三，北角青年中心——香港北角新邨西座禮堂（下午二時半至十時）；四，蘇屋青年中心——九龍蘇屋邨百合樓禮堂（下午二時半至十時）；五，葵芳青年中心——葵涌道葵芳邨第六座地下（下午二時半至十時）。

（二）有團友證者電話訂票即可（五——七四八三四九）。領團友證辦法：逕向香港青年協會或該會直轄各中心索取申請表格填交，並繳七元保證，即可領證，日後除了方便參加該團活動外，並可直接獲得該團活動通訊。

利舞台 Tel: 5-762436
英京 Tel: 3-924567

烏龍博士大笨狗
"DIGBY THE BIGGEST DOG IN THE WORLD"

後天隆重獻映
聖誕佳片，老少咸宜！
惹笑鏡頭，令你捧腹大笑！
•愛大情深 •祖父不諒 •奇妙怪藥 •可愛小狗 •竟變巨狗 •難為少主 •四處奔跑 •出動軍隊 •轟轟炮火 •只為小狗！
全部七彩 片上中文
歸本片可得巨獎
洲立影業公司榮譽發行

紐約·大華·金冠
TEN LITTLE INDIANS
後天盛大獻映
考驗你的智力
每一分鐘，令你提心吊膽！非至完場，難知真兇！
聖誕節最佳片
歐洲公司佈局奇妙懸疑兇殺緊張巨片！
七彩闊幕
「殺手龍虎門」名導演：彼得哥連臣 大傑作！

天網恢恢

肉彈艷星：愛姬森瑪
英俊巨星：奧利化烈
金手指「鄧苟克戰役」巨星：翟科比
李察艾登保綠。
性格巨星：荷拔林
藝術女星：史蒂芬柯德蘭
十大明星聯合主演
天網恢恢，疏而不漏，人算不如天算！天眼昭昭，報應循環，強中有強中手！
十人接到請柬，往該困處中東一大酒店中，主人並不露面款客，但以錄音帶分別指控十人罪狀，每人都應處死。該酒店門外即爲大沙漠，烈日如焚，四十里內無人烟，又無電話與無線電設備，無可逃避，祗有束手待斃，聽候隱形主人把他們一個一個的處死

華僑晚報 每天弍元
分類廣告 費廉效大

最後今明兩天
保羅紐曼 阿娃加娜
積姬運貝西。安東尼柏堅斯。洛地麥都華。八大紅星主演
左手槍桿，右手法律！言出必行，執法如山！
兒童不宜觀看
奪命判官
"THE LIFE AND TIMES OF JUDGE ROY BEAN"

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都
雜技英豪
預售三天座票

新舞台 澳門永樂·清平
今天獻映
技藝卓越譽滿世界
驚人絕技風靡香港
藝員親情似海深
獻技訪貧不畏辛
技藝不凡驚四座
推陳出新精采甚
座中釣魚 魚兒跳蹦蹦
揮繮花鞭 碎花紛紛

女朋友
第一影業機構輝煌巨獻
蕭芳芳 秦祥林 領銜主演
林青霞 石峯 領銜主演
瓊瑤原著

麗華 文華 金門 寶聲 光華 澳門南灣 光華 新華後六天
最後今天 未看速看
文華麗聲連日滿座
全港之冠
惋惜片約所限
忍痛割讓謹致歉意
白景瑞導演 黃卓漢出品

銀色鼠隊又一貢獻
冬戀
甄珍·鄧光榮 領銜主演
謝賢 編導
麗都 國都 民樂 寶石 北河 英京 觀塘 恆星 太平 太安 龍華 新藝 新都 港澳部門
後晚 十二點半聯映
午夜場
鐵三角破例投資，本年度最佳電影！

陳鴻烈 胡楓 王愛明 歐陽莎菲 聯合主演
謝賢 客串主演
依達 原著

THE BEDEVILLED
週末午夜場
香港 皇后 豪華 皇都 九龍 麗聲 文華 金門 聯邦 國寶 寶聲 油麻地 國際 大光明
後晚 週末十一時半 最熱綫雙首映
冤怨相報 天理循環 厲鬼索命 警世鬼片
拍鬼片最重氣氛
午夜場隨票附送：池玲子半裸真影 最精美月曆卡
羅維 編導 鄒文懷 監製
柯俊雄 池玲子 主演
田豐 俊蘭 領銜主演
人頭離身 緩緩夜行 鬼氣森森
日籍攝影師顯功夫
亦貞亦淫，能收能放；正反兩面，妙到毫巔
心魔

REFERENCE LIBRARY
20 DEC 1974
CITY HALL

花邊雜文

·立于·

出版界偶有的清新之風

近年，香港出版界吹着一陣「勢烈」的風，「男人雜誌」比來自西方的更「大膽」，[illegible]以「[illegible]等華人」的[illegible]本地出版的[illegible]少說也有[illegible]「男人週刊」[illegible]竟是中文「[illegible]」[illegible]往男人雜誌[illegible]男性生殖器[illegible]普及[illegible]色情[illegible]可以不放在[illegible]的架上[illegible]

自在美國留學的，他們[illegible]英語流利[illegible]

常見，可是，出版界也偶有清新之風。最近，雙月刊「書譜」第一期問世了，內容充實，印刷也精美，主辦方面有志把書法藝術普及與供實用，不是祇讓少數人在象牙塔裏用的。這一點是十二分正確的。遲幾天，我收到的聖誕卡中，有幾張[illegible]

[illegible]「書譜」第一期中，[illegible]在這社會上，還是需要書法的，所以[illegible]

新的時代

·何行·

稍人傑笑笑說：「飽先生是標準的一個生意人，勤儉而善良，他祗是在想，將來事業成功，有了錢便退休，晚年生活，最好有一個舒適居處，種花養魚已足，他想不到有這樣完美的一個理想居處，自然是高興了，像他這樣的人是快樂的。」

「我知，知足者常樂。」琳達笑笑說：「你末一句似乎在嘲我不知足，亦可以說是有了錢還想更多，其實不是的，你的恨甚是一個科學家，對錢的事，一直不去顧慮的，這由從小家裏有錢，不知窮困爲什麼有關。」

「我却祗知賺錢，但不是利慾熏心，不擇手段那樣賺錢的，我祗是有一份野心而已，你可以去看，我所做的生意沒有一樣是會影響民生的，我是賺富有人的錢，時裝、珠寶、高級的樓房，我再貴一點，再利潤大一點，都不會影響什麼，祗是影響富有而與我要做交易的人荷包。」

「呸！你實在太誇張。」稍人傑車已在飽閑多的未來住宅前停下，他對琳達笑笑說：「我們去看看怎麼樣？」

他們到了內裏，似乎內裏有人在裝修。是的，是有木工在工作，是在彫那剛亭子的飛簷，這都用木彫出來才具氣勢，仿照西湖縮形的湖，已完成工作，湖底的水泥斯已灌好，就可引水來注滿，每個池是築得好，每一個池都獨立的，大大小小有十四個，足可養其他魚類，養魚最好。走廊是葡萄架型，有的是實的，有的是透空的，各種花木已種植好了。琳達笑笑說：「飽先生是你好朋友，亦是合夥人，所以想得十分週到的，看來對這二座住宅特別化功夫下去。」

「是使我極滿意。以爲飽先生亦會十分高興和滿意的，香港像這樣的住宅，實在不多，千萬富翁或是億萬富翁，亦不致會有這等精美居處，將來有不少親戚要來拜訪他的。」

他們再巡視一下，所有內裏已有固定的木工在工作圖則已是有了，那是總治設計的，琳達看了一陣，然後他們再遊，遶出來，是到移家園林了。這已是全都落成，種植花草，已是在開設了，這祗待建築工程完成，申請入伙批准，就可遷入，工程一個月可完成，內裏一切粉飾外瑞和整理內裏，因爲地方實在太大，少要二個月。他們還是個然在未來居處那座建在水上的房子，四處地方的環境既幽靜了，背後是從池塘挖出來的泥，作了人造假山，植了花，一邊有缺口可出入，三面環園內美景，下面是水池，這是最精美和理想的一個書房，必有不少時間消磨在內。

夜鳴劍

文：童華信　圖：楚子

九十八：小市集

[illegible]身體，那知不然，一踏進了那些藥，便雖全部出來，後都不同，照食份量與先知之，他一念慈悲，救何了于虎出來，可是服了藥後的于虎，卻失了武功，有時變得痴痴呆呆的，有時又十分清醒，于一般人沒有分別，只是武功沒有了，氣力也大大的不似從前。

那老頭子至此，也無話可說，既然無法使于虎復元，也算是救了他一命，只希望有一天[illegible]

然，讓他漸漸的退毒，老頭子把于虎救走了，自然不敢由大路走，他對于地形十分稔熟，倘而行，果然避過了胡帮主手下的人底追踪。

于虎氣力不比以前，縱然可以走路，也是慢吞吞的，一天也走不了多少時間，老頭子買了兩頭驢子代步，到處都可以買到，通常是在甲地買了，走到了目的地之後，便把牠賣掉，有時候還賺了錢。通常是要蝕多少，但也不會很多。有了牲畜代步，總比靠兩條腿走路好得多，當下兩人騎了驢子，還是慢吞吞的走着。于虎身體未復，也不敢走得太快。

每天走路，還不是晚行夜宿，找到了小市集，便留下來一宵，第二天再走。于虎身體倒得很，很易覺得疲乏。

老頭子真是個好人，在路上照料他，老頭子爲了于虎，也要遠走天涯。

本來嗎，自從胡帮主佔了那村莊之後，雖然老頭子約法三章，一向都大家遵守，只是那胡帮主畢竟是強盜，手下也良莠不齊。

老頭子便覺得長此下去，也不是辦法，久已有了逃走之心，而今見于虎要死在他們刀下，心中突然有點不忍，才把他救了，自己也與他一同逃走。

他有一個遠房親戚，住在遠處，而今既然無處投奔，也只好逃到那邊了，預算還要三天才可以到達，他對于虎說了，于虎自然沒有話說，他有時會想起哥哥，但有時卻什麼也忘記了。

那一晚，他們又投了宿，照往常一般，吃過了東西便關門睡覺。兩頭驢子交了店家去餵養，一般過往客人也都如此。

于虎委實累了，吃了東西，倒頭便睡，老頭子卻是睡不着，上了年紀的人，大都如此，遲睡早起。

老頭子來到這小市鎮的時候，覺得此地也很寧靜，沒有什麼可疑的，因此，他也放心了。出了房門，到外邊看看，正好是店家從帳房出來，見到了老頭子，便滿臉笑容道：「老客官要到外邊蹓蹓嗎。」老頭子笑道：「不想早睡，想到處走走，並無目的。」

店主人道：「客官也來得不巧，前幾天，這兒來了一個賣武的，在此耍了幾回拳腳，引動不少人到來圍看，十分熱鬧，可惜他在此留了兩天，便又走了。」老頭子道：「是一個單身的江湖賣藝的。」店主人道：「正是個單身的。」

老頭子知道賣解的人，如非有本領，甚少單身出來走江湖的，如此看來，此人也必定有多少來頭了，他口中道：「可惜來遲了，未能開開眼界，不過，我們也不過是一介商人，對于武藝，一竅不通。」店主人笑道：「管他通不通，只求好看便是。」

老頭子心想，這就是了，賣解的拳腳最要好看，這麼一來，自然有人喝采，實用而不好看的，欣賞的可沒有多少人，老頭子離開了小客店，信步所之，初更時份，路上還有不少行人，老頭子心想，這小市集倒也不錯。

香港竹枝詞

·半周詩人·

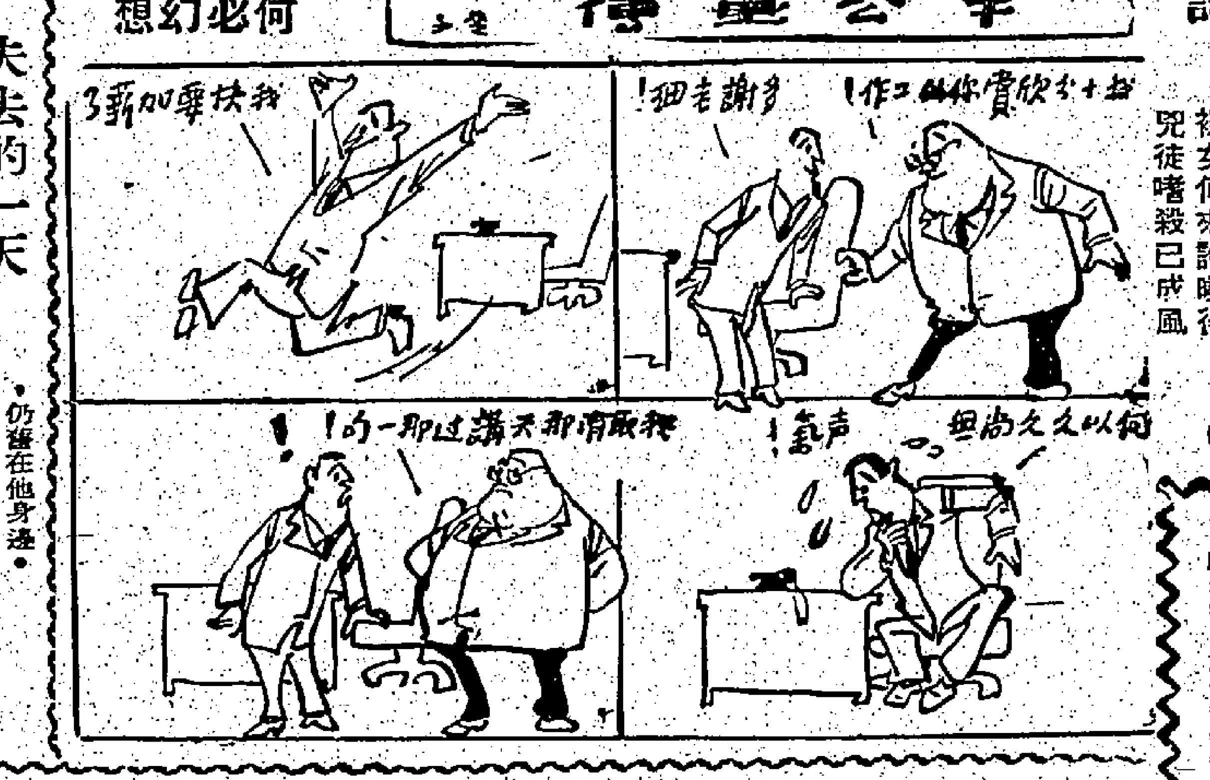
箱屍案

跑馬地發生箱屍案，一時成了哄動新聞。是：

箱屍奇案亦何兇
小小紙箱繫得重
裸女何來誰曉得
兇徒嗜殺已成風

半公傳　上

何必幻想



西洋怪異錄

·稚名·

失去的一天

於是他朝着那人衝過去，往那人的身體裏面一鑽，然後他以「洗腦」的方式，改變了那人的思想，做成一個自殺的局面，取掉那人的生命。

又是霧裏的，迷迷濛濛的街道，靜悄悄的，寂寞的街燈，街上已經沒有了行人，除了幾個睡眼惺忪的值夜警察，在暗隅裏察看。

良久，經過了一番的掙扎，金百偉醒過來了，這是星期日早上七時正！

他渾身無力，有如整個晚上沒有闔上眼睛一樣，但事實上他卻是睡過的，不然，他怎會迷惘了這麼的時間？

老天啊，難道真的是個夢嗎？他低頭瞧了一眼自己，身上還是穿得這麼的整齊！他立刻從床上翻起身來：那本「奇書」，給他這麼的一下震盪，便從他的身上跌落地面，「索」的一聲，把他嚇個一跳，他最初不知道是什麼，到他看清楚之後，便俯身把那本書檢起來，隨即把它扔到對面的桌子上，彷彿那本書就是一條毒蛇似地。

這就不是做夢了，同樣，在星期五的那一天，他也不是在做夢了，最低限度，他那件外衣上面的血漬，還沒有完全洗掉，而那把七首，仍舊在他身邊。

當然，還有那本人皮做封面的「奇書」，這就一切證據都齊全了。

這時候，他陡的感覺到陣陣的憤怒和痛苦，從他心裏湧起來，但是，在心情如此紊亂的時候，如何能夠把事情解決呢？他好不容易才把洶湧的情緒鎮靜下來，然後集中精神面對現實，他必須頭腦清醒地去尋求個解決的辦法。

於是他衡量了一下當前的情勢。

他的形勢真是糟得很，首先，他在星期五夜裏給脫列羅主使去謀殺羅查德的時候，他是以實際行動，而不是像幹掉脫列羅那樣，假借鬼魂去幹的，所以，他絕不相信在他行事的時候，會沒有人瞧見他。其次，在羅查德遺下的命案裏面，脫列羅只是劊身事後，因此脫列羅自己本人，不但不會給人懷疑，而且很可能還會向警方告密哩！

不過，金百偉想深一層，卻又似乎不致這麼的荒唐，即使脫列羅向警方告密，這麼荒誕的故事，警方也會相信嗎？

但是，他是不能不未雨綢繆的。

（十一）

艷婦心

·壁翠·

一〇六：決定不見他

「謝謝，改日我會去的！」莎麗溫雅地致謝。

她們談了好一回。

她們談了好一回，電話鈴又響了。她的心房這時才真正的跳個不停。她以爲那張克林竟敢再掛電話來。

「少奶奶，少爺的電話。」

她迴了，心跳才平靜下來。

「喂，你來中區接我，輕便飲下午茶好麼？」

「不，我家裏有客人。」

「那我回來淺水灣酒店餐廳等你吧！」

「我不想出來了，這要緊幹嗎？」

「有一個朋友希望見你！」

「誰？」

「克林他……」崇志還沒有說完。

「我知道，他才來過電話呢。」莎麗不屑地。

「他就是因爲方才的電話，他說不明白爲什麼你對他的印象這般壞？」

「你去問問他吧！一點禮貌也不懂，我可不是陪他嘻嘻哈哈的那種人！」

「噯，他都告訴我了，他說話從來就是這樣隨便不羈的，人倒真的沒有什麼，他說過：你不歡迎他到我們家裏去，所以他故意跟你開玩笑，誰知越弄越糟。」

「對不起！請你告訴他！我並不欣賞他的狀妄無禮，我依然不歡迎他來家裏。」

「克林致我別告訴妳，他現在和我一起。否則妳準不答應出來了。來吧！嗯，朋友間不要真的鬧上意見，發生誤會了。」

「我可真的沒有空，我和李太黃太正談舞餐舞會的事呢！」

「那我和克林先到文華去，一直等到妳來吧！」

「崇志，別等了，我和李太們還有很多事要談嘛。」莎麗決定不去。

「假如妳決定不出來，那我和克林在外邊吃晚飯了，有些事我倒想和他談談。」

「談談不要緊，千萬別答應和這種淺薄的人合作。」

不久，太太們的慈善團遊覽舞會正式成立舉行，莎麗是主持這個會的其中之一重要人員，她名下負責五十張名譽餐券。崇志當然是她的義務銷券人了，不夠一天，崇志回來告訴她，餐券已經全部銷清了。她覺得這次意外地順利！五百元一張的餐券，丈夫倒真有辦法，一下子就推出了。她不知道五十張餐券，崇志一聲對不起，把它全部還在克林口袋裏，克林交遊廣闊，手段靈敏，所以也全不在乎只微微一笑。莎麗那知道這許多，現在她還大讚丈夫能幹，熱烈的實行他吻個香吻。

「噯，我說出來，妳可別怪我！」崇志臨走的不說下去。

首飾設計　鬼斧神工

·風一·

三十歲後，仍可工作但對功夫要現已打了折扣，這一行要就非常銳利的眼力，精細的心機以及機敏而靈確的手法，只許年富力強的人才會勝任愉快，本來過了三十歲還未花，心力與手法都還正常，但他們過去十年所付的工作能力太大，有了透支現象，因而大部份技工到了而立之年就有眼花、手震、心慈不穩等情況。

在你把一件設計精美，瑰瑯奪目，晶瑩可愛的首飾佩戴起來時，有沒有想過化掉了技工多少心血與精神？這一行久患乎均來說雖然不錯，但想起了三十歲便受到淘汰的威脅，這一口飯實在吃得很不容易的。

一個稍具規模的工廠制（另有工場制及家庭制，分別的只是所雇工人多少而已）首飾加工廠，設有廠長、設計、模型、配金、鑲嵌等部門，工場及家庭制人手少，老板可能身兼數職。幾乎所有廠與場的模型部門技工全屬男性，女人是不宜擔此一部分工作的，但鑲嵌與多是女性，因爲女人總比男人細心，鑲定而較負責任。

工場制或家庭制人手雖少，可以不設其他部門，但一定要有個負責鑑別的人，可以說是一稱專家。他所負的任務是決定一件首石之價值，怎樣設計以及怎樣作最好的利用？並非所有原料都宜加工，鑑別的人有權拒絕加工或提醒物主可能招致人力不能補救的損失。鑑別價值還是最重要的，一件十萬元的鑽石，設計加工費用約一萬元，雙方都有了代價；而一顆五千元的寶石倘若要付五千元費用，那就即使物主肯加工，廠方也未必接納，因爲在鑑別者眼中，越值錢的首飾，越易做而賺更多的錢。

首飾設計範圍很廣，除了利用本身優點，可能進行分割以改變更美的外貌，更多的人要在一顆鑽石，綠玉等周圍鑲嵌花魚虫草，龍鳳圖案，據朋友的友人說，由於年年外國掀起一片「中國熱」，十分之七八加工製成品是極富中國民族色彩的，曾有一個美國遊客通過介紹把兩顆十八萬元的紅寶石加工爲直徑兩吋六分的「二龍爭珠圖」，供作胸墜之用，另配以黃金，小粒玉石，費用達十萬〇八千元。（下）

僑樂村

鐸叔正傳

·勤勝·

夫子自道，阿鍠送殯

我笑曰：「你正一係紅牌生，贏了一場就興奮到死，要開枝香檳慶祝一番。好，你既然請飲香檳，幾大都陪。」

老婆曰：

「有錯，我贏的雖然不多，但正是參與大賽之後的唯一勝利，頭威頭勢，真的要慶祝一下者。」

「你贏了幾多？」笑到見牙唔見眼？」

「濕濕碎，贏咗三百銀。」

我吃了一驚，以老婆的章法，頂多係贏十蚊八蚊，最多亦不過半底而已。

我知道她們細細地玩吓，打五十蚊一底者。

「嘩，你有冇搞錯，你居然在大師父林立之下，發局嗰一條街，我唔多信也。」

老婆曰：

「阿鐸，你這話咩解？我不明白。」

「你話贏了三百銀，五六中三十，你豈不是贏了六底牌，如此一來，不是等於絕條街麼？」

老婆哈哈大笑，曰：

「阿鐸，你正一傻仔，今時唔同往日，還有人肯打五十蚊細牌乎？」

「咁你地打幾多？」

「在我初入行之時，人人讓我一讓，打的是五十蚊，後來我們說，我已經大有進步，該當升乙組了，於是升了級，由丙組到乙組。」

我曰：

「乙組又怎樣，打幾多？」

老婆不答，反而問曰：

「你是甲組或還是乙組丙組？」

這話一出，我呆了半天，真是不知如何回答才好。

我若然自認甲組，則必老婆留下一個不良的印象，打甲組，嘩，容乜易打你的係一千元一底，豈不是爛賭二一名，多多身家唔夠輸也。

我若然自認丙組，則非但有失身份，而且不切實際，老婆亦不會相信者。

我想了一想，終於曰：

「我唔，我係打乙組波。」

幸而老婆一向不理我的「雀事」，一年之前，她從來不過問者，因爲但對「雀事」完全冇興趣，所以我每一次雀戰回家，對於輸贏，但亦懶得追問，即使我「夫子自道」，但亦冇耳去聽。

（八四二）

票子撕掉

在戲院售票處，曾有售票員向一名小孩子問道：「小朋友，你已經是第四天來買了，是不是臨時遇到朋友？」

「不！」小孩指着站在門口的守閘道：「每次我想進去，他們都把我的票子撕掉了。」（梁）

如此醫生

「我們是老朋友了，醫生。」當有的病人說：「我認爲用現金付你的帳單確實不夠敬意，因此，我決定在我的遺囑裏贈一筆可觀的遺產給你。」

「呵！好極了，但是，請把我剛才給你的藥方還給我，我必須更改其中一些藥品。」（梁）

失踪

天鳳

西爾維亞繼續說：「但是結果被哈利知道了，所以，哈利爲了躲避湯美的鋒芒，突告失踪，隱居在海外一個小島——」

德哥突然的一聲叫喊，打斷了亞爾維亞的話。

我抬頭遠望，在密霧籠罩之下，隱約地看見「藍姑娘號」的艇尾，噴出陣陣的白烟，正敢浪駛近內運河和船塢通向內運河的交叉處。

但是，那艘裝載湯美、山杜斯的屍體的「流浪者」號，竟然也翹着它的引擎，由船塢的水面從側面限着水流的方向向船塢的出口和內運河的交叉地的方面，直駛而去——這一艘從側面疾駛過來的油艇，哈利當然沒有注意到。

一個驚心動魄的恐怖鏡頭，也就是在這般意外的情勢之下，驀地裏襲了。

哈利駕駛的「藍姑娘」號，和裝載着一個屍體而無人駕駛的「流浪者」，驟然一撞，發生了互撞，接着，一股濃濃的煙柱，一團熊熊的火光，沖過了天空之中直昇。

西爾維亞整個身子，突然撲向我的懷裏，我的雙臂，不由自主的緊緊地摟抱着她的臉頰，牢牢地依偎在我的肩膊上。

鎮上的救火車，發出嗚嗚的哀鳴，聲音從遙遠地方漸漸地迫近。

西爾維亞依舊是貼緊在我的懷抱裏。我的腦海中，不禁浮起了一種預感：這是我的生命開始，這是我事業的開始。在恍惚的情景之中，我彷彿看整個西倫蘇斯漁鎮，是整個屬於我的了！

（完）

花鳥蟲魚集

塑膠花·絲帶花·乾花

園叟

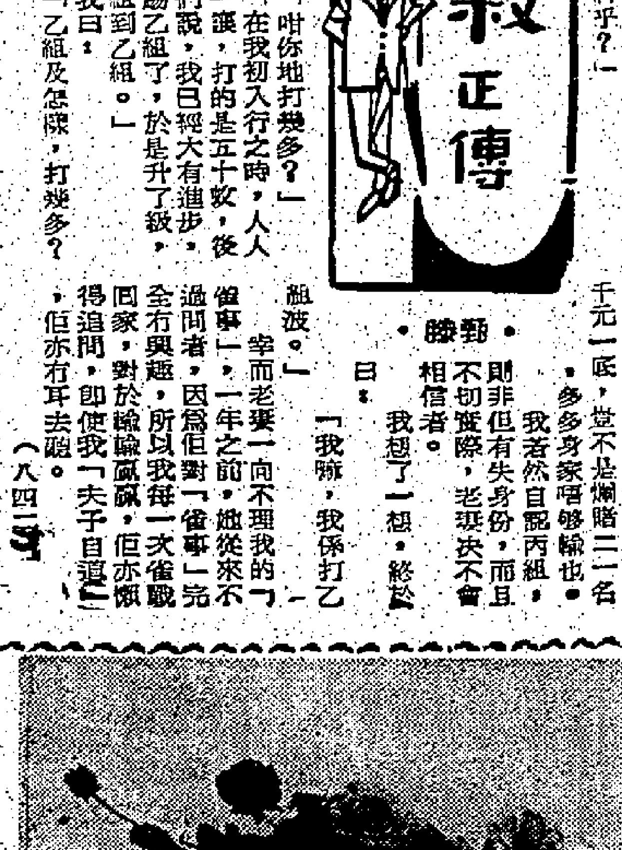
曾經有過一個時候，塑膠花流行，幾乎每一戶人家都有塑膠花，不單只在香港，就是世界各地，都流行塑膠花。

不過，塑膠花雖然它有花的形狀，但看得久了，卻覺得它沒有花的質感，當然更沒有花的香味，所以逐漸地塑膠花便不再流行了。

現在流行開來的是絲帶花，絲帶花比原來的花又接近了一些，但畢竟不是真花，除了絲帶花之外，還有羽毛花，羽毛花雖然和真花有距離，但它的手工藝卻是非常吸引人的，所以我說，羽毛花不是像花一樣受人歡迎，而只不過是它的手工藝吸引人而已。

羽毛花和絲帶花之外，最近流行的是乾花，乾花是用真花來製的，所以乾花最能接近真花。

製造乾花的方法有三種，一種是自然乾法，另一種是用氧化膠粒（SILICAGEL）埋藏，第三種方法是用電子烘爐，像烘麵包一樣把它烘乾，當然，烘乾之後還需要經過一番人工的製作，不過，我卻認爲，經過人工製作之後，人工味濃了，便失去了自然感。



（附圖：這是一瓶乾花。）

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走姻娟

梅影心下還在驚愕，不料柯朗這位大師哥竟能隔空點穴，而且勁道竟大得出奇。今天換了一個人，怕不已傷在他的指下。」說道：「大哥，你沒事麼？」

柯朗道：「沒有沒事，我……真高興。」

梅影不知他怎會這高興，心想：「我正是多此一問，若然他有何不妥，適才那一指豈會有那麼大的勁道。」不由地嘆了一口氣，說道：「大哥，連我也不知現下是在何處，你休得謝我，你我都是被人家救了來的。」

柯朗道：「？你！」

梅影道：「不錯，我也着了那老怪物的道兒，而且還在你們之前，幸是路經此山，被人救了上來，隨後更連你們兩人也救了。」

柯朗又驚又奇，道：「那是誰！是……那一位前輩高人？」

既是能從洪千里手中救下來的，當然是高人，也當然是前一輩的人了，但生怕不敬，是以忙又補了兩句。

不料梅影面帶愧色，道：「高人自是高人，可不是甚麼前輩。大哥，說來慚愧，人家只怕比你還要年輕些。」

柯朗更驚奇了，道：「有這樣的人物，姓甚名誰？」

梅影道：「我不但問了，而且千方百計地問了，但到現下，連人家姓甚麼也不知道，大哥，你別看了，至慚愧，甚至連身在何處亦不知。」

柯朗從窗前向外望，天色已黑下來，窗外已是霧氣瀰封，甚麼也瞧不見。

柯朗道：「主人呢？」

梅影道：「主人也不在了。就在六天前你醒來前不久，有事出山去了，而且一兩日內不會回來。大哥，你還是歇着罷，這兩天內，別勸真力。」

柯朗愕然道：「爲何？」

梅影道：「據這裏的人說，你我都受了內傷，你和胡兄弟不是昏迷，亦不是睡覺，是吃了人家的藥物所致。他走時再三叮囑，囑我們倘要留此數日，才能出山。」

柯朗也無奈迫之事，聞言也不着急，只是迷惑。忽然一聲！向四外一掃眼。

梅影道：「大哥，你是麼？劍在你床頭，真是萬千之幸，劍亦無恙，也是人家帶回來的。」

（六四五）

死巷槍声

·司庫打·

九四九：恐怕難以逃生

「先生，現時科學昌明，[illegible]之內，你想要甚麼，開口它就送到。」

「有人把它送到手上嗎？」余保羅有點疑惑，凝視着一四七三號，「現時請你坐下來告訴我想要的是甚麼？」

「我想找尋液體原料的方程式。」

「好的，請你等一等。」

這傢伙說完，突然張口向空中大聲叫喚，說的是：「我要液體原料推進的方程式。」

說也奇怪，他不過喊了一聲，一四七三號跟余保羅照常的坐在桌旁，很快就看見桌子中心裂開一綫，有一本書跳出來，跟着一本再一本，一共有十多本書，然後桌子復合。

不消說，那些書籍全是跟液體原料有關的了，可是，余保羅並不滿意，搖一搖頭說：「一四七三號，你騙我！」

「我怎樣騙你呢？」

余保羅哼了一聲，說：「這種書籍可以在街上買到的，有甚麼價值呢？」

「我明白了，你想要的是真正製造液體原料的方程式，並非書本上面說的理論。」

余保羅點了點頭。

一四七三號忽然哈哈大笑，說：「這種方程式是高級的秘密，怎會放在圖書館裏呢？」

「假如我非要不可，你也能夠得到嗎？」

「怎樣不能夠得到它，不過，得到方程式的機會恐怕只有百份之一，其餘的百份之九十九是一個死字。」

「我只是想知道如何把它找得到，你不必替我担心。」

「它一離開了這個地方，再向遠處走，不久之後，就會走進真正製造液體原料的一個那個地方[illegible]

村中人語

不出夜街

[illegible]生怒走下坡。[illegible]的關係少，與治安的關係大。

車禍

汽車衝下水渠，釀成慘劇。安全運動，不時舉行，這一條路，竟稱爲死亡[illegible]角何也。

香油

廟祝制度，將續取消。自由奉獻，省了許多麻煩。

戒毒

戒毒者多。歸隊難，離道戒毒也難。

邪派高手

文：原智　圖：秋風

第一○一回　赤手辨究竟　身是胆入鬼潭

唐老三指使李大叔與龐大叔去查看李坤與彭老四的死因，自己卻躲在怪屋裏面監視，不敢出現。過了一會，龐大叔與李大叔分別說出，李坤與彭老四兩個都是各中對方一掌，一中左掌，一中右掌，手掌不算大，卻各有六個手指，而且手指特別長，不知是什麼人，因爲他們兩個從來就不曾聽說江湖上有這樣一個人！

唐老三也未聽說過有雙手均有六指，手指特長的人，既然過去未聽說過，當然無從猜想得到！唐老三叫龐、李兩個把屍體抱回來，等孔爺醒後查看，孔爺見廣聞多，或者知道誰是兇手。龐、李兩個心中雖然不願意，也不敢反抗，只好照辦！

他們的言行，都瞞不過淩起石，他躲在暗處看得清楚，暗暗撫弄自己的手掌，隨得明，由心底下發出捉弄人的笑意。他是知道這兩個雙手各有六指的人是誰，因爲他的手裏就是各有六隻手指的，而且手掌正長，手指手掌特別長。他就擱着龐、李兩個把屍體抱回去，才悄然而退，立即回客棧！

翌日，市面上風平浪靜，一如平昔，去夕孔家園中發生的事情給隱瞞住了，外人一點也不知情。淩起石不由的暗暗佩服孔家園園主，居然把消息封得這麼密，若非他了然於胸，也將懷在鼓中，以一例三，見微知著，可以肯定孔家園已經不止一次發生了這樣的事情了。爲此，淩起石偵查孔家園的決定更堅定了。

這一天，他以身體不適爲藉口，留了下來。他到可以打聽的地方去打聽孔家園的一切。所得的結果是，老年人對孔家園每年施粥贈藥，歌功頌德，許爲善人，十分恭敬，中年人可沒這麼熱心，他們不抹煞孔家園施粥贈藥是一件好事，但也指實他們放高利貸和欺壓大家，絕情絕義，是一頭狠毒的老狐狸；年青人對孔家園的看法又不同，他們不滿孔家園的人自高自大，目中無人，只許他們欺負人，打人，卻不容許還手，若果有受不了氣，加以還手的，就會被狠狠毒打，殘廢者有之，死亡者有之，全無半點道理可言！提起孔家園，年青人就會面現怒容，由此可見他們對孔家園的感情是如何壞了！

淩起石花了一天時間作深入偵查，知道了幾件大事，一是這一帶地區，每年都不少妙齡少女失踪，從無發現的；第二，不少精壯年青人無端端被殺害，也永遠找不到兇手；第三，孔家園每年照例施衣贈藥和施粥，並在園前空地興建醮壇，超渡亡魂。對於這些，老年人重視第三點，認爲是孔家園的一番好意，超渡亡魂，濟陰司；中年人也有此看法，只有年青人把三點一起看，認爲第一點與第二點都是孔家園所爲，第三點是希望賄賂鬼神，替自己贖罪。淩起石是年青人，在心理上得到安慰，且親眼看到唐老三與彭老四勾心鬥角，知非善類，自然便和年青人一樣看法。

當晚，他再到孔家園，發覺孔家園刁斗森嚴，伏樁處處，和去晚的鬆懈情況，有雲泥之別，實在不容過分輕視。不過，雖然如此，還是要想起石，他還是十分認為，孔家園雖然防衛森嚴，伏樁處處，但比之京師中的高官府衙門，和皇宮禁苑，無法相比的，因此，在孔家園本身來說，也許已經差遠了，但在淩起石眼中，卻不外如湯若金視，只要稍爲留意，就不會出問題了。不作過度輕視，孔家園周遭已經設下伏樁陷阱，只等淩起石現身，便會四出包圍，把他困起來，實行生擒活捉了。孔家園過去採用此設，經屢建奇功，所以這一次企圖亦大。

（三五〇）